

# **COMPTES PUBLICS**

**1991-1992**

**Volume 2**

**DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS  
ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC**

**Année financière  
terminée le 31 mars 1992**

**Québec** 

9921  
Z9  
Q3  
C738  
1991/92, 2  
Ex. 01  
RUDF

# COMPTES PUBLICS

## 1991-1992

Publiés conformément aux  
dispositions de l'article 71  
de la Loi sur l'administration  
financière (L.R.Q., c. A-6)



### Volume 2

### DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

**Année financière  
terminée le 31 mars 1992**



Gouvernement du Québec  
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869  
ISBN 2-550-26926-8 (Édition complète)  
ISBN 2-550-26940-3 (Volume 2)

Dépôt légal - 4<sup>e</sup> trimestre 1992  
Bibliothèque nationale du Québec

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**Section**

Sommaire des revenus, crédits et dépenses	1
Détail des revenus, crédits et dépenses et liste des fournisseurs et bénéficiaires	2
Liste des biens en capital	3





## SECTION 1

---

La section 1 comprend des informations sommaires concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour l'ensemble des ministères et organismes.

---

TABLE DES MATIÈRES

<u>Sommaire des revenus, crédits et dépenses</u>	<u>PAGE</u>
- Revenus par ministère et par catégorie	1-2
- Crédits, dépenses et variations par ministère	1-4
- Dépenses de transfert - État sommaire des dépenses effectuées	1-7
- Crédits, dépenses et variations par mission, domaine, secteur et programme	1-8
- Liste et définitions des catégories et super-catégories de dépenses	1-34
- Dépenses par ministère, organisme et catégorie	1-36
- Crédits et dépenses par ministère, organisme et catégorie	1-40

## OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

## SOMMAIRE

Revenus	34 471 075
Dépenses	- 38 662 493
DÉFICIT DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES	- 4 191 418

N.B.: Un montant négatif indique un besoin de financement et un montant positif une source de financement.

## SOMMAIRE DES REVENUS PAR MINISTÈRE ET ORGANISME ET PAR CATÉGORIE

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Détail page		Impôts sur les revenus et les biens	Taxes à la consommation	Droits et permis
1	2-5	Affaires culturelles			2 219
2	2-21	Affaires internationales			
3	2-29	Affaires municipales			3 054
4	2-50	Agriculture, Pêcheries et Alimentation			4 396
5	2-73	Approvisionnements et Services			
6	2-79	Assemblée nationale			
7	2-89	Communautés culturelles et Immigration			
8	2-97	Communications			1 887
9	2-107	Conseil du trésor			
10	2-113	Conseil exécutif			
11	2-125	Éducation			
12	2-141	Énergie et Ressources			25 220
13	2-153	Enseignement supérieur et Science			1
14	2-168	Environnement			952
15	2-180	Finances	2 754 067		33 471
16	2-197	Forêts			66 454
17	2-207	Industrie, Commerce et Technologie			337
18	2-222	Justice			1 002
19	2-235	Loisir, Chasse et Pêche			24 803
20	2-248	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle			633
21	2-265	Office de planification et de développement du Québec			
22	2-273	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine			29
23	2-281	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique			
24	2-291	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française			
25	2-297	Personnes désignées par l'Assemblée nationale			
26	2-307	Revenu	13 705 822	7 788 353	141 638
27	2-319	Santé et Services sociaux			561
28	2-370	Sécurité publique			14 788
29	2-385	Tourisme			3 197
30	2-394	Transports			513 011
31	2-419	Travail			29 177
			<u>16 459 889</u>	<u>7 788 353</u>	<u>866 830</u>

Revenus divers	Revenus provenant des entreprises et organismes du Gouvernement	Total des revenus autonomes	Total des transferts du gouvernement du Canada	Total des revenus		
				1992	1991(1)	
755		2 974	1	2 975	2 537	1
6 311		6 311	(273)	6 038	3 788	2
22 426		25 480		25 480	7 449	3
6 492		10 888	18 835	29 723	34 313	4
3 650		3 650		3 650	6 191	5
1 292		1 292		1 292	1 362	6
84		84	75 000	75 084	151	7
1 802		3 689	970	4 659	4 249	8
90		90		90	25	9
12		12		12	39	10
295		295	55 771	56 066	53 198	11
17 680		42 900	1 145	44 045	35 072	12
15 308		15 309	8 523	23 832	19 317	13
2 061		3 013	7 970	10 983	10 104	14
200 843	1 493 921	4 482 302	6 316 440	10 798 742	10 483 161	15
1 134		67 588	1 967	69 555	87 127	16
3 567		3 904	20 162	24 066	3 476	17
142 913		143 915	19 988	163 903	147 953	18
5 296		30 099		30 099	28 069	19
48 749		49 382	158 609	207 991	223 863	20
77		77		77	132	21
93		122		122	104	22
2 885		2 885		2 885	2 957	23
191		191		191	190	24
384		384		384	138	25
330 465		21 966 278		21 966 278	20 954 474	26
81 659		82 220	42 342	124 562	108 918	27
10 014		24 802	41 294	66 096	104 335	28
584		3 781		3 781	3 366	29
177 293		690 304	7 619	697 923	667 257	30
1 314		30 491		30 491	30 678	31
<b>1 085 719</b>	<b>1 493 921</b>	<b>27 694 712</b>	<b>6 776 363</b>	<b>34 471 075</b>	<b>33 023 993</b>	

(1) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour tenir compte de la composition des ministères et organismes, aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1992.

## SOMMAIRE DES CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MINISTÈRE ET ORGANISME

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

Détail page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
	+	+	+,(-)
1 2-6 Affaires culturelles	288 759		7 708
2 2-22 Affaires internationales	117 054		486
3 2-30 Affaires municipales	769 658	998 (3)	4 672
4 2-52 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	711 450	3 000	15 026
5 2-74 Approvisionnements et Services	75 708		(14 382)
6 2-80 Assemblée nationale	75 991 (2)	6 042 (4)	
7 2-90 Communautés culturelles et Immigration	115 063		3 904
8 2-98 Communications	117 840		1 224
9 2-108 Conseil du trésor	23 275		275
10 2-114 Conseil exécutif	94 466		(17 306)
11 2-126 Éducation	5 540 842	115 112	21 705
12 2-144 Énergie et Ressources	170 319		2 816
13 2-154 Enseignement supérieur et Science	3 329 261	75 108	23 390
14 2-170 Environnement	532 740	10 396	4 475
15 2-186 Finances	5 224 971	45 845	(306 756)
16 2-198 Forêts	321 461	10 000	1 233
17 2-208 Industrie, Commerce et Technologie	385 923	29 945	11 783
18 2-224 Justice	459 864	4 500	23 537
19 2-236 Loisir, Chasse et Pêche	221 044		10 261
20 2-250 Main-d'œuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	3 418 669	141 400	30 247
21 2-266 Office de planification et de développement du Québec	67 893		(12 066)
22 2-274 Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	159 827		(5 918)
23 2-282 Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	971 180		37 439
24 2-292 Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	27 887		222
25 2-298 Personnes désignées par l'Assemblée nationale	33 846		35
26 2-303 Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 577 763 (1)	108 422	
27 2-310 Revenu	345 201 (5)	71 297 (5)	2 578
28 2-320 Santé et Services sociaux	9 408 377 (1)	65 673	139 483
29 2-372 Sécurité publique	820 426	19 889	11 062
30 2-386 Tourisme	99 034	7 700	2 185
31 2-396 Transports	2 171 595		(91)
32 2-420 Travail	65 860	13 598	773
33 Provision pour créances douteuses	120 300		
	(*) 38 863 547	728 925	
Provision pour perte sur placements en actions			
	38 863 547	728 925	
(*) Crédits votés	28 635 785 (a)	527 666 (b)	
Crédits permanents	10 227 762 (1, 2, 5)	201 259 (3 à 5)	
(a) Crédits initiaux autorisés par des lois sur les crédits	du 19 mars 1991, L.Q., 1991, c. 2. du 27 mars 1991, L.Q., 1991, c. 5. du 21 mai 1991, L.Q., 1991, c. 9.		236 881 875 \$ 7 490 590 133 20 908 312 792 28 635 784 800 \$
(b) Crédits supplémentaires autorisés par une loi sur les crédits	du 12 décembre 1991, L.Q., 1991, c. 63.		527 666 400 \$

(1) Inclut les prévisions de contributions du Fonds des services de santé de 2 775 000 000 \$ aux crédits initiaux et 2 754 066 952 \$ de contributions réelles pour lesquelles les crédits et les dépenses se répartissent également au programme "Services des centres hospitaliers de courte durée" au ministère de la Santé et des Services sociaux et au programme "Régime d'assurance-maladie" à la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES		
		Crédits non utilisés			1992	1991 (6)	
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)				
+	=			(-)	=		
	296 467	6 108	2 194	6	288 159	262 641	1
190	117 730	5 457	1 780	997	109 496	101 373	2
	775 328	71 260	9 519	9	694 540	641 273	3
4 820	734 296	28 406	24 424	602	680 864	704 712	4
	61 326	8 167	2 729	2	50 428	49 922	5
	82 033		8 988	25	73 020	73 675	6
	118 967	8 412	4 085	319	106 151	58 175	7
	119 064	4 079	1 157	4	113 824	118 297	8
	23 550	973	681	3	21 893	21 685	9
	77 160	15 923	12 064	7	49 166	43 688	10
10 973	5 688 632	4 342	2 967	9	5 681 314	5 407 446	11
20	173 155	24 555	6 639	21	141 940	157 884	12
3 347	3 431 106	16 912	30 344	41 748	3 342 102	3 145 876	13
	547 611	10 594	2 930	30	534 057	477 019	14
59 491	5 023 551	2 623	245 080	16	4 775 832	4 551 483	15
1 591	334 285	17 594	10 120	114	306 457	304 315	16
	427 651	15 550	32 716	21 686	357 699	340 462	17
10 087	497 988	9 144	4 117	69	484 658	458 162	18
53	231 358	4 532	1 625	19	225 182	231 794	19
14	3 590 330	6 620	25 631	28	3 558 051	2 890 633	20
	55 827	2 095	2 795	15 284	35 653	34 172	21
	153 909	1 423	1 565	3	150 918	141 808	22
5 116	1 013 735	3 316	23 185	8	987 226	886 977	23
	28 109	507	774	3	26 825	27 351	24
15	33 896	31	1 374	5	32 486	32 037	25
	2 686 185		16 042		2 670 143	2 434 933	26
19 308	438 384	5 941	33 531	7 686	391 226	359 910	27
15 233	9 628 766	13 344	78 385	22	9 537 015	8 784 639	28
588	851 965	13 154	8 230	221	830 360	869 088	29
	108 919	2 799	1 086	320	104 714	90 858	30
	2 171 504	67 738	47 776	100	2 055 890	1 971 834	31
10	80 241	5 373	1 770	5	73 093	71 102	32
37 071	157 371				157 371	127 604	33
167 927	39 760 399	376 972	646 303	89 371	38 647 753 (*) 14 740 (7)	35 872 828 (24 030)	
167 927 (8)	39 760 399	376 972	646 303	89 371	38 662 493	35 848 798	
	29 163 451	376 972	345 166	81 828	28 359 485	26 243 564	
167 927	10 596 948		301 137	7 543	10 288 268	9 629 264	

(2) Y compris 33 544 500 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi sur l'Assemblée nationale L.R.Q., c. A-23.1 pour le programme "Services statutaires de soutien aux parlementaires" alors qu'une prévision de 33 514 500 \$ apparaissait sous ce titre au volume des crédits déposé à l'Assemblée nationale.

(3) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51. Crédits reportés de 1990-1991, de 997 276 \$ au ministère des Affaires municipales, autorisés par le décret 959-91 du 10 juillet 1991.

(4) Y compris 6 042 000 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec, L.Q., 1991, c. 34 autorisés par le Bureau de l'Assemblée nationale le 28 août 1991.

(5) Un montant de 84 297 000 \$ a été attribué en vertu du décret 694-91 du 22 mai 1991 pour l'implantation de la réforme des taxes à la consommation et l'administration par le ministre du Revenu de la taxe fédérale sur les produits et services (L. Q., 1990, C-60), dont 13 000 000 \$ sont inclus aux crédits initiaux et 42 443 000 \$ aux crédits supplémentaires.

(6) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1992.

(7) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.

(8) Non inclus dans les prévisions budgétaires.



DÉPENSES DE TRANSFERT  
État sommaire des dépenses effectuées  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

BÉNÉFICIAIRES	P A I E M E N T S					
	Fonctionnement	Capital	SERVICE DE LA DETTE		1992	1991 (1)
			Principal	Intérêts		
Entreprises	655 968	118 150			774 118	799 007
Établissements de santé et de services sociaux	8 613 719	15	68 171	217 812	8 899 717	8 239 012
Commissions scolaires et institutions d'enseignement	8 601 493	13 134	161 651	546 070	9 322 348	8 830 445
Municipalités	834 152	89 835	120 475	413 758	1 458 220	1 368 694
Organismes sans but lucratif	693 485	25 768	846	4 139	724 238	651 480
Personnes	6 497 077	51 434			6 548 511	5 563 254
Entreprises, organismes du Gouvernement et Fonds spéciaux	621 753	1 848	26 930	22 188	672 719	601 324
	<b>26 517 647</b>	<b>300 184</b>	<b>378 073</b>	<b>1 203 967</b>	<b>28 399 871</b>	<b>26 053 216</b>
<b>Répartition par ministère et organisme</b>						
Affaires culturelles	176 573	16 638	10 185	17 294	220 690	196 917
Affaires internationales	14 367				14 367	14 839
Affaires municipales	557 534	81 659			639 193	584 856
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	425 310	37 092			462 402	492 918
Approvisionnement et Services						92
Assemblée nationale	30				30	
Communautés culturelles et Immigration	33 232				33 232	4 406
Communications	72 271	496	300	1 895	74 962	76 884
Conseil du trésor	141				141	132
Conseil exécutif	5 732				5 732	5 654
Éducation	5 177 569	8 500	104 377	303 689	5 594 135	5 319 337
Énergie et Ressources	51 447	1 157			52 604	61 178
Enseignement supérieur et Science	2 990 959	2 200	57 274	242 381	3 292 814	3 097 120
Environnement	9 750	17 228	66 745	322 320	416 043	361 939
Finances	672				672	10 220
Forêts	10 290	35 637			45 927	48 376
Industrie, Commerce et Technologie	242 797	42 578	6 000	245	291 620	276 778
Justice	131 419				131 419	116 733
Loisir, Chasse et Pêche	54 666	12 128			66 794	70 546
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	3 271 770	3 103			3 274 873	2 615 922
Office de planification et de développement du Québec	12 092	9 878			21 970	20 765
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	139 445	1 281			140 726	132 285
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	434 199				434 199	396 679
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	875				875	914
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	1 162				1 162	1 171
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 666 552	1 396	600	1 595	2 670 143	2 434 933
Revenu	4 608				4 608	5 616
Santé et Services sociaux	9 148 724	2 197	68 171	217 812	9 436 904	8 691 988
Sécurité publique	27 272	1 590			28 862	37 994
Tourisme	68 076	2 302	163	1 629	72 170	59 769
Transports	772 266	23 124	64 258	95 107	954 755	901 116
Travail	15 847				15 847	15 139
	<b>26 517 647</b>	<b>300 184</b>	<b>378 073</b>	<b>1 203 967</b>	<b>28 399 871</b>	<b>26 053 216</b>

TOTAL: des paiements pour des dépenses en capital  
et pour le remboursement du principal des  
emprunts pour des dépenses en capital.

**678 257**

(1) Certains chiffres comparatifs par ministère et organisme ont été reclassés aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1992.



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE</b>				
<b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires</b>				
<b>Secteur: agriculture</b>				
Recherche et enseignement	2-52	37 288		106
Financement agricole	2-52	121 760		271
Permanents		30 092		
Aide à la production agricole	2-54	104 888		283
Permanents		60		
Assurances agricoles	2-54	225 767		13 182
Commercialisation des produits bio-alimentaires	2-54	54 378		103
Permanents				
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	2-56	4 188		11
Gestion du territoire agricole	2-56	48 858	3 000	655
Gestion interne et soutien	2-56	40 375		353
Permanents		19		
Commission des courses du Québec	2-56	14 648		16
Total du secteur		682 321	3 000	14 980
<b>Secteur: forêts</b>				
Coordination et gestion	2-198	47 793		790
Permanents		9		
Gestion du patrimoine forestier	2-198	99 543		98
Permanents		2 500	10 000	
Amélioration de la forêt	2-198	165 030		343
Financement forestier	2-200	5 532		2
Permanents		1 054		
Total du secteur		321 461	10 000	1 233
<b>Secteur: mines</b>				
Gestion et développement de la ressource minérale	2-144	85 689		127
Permanents		150		
Direction	2-146	42 108		1 629
Permanents		10		
Total du secteur		127 957		1 756

(\*) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation de 1992 et pour tenir compte de la composition des ministères, organismes et programmes.

(1) Y compris en 1992 10,0 millions de dollars (25,1 millions de dollars en 1991) pour l'exécution de garantie d'emprunt-Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991 (*)
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	37 394	497	203		36 694	36 096
	122 031	4 826	2 070	1	115 134	138 247
	30 092		16 993		13 099 (1)	31 867
	105 171	6 290	905	98	97 878	104 227
	60		8		52	54
	238 949	4 408	109	1	234 431	215 498
	54 481	2 731	342	7	51 401	50 704
4 315	4 315				4 315	
	4 199	69	54		4 076	3 773
	52 513	165	94	1	52 253	40 754
	40 728	1 435	746	19	38 528	39 438
	19				19	
	14 664	1 324	249		13 091	12 181
4 315	704 616	21 745	21 773	127	660 971	672 839
	48 583	13	2 477	93	46 000	42 198
1	10				10	
	99 641	6 737	4 276	21	88 607	89 691
1 444	13 944				13 944	4 627
	165 373	10 376	2 764		152 233	161 604
	5 534	468	106		4 960	5 079
146	1 200		497		703	1 116
1 591	334 285	17 594	10 120	114	306 457	304 315
	85 816	5 257	1 625	4	78 930	87 436
	150		150			
	43 737	14 810	2 112	13	26 802	34 400
	10				10	
	129 713	20 067	3 887	17	105 742	121 836

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires (suite)</b>				
<b>Secteur: eau</b>				
Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	2-32	48 664		
Gestion interne et soutien Permanents	2-170	40 797		503
Gestion des milieux environnementaux	2-170	108 662		2 624
Service de la dette du programme d'assainissement des eaux	2-170	379 896	9 010	1 000
Organismes-conseils	2-172	3 375	1 386	348
Total du secteur		581 404	10 396	4 475
<b>Secteur: énergie</b>				
Régie du gaz naturel	2-144	1 944		37
Développement énergétique	2-144	15 763		50
Total du secteur		17 707		87
<b>Secteur: pêches et aquiculture</b>				
Développement des pêches et de l'aquiculture Permanents	2-58	29 129		46
Total du secteur		29 129		46
Total du domaine		1 759 979	23 396	22 577

(2) La diminution est attribuable aux subventions non récurrentes versées en 1991 dans le cadre du plan de restructuration de l'industrie des pêches maritimes.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres  (-)			
+	=			(-)	=	
	48 664	5 424	5 720		37 520	35 775
	41 300	228	757	7	40 308	39 114
	10				10	
	111 286	9 659	801	23	100 803	98 719
	389 906		1 253		388 653	335 529
	5 109	707	119		4 283	3 657
	596 275	16 018	8 650	30	571 577	512 794
	1 981	57	68		1 856	1 842
	15 813	3 067	1 935	3	10 808	10 755
	17 794	3 124	2 003	3	12 664	12 597
505	29 175 505	6 661	2 651	475	19 388 (2) 505	31 873
505	29 680	6 661	2 651	475	19 893	31 873
6 411	1 812 363	85 209	49 084	766	1 677 304	1 656 254

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: industries secondaires et développement technologique</b>				
<b>Secteur: industries secondaires et développement technologique</b>				
Fonds de développement technologique	2-118	43 991		(18 271)
Science	2-156	21 695		
Soutien technique aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement de la technologie	2-208	50 521		414
Permanents		10		
Soutien financier au développement et à la croissance des secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs	2-208	207 363	29 945	13 714
Soutien aux sociétés et organismes d'État	2-208	122 717		2
Total du secteur		446 297	29 945	(4 141)
Total du domaine		446 297	29 945	(4 141)
<b>Domaine: services</b>				
<b>Secteur: tourisme</b>				
Promotion et développement de l'industrie touristique	2-386	99 025	7 700	2 185
Permanents		9		
Total du secteur		99 034	7 700	2 185
<b>Secteur: marché financier</b>				
L'inspecteur général des institutions financières	2-188	21 872		517
Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	2-188	8 055		133
Permanents		63		
Total du secteur		29 990		650

(3) Y compris un montant versé à Sidbec en 1992 de 81,7 millions de dollars (47,0 millions de dollars en 1991), dont 65,7 millions de dollars en 1992 (20,0 millions de dollars) pour le remboursement du principal des emprunts.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	25 720 21 695	14 356 2 946	10 754 269		610 18 480	507 19 029
	50 935 10	1 557	1 581	14	47 783 10	46 652
	251 022 122 719	13 464 117	20 135 10 911	21 671	195 752 111 691 (3)	213 010 78 348
	472 101	32 440	43 650	21 685	374 326	357 546
	472 101	32 440	43 650	21 685	374 326	357 546
	108 910 9	2 799	1 086	320	104 705 9	90 858
	108 919	2 799	1 086	320	104 714	90 858
	22 389	477	542	1	21 369	21 220
1	8 188 64	70	90	10	8 018 64	7 775 61
1	30 641	547	632	11	29 451	29 056

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: services (suite)</b>				
<b>Secteur: communications</b>				
Régie des télécommunications	2-98	1 940		10
Commission d'accès à l'information	2-100	2 588		8
Total du secteur		4 528		18
Total du domaine		133 552	7 700	2 853
<b>Domaine: ressources humaines</b>				
<b>Secteur: immigration</b>				
Communautés culturelles et immigration Permanents	2-90	114 088 10		3 901
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	2-90	965		3
Total du secteur		115 063		3 904
<b>Secteur: relations et conditions de travail</b>				
Relations du travail Permanents	2-420	5 738		44
Aide financière à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2-420	2 172		
Services essentiels et droit d'association Permanents	2-420	4 562 3 150		465
Direction et gestion interne Permanents	2-420	23 218		181
Total du secteur		38 840		690
<b>Secteur: main-d'oeuvre et emploi</b>				
Emploi étudiant	2-210	5 312		(2 347)
Adaptation et formation professionnelle de la main-d'oeuvre	2-252	159 313	27 086	6 682
Développement de l'emploi et intégration au marché du travail	2-254	142 362	25 842	(118 073)
Total du secteur		306 987	52 928	(113 738)
Total du domaine		460 890	52 928	(109 144)

(4) Y compris la prise en charge par le gouvernement du Québec de la sélection, de l'accueil et de l'intégration des immigrants suite à l'accord Canada-Québec relatif à l'immigration et à l'admission temporaire des aubains.

(5) L'augmentation est due à l'acceptation d'un plus grand nombre de projets par le gouvernement du Québec.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres  (-)			
+	=			(-)	=	
	1 950	197	15		1 738	1 711
	2 596	72	62		2 462	2 494
	4 546	269	77		4 200	4 205
1	144 106	3 615	1 795	331	138 365	124 119
	117 989	8 402	4 022	318	105 247 (4)	57 213
	10				10	
	968	10	63	1	894	962
	118 967	8 412	4 085	319	106 151	58 175
	5 782	545	126		5 111	4 788
						121
	2 172		11		2 161	2 008
	5 027	70	123	1	4 833	3 868
	3 150		488		2 662	2 647
	23 399	2 474	663	2	20 260	20 348
10	10				10	
10	39 540	3 089	1 411	3	35 037	33 780
	2 965	412	89	1	2 463	2 452
	193 081	400	5 769		186 912	167 698
	50 131	157	4 013		45 961 (5)	34 012
	246 177	969	9 871	1	235 336	204 162
10	404 684	12 470	15 367	323	376 524	296 117



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: transports</b>				
<b>Secteur: transports terrestres</b>				
Systèmes de transports terrestres	2-396	545 084		128
Permanents		400		
Construction du réseau routier et entretien des infrastructures de transport	2-396	1 056 684		1 886
Gestion interne et soutien	2-396	96 143		936
Permanents		19		
Commission des transports du Québec	2-398	11 156		80
Total du secteur		1 709 486		3 030
<b>Secteur: transports maritime et aérien</b>				
Transports maritime et aérien	2-398	75 984		(3 572)
Total du secteur		75 984		(3 572)
Total du domaine		1 785 470		(542)
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>4 586 188</b>	<b>113 969</b>	<b>(88 397)</b>
<b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE</b>				
<b>Domaine: éducation</b>				
<b>Secteur: enseignement</b>				
Enseignement privé	2-126	262 629	291	171
Permanents		16 511		
Enseignement primaire et secondaire public	2-128	4 999 197	114 821	20 440
Permanents		147 169		
Éducation populaire	2-128	12 107		
Enseignement collégial	2-156	1 202 930	19 303	874
Permanents		39 658		
Enseignement universitaire	2-156	1 634 026		1 539
Permanents		2 238		
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	2-158	47 163		
Régime de retraite des enseignants				
Permanents	2-286	405 527		
Total du secteur		8 769 155	134 415	23 024

(6) Depuis l'année scolaire 1990-1991, le fonctionnement des équipements est à la charge des commissions scolaires. Les dépenses de 1992 tiennent compte d'une réduction de 81,8 millions de dollars (180,9 millions de dollars en 1991) concernant les coûts de fonctionnement des équipements pour cette année scolaire.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	545 212 400	40 907	5 597 214	1	498 707 186	464 852 376
	1 058 570 97 079 19	19 027 5 997	34 089 4 544	88 9	1 005 366 86 529 19	965 986 88 365
	11 236	346	211	1	10 678	10 273
	1 712 516	66 277	44 655	99	1 601 485	1 529 852
	72 412	1 116	2 228	1	69 067	77 117
	72 412	1 116	2 228	1	69 067	77 117
	1 784 928	67 393	46 883	100	1 670 552	1 606 969
6 422	4 618 182	201 127	156 779	23 205	4 237 071	4 041 005
	263 091 16 511 5 134 458	1 441	55 1 023 8		261 595 15 488 5 134 450 (6)	249 531 14 220 4 881 916
10 971	158 140 12 107				158 140 11 451	144 065 12 917
	1 223 107	597	59		1 218 425	1 144 599
3 326	42 984 1 635 565 2 238	4 681	1		42 984 1 629 784 2 035	38 443 1 557 642 998
	47 163	78	23 203		47 082	44 881
	405 527		3		392 306	357 070
14 297	8 940 891	12 555	13 221 14 596		8 913 740	8 446 282

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
<b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE (suite)</b>				
<b>Domaine: éducation (suite)</b>				
<b>Secteur: administration et services</b>				
Radio-Québec	2-100	64 031		420
Administration	2-126	100 939		1 059
Permanents		9		
Conseil supérieur de l'éducation	2-126	2 281		35
Administration	2-154	47 600		359
Permanents		10		
Consultation	2-154	4 041		8
Aide financière aux étudiants	2-154	326 518	55 805	20 597
Transport scolaire	2-398	386 125		451
Total du secteur		931 554	55 805	22 929
Total du domaine		9 700 709	190 220	45 953
<b>Domaine: culture</b>				
<b>Secteur: arts, lettres et biens culturels</b>				
Politique, gestion interne et soutien	2-6	30 803		478
Permanents		10		
Développement des milieux culturels	2-6	143 585		4 019
Institutions nationales	2-6	22 863		201
Organismes-conseils et sociétés d'État	2-8	85 431		3 010
Permanents		6 067		
Charte de la langue française	2-292	27 887		222
Total du secteur		316 646		7 930
Total du domaine		316 646		7 930
<b>Domaine: loisir et faune</b>				
<b>Secteur: loisir et faune</b>				
Développement du loisir, des sports et du plein air	2-236	63 199		5 771
Coordination en matière de ressources fauniques	2-236	14 209		325
Permanents				
Opérations régionales	2-236	92 109		3 359
Permanents				2
Gestion interne et soutien	2-238	48 827		789
Permanents		10		
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	2-238	2 690		15
Total du secteur		221 044		10 261
Total du domaine		221 044		10 261
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>10 238 399</b>	<b>190 220</b>	<b>64 144</b>

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	64 451				64 451	64 449
	101 998	2 287	1 783	9	97 919	102 572
2	11				11	
	2 316	17	39		2 260	2 225
	47 959	3 047	879	9	44 024	45 576
21	31				31	
	4 049	341	205		3 503	3 369
	402 920		28 682	41 738	332 500	287 990
	386 576	345	893		385 338	364 865
23	1 010 311	6 037	32 481	41 756	930 037	871 046
14 320	9 951 202	18 592	47 077	41 756	9 843 777	9 317 328
	31 281	1 473	374	3	29 431	29 457
	10		1		9	
	147 604	4 502	772	2	142 328	125 309
	23 064		260	1	22 803	21 517
	88 441	133	330		87 978	77 271
	6 067		457		5 610	9 087
	28 109	507	774	3	26 825	27 351
	324 576	6 615	2 968	9	314 984	289 992
	324 576	6 615	2 968	9	314 984	289 992
	68 970	2 899	483	2	65 586	63 271
	14 534	201	81	1	14 251	15 175
35	35				35	60
	95 468		106	12	95 350	95 627
	2		2			
	49 616	1 233	904	4	47 475	54 942
18	28				28	13
	2 705	199	49		2 457	2 706
53	231 358	4 532	1 625	19	225 182	231 794
53	231 358	4 532	1 625	19	225 182	231 794
14 373	10 507 136	29 739	51 670	41 784	10 383 943	9 839 114

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION SOCIALE</b>				
<b>Domaine: sécurité du revenu</b>				
<b>Secteur: régimes de sécurité du revenu</b>				
Indemnisation des victimes d'actes criminels				
Permanents	2-226	17 865	4 000	
Sécurité du revenu	2-252	2 796 899	87 808	128 519
Allocations de maternité	2-252	18 252		72
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	2-252	15 262		
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	2-310	6 015		
Total du secteur		2 854 293	91 808	128 591
<b>Secteur: administration et services</b>				
Gestion et services aux clientèles	2-250	269 332		12 997
Permanents		10		
Administration déléguée de programmes				
en sécurité du revenu	2-250	12 859	664	
Direction et gestion de la Commission des				
affaires sociales	2-250	4 380		50
Total du secteur		286 581	664	13 047
Total du domaine		3 140 874	92 472	141 638
<b>Domaine: santé et adaptation sociale</b>				
<b>Secteur: prévention et amélioration</b>				
Services communautaires	2-320	600 852	1 738	3 578
Permanents		11 784		
Soutien des organismes bénévoles	2-320	56 817		400
Total du secteur		669 453	1 738	3 978

(7) La variation est due au fait qu'il y a eu douze versements mensuels en 1992 comparativement à onze en 1991 ainsi qu'à l'augmentation du nombre de prestataires dû à la récession économique.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
8 903	30 768				30 768	27 988
	3 013 226		13 130		3 000 096 (7)	2 380 495
	18 324		1		18 323	18 086
	15 262	700	77		14 485	10 955
	6 015	1 100	437		4 478	5 535
8 903	3 083 595	1 800	13 645		3 068 150	2 443 059
	282 329	4 567	2 486	28	275 248	254 479
14	24				24	15
	13 523		87		13 436	16 306
	4 430	796	68		3 566	8 587
14	300 306	5 363	2 641	28	292 274	279 387
8 917	3 383 901	7 163	16 286	28	3 360 424	2 722 446
	606 168	3 031	9 004		594 133	541 594
3 638	15 422				15 422	14 480
	57 217		4		57 213	50 284
3 638	678 807	3 031	9 008		666 768	606 358

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION SOCIALE (suite)</b>				
<b>Domaine: santé et adaptation sociale (suite)</b>				
<b>Secteur: recouvrement de la santé</b>				
Régime d'assurance-maladie				
Permanents	2-303	2 577 763	108 422	
Services des centres hospitaliers				
de courte durée	2-320	4 216 609	41 073	48 836
Permanents		1 529 373		
Total du secteur		8 323 745	149 495	48 836
<b>Secteur: réadaptation sociale</b>				
Services des centres de services sociaux	2-322	391 797	1 634	10 158
Permanents		5 602		
Services des centres de réadaptation	2-322	820 731	2 625	24 380
Permanents		14 803		
Services des centres d'accueil d'hébergement et				
des centres hospitaliers de soins de longue durée	2-324	1 253 278	14 382	23 959
Permanents		38 745		
Office des personnes handicapées du Québec	2-326	51 324		142
Total du secteur		2 576 280	18 641	58 639
<b>Secteur: administration et services</b>				
Office des services de garde à l'enfance	2-274	155 406		(5 944)
Coordination de la recherche	2-324	35 304	74	694
Direction et coordination régionale	2-326	378 601	4 147	27 319
Permanents		2 757		17
Total du secteur		572 068	4 221	22 086
Total du domaine		12 141 546	174 095	133 539
<b>Domaine: habitation</b>				
<b>Secteur: habitation</b>				
Société d'habitation du Québec	2-34	304 701		234
Permanents		200		
Conciliation entre locataires et propriétaires	2-34	16 533		391
Total du secteur		321 434		625
Total du domaine		321 434		625
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>15 603 854</b>	<b>266 567</b>	<b>275 802</b>

(8) Y compris 28,3 millions de dollars en 1992 pour les activités de formation des employés du secteur des affaires sociales, alors qu'en 1990 les transferts aux établissements avaient été anticipés.

(9) L'augmentation est principalement attribuable au fait que les versements pour le programme "Mon taux, mon toit" ont été principalement effectués au cours de l'année financière 1991-1992, année de la réalisation de ce programme.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	2 686 185		16 042		2 670 143	2 434 933
	4 306 518	4 821	20 241		4 281 456	3 947 824
	1 529 373		23 488		1 505 885	1 441 717
	8 522 076	4 821	59 771		8 457 484	7 824 474
	403 589		30		403 559	360 467
4 020	9 622				9 622	9 988
	847 736		701		847 035	767 158
7 040	21 843				21 843	20 841
	1 291 619		7 029		1 284 590	1 182 518
	38 745		4 137		34 608	32 621
	51 466	760	85	6	50 615	54 000
11 060	2 664 620	760	11 982	6	2 651 872	2 427 593
	149 462	1 147	1 435	3	146 877	137 909
	36 072				36 072	38 363
	410 067	4 732	12 770	16	392 549 (8)	320 423
535	3 309		896		2 413	2 361
535	598 910	5 879	15 101	19	577 911	499 056
15 233	12 464 413	14 491	95 862	25	12 354 035	11 357 481
	304 935	60 469	1		244 465 (9)	205 198
	200		78		122	182
	16 924	169	425	3	16 327	16 131
	322 059	60 638	504	3	260 914	221 511
	322 059	60 638	504	3	260 914	221 511
24 150	16 170 373	82 292	112 652	56	15 975 373	14 301 438



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE</b>				
<b>Domaine: institutions politiques</b>				
<b>Secteur: assemblée nationale</b>				
Services aux législateurs				
Permanents	2-80	6 396		89
Gestion interne et soutien				
Permanents	2-80	36 051		(89)
Services statutaires de soutien aux parlementaires				
Permanents	2-82	33 544		
Commissions sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec				
Permanents	2-82	6 042		
Le protecteur du citoyen	2-298	5 178		35
Permanents		61		
Le vérificateur général	2-298	15 052		
Administration du système électoral				
Permanents	2-298	13 555		
Total du secteur		109 837	6 042	35
<b>Secteur: direction du gouvernement</b>				
Bureau du lieutenant-gouverneur	2-114	564		
Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	2-114	26 560		850
Permanents		1 395		
Promotion des droits des femmes et famille	2-114	4 428		61
Affaires autochtones	2-116	4 853		43
Total du secteur		37 800		954
<b>Secteur: institutions judiciaires</b>				
Formulation de jugements				
Permanents	2-224	46 957	500	
Soutien administratif à l'activité judiciaire	2-224	91 942		2 516
Permanents				
Protection des droits et libertés de la personne	2-224	11 834		244
Aide aux justiciables	2-224	89 106		11 479
Administration	2-226	113 377		2 812
Permanents		283		
Recherche des causes et des circonstances des décès	2-372	7 326		324
Total du secteur		360 825	500	17 375

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		=	
+	=			(-)		
	6 485		1		6 484	4 100
	35 962		4 073		31 889	33 474
	33 544		1 101	25	32 418	31 195
	6 042		3 813		2 229	4 906
	5 213	31	13		5 169	5 007
	61				61	61
	15 052		897	2	14 153	13 987
15	13 570		464	3	13 103	12 982
15	115 929	31	10 362	30	105 506	105 712
	564		1		563	527
	27 410	368	378	3	26 661	22 637
	1 395		18		1 377	1 314
	4 489	423	212	1	3 853	4 092
	4 896	1	168		4 727	3 207
	38 754	792	777	4	37 181	31 777
						50
892	48 349		436		47 913	45 813
	94 458		17	23	94 418	88 842
5	5				5	33
	12 078	258	111	5	11 704	11 259
	100 585		125	20	100 440	88 454
	116 189	8 477	2 516	7	105 189	104 215
287	570				570	457
	7 650	126	18		7 506	7 313
1 184	379 884	8 861	3 223	55	367 745	346 436

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: institutions politiques (suite)</b>				
<b>Secteur: gestion municipale</b>				
Aménagement du territoire municipal	2-30	11 914		412
Aide et surveillance administratives et financières	2-30	41 969		3 281
Permanents			998	
Évaluation foncière	2-30	305 063		168
Administration générale	2-32	15 975		125
Permanents		9		
Relations avec les municipalités	2-32	22 221		61
Total du secteur		397 151	998	4 047
Total du domaine		905 613	7 540	22 411
<b>Domaine: gestion administrative centrale</b>				
<b>Secteur: administration du personnel</b>				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	2-282	49 246		422
Permanents		304 030		
Commission de la fonction publique	2-282	2 488		8
Office des ressources humaines	2-284	23 859		1 488
Contributions du gouvernement à titre d'employeur	2-284	179 187		35 542
Permanents		6 843		(21)
Total du secteur		565 653	0	37 439

(10) L'augmentation est principalement attribuable à la hausse des taux des contributions du gouvernement à titre d'employeur. Le taux de contribution moyen en 1992 à l'assurance-chômage a augmenté de 30%, celui de la Régie des rentes de 9,7% et celui à la Régie de l'assurance-maladie est passé de 3,45% à 3,75% des traitements et des salaires à compter du 1er septembre 1991.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	12 326	374	150	1	11 801	15 692
	45 250	373	256	1	44 620	41 511
	998		967		31	639
	305 231	325	453		304 453	290 170
	16 100	1 258	1 032	1	13 809	14 937
	9		4		5	
	22 282	2 868	433	3	18 978	17 759
	402 196	5 198	3 295	6	393 697	380 708
1 199	936 763	14 882	17 657	95	904 129	864 633
	49 668	795	5 698	2	43 173	42 024
4 906	308 936		2 391		306 545	277 251
	2 496	15	3		2 478	2 341
	25 347	1 459	379	6	23 503	23 267
	214 729	1 047	1 493		212 189 (10)	178 406
210	7 032				7 032	6 618
5 116	608 208	3 316	9 964	8	594 920	529 907

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: gestion administrative centrale (suite)</b>				
<b>Secteur: administration financière</b>				
Gestion budgétaire et politiques administratives	2-108	23 265		275
Permanents		10		
Études des politiques économiques et fiscales	2-186	5 387		141
Politiques et opérations financières	2-186	96 798		40
Permanents		4 719 732		
Comptabilité gouvernementale	2-186	27 776		(36)
Fonds de suppléance	2-188	320 396	45 845	(307 824)
Gestion interne et soutien	2-188	16 785		225
Permanents		20		
Administration fiscale	2-310	276 454		2 543
Permanents		59 473	71 297	
Provision pour créances douteuses				
Permanents		120 300		
Provision pour perte sur placements en actions				
Total du secteur		5 666 396	117 142	(304 636)
<b>Secteur: services de soutien</b>				
Approvisionnements et services	2-74	50 308		690
Permanents		10		
Exécution des obligations des ministères et organismes envers la Société immobilière du Québec	2-74	25 390		(15 072)
Coordination et gestion interne	2-98	22 942		606
Permanents		10		
Médias et information	2-98	20 712		168
Technologie de l'information	2-98	5 617		12
Services juridiques du gouvernement	2-226	22 963		2 176
Affaires législatives	2-226	6 623		22
Total du secteur		154 575		(11 398)

(\*) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	23 540	973	680	3	21 884	21 685
	10		1		9	
	5 528	46	10		5 472	4 900
	96 838	90	10 433	2	86 313	89 590
59 490	4 779 222		174 715		4 604 507	4 377 691
	27 740	1 165	273	2	26 300	27 038
	58 417		58 417			
	17 010	646	407	1	15 956	15 465
	20		1		19	
	278 997	4 809	1 973	178	272 037	269 544
19 308	150 078		30 887	7 507	111 684	81 894
37 071	157 371				157 371	127 604
					14 740 (*)	(24 030)
115 869	5 594 771	7 729	277 797	7 693	5 316 292	4 991 381
	50 998	224	354	2	50 418	48 454
	10				10	
	10 318	7 943	2 375			1 468
	23 548	2 516	804	2	20 226	23 178
	10		1		9	
	20 880	598	249	2	20 031	21 086
	5 629	696	26		4 907	5 379
	25 139		300	8	24 831	22 559
	6 645	153	197		6 295	5 905
	143 177	12 130	4 306	14	126 727	128 029

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: gestion administrative centrale (suite)</b>				
<b>Secteur: statistiques, planification et coordination</b>				
Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais et à la Société des établissements de plein air du Québec	2-32	2 409		
Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	2-190	8 087		48
Administration et concertation	2-266	18 242		326
Développement régional	2-266	31 767		(12 392)
Soutien régional à l'entreprise	2-266	17 884		
Total du secteur		78 389		(12 018)
Total du domaine		6 465 013	117 142	(290 613)
<b>Domaine: relations intergouvernementales</b>				
<b>Secteur: relations intergouvernementales</b>				
Promotion et développement des affaires internationales	2-22	116 945		486
Permanents		109		
Affaires intergouvernementales canadiennes	2-116	12 675		11
Total du secteur		129 729		497
Total du domaine		129 729		497
<b>Domaine: protection de la personne et de la propriété</b>				
<b>Secteur: gestion juridique du cadre socio-économique</b>				
Connaissance et gestion du territoire	2-144	24 655		973
Permanents				
Organisation et réglementation des professions	2-158	3 382		13
Enregistrement officiel	2-228	13 870		1 436
Protection du consommateur	2-228	14 596		343
Conseil du statut de la femme	2-274	4 421		26
Contrôle des jeux de hasard	2-312	3 255		35
Permanents		4		
Contrôle des permis d'alcool	2-372	5 399		41
Régie du bâtiment du Québec	2-422	6 950		(4)
Total du secteur		76 532		2 863

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	2 409				2 409	3 279
	8 135	129	192		7 814	7 743
	18 568	525	456		17 587	17 667
	19 375	914	722		17 739	14 046
	17 884	656	1 617	15 284	327	2 459
	66 371	2 224	2 987	15 284	45 876	45 194
120 985	6 412 527	25 399	295 054	22 999	6 083 815	5 694 511
	117 431	5 457	1 780	989	109 205	100 966
190	299			8	291	407
	12 686	775	533	3	11 375	11 404
190	130 416	6 232	2 313	1 000	120 871	112 777
190	130 416	6 232	2 313	1 000	120 871	112 777
	25 628	1 364	749	1	23 514	23 451
20	20				20	
	3 395	61	79	1	3 254	3 349
	15 306	138	50	2	15 116	18 099
	14 939	118	148	2	14 671	14 877
	4 447	276	130		4 041	3 899
	3 290	32	230	1	3 027	2 932
	4		4			5
	5 440	108	63		5 269	5 292
	6 946	167	36	1	6 742	6 755
20	79 415	2 264	1 489	8	75 654	78 659



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: protection de la personne et de la propriété (suite)</b>				
<b>Secteur: contentieux</b>				
Affaires criminelles et pénales	2-228	29 247		2 509
Permanents		1 201		
Total du secteur		30 448	0	2 509
<b>Secteur: sécurité publique</b>				
Sécurité et prévention	2-372	34 726	1 829	2 340
Permanents		1 849		
Surveillance de la déontologie policière	2-374	4 277		865
Sûreté du Québec	2-374	494 013	18 060	1 942
Permanents				2
Administration	2-374	65 874		4 792
Permanents		10		
Sécurité civile	2-376	8 959		47
Permanents		22 234		
Sécurité dans les bâtiments et dans les lieux publics	2-422	20 070		87
Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	2-422		13 598	
Total du secteur		652 012	33 487	10 075
<b>Secteur: institutions pénales</b>				
Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	2-372	175 759		709
Total du secteur		175 759		709
Total du domaine		934 751	33 487	16 156
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>8 435 106</b>	<b>158 169</b>	<b>(251 549)</b>
<b>TOTAL DES MISSIONS</b>		<b>38 863 547</b>	<b>728 925</b>	
<b>Votés</b>				
Permanents		28 635 785	527 666	
		10 227 762	201 259	

(11) La diminution est attribuable aux indemnités versées pour dommages en 1991 aux victimes de la crise amérindienne de l'été 1990, lesquelles ont atteint leur phase finale cette année.

(12) Non inclus dans les prévisions budgétaires.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1992	1991
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	31 756		98	2	31 656	28 330
	1 201		119		1 082	1 281
	32 957		217	2	32 738	29 611
588	38 895	500	390	4	38 001	40 810
	2 437				2 437	1 955
	5 142	560	8	1	4 573	4 237
	514 015	3 678	2 646	181	507 510	552 543
	2		2			
	70 666	4 523	625	5	65 513	56 870
	10		5		5	
	9 006	181	109	3	8 713	10 151
	22 234		4 236		17 998 (11)	29 633
	20 157	2 117	323	1	17 716	17 530
	13 598				13 598	13 037
588	696 162	11 559	8 344	195	676 064	726 766
	176 468	3 478	128	27	172 835	160 284
	176 468	3 478	128	27	172 835	160 284
608	985 002	17 301	10 178	232	957 291	995 320
122 982	8 464 708	63 814	325 202	24 326	8 066 106	7 667 241
167 927(12)	39 760 399	376 972	646 303	89 371	38 662 493	35 848 798
167 927	29 163 451 10 596 948	376 972	345 166 301 137	81 828 7 543	28 359 485 10 288 268	26 243 564 9 629 264

## LISTE ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES ET SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE DES CRÉDITS 1991-1992 AUX PAGES V, VI et VII

## LISTE DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## Titre complet

## Titre abrégé

- 1 - Traitements, salaires et allocations
- 2 - Autres rémunérations
- 3 - Services de transport et de communication
- 4 - Services professionnels, administratifs et autres
- 5 - Entretien et réparations
- 6 - Loyers
- 7 - Fournitures et approvisionnements
- 8 - Matériel et équipement
- 9 - Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)
- 10 - Dépenses de transfert
- 11 - Autres dépenses
- 12 - Service de la dette

Traitements  
Autres rémunérations  
Communications  
Services  
Entretien  
Loyers  
Fournitures  
Équipement  
Immobilisations  
Transfert  
Autres dépenses  
Service de la dette

## DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## 1 - Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement à l'effectif régulier autorisé du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 2 - Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés occasionnels ainsi qu'aux étudiants, aux saisonniers et aux surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 3 - Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

## 4 - Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

## 5 - Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

## 6 - Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

## 7 - Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

## 8 - Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

## 9 - Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

Cette catégorie comprend l'achat et la modification de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers. Cependant, toute modification d'un bien immobilier existant, inférieure à 25 000 \$, est exclue.

## 10 - Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

## 11 - Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

## 12 - Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement et les intérêts sur le compte des régimes de retraite.

---

**LISTE DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**


---

**Titre**


---

Fonctionnement - Personnel  
 Fonctionnement - Autres dépenses  
 Capital - Personnel  
 Capital - Autres dépenses  
 Dépenses de transfert

---

**DÉFINITIONS DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**
**Fonctionnement - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Fonctionnement - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 5 "Entretien et réparations", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements", 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire est inférieur à 1 000 \$", 11 "Autres dépenses" et 12 "Service de la dette". À l'exception de la catégorie 12 "Service de la dette", elle représente des dépenses courantes en biens et services du Gouvernement.

**Capital - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Capital - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend principalement les catégories 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire de 1 000 \$ et plus" et 9 "Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)". Elle inclut également les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements" et 11 "Autres dépenses" pour les travaux de construction ou de rénovation exécutés en régie.

**Dépenses de transfert**

Cette super-catégorie correspond à la seule catégorie 10 en raison de l'importance des montants en jeu.

**PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES**

Ce compte regroupe les paiements à effectuer en vue d'acquiescer certains éléments de l'actif. On y retrouve les apports de capitaux et avances aux entreprises d'État, les avances pour l'établissement ou le fonctionnement de fonds renouvelables ou de fonds locaux ainsi que les prêts consentis à des municipalités, à des organismes sans but lucratif ou à des personnes physiques ou morales du secteur privé.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Super-catégories		Fonctionnement et Capital					
		- Personnel			- Autres dépenses		
		Traitements	Autres rémunérations	Total - Personnel	Communi-cations	Services	Entretien
1	Affaires culturelles	F 34 584	5 744	40 328	3 550	4 025	721
	C						
2	Affaires internationales	F 35 062	18 260	53 322	15 693	6 132	2 242
	C						
3	Affaires municipales	F 34 315	2 957	37 272	3 183	6 048	183
	C						
4	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	F 128 075	17 616	145 691	14 803	17 920	2 138
	C					207	
5	Approvisionnements et Services	F 17 039	1 612	18 651	23 761	1 990	511
	C						
6	Assemblée nationale	F 39 650	8 308	47 958	8 424	4 220	2 333
	C						
7	Communautés culturelles et Immigration	F 27 506	18 368	45 874	2 721	9 215	810
	C						
8	Communications	F 22 086	2 053	24 139	3 272	3 821	490
	C						
9	Conseil du trésor	F 14 770	1 003	15 773	588	1 160	212
	C						
10	Conseil exécutif	F 25 544	4 166	29 710	3 833	2 605	419
	C						
11	Éducation	F 52 005	3 065	55 070	6 529	6 559	1 271
	C						
12	Énergie et Ressources	F 44 251	12 256	56 507	5 109	8 381	1 435
	C				2	8	
13	Enseignement supérieur et Science	F 28 880	5 102	33 982	2 991	4 100	689
	C						
14	Environnement	F 64 160	12 330	76 490	8 012	14 606	2 409
	C					21	
15	Finances	F 63 968	3 498	67 466	3 564	12 694	653
	C						
16	Forêts	F 55 820	46 991	102 811	11 112	118 171	2 327
	C		39	39		4	
17	Industrie, Commerce et Technologie	F 40 355	7 323	47 678	6 411	3 421	679
	C						
18	Justice	F 205 669	22 987	228 656	13 565	24 880	2 151
	C						
19	Loisir, Chasse et Pêche	F 80 611	19 523	100 134	11 309	9 221	3 909
	C		250	250	26	811	
20	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	F 125 912	30 673	156 585	13 960	75 442	2 629
	C						
21	Office de planification et de développement du Québec	F 7 276	2 611	9 887	1 014	607	67
	C						
22	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	F 6 374	922	7 296	999	474	23
	C						
23	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	F 498 143	39 707	537 850	1 984	6 577	267
	C						
24	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	F 17 041	836	17 877	1 550	1 575	242
	C						

Fonctionnement et Capital							Transfert		
	Loyers	Four- nitures	Équi- pement	Immobi- lisations	Autres Dépenses	Total - Autres dépenses	Total - Personnel et - Autres dépenses		Total
1 F	15 943	1 625	520		9	26 393	66 721	220 690	287 411
C			723	25		748	748		748
2 F	12 178	2 318	1 010		330	39 903	93 225	14 367	107 592
C		13	1 750	136	5	1 904	1 904		1 904
3 F	7 484	668	203		21	17 790	55 062	639 193	694 255
C			277	8		285	285		285
4 F	20 484	7 326	907		4 970	68 548	214 239	462 402	676 641
C		43	2 869	1 104		4 223	4 223		4 223
5 F	3 816	908	238		14	31 238	49 889		49 889
C			539			539	539		539
6 F	2 991	2 723	213		12	20 916	68 874	30	68 904
C			626	3 490		4 116	4 116		4 116
7 F	10 616	1 108	1 673		20	26 163	72 037	33 232	105 269
C			882			882	882		882
8 F	5 716	1 046	192		17	14 554	38 693	74 962	113 655
C			169			169	169		169
9 F	3 255	447	117		2	5 781	21 554	141	21 695
C			198			198	198		198
10 F	5 603	878	138			13 476	43 186	5 732	48 918
C			248			248	248		248
11 F	15 366	1 483	449		109	31 766	86 836	5 594 135	5 680 971
C			343			343	343		343
12 F	10 619	2 688	937		1 147	30 316	86 823	52 604	139 427
C		3	1 930	570		2 513	2 513		2 513
13 F	5 849	1 026	162		322	15 139	49 121	3 292 814	3 341 935
C			167			167	167		167
14 F	9 983	4 125	702		33	39 870	116 360	416 043	532 403
C		22	1 381	220	10	1 654	1 654		1 654
15 F	10 007	1 819	351		4 678 059 (*)	4 707 147	4 774 613	672	4 775 285
C			547			547	547		547
16 F	10 454	10 140	2 184		25	154 413	257 224	45 927	303 151
C		19	3 086	158		3 267	3 306		3 306
17 F	6 442	977	134		10	18 074	65 752	291 620	357 372
C		3	324			327	327		327
18 F	75 888	4 579	1 792		110	122 965	351 621	131 419	483 040
C			1 618			1 618	1 618		1 618
19 F	11 684	9 942	981		85	47 131	147 265	66 794	214 059
C	605	504	3 835	5 057	35	10 873	11 123		11 123
20 F	26 395	3 134	397		2 277	124 234	280 819	3 274 873	3 555 692
C			2 359			2 359	2 359		2 359
21 F	1 787	186	40			3 701	13 588	21 970	35 558
C			95			95	95		95
22 F	1 159	147	38			2 840	10 136	140 726	150 862
C			56			56	56		56
23 F	4 495	1 171	242		229	14 965	552 815	434 199	987 014
C			212			212	212		212
24 F	3 677	457	175		8	7 684	25 561	875	26 436
C			389			389	389		389

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Super-catégories (suite)			Fonctionnement et Capital					
			- Personnel			- Autres dépenses		
			Traitements	Autres rémunérations	Total - Personnel	Communi-cations	Services	Entretien
25	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	F	19 861	2 165	22 026	1 681	1 979	479
		C						
26	Régie de l'assurance-maladie du Québec	F						
		C						
27	Revenu	F	167 631	43 623	211 254	25 922	28 351	3 749
		C						
28	Santé et Services sociaux	F	55 716	5 453	61 169	14 615	10 747	205
		C						
29	Sécurité publique	F	557 166	31 900	589 066	28 050	34 669	8 608
		C						
30	Tourisme	F	10 178	4 099	14 277	10 663	3 297	207
		C						
31	Transports	F	200 434	40 320	240 754	23 573	27 577	105 431
		C	60 346	26 208	86 554	1 926	35 304	
32	Travail	F	40 533	2 335	42 868	3 936	2 149	215
		C						
33	Provision pour créances douteuses	F						
		C						
34	Provision pour perte sur placements en actions	F						
		C						
		F	2 720 615	417 806	3 138 421	276 377	452 613	147 704
		C	60 346	26 497	86 843	1 954	36 355	
			2 780 961	444 303	3 225 264	278 331	488 968	147 704

F - Super-catégorie: Fonctionnement

C - Super-catégorie: Capital

(\*) Inclut, au ministère des Finances, 4 678 007 992 \$ pour le service de la dette, dont 1 444 221 988 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

Fonctionnement et Capital							Transfert	
	Loyers	Four- nitures	Équi- pement	Immobi- lisations	Autres Dépenses	Total - Autres dépenses	Total - Personnel et - Autres dépenses	Total
25 F	1 829	506	100		2 271	8 845	30 871	1 162
C			453			453	453	32 033
26 F								
C								2 670 143
27 F	43 125	7 599	1 816		60 235	170 797	382 051	4 608
C			4 567			4 567	4 567	386 659
28 F	9 038	3 108	465		10	38 188	99 357	9 436 904
C			754			754	754	9 536 261
29 F	94 447	27 176	2 419		2 282	197 651	786 717	28 862
C		76	14 705			14 781	14 781	815 579
30 F	3 206	752	70		58	18 253	32 530	72 170
C			14			14	14	104 700
31 F	64 680	112 771	1 680		1 294	337 006	577 760	954 755
C	8 270	21 883	13 666	352 638	3 134	436 821	523 375	1 532 515
32 F	7 163	738	90		23	14 314	57 182	15 847
C			64			64	64	73 029
33 F					157 371	157 371	157 371	
C								157 371
34 F					14 740	14 740	14 740	
C								14 740
	505 379	213 571	20 435		4 926 093	6 542 172	9 680 593	28 399 871
	8 875	22 566	58 846	363 406	3 184	495 186	582 029	38 080 464
	514 254	236 137	79 281	363 406	4 929 277	7 037 358	10 262 622	38 662 493



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME\* ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Ministères	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>AFFAIRES CULTURELLES</b>				
Ministère	292 907	284 812	32 481	5 649
Commission des biens culturels du Québec	389	384	236	31
Régie du cinéma	3 171	2 963	1 867	64
	<u>296 467</u>	<u>288 159</u>	<u>34 584</u>	<u>5 744</u>
<b>AFFAIRES INTERNATIONALES</b>				
	<u>117 730</u>	<u>109 496</u>	<u>35 062</u>	<u>18 260</u>
<b>AFFAIRES MUNICIPALES</b>				
Ministère	749 114	669 477	17 480	1 698
Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec	6 149	5 828	3 890	215
Commission municipale du Québec	3 141	2 908	2 054	60
Régie du logement	16 924	16 327	10 891	984
	<u>775 328</u>	<u>694 540</u>	<u>34 315</u>	<u>2 957</u>
<b>AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION</b>				
Ministère	314 291	291 223	98 242	11 876
Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 897	8 660	5 215	1 000
Commission des courses du Québec	14 664	13 091	978	366
Office du crédit agricole du Québec				
- Financement agricole	152 123	128 233	13 693	1 794
Régie des assurances agricoles du Québec	238 949	234 431	5 952	2 454
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	4 199	4 076	3 061	75
Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 173	1 150	934	51
	<u>734 296</u>	<u>680 864</u>	<u>128 075</u>	<u>17 616</u>
<b>APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES</b>				
	<u>61 326</u>	<u>50 428</u>	<u>17 039</u>	<u>1 612</u>
<b>ASSEMBLÉE NATIONALE</b>				
	<u>82 033</u>	<u>73 020</u>	<u>39 650</u>	<u>8 308</u>
<b>COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION</b>				
Ministère	117 824	105 159	26 893	18 268
Bureau de révision en immigration	175	98	60	25
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	968	894	553	75
	<u>118 967</u>	<u>106 151</u>	<u>27 506</u>	<u>18 368</u>

\* Organismes dont le fonctionnement est pourvu par des allocations du Parlement sur le Fonds consolidé du revenu ou sur le Fonds des services de santé selon le cas.

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
3 228 24 298	3 747 80 198	682 1 38	15 933 3 7	1 319 9 297	1 049 194	25	220 690	9
3 550	4 025	721	15 943	1 625	1 243	25	220 690	9
15 693	6 132	2 242	12 178	2 331	2 760	136	14 367	335
1 652 352 247 932	5 615 45 109 279	95 9 31 48	3 193 1 167 365 2 759	360 83 29 196	179 67 13 221	8	639 193	4   17
3 183	6 048	183	7 484	668	480	8	639 193	21
11 329 535 328	7 198 368 1 335	1 845 32 13	15 513 1 097 396	6 456 262 64	2 836 150 37	1 104	129 899 9 563	4 925 1 11
1 012 1 164 357	972 8 166 49	76 107 61	1 715 1 334 424	197 332 42	331 393 6		108 443 214 497	 32 1
78	39	4	5	16	23			
14 803	18 127	2 138	20 484	7 369	3 776	1 104	462 402	4 970
23 761	1 990	511	3 816	908	777			14
8 424	4 220	2 333	2 991	2 723	839	3 490	30	12
2 686 3	9 175 6	805	10 454	1 079 4	2 547		33 232	20
32	34	5	162	25	8			
2 721	9 215	810	10 616	1 108	2 555		33 232	20

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>COMMUNICATIONS</b>				
Ministère	114 518	109 624	19 355	1 689
Commission d'accès à l'information	2 596	2 462	1 405	350
Régie des télécommunications	1 950	1 738	1 326	14
	<u>119 064</u>	<u>113 824</u>	<u>22 086</u>	<u>2 053</u>
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>				
	<u>23 550</u>	<u>21 893</u>	<u>14 770</u>	<u>1 003</u>
<b>CONSEIL EXÉCUTIF</b>				
Ministère	76 494	48 621	25 129	4 143
Conseil de la famille	666	545	415	23
	<u>77 160</u>	<u>49 166</u>	<u>25 544</u>	<u>4 166</u>
<b>ÉDUCATION</b>				
Ministère	5 686 316	5 679 054	50 633	2 941
Conseil supérieur de l'éducation	2 316	2 260	1 372	124
	<u>5 688 632</u>	<u>5 681 314</u>	<u>52 005</u>	<u>3 065</u>
<b>ÉNERGIE ET RESSOURCES</b>				
Ministère	171 174	140 084	42 913	12 185
Régie du gaz naturel	1 981	1 856	1 338	71
	<u>173 155</u>	<u>141 940</u>	<u>44 251</u>	<u>12 256</u>
<b>ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE</b>				
Ministère	3 423 662	3 335 345	24 707	4 629
Conseil de la science et de la technologie	1 329	1 120	690	141
Conseil des collèges	1 437	1 373	868	201
Conseil des universités	1 283	1 010	761	23
Office des professions du Québec	3 395	3 254	1 854	108
	<u>3 431 106</u>	<u>3 342 102</u>	<u>28 880</u>	<u>5 102</u>
<b>ENVIRONNEMENT</b>				
Ministère	542 502	529 774	62 662	11 702
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 681	3 943	1 291	603
Conseil de la conservation et de l'environnement	428	340	207	25
	<u>547 611</u>	<u>534 057</u>	<u>64 160</u>	<u>12 330</u>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
2 994 217 61	3 696 74 51	460 18 12	5 189 309 218	985 40 21	277 49 35		74 962	17
3 272	3 821	490	5 716	1 046	361		74 962	17
588	1 160	212	3 255	447	315		141	2
3 787 46	2 560 45	418 1	5 601 2	870 8	381 5		5 732	
3 833	2 605	419	5 603	878	386		5 732	
6 335 194	6 100 459	1 259 12	15 360 6	1 430 53	752 40		5 594 135	109
6 529	6 559	1 271	15 366	1 483	792		5 594 135	109
5 049 62	8 351 38	1 432 3	10 305 314	2 679 12	2 849 18	570	52 604	1 147
5 111	8 389	1 435	10 619	2 691	2 867	570	52 604	1 147
2 575 87 106 58 165	2 947 130 159 121 743	676 1 7 2 3	5 502 5 7 4 331	898 40 25 26 37	276 26 15 12		3 292 814	321    1
2 991	4 100	689	5 849	1 026	329		3 292 814	322
7 589 407 16	13 088 1 466 73	2 399 10	9 959 23 1	4 023 107 17	2 056 26 1	220	416 043	33 10
8 012	14 627	2 409	9 983	4 147	2 083	220	416 043	43

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémunérations
<b>FINANCES</b>				
Ministère	4 992 910	4 746 381	43 381	2 009
Commission des valeurs mobilières du Québec	8 252	8 082	5 152	840
L'inspecteur général des institutions financières	22 067	21 047	15 185	649
Régie de l'assurance-dépôts du Québec	322	322	250	
	<u>5 023 551</u>	<u>4 775 832</u>	<u>63 968</u>	<u>3 498</u>
<b>FORÊTS</b>				
Ministère	327 551	300 794	54 654	46 919
Office du crédit agricole du Québec				
- Financement forestier	6 734	5 663	1 166	111
	<u>334 285</u>	<u>306 457</u>	<u>55 820</u>	<u>47 030</u>
<b>INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE</b>				
Ministère	253 601	223 557	32 182	5 405
Société de développement industriel du Québec	174 050	134 142	8 173	1 918
	<u>427 651</u>	<u>357 699</u>	<u>40 355</u>	<u>7 323</u>
<b>JUSTICE</b>				
Ministère	471 667	458 796	188 669	21 614
Commission de protection des droits de la jeunesse	3 733	3 604	2 286	291
Commission des droits de la personne	8 345	8 100	5 612	639
Office de la protection du consommateur	13 958	13 873	8 926	443
Tribunal des droits de la personne	285	285	176	
	<u>497 988</u>	<u>484 658</u>	<u>205 669</u>	<u>22 987</u>
<b>LOISIR, CHASSE ET PÊCHE</b>				
Ministère	228 653	222 725	79 123	19 696
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	2 705	2 457	1 488	77
	<u>231 358</u>	<u>225 182</u>	<u>80 611</u>	<u>19 773</u>
<b>MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE</b>				
	<u>3 590 330</u>	<u>3 558 051</u>	<u>125 912</u>	<u>30 673</u>

(1) Incluant un montant de 4 678 007 992 \$ pour le service de la dette dont 1 444 221 988 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
2 241	11 229	391	6 625	1 226	565		662	4 678 052 (1)
351	353	41	1 171	111	51		10	2
937	1 105	221	2 187	479	279			5
35	7		24	3	3			
3 564	12 694	653	10 007	1 819	898		672	4 678 059
11 062	118 164	2 326	10 431	10 148	5 268	158	41 639	25
50	11	1	23	11	2		4 288	
11 112	118 175	2 327	10 454	10 159	5 270	158	45 927	25
5 409	2 226	539	4 949	853	131		171 853	10
1 002	1 195	140	1 493	127	327		119 767	
6 411	3 421	679	6 442	980	458		291 620	10
12 537	23 188	1 933	72 744	4 108	3 238		130 661	104
99	100	104	649	55	20			
185	345	25	1 123	114	52			5
733	1 159	89	1 372	295	97		758	1
11	88			7	3			
13 565	24 880	2 151	75 888	4 579	3 410		131 419	110
11 013	9 887	3 867	11 984	10 381	4 804	5 057	66 794	119
322	145	42	305	65	12			1
11 335	10 032	3 909	12 289	10 446	4 816	5 057	66 794	120
13 960	75 442	2 629	26 395	3 134	2 756		3 274 873	2 277

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC</b>	<b>55 827</b>	<b>35 653</b>	<b>7 276</b>	<b>2 611</b>
<b>ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE</b>				
Conseil du statut de la femme	4 447	4 041	2 774	212
Office des services de garde à l'enfance	149 462	146 877	3 600	710
	<b>153 909</b>	<b>150 918</b>	<b>6 374</b>	<b>922</b>
<b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	764 131	742 024	298 491	1 902
Commission de la fonction publique	2 496	2 478	2 043	9
Office des ressources humaines	247 108	242 724	197 609	37 796
	<b>1 013 735</b>	<b>987 226</b>	<b>498 143</b>	<b>39 707</b>
<b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>				
Coordination des organismes de la Charte	2 083	1 358	408	99
Commission d'appel de francisation des entreprises	8	3		
Commission de protection de la langue française	2 244	2 192	1 708	32
Commission de toponymie	1 769	1 746	1 280	52
Conseil de la langue française	2 554	2 358	1 512	98
Office de la langue française	19 451	19 168	12 133	555
	<b>28 109</b>	<b>26 825</b>	<b>17 041</b>	<b>836</b>
<b>PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE</b>				
Directeur général des élections				
- Commission de la représentation électorale	13 570	13 103	6 429	316
Le protecteur du citoyen	5 274	5 230	2 751	1 114
Le vérificateur général	15 052	14 153	10 681	735
	<b>33 896</b>	<b>32 486</b>	<b>19 861</b>	<b>2 165</b>
<b>RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC</b>	<b>2 686 185</b>	<b>2 670 143</b>		
<b>REVENU</b>				
Ministère	435 090	388 199	165 622	43 372
Régie des loteries du Québec	3 294	3 027	2 009	251
	<b>438 384</b>	<b>391 226</b>	<b>167 631</b>	<b>43 623</b>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
1 014	607	67	1 787	186	135		21 970	
427 572	101 373	13 10	405 754	78 69	31 63		140 726	
999	474	23	1 159	147	94		140 726	
976 86 922	3 772 68 2 737	158 6 103	1 628 246 2 621	439 12 720	318 8 128		434 113 86	227 2
1 984	6 577	267	4 495	1 171	454		434 199	229
105 96 30 146 1 173	247 3 16 141 301 867	8 6 3 5 220	267 309 190 206 2 705	13 16 25 36 367	125 9 25 21 384		86 33 756	8
1 550	1 575	242	3 677	457	564		875	8
715 424 542	698 196 1 085	380 34 65	591 535 703	330 70 106	223 104 226		1 162	2 259 2 10
1 681	1 979	479	1 829	506	553		1 162	2 271
							2 670 143	
25 847 75	28 294 57	3 722 27	42 572 553	7 552 47	6 376 7		4 608	60 234 1
25 922	28 351	3 749	43 125	7 599	6 383		4 608	60 235



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX</b>				
Ministère	9 576 625	9 485 829	50 314	3 504
Conseil des affaires sociales	675	571	400	2
Office des personnes handicapées du Québec	51 466	50 615	5 002	1 947
	<u>9 628 766</u>	<u>9 537 015</u>	<u>55 716</u>	<u>5 453</u>
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>				
Ministère	842 229	820 957	551 559	31 537
Comité de déontologie policière	2 181	2 110	1 198	20
Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 115	2 024	1 002	160
Régie des permis d'alcool du Québec	5 440	5 269	3 407	183
	<u>851 965</u>	<u>830 360</u>	<u>557 166</u>	<u>31 900</u>
<b>TOURISME</b>				
	<u>108 919</u>	<u>104 714</u>	<u>10 178</u>	<u>4 099</u>
<b>TRANSPORTS</b>				
Ministère	2 160 268	2 045 212	254 175	66 054
Commission des transports du Québec	11 236	10 678	6 605	474
	<u>2 171 504</u>	<u>2 055 890</u>	<u>260 780</u>	<u>66 528</u>
<b>TRAVAIL</b>				
Ministère	69 548	63 152	33 633	1 880
Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre	597	537	339	
Conseil des services essentiels	3 150	2 662	2 027	7
Régie du bâtiment du Québec	6 946	6 742	4 534	448
	<u>80 241</u>	<u>73 093</u>	<u>40 533</u>	<u>2 335</u>
Provision pour créances douteuses	157 371	157 371		
Provision pour perte sur placements en actions		14 740		
<b>TOTAL GOUVERNEMENTAL</b>	<u><b>39 760 399</b></u>	<u><b>38 662 493</b></u>	<u><b>2 780 961</b></u>	<u><b>444 303</b></u>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
13 619	10 271	181	7 565	2 991	1 011		9 396 368	5
26	42	1	95	5				
970	434	23	1 378	112	208		40 536	5
14 615	10 747	205	9 038	3 108	1 219		9 436 904	10
27 366	34 181	8 569	92 594	27 084	16 924		28 861	2 282
153	102	9	462	42	124			
218	239	7	319	28	51			
313	147	23	1 072	98	25		1	
28 050	34 669	8 608	94 447	27 252	17 124		28 862	2 282
10 663	3 297	207	3 206	752	84		72 170	58
24 663	61 928	105 328	71 678	134 525	15 040	352 638	954 755	4 428
836	953	103	1 272	129	306			
25 499	62 881	105 431	72 950	134 654	15 346	352 638	954 755	4 428
3 375	1 611	180	5 932	600	94		15 847	
23	52	2	109	12				
206	110	6	265	20	21			
332	376	27	857	106	39			23
3 936	2 149	215	7 163	738	154		15 847	23
								157 371
								14 740
278 331	488 968	147 704	514 254	236 137	79 281	363 406	28 399 871	4 929 277



## SECTION 2

La Section 2 comprend des informations détaillées concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour chacun des ministères et organismes soit le détail des revenus, crédits et dépenses, ajustés dans le cas des crédits permanents pour tenir compte des dépenses effectuées en plus des montants inscrits aux crédits initiaux et supplémentaires, les revenus par catégorie et sous-catégorie, les crédits autorisés et dépenses par programme, élément, super-catégorie et catégorie, les dépenses de transfert - sommaire des crédits et dépenses par objet et genre de bénéficiaire et la liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie publiée comme suit:

- a) Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations: Sont indiqués en page 2-2 les échelles des traitements des hauts fonctionnaires et du personnel cadre ainsi que le nombre total de personnes s'y rapportant. De plus, à chacun des ministères apparaît le nombre d'administrateurs et le montant de leurs traitements.
- b) 35 000 \$ et plus pour les catégories: Services de transport et de communication, services professionnels, administratifs et autres, entretien et réparations, loyers, fournitures et approvisionnements, matériel et équipement, terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations) et autres dépenses.
- c) Le détail pour le service de la dette n'est pas publié.
- d) En ce qui concerne la catégorie "Dépenses de transfert", la liste des bénéficiaires est publiée, par objet d'aide financière par ministère et au niveau du ministère selon les limites et critères suivants:
  - Par circonscription électorale (et bénéficiaires): énumération complète;
  - Par région métropolitaine de Montréal et de Québec et bénéficiaire et par circonscription électorale (et bénéficiaire): énumération complète;
  - Par bénéficiaire seulement: 20 000 \$ et plus.

## NOTE

Ne sont pas indiquées au nom des bénéficiaires, les sommes versées à diverses garderies et personnes et à diverses entreprises pour les objets d'aide financière suivants: Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu; Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants; Aide aux garderies en milieu scolaire; Aide aux parents pour leurs revenus de travail; Aide financière aux étudiants; Aide financière aux parents pour les frais de garde; Allocation pour l'emploi - Sécurité du revenu; Cours de langues; Crédit agricole - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Crédit forestier - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Expérimentation de nouveaux modes de garde; Fonctionnement des garderies; Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA); Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques (Jeunes Volontaires); Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris; Soutien financier - Sécurité du revenu; Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation.

Les déboursés effectués par le biais des fonds locaux ne sont pas montrés aux noms des fournisseurs publiés.

**ÉCHELLES DES TRAITEMENTS**  
**DES HAUTS FONCTIONNAIRES ET DU PERSONNEL CADRE**

Les échelles des traitements en vigueur le 31 mars 1992 sont indiquées ci-dessous pour les hauts fonctionnaires du Gouvernement (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnes désignées par l'Assemblée nationale et leurs adjoints) ainsi que pour le personnel cadre et autre personnel de rang équivalent. Le nombre de personnes rémunérées pour chaque niveau est également indiqué.

	<u>ÉCHELLES DES TRAITEMENTS</u>		<u>NOMBRE TOTAL</u>
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	<u>DE PERSONNES</u>
Hauts fonctionnaires	78 720 \$	124 025 \$	223
Personnel cadre			
Niveau 1	71 443	92 826	88
Niveau 2	68 483	83 374	355
Niveau 3	61 377	74 721	610
Niveau 4	55 583	67 669	1 118
Niveau 5	49 465	61 223	311

---

**TABLE DES MATIÈRES**


---

**Ministères et organismes**

	PAGE
Affaires culturelles	2-5
Affaires internationales	2-21
Affaires municipales	2-29
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	2-50
Approvisionnement et Services	2-73
Assemblée nationale	2-79
Communautés culturelles et Immigration	2-89
Communications	2-97
Conseil du trésor	2-107
Conseil exécutif	2-113
Éducation	2-125
Énergie et Ressources	2-141
Enseignement supérieur et Science	2-153
Environnement	2-168
Finances	2-180
Forêts	2-197
Industrie, Commerce et Technologie	2-207
Justice	2-222
Loisir, Chasse et Pêche	2-235
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2-248
Office de planification et de développement du Québec	2-265
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	2-273
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	2-281
Organismes relevant du Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-291
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-297
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-303
Revenu	2-307
Santé et Services sociaux	2-319
Sécurité publique	2-370
Tourisme	2-385
Transports	2-394
Travail	2-419



**AFFAIRES CULTURELLES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Examen de films et de la publicité cinématographique	361	288
Droits relatifs à la distribution de films et de matériel vidéo et à la projection de films	1 858	1 585
	<u>2 219</u>	<u>1 873</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Entreposage de documents	180	143
Restauration d'oeuvres d'art	72	
Divers	47	39
	<u>299</u>	<u>182</u>
Amendes et confiscations		
Divers	2	1
	<u>2</u>	<u>1</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	107	19
Subventions d'années antérieures	347	189
Divers		21
	<u>454</u>	<u>229</u>
	<u>755</u>	<u>412</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>2 974</u>	<u>2 285</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Aide aux musées associés	1	252
	<u>1</u>	<u>252</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>1</u>	<u>252</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>2 975</u>	<u>2 537</u>



## AFFAIRES CULTURELLES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## POLITIQUE, GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	31 281	3	29 431	7 524	783	1 656	1 313
Permanents (1)	10		9			9	

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## DÉVELOPPEMENT DES MILIEUX CULTURELS

Sommaire: page 1-18

1. Administration du développement culturel	14 925	2	14 425	10 250	814	848	1 451
2. Soutien à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels	6 567		6 567				
3. Patrimoine historique, archéologique et naturel	15 349		14 287				
4. Soutien aux fonctions culturelles	98 041		97 562				
5. Service de la dette	12 722		9 487				
TOTAL	147 604	2	142 328	10 250	814	848	1 451

## PROGRAMME 3

## INSTITUTIONS NATIONALES

Sommaire: page 1-18

1. Archives nationales du Québec	7 271		7 195	5 152	392	213	132
2. Centre de conservation du Québec	1 261		1 223	787	146	23	85
3. Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec	14 532	1	14 385	8 711	3 515	479	766
TOTAL	23 064	1	22 803	14 650	4 053	715	983

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner la gestion des ressources financières, humaines et matérielles, à effectuer des recherches et à produire des statistiques, à orienter les interventions et les politiques du ministère en fonction des besoins de la population, à coordonner la conduite des relations intergouvernementales, à assurer la coordination des actions du ministère avec les autres ministères et organismes québécois, à développer des mesures visant à améliorer le statut socio-économique et juridique de l'artiste et à s'assurer du respect de la propriété intellectuelle des créateurs.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
156	15 704	322	316	1					327			1 329

Ce programme vise à assurer aux personnes, groupes et institutions l'accessibilité aux ressources financières et techniques nécessaires à la prise en charge de leur développement culturel dans les secteurs des arts, des lettres, des musées et des industries culturelles; il vise également à favoriser la conservation et la mise en valeur du patrimoine historique, archéologique et naturel québécois.

98	86	338	28						27	25		460
												6 567
												14 287
												97 562
												9 487
98	86	338	28						27	25		128 363

Ce programme vise à favoriser l'enseignement des arts d'interprétation par l'intermédiaire du réseau des conservatoires, à favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine archivistique, à permettre l'information, la sensibilisation, l'expertise et la restauration de biens culturels.

120	23	224	62	1					63			813
8	3	91	2	3					75			
300	117	344	60	4					89			
428	143	659	124	8					227			813

## AFFAIRES CULTURELLES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-18

## ORGANISMES-CONSEILS ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Commission des biens culturels du Québec	389		384	236	31	24	80
2. Bibliothèque nationale du Québec	9 583		9 450				
3. Cinéma	16 171		16 019	1 924	63	298	198
4. Musées d'État	36 500		36 500				
5. Société de la Place des Arts de Montréal	4 335		4 335				
6. Société du Grand Théâtre de Québec	3 711		3 695				
7. Société générale des industries culturelles	4 849		4 849				
8. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	364		364				
9. Service de la dette Permanents (2)	12 539 6 067		12 382 5 610				
TOTAL	94 508		93 588	2 160	94	322	278

(2) Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, L.R.Q., c. S-12.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	290 390	6	282 540	34 584	5 744	3 541	4 025
Permanents	6 077		5 619			9	
	<u>296 467</u>	<u>6</u>	<u>288 159</u>	<u>34 584</u>	<u>5 744</u>	<u>3 550</u>	<u>4 025</u>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<u>40 328</u>	<u>26 393</u>

Ce programme vise à soutenir et à développer des organismes-conseils et des sociétés d'État dont le rôle est de fournir des expertises en matière de patrimoine, de contribuer à des recherches et études sur divers aspects des phénomènes culturels, de conserver et de mettre en valeur l'art québécois, de promouvoir et d'aider la création et la diffusion des œuvres cinématographiques québécoises, de mettre à la disposition d'artistes et de promoteurs de spectacles des équipements majeurs de diffusion de spectacles et d'aide au développement des industries culturelles, de favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine littéraire québécois et d'encadrer les relations de travail dans les domaines des arts, de la scène, du disque et du cinéma.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
1	3	9										9 450
38	7	297	52						142			13 000
												36 500
												4 335
												3 695
												4 849
												364
												12 382
												5 610
39	10	306	52						142			90 185
721	15 943	1 625	520	9					723	25		215 080
												5 610
721	15 943	1 625	520	9					723	25		220 690
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					748						220 690	

**AFFAIRES CULTURELLES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque	5 146	5 146	3 755
Restauration d'immeubles historiques	789	789	
Autres	1	1	
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Travaux de recherche			1 160
<b>Municipalités</b>			
Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques	15 325	15 325	14 262
Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels	6 997	6 482	7 292
Aide à la mise en valeur du patrimoine	10 118	9 057	6 651
Restauration d'immeubles historiques	30	30	
Autres	228	228	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine	14 293	11 573	12 109
Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque	636	636	1 023
Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées	7 621	7 621	7 816
Aide à la formation	4 162	4 162	2 734
Aide aux musées et centres d'exposition	20 687	20 687	11 504
Aide à la musique et à la danse	12 738	12 738	10 714
Aide au théâtre	8 781	8 781	8 128
Création d'emplois	469	460	1 137
Intervention régionale	2 356	2 356	2 465
Restauration d'immeubles historiques	1 476	1 476	
Soutien aux arts d'interprétation et de l'art visuel	6 638	6 638	5 480
Soutien et promotion du cinéma	14 087	14 087	12 450
Autres	9 255	8 665	9 978
<b>Personnes</b>			
Aide aux artistes et aux créateurs	5 328	5 328	5 037
Restauration d'immeubles historiques	934	934	1 006
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Bibliothèque nationale du Québec	9 582	9 450	8 934
Commission de reconnaissance des associations d'artistes	363	363	377
Institut québécois du cinéma	305	305	345
Musée d'Art contemporain de Montréal	6 517	6 517	4 174
Musée de la Civilisation	26 569	26 569	25 421
Musée du Québec	15 067	14 911	8 963
Société générale des industries culturelles (frais d'administration)	4 849	4 849	4 444
Société du Grand Théâtre de Québec	4 075	4 059	6 029
Société de la Place des Arts de Montréal	10 927	10 467	13 529
<b>Total</b>	<b>226 349</b>	<b>220 690</b>	<b>196 917</b>

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 34 581 774 \$  
 2. Autres rémunérations: 5 744 621  
 40 326 395 \$

Incluant 4 514 671 \$ à l'égard de 61 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 193 600.

3. Services de transport et de communication: 3 539 371 \$

Fonds des moyens de communications, 368 879; Fonds des services de télécommunications, 953 670; Inter Voyage Inc, 43 727; Messageries A.B.R., 37 923.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 135 172.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 025 338 \$

Cabinet de Relations Publiques National Inc, 61 897; DMR Québec Inc, 157 875; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 58 996; Fonds des services Informatiques, 151 349; Gespro Informatique Inc, 87 041; Gestion d'Attraits Touristique Inc, 115 500; Informatique Multi-Hexa Inc, 63 608; Tact, 103 431; Thibault Pierre, 102 467.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 123 174.

5. Entretien et réparations: 721 383 \$

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 40 771; Informatique Valro Enr, 80 445; Piano Roland Bessette Québec Inc, 39 222; Pianos André Bolduc Inc, 93 382; Société immobilière du Québec, 119 437.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 348 126.

6. Loyers: 15 943 359 \$

Fonds du service aérien gouvernemental, 41 323; Fonds des services Informatiques, 35 361; Savin Canada Inc, 102 721; Société immobilière du Québec, 15 544 472.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 219 482.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 1 625 420 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 175 396; Fonds de reprographie gouvernementale, 199 383; Formules d'affaires data, 251 227.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 999 414.

**8. Matériel et équipement: 1 244 606 \$**

Computerland, 61 442; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 189 302; NCR Canada Ltée, 57 371; Philips Electronics Ltd, 241 201; QMS Canada Inc, 49 378; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc, 48 785.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 597 127.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 24 875 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 24 875.

**10. Dépenses de transfert: 220 688 763 \$****.Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque: 5 782 000 \$**

Amidisk Inc., 45 000; Art com musik, 75 000; ASSOCIATIONS: des éditeurs, 205 000, des libraires du Québec, 67 000, québécoise des éditeurs d'images, 75 000, québécoise des salons du livre, 25 000; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 41 765; Cassatti, 22 500; Collège Marie-Victorin, 90 000; Di Cesare Management, 45 000; DIFFUSIONS: i-média, 29 000, parallèle, 25 000; DISQUES: Audiogramme Inc., 153 000, Hello Inc., 30 000, Passeport Inc., 60 000, Star Inc., 90 000, Écrits des Forges Inc., 62 004; ÉDITIONS: Anne Sigier Inc., 31 242, du Beffroi Inc., 36 871, Broquet Inc., 38 306, Chouette (1987) Inc., 21 947, courte échelle, 139 940, fides, 95 368, herbes rouges, 42 304, Héritage Inc., 21 500, hexagone, 86 800, internationales Alain Stanké, 65 263, JCL Inc., 32 132, Leila Enr., 22 000, Libre Expression Ltée, 59 991, du méridien, 56 584, Michel Quintin Inc., 52 799, Mondon Inc., 25 000, mortagne, 46 722, musicales pingouin, 24 000, noroit, 38 302, paulines, 42 628, du pélican/septentrion, 22 210, Pierre Tisseyre, 72 877, Québec-Amérique, 139 050, remue-ménage, 23 139, Saint-Martin, 29 975, triptyque, 27 154; Enregistrement Analekta Recording Inc., 76 000; GALERIES: Brenda Wallace, 20 300, Chantale Boulanger, 23 770, Christiane Chassay, 20 550, Frédéric Palardy Enr., 21 725, graff, 36 800, Madeleine Lacerte Inc., 20 250, séquence, 41 700, Skol Inc., 33 000, trois points, 20 725; Inter, 26 525; Leméac Éditeur Inc., 103 226; Lettres québécoises, 46 495; Livres Tundra Inc., 58 820; Maison de Disques Isba Inc., 60 000; Mégawatt communications, 25 000; Michel Tétrault art contemporain, 28 175; Musi-art, 89 000; Musitechnic Inc., 50 000; Nuit blanche, 54 395; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 20 000; Parachute, 43 055; Possibles, 20 525; PRESSES: de l'Université Laval, 20 464, du Québec, 24 300; PRODUCTIONS: Armont Inc., 20 000, avanti-plus, 25 000, et Distribution Melon-Miel Inc., 25 000, Guy Cloutier Inc., 25 000, Jean-Bernard Hébert, 26 000, Jean Collard Inc., 25 000, Michel Gendron, 25 000, Paul Tanguay Inc., 78 000, percutisq, 20 000, Pierre Tremblay Inc., 45 000, Show-Sur Inc., 21 500; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 38 000, Côte-Nord Inc., 35 000, Estrie Inc., 50 000, Montréal Inc., 68 000, Outaouais Inc., 60 000, Québec Inc., 91 000, Rimouski Inc., 35 000, Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 45 000, Trois-Rivières Inc., 35 000; Société de développement des périodiques culturels, 48 300; Sogidès, 104 518; Spectra-Scène Ltée, 45 000; Spirale, 27 055; S.A.G.A. Inc., 30 000; Tacca Musique Inc., 45 000; Vidéo-presse, 20 000; Vie des arts, 59 120; VLB éditeur, 59 937; XYZ éditeur, 30 078.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 101 319.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide à la formation: 4 162 000 \$**

Ateliers de Danse Moderne de Montréal Inc., 210 000; CENTRES: d'arts d'Orford, 410 000, formation textile de l'Est du Québec, 110 000, métiers du cuir de Montréal, 80 832, Métiers du Verre du Québec Inc., 125 124, poterie et céramique Bonsecours, 78 500, recherche et de design en impression textile de Montréal, 115 020; Corporation moulin de la Chevrotière, 40 000; ÉCOLES: atelier de construction de textile de Montréal, 100 000, atelier de formation en sculpture sur bois de St-Jean-Port-Joli, 75 000, joaillerie et métaux de Montréal, 110 000, joaillerie de Québec, 70 000, Lutherie Artistique du Noroît Inc., 102 555, nationale de cirque, 292 100, nationale de théâtre, 280 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 485 000; Institut des métiers d'art, 20 000; Maison du Potier Enr., 102 000; Orchestre des jeunes du Québec, 225 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 130 869.

**.Aide à la musique et à la danse: 12 738 000 \$**

ACADÉMIES: de Ballet du Saguenay Inc., 30 000, de danse de l'Outaouais, 25 000, de musique de Québec, 51 000; Association pour la création et la recherche électro-acoustique du Québec, 45 000; Atelier de Musique de Jonquière Inc., 25 300; Ballet jazz de Montréal, 335 000; Bottine souriante, 20 000; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 28 500, Lac St-Jean, 25 000, Lanaudière Inc., 35 000, Laurentides Inc., 48 000; CENTRES: musical cammac, 21 000, musical en sol mineur, 23 400, musique et danse de Val d'Or, 23 400; Cercle Vertueux Enr., 30 000; Chants libres, 25 000; Compagnie de Danse Claude Pilon Inc., 20 100; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 53 000; Concours de musique du Canada, 37 000; Corporation Opéra de Québec Inc., 471 000; DANSES: Cité Inc., 70 000, Lab Pildow Inc., 24 200, trielle, 30 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 159 800; ÉCOLES DE MUSIQUE: Bas-St-Laurent, 25 000, centre culturel de Joliette, 28 000, Côte-Nord Inc., 26 200, Matane, 25 000, Mi La Ré Sol Inc., 21 000, Outaouais Inc., 24 000, de Sept-Îles Inc., 27 000; ENSEMBLES: amati, 26 200, Anonymus Inc., 95 000, Arion Inc., 25 000, Folklorique Machinaw Inc., 44 100, musical répercussion, 20 000, National de Folklore les Sortilèges Inc., 80 000; Festival mondial de folklore (Drummond), 26 000; FONDATIONS: danse Margie Gillis, 55 000, Jean-Pierre Perreault, 205 000; Formation de danse Howard Richard, 30 000; Fortier danse-crétion, 30 000; Grands ballets canadiens, 1 350 000; Groupe danse partout, 188 145; Lock-Danseurs Inc., 160 000; Louise Bédard danse, 20 000; Marie Chouinard (MC2 Extase), 60 000; Montanaro danse, 55 000; Montréal danse, 130 000; Musica camerata Montréal, 22 000; Musiquetterie, 22 000; Nouvel ensemble moderne, 80 000; Nouvelles variétés lyriques, 75 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 520 000; Orchestre baroque de Montréal, 25 000; ORCHESTRES DE CHAMBRE: Hull, 36 000, 1 musici de Montréal, 160 000, McGill, 52 000; Orchestre métropolitain, 390 000; ORCHESTRES SYMPHONIQUES: de Laval (1984) Inc., 55 000, de la Montérégie, 50 000, de Montréal, 2 650 000, de Québec, 1 320 000, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 70 000, de Trois-Rivières Inc., 94 900; O'vertigo danse, 180 000; PETITS CHANTEURS: du Mont-Royal, 23 500, de Trois-Rivières Inc., 20 000; Petits violons, 42 000; Philharmonie des vents du Québec, 20 000; Productions jeu de paume, 20 000; Quatuor Morency, 25 000; SOCIÉTÉS: des mélomanes de l'Abitibi-Témiscamingue, 42 900, musicale mouvement de Vivaldi, 46 000, de musique contemporaine du Québec, 65 000; Studio de musique ancienne de Montréal, 40 000; Sursaut, 47 000; Tangente Inc., 90 000; Tuyou, 25 000; Violons du Roy Enr., 75 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 923 355.

**.Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine: 20 630 000 \$**

Administration régionale crie, 80 000; Agora de la danse, 494 226; Association québécoise pour le patrimoine industriel, 21 500; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 91 545, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 59 000, des Laurentides Inc. (B.C.P.), 70 000, de la Mauricie, 642 637, de la Montérégie Inc., 423 875, des Portages, 132 865, de la région de Québec, 537 835, Saguenay-Lac-St-Jean, 581 200; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 106 500, Lanaudière Inc., 312 800, Laurentides Inc., 109 900; CENTRES: canadien d'architecture, 703 713, de Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 129 914, de valorisation du patrimoine vivant, 28 448; Cinémathèque québécoise, 296 348; Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière, 40 000; COMITÉS: du Centre Socio-Culturel du Manoir le Boutillier Inc., 43 000, du Patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 39 000; CONSEILS: de la culture de la région de Québec, 26 978, des montagnais du Lac-Saint-Jean, 40 000,



**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

des monuments et sites du Québec, 71 958; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 67 631; CORPORATIONS: Bourg de Pabos Inc., 225 000, château Logue, 110 500, de développement et promotion site phare Pointe-des-Monts, 35 000, développement touristique Bonaventure, 155 000, de la gare Montebello, 44 000, implanthéâtre, 85 224, municipale l'Islet-sur-Mer, 49 800, municipale Nicolet-Sud, 30 000, musée de la verrerie Place-Royale, 60 000, North Nation Mills, 190 200, salle Albert-Rousseau, 308 039, touristique Seigneurie des Aulnaies, 35 000, vieille fromagerie Perron de St-Prime, 117 600, Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 42 500; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 90 456; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 78 358; Éditions Continuité Inc., 34 795; Festival d'été de Lanaudière, 316 500; FONDATIONS: des amis du vieux presbytère de Batiscan, 31 180, Bagatelle Inc., 70 000, grand chapiteau, 220 888, patrimoine Saguenay-Lac-St-Jean, 25 000; Groupe Cytren, 27 491; Institut Culturel Avataq Inc., 103 500; MUNICIPALITÉS: Blanc-Sablon, 53 000, Havre-Saint-Pierre, 45 700, Île d'Anticosti, 41 000, Melocheville, 87 900, régionale de comté de Bellechasse, 30 000, régionale de comté de Brome-Missisquoi, 28 000, régionale de comté de Côte-de-Beaupré, 68 000, régionale de comté de l'Île d'Orléans, 88 500, régionale de comté de Les Moulins, 36 500, régionale de comté de Pontiac, 59 000, régionale de comté de Rouyn-Noranda, 40 100, régionale de comté de Témiscamingue, 23 700, S.D. Authier, 33 600, S.D. Paspébiac, 80 000, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 41 500; MUSÉES: arts de Joliette, 405 000, des beaux arts de Montréal, 1 424 890, régional Côte-Nord Inc., 251 096, régional Laure Conan Inc., 67 817; PAROISSES: St-Joachim, 130 000, St-Laurent, 29 900; Patriotes du pays, 77 500; SOCIÉTÉS: en Commandite les Jardins d'Youville Ltée, 72 254, en fiducie la métropolitaine du Canada, 20 000, d'histoire et d'archéologie de Témiscouata, 56 500, historique et culturelle d'East Broughton, 36 150, immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 80 459; THÉÂTRES: dame de coeur, 37 950, marmaille, 20 000, périscope, 155 000, rideau vert, 105 010; Union des écrivains et écrivains québécois, 265 000; Université de Sherbrooke (service des finances), 125 580; VILLAGES: Angliers, 34 800, Tadoussac, 20 000; VILLES: Beauport, 117 170, Bécancour, 36 000, Berthierville, 30 200, Charlesbourg, 201 768, Chicoutimi, 30 000, La Prairie, 20 000, La Salle, 216 013, Lennoxville, 40 000, Montmagny, 25 000, Montréal, 2 941 742, Percé, 148 412, Québec, 3 359 860, Rouyn-Noranda, 21 700, Sainte-Foy, 25 000, Saint-Nicolas, 20 500, Saint-Romuald, 33 500, Sherbrooke, 58 000, Sillery, 76 657, Terrebonne, 150 397, Trois-Rivières, 60 529, Val d'Or, 35 960.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 173 282.

**.Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels: 6 482 000 \$**

Bibliothèque municipale de Rouyn-Noranda, 30 000; Cité Côte-Saint-Luc, 98 480; Corporation municipale de la paroisse Saint-Louis-de-France, 48 914; Institut canadien de Québec - Bibliothèque centrale, 125 006; MUNICIPALITÉS: Cap-Santé, 25 275, Stoneham & Tewkesbury - cantons unis, 38 099, Sullivan, 110 000; MUNICIPALITÉS S.D.: Cap-St-Ignace, 22 779, Paspébiac, 65 196, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 30 437, Ste-Claire, 20 129, St-Donat, 27 284, St-Henri, 26 024; Paroisse St-Esprit, 100 000; Société d'habitation et de développement de Montréal, 518 764; VILLAGES: Angliers, 27 000, Le Bic, 73 875, Melocheville, 122 573, nordique Inukjuak, 29 693, St-Basile-Sud, 20 782; VILLES: Beaconsfield, 21 653, Beauport, 39 401, Beaupré, 24 334, Boisbriand, 134 689, Bois-des-Filion, 35 662, Charlesbourg, 121 257, Chicoutimi, 122 015, Deux-Montagnes, 46 374, Drummondville, 107 442, Granby, 130 433, Hull, 53 158, La Baie, 122 255, La Sarre, 130 240, Lac Mégantic, 105 000, Laval, 351 323, Lévis, 56 492, Mont-Joli, 67 194, New Richmond, 322 914, Québec, 22 886, Rimouski, 79 592, Rouyn-Noranda, 164 282, Sainte-Anne-des-Plaines, 36 182, Saint-Jérôme, 259 773, Saint-Joseph-de-Beauce, 610 340, Saint-Luc, 61 969, Saint-Nicolas, 37 069, Senneterre, 248 000, Shawinigan, 437 000, Sillery, 169 202, Trois-Rivières, 458 761, Val-Bélair, 75 275, Val-d'Or, 52 648, Windsor, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 186 875.

**.Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées: 7 621 500 \$**

Asted - Association pour l'Avancement des Sciences et des Techniques de la Documentation Inc., 40 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 623 700, Côte-Nord, 532 400, Estrie, 405 400, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 521 800, Laurentides, 658 500, Mauricie, 1 119 100, Montérégie, 777 600, Outaouais, 545 200, Portages, 619 000, région Québec et Chaudières-Appalaches, 952 100, Saguenay-Lac-St-Jean, 486 700; Magnétothèque, 340 000.

## AFFAIRES CULTURELLES

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques: 15 325 000 \$**

Bibliothèque Memphrémagog, 135 767; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 46 735, Amos, 33 290, Anjou, 154 793, Arthabaska, 22 045, Aylmer, 66 330, Baie-Comeau, 51 245, Beaconsfield, 122 028, Beauport, 44 814, Bécancour, 21 615, Beloeil, 26 124, Blainville, 78 780, Boisbriand, 104 264, Boucherville, 215 781, Brossard, 201 902, Buckingham, 32 276, Candiac, 42 298, Cap-de-la-Madeleine, 69 536, Chambly, 30 722, Charlesbourg, 101 752, Charny, 21 316, Châteauguay, 83 185, Chibougamau, 24 807, Chicoutimi, 63 887, Côte-Saint-Luc, 306 532, Cowansville, 24 301, Deux-Montagnes, 31 520, Dorion-Vaudreuil, 25 102, Dorval, 78 976, Drummondville, 122 060, Gatineau, 155 463, Granby, 103 779, Grand-Mère, 33 363, Greenfield Park, 41 662, Hull, 213 532, Joliette, 50 475, Jonquière, 115 277, Kirkland, 95 031, La Baie, 61 054, La Prairie, 54 554, La Sarre, 20 602, La Tuque, 25 336, Lachine, 101 054, Lachute, 39 841, Lac-Mégantic, 25 177, LaSalle, 204 615, Laval, 887 586, Le Gardeur, 27 682, Lévis, 147 257, Longueuil, 347 381, Mascouche, 64 449, Matane, 30 375, Mercier, 37 091, Mirabel, 52 145, Montréal, 3 471 851, Montréal-Est, 36 888, Montréal-Nord, 305 573, Mont-Joli, 24 633, Mont-Royal, 146 977, Mont-St-Hilaire, 22 631, Outremont, 60 469, Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 326 665, Pointe-Claire, 243 371, Port-Cartier, 24 693, Québec, 539 678, Repentigny, 111 977, Rimouski, 83 061, Rivière-du-Loup, 41 713, Rosémère, 43 599, Rouyn-Noranda, 77 049, Roxboro, 33 585, Saint-Antoine, 42 037, Saint-Augustin-de-Desmaures, 62 033, Saint-Basile-le-Grand, 29 854, Saint-Bruno-de-Montarville, 60 876, Sainte-Anne-des-Plaines, 31 633, Sainte-Catherine, 37 419, Saint-Eustache, 137 228, Sainte-Foy, 129 511, Sainte-Julie, 50 862, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, 27 741, Sainte-Thérèse, 74 066, Saint-Félicien, 28 114, Saint-Hubert, 200 510, Saint-Jean-Chrysostome, 65 569, Saint-Jean-sur-Richelieu, 113 960, Saint-Jérôme, 59 235, Saint-Lambert, 88 126, Saint-Laurent, 246 863, Saint-Léonard, 310 147, Saint-Louis-de-France, 28 261, Saint-Luc, 46 505, Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 41 401, Saint-Rémi, 32 579, Saint-Romuald, 26 524, Salaberry-de-Valleyfield, 55 874, Sept-Îles, 82 105, Shawinigan, 52 199, Sherbrooke, 135 127, Sillery, 56 388, Sorel, 57 677, Terrebonne, 178 470, Thetford-Mines, 60 292, Tracy, 38 354, Trois-Rivières, 98 749, Val-Bélair, 50 776, Val-d'Or, 49 911, Varennes, 23 339, Verdun, 142 264, Victoriaville, 28 044, Westmount, 182 147; BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: Ancienne-Lorette, 411 400, Bellefeuille, 56 700, Contrecoeur, 90 908, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 75 000, St-Constant, 27 064; Bibliothèque T.A. St-Germain, 92 520.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 395 661.

**.Aide au théâtre: 8 781 000 \$**

Aire de Jeu Inc., 23 000; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 80 000; Bouches décousues, 20 000; Carbone 14, 200 000; Carré-Théâtre du Vieux-Longueuil Inc., 40 700; Centre de Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 305 000; COMPAGNIES: Jean Duceppe 1975 Inc., 500 000, Quat-Sous Inc., 250 000, Théâtre le Carusel Inc., 140 000, Théâtre "il va sans dire", 40 000; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 163 600; Dynamo-théâtre circus, 75 000; Espace Go Inc., 101 250; FONDATIONS: centaur pour les arts d'interprétation, 240 000, du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 575 000; Geordie Productions Inc., 80 000; GROUPES: Dérives Urbaines Inc., 45 000, la chant'amuse, 20 000, multidisciplinaire de Montréal, 30 000, de la Veillée Inc., 100 000; L'Illusion théâtre de marionnettes, 40 000; Imago, 40 000; La Poudrerie Inc., 45 950; La Rubrique Inc., 38 000; les zybrides, 48 400; Mime Omnibus Inc., 120 000; Momentum, 25 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 90 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 600 000; Pigeons international, 25 000; PRODUCTIONS: à Tour de Rôle Inc., 31 600, cowboys solitaires, 20 000, ma chère Pauline, 40 000, M.E. de l'art, 20 000, Omer Veilleux, 20 000, Ondinnok Inc., 30 000, pour Enfants de Québec Inc., 135 000, Recto Verso Québec Inc., 35 000; Propulsion-scène, 27 800; The Black Theatre Workshop Inc., 40 000; THÉÂTRES: des Amis de Chiffons Inc., 65 400, de l'Arrière-Scène Inc., 99 500, de l'Avant-Pays Inc., 95 000, blanc, 35 000, du Bois de Coulange Inc., 200 000, de la bordée, 185 000, de Carton Inc., 135 000, de la commune, 20 000, des confettis, 90 000, de la Crique Inc., 20 000, de la dame de coeur, 106 700, double signe, 45 800, Entre Chien et Loup Inc., 45 800, Expérimental des Femmes Inc., 28 750, Gens d'en Bas Inc., 134 300, de la grosse valise, 45 000, de la Ligue Nationale d'Improvisation Inc., 20 000, de la Manufacture Inc., 170 000, de la Marmaille Inc., 155 000, niveau parking, 65 000, de l'Oeil Inc., 100 000, de l'Opsis Inc., 55 000, petit à petit, 120 000, Populaire du Québec Inc., 350 000, Quartier Inc., 100 000, Rallonge Inc., 80 000, Repère Inc., 135 000, du rideau vert, 395 000, Sang Neuf Inc., 127 650, sans détour, 35 000, Sans Fil (TSF) Inc., 105 000, du Trident Inc., 535 000, Ubu Inc., 95 000; Troupe Pince-Farine Inc., 20 000; Vox trot Enr., 20 000; Youtheatre Inc., 64 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 182 800.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide aux artistes et aux créateurs: 5 328 000 \$**

Jocelyne Allouche, 20 000; Frédéric Back, 30 000; Luc Béland, 20 000; Paul Béliveau, 20 000; Claude-Philippe Benoit, 20 000; Liliane Berezowsky, 20 000; Louise Bessette, 30 000; Michèle Boucher, 31 100; Nicole Brossard, 50 000; Sorel Cohen, 20 000; Hugues Corriveau, 20 000; Michel Daigneault, 20 000; Hélène Dalair-Laplanche, 20 000; Michel Dallaire, 30 000; Louis-Philippe Demers, 25 000; Pierre Dorion, 20 000; James Geoffrey, 20 000; Michael Jolliffe, 20 000; Holly King, 20 000; Christian Kiopini, 20 000; Ghislaine Langlois-Fauteux, 20 000; Michèle Lapointe, 25 454; Francine Larivée, 23 105; Serge Lemoyne, 30 000; Marcel Marois, 25 000; Paul Mathieu, 20 000; François Morelli, 20 000; Roberto Pellegrinuzzi, 20 000; Richard Purdy, 20 000; Sylvia Sofdie, 20 000; Marthe Townsend, 23 500; Denis Tremblay, 20 000; Gilles Tremblay, 30 000; William Bill Vazan, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 534 841.

**.Aide aux musées et centres d'exposition: 20 687 000 \$**

Association canadienne de l'histoire ferroviaire, 159 205; Association des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 273 735; Axe Néo 7, 72 648; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas-St-Laurent, 163 376, d'exposition de Baie-St-Paul, 23 300, d'Exposition Imagier Inc., 56 503, d'Exposition Mont-Laurier Inc., 55 950, d'exposition Val-d'Or, 50 543, d'exposition du vieux palais, 85 135; Château Dufresne Inc., 143 350; Comité expositions artistiques de Rouyn-Noranda, 61 977; Commissions des Loisirs de La Sarre Inc., 56 924; CORPORATIONS: du Centre Culturel de Drummondville Inc., 79 362, de développement touristique de Bonaventure, 68 189, du musée régional de Rimouski, 137 315, Musée Saguenay Inc., 149 650; Écomusée Haute-Beauce musée territoire, 92 584; Expression centre d'exposition de St-Hyacinthe, 73 693; Fondation du musée Marsil de St-Lambert Inc., 28 344; GALERIES D'ART: du centre Saidye Bronfman, 88 084, de Matane Inc., 66 233, du Parc Inc., 83 506; Galerie du centre socio-culturel d'Amos, 52 045; Institut des Arts du Saguenay Inc., 76 404; MUSÉES: amérindien, 114 695, d'art de Joliette, 144 700, d'art de St-Laurent, 153 104, des arts et traditions populaires du Québec, 72 515, Beaulne Inc., 66 681, des beaux-arts Montréal, 14 500 800, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 62 043, de Charlevoix, 197 583, du château Ramezay, 82 390, David M. Stewart, 77 380, du Fjord, 55 247, Françoise Pilote, 50 000, d'histoire d'ethnographie d'art religieux, 131 941, de Kamouraska Inc., 33 558, Louis-Hémon Inc., 61 915, Marsil St-Lambert Inc., 34 051, McCord histoire canadienne, 50 000, de la Mer Inc., 90 368, Pierre Boucher Inc., 72 259, régional Côte-Nord, 137 463, régional mines Malartic, 84 184, régional Vaudreuil-Soulanges, 115 680, du Séminaire Sherbrooke Inc., 94 006, des Ursulines Québec, 80 454; Salle Augustin-Chénier Inc., 51 436; SOCIÉTÉS: histoire Missisquoi, 43 964, Historique Gaspésie Inc., 168 953, historique Odanak, 40 895, historique Stanstead, 33 704, minéralogique région de l'amiante (SOMIRA), 78 579, Musée Laurier Inc., 54 300, du musée séminaire de Québec, 715 300; UNIVERSITÉS: McGill, 322 410, Sherbrooke (services des finances), 136 273; Ville Shawinigan, 56 250.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 223 864.

**.Création d'emplois: 460 000 \$****.Entreprises et organismes du gouvernement: 77 489 670 \$**

Bibliothèque nationale du Québec, 9 450 016; Commission de reconnaissance d'associations d'artistes, 363 500; Institut québécois du cinéma, 305 000; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 6 516 473, de la civilisation, 26 568 692, du Québec, 14 910 832; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 4 849 200, Grand Théâtre de Québec, 4 059 439, de la Place des Arts de Montréal, 10 466 518.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Intervention régionale: 2 356 000 \$**

Arrimage, corportion culturelle des Îles, 27 000; Arts et la ville, 20 000; Association cree eeyou, 20 000; Atelier Papyrus Inc., 24 000; Centre exposition vieux palais, 91 135; Comité culturel Tadoussac, 23 000; Conférence conseils régionaux de la culture, 45 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 138 000, de la Côte-Nord Inc., 139 100, de l'Est du Québec, 158 800, de l'Estrie Inc., 131 400, de la Montérégie Inc., 167 600, de la région de Québec, 165 900; Conseil de la nation Attikamek, 28 500; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE: de Lanaudière, 112 200, des Laurentides, 124 800, Mauricie Bois-Francs, 139 600, de l'Outaouais, 129 361, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 141 900; Fondation les Forges Inc., 52 200; INSTITUTS: Culturels Avataq Inc., 168 000, éducatif et culturel Attikamek-Montagnais, 64 100; Réseau des diffuseurs de spectacles Laurentides/Lanaudière, 25 500; Société Abitibi-Matcitewia, 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 168 904.

**.Restauration d'immeubles historiques: 3 229 000 \$**

Claude Amesse, 28 057; Auberge de la Goéliche Enr., 23 216; Augustines de la miséricorde de Jésus, 34 000; Gilles Béliveau, 22 932; Jean-Paul Cloutier, 31 322; Club universitaire de Montréal, 122 600; Communauté hellénique de Montréal, 40 000; Co-propriété 460 St-Jean Montréal, 34 000; CORPORATIONS: église Saint-Stephen, 54 143, épiscopale d'Amos, 23 000, hôtelière canadien pacifique, 125 000; Design photographique Larry Williams & Associés, 29 453; Développement Quichotte Inc., 186 860; Édifice le Coin Inc., 21 318; FABRIQUES: Laterrière, 21 801, Notre-Dame-de-Bonsecours, 29 232, paroisse Sainte-Famille, 46 974, paroisse Saint-Patrick, 95 013, paroisse Saint-Paul-de-Joliette, 24 017, Présentation, 23 698; Gestion mille logis, 33 078; IMMEUBLES: C.C.R. Enr., 25 850, le Louis Neuf Inc., 75 000; Françoise Mayrand-Jussaume, 72 900; Denis Leclerc - Ginette Desmarais, 23 924; Menuiserie D. Pouliot Inc., 30 107; Messieurs de Saint-Sulpice, 62 441; Monastère des Ursulines de Québec, 23 791; Mariette Paquin, 23 025; Michel Plante, 56 952; Séminaire de Québec, 317 423; SOCIÉTÉS: des Amis du Moulin des Portages Inc., 20 143, Moulinsart Inc., 50 000; SOEURS: congrégation Notre-Dame, 167 025, Bon Pasteur, 50 000; Succession J. A. Raymond, 28 483; 2853-6571 Québec Inc., 21 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 130 722.

**.Soutien aux arts d'interprétation et de l'art visuel: 6 638 000 \$**

Agora de la danse, 46 200; Articule Inc., 25 000; Arts visuels de Lanaudière, 45 500; Association coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 40 400; galeries d'art contemporain de Montréal, 42 500, Association des graveurs de l'atelier mille-feuilles, 35 300, Presse-Papier Inc., 54 000; ATELIERS: 213 Inc., 23 800, Circulaire Inc., 42 500, Convertibles Inc., 23 000, d'Estampe Sagamie Inc., 42 500, de l'Île Inc., 34 200, Silex Inc., 37 350; Au bout de la 20, 28 900; Ballets jazz de Montréal, 78 000; Boréal Multimédia Inc., 32 000; Carbonne 14, 33 000; Carnaval du soleil, 20 000; Carré-théâtre et test imaginaire, 35 000; Centrale powerhouse, 41 500; CENTRES: d'Animation et de Diffusion de la Photographie Inc., 65 000, artiste vaste et vague, 21 600, des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 37 000, d'Arts d'Orford, 40 000, de création et de diffusion de Longueuil, 40 000, Culturel Joliette Inc., 66 000, Culturel de l'Université de Sherbrooke Inc., 138 800, d'exposition circa, 42 000, d'information arttexte, 42 800, de production diamon, 41 360; Chambre Blanche Inc., 41 200; COMITÉS: Culturel Mégantic Inc., 28 000, de spectacle Baie-Comeau, 38 500; Comi-Art Maniwaki Inc., 40 000; Compagnie Marie Chouinard, 36 400; Conseil des Arts Gatineau Inc., 20 000; Coopérative développement culturel de Chicoutimi, 79 700; CORPORATIONS: du centre art de Lévis, 22 000, du Centre Culturel de Drummondville Inc., 76 700, du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup, 36 000, du Festival Châteauguay Inc., 20 000, de la Galerie Action Inc., 23 700, de la salle André-Mathieu, 55 000; Dazibao, centre d'animation et d'exposition photographique, 45 300; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 42 600; Dynamo-théâtre circus, 30 000; Engramme, 42 900; ESPACES: Go Inc., 25 000, Libre Inc., 20 000, virtuel, 29 400; Fondation Jean-Pierre Perreault, 25 000; GALERIES D'ART: du collège Édouard-Montpetit, 60 000, du Collège Lionel-Groulx Inc., 23 500; Graff Centre de Conception Graphique Inc., 28 000; Grands ballets canadiens, 69 600; Groupe danse-partout, 20 000; Groupement des Arts Visuels de Victoriaville Inc., 34 450; Haut 3e impérial, 35 700; Initiascène, 23 000; Institut canadien de Québec (bibliothèque centrale), 66 000;

**AFFAIRES CULTURELLES**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Jeunesses musicales du Canada, 158 000; Langage Plus Inc., 40 300; Lieu centre en art actuel & les éditions intervention, 46 200; Lock-Danseurs Inc., 106 200; Loisirs de Granby Inc., 30 000; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 250 000; Nouvel ensemble moderne, 46 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 25 000; Oboro-Goboro Inc., 32 800; Occurrence, 34 000; Oeil de poisson, 35 400; Optica, 20 000; Orchestre de chambre I musici de Montréal, 99 000; O'Vertigo Danse Inc., 23 000; PRODUCTIONS: Albert Inc., 84 000, de la Coulisse Inc., 40 200, Gros Bees Inc., 55 355, Specta Inc., 71 300, Traquen'art Inc., 35 000; Promotions Innu Nikamu, 45 000; P.R.I.M. Vidéo Inc., 50 000; REGROUPEMENTS: des artistes des Cantons-de-l'Est (RACE), 54 600, centres d'artistes autogérés du Québec, 27 000, Réseau diffuseurs de spectacles Laurentides / Lanaudière, 33 000; d'organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec, 72 400; SERVICES: d'animation culturelle du CEGEP de Rimouski, 39 000, de loisirs Alma, 24 000, socio-culturel de Mont-Laurier, 30 000; SOCIÉTÉS: des arts visuels de Laval, 40 000, de développement culturel de Terrebonne, 25 500, de gestion des arts de Montréal (SOGAM), 100 000, Pro-Musica Inc., 25 000; THÉÂTRES: Arrière-Scène Inc., 23 480, de l'aubergine, 21 000, carrousel, 57 000, du cuivre, 70 000, gros mécano, 44 900, grosse valise, 25 000, de la Manufacture Inc., 32 000, Marmaille Inc., 66 300, Périscope, 150 000, Repère Inc., 42 050; Valspec Inc., 60 500; Vidéographe Inc., 32 000; Vieux Clocher de Magog, 35 800; VILLES: Amos, 25 300, Shawinigan, 30 000, Val-d'Or, 28 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 664 555.

**.Soutien et promotion du cinéma: 14 087 000 \$**

Cinémathèque québécoise, 1 392 200; Société générale des industries culturelles, 12 694 800.

**.Autres: 8 893 000 \$**

Agora de la danse, 25 000; Annuelle des Professionnels des Industries Image et Son (A.P.I.I.S.) Inc., 31 300; Archives du séminaire de Trois-Rivières, 34 346; ASSOCIATIONS: Canadienne de Radio et Télévision de Langue Française Inc., 40 000, coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 31 000, des éditeurs, 27 450, des galeries d'art contemporain de Montréal, 54 500, illustrateurs et illustratrices du Québec, 28 910, des libraires du Québec, 34 000, des organismes musicaux du Québec, 37 500, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, 159 000, québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision, 65 615; BANQUES: de Montréal, 75 000, Nationale du Canada, 50 000; Biennale Nationale de Céramique Inc., 36 500; CARREFOURS: International Théâtre de Québec Inc., 125 000, mondial de l'accordéon, 20 000; CENTRES: des auteurs dramatiques, 129 100, international d'art contemporain de Montréal, 110 000, de musique canadienne du Québec, 81 500, de recherches des Cantons de l'Est, 29 575, de valorisation du patrimoine vivant, 70 000; Cité des Arts et des Nouvelles Technologies de Montréal Inc., 52 200; Commerce international des arts de la scène, 95 000; Communication-jeunesse, 54 000; Concours international de musique de Montréal, 90 000; Conférence des associations des créateurs et créatrices du Québec, 40 000; Congrès juif canadien, 51 755; CONSEILS: des Arts et Textiles du Québec Inc., 43 500, francophone de la chanson, 50 000, métiers d'art du Québec, 768 000, de la peinture du Québec, 58 000, québécois de l'estampe, 53 500, québécois du théâtre, 143 000, de la sculpture du Québec, 64 500; CORPORATIONS: du centre d'art de Baie-Saint-Paul, 50 000, du congrès national des archives (1992), 282 900; Diagramme gestion culturelle, 50 000; Écran humain, 30 000; Événements majeurs en arts visuels du Québec, 35 000; Festi Jazz de Rimouski Inc., 22 000; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 120 000, d'été international d'été de Québec, 432 500, international de jazz de Montréal, 300 000, International de Lanaudière Inc., 250 000, international de musique actuelle de Victoriaville, 65 000, international de musique de Montréal, 20 000, International de Nouvelle Danse Inc., 100 000, international rock de Montréal, 52 200, juste pour rire, 241 700, mondial de folklore (Drummond), 44 000, Théâtre des Amériques Inc., 210 000; FONDATIONS: les Forges Inc., 52 200, Lionel Groulx, 50 000; Francofolies de Montréal, 52 200; Groupe Nexus Inc., 24 600; Icom 1992 - Québec maison Chevalier, 70 000; La P'tite Fanfare Ltée, 50 000; Michel Cloutier international, 50 000; Michel Lemieux musique performance, 40 000; Municipalité de Boischatel, 30 000; Musée McCord histoire canadienne, 20 000; Office des communications sociales, 42 000; Organisme conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 75 000; Playwright's Workshop, 32 000; Productions du Cirque du Soleil Inc., 300 000; REGROUPEMENTS: de centres d'artistes autogérés du Québec, 43 000, des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 113 500, québécois des amis de musées, 40 000; Rencontre québécoise internationale des écrivains, 20 000; Rendez-vous international de théâtre jeune public, 70 000; Rideau Inc., 200 000; Semaine mondiale de la marionnette du Québec, 40 000; Séminaire de Nicolet, 20 000;

**AFFAIRES CULTURELLES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

SOCIÉTÉS: archives historiques de la région de l'amiante, 35 638, des auteurs recherchistes documentalistes et compositeurs, 62 830, cré-axion II, 31 000, histoire de Sherbrooke, 24 495, historique de la Côte-du-Sud, 21 962, Historique de la Gaspésie Inc., 20 000, historique Saguenay, 47 944, du musée du séminaire de Québec, 20 000, des musées québécois, 225 000, professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec, 90 500, St-Jean-Baptiste de Montréal, 200 000; UNIONS: des artistes, 25 000, des écrivaines et écrivains québécois, 157 023; VILLES: Québec, 100 000, Sherbrooke, 33 000; Violons du Roy Enr., 50 000; Vox populi "collectif de communication de Montréal", 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 125 057.

---

11. Autres dépenses: 10 106 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 106.

---



**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrements de tiers	93	189
Biens en capital et autres cédés		
aux Fonds spéciaux:		
Fonds de la Gestion des immeubles	5 062	
du Québec à l'étranger	10	6
Divers		
	5 165	195
<b>Intérêts</b>		
Gains sur fluctuation de change	60	10
Divers		1
	60	11
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	1 021	775
Subventions d'années antérieures	65	66
	1 086	841
	6 311	1 047
<b>Total des revenus autonomes</b>	6 311	1 047
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Coopération internationale	(273)	2 741
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	(273)	2 741
<b>Total des revenus</b>	6 038	3 788



## AFFAIRES INTERNATIONALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES INTERNATIONALES

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	26 671 299	34 8	24 884 291	11 214	1 710	3 753 291	1 485
2. Représentation du Québec à l'étranger	48 978	659	45 957	11 172	15 664	5 398	1 162
3. Développement des affaires bi- latérales et multilatérales	33 582	293	30 306	10 065	669	6 013	880
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 164		2 164				
5. Coordination des affaires internationales	6 036	3	5 894	2 611	217	238	2 605
TOTAL	117 730	997	109 496	35 062	18 260	15 693	6 132

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	117 431	989	109 205	35 062	18 260	15 402	6 132
Permanents	299	8	291			291	
	117 730	997	109 496	35 062	18 260	15 693	6 132

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
53 322	39 903

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement du Québec à l'étranger ainsi que celle de ses ministères et organismes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
162	4 765	827	165	55					488			260
2 078	7 351	1 236	695	269				13	783	136		
2	62	200	150	6					479		5	11 775
												2 164
		55										168
2 242	12 178	2 318	1 010	330				13	1 750	136	5	14 367
2 242	12 178	2 318	1 010	330				13	1 750	136	5	14 367
2 242	12 178	2 318	1 010	330				13	1 750	136	5	14 367
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
					1 904							14 367

**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à la promotion des exportations	2 516	2 513	2 004
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	83	63	69
Relations et coopération internationales	241	179	181
Soutien à l'emploi en marketing international	838	638	926
Autres	490	384	15
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	611	461	445
Relations et coopération internationales	175	135	120
Autres	38	34	18
<b>Municipalités</b>			
Relations et coopération internationales	4	3	67
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Agence de coopération culturelle et technique	3 397	3 073	3 104
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	335	252	318
Entente franco-québécoise en matière de télévision	937	719	684
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 164	2 164	2 353
Relations et coopération internationales	2 158	1 649	2 521
Autres	1 349	1 075	723
<b>Personnes</b>			
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	1 103	835	743
Relations et coopération internationales	202	155	504
Autres	46	35	44
<b>Total</b>	<b>16 687</b>	<b>14 367</b>	<b>14 839</b>

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>35 021 456 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<u>18 299 290</u>
	<b>53 320 746 \$</b>

Incluant 6 843 434 \$ à l'égard de 90 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 106 299.

**3. Services de transport et de communication: 15 693 056 \$**

Adsale Exhibition Services Ltd., 40 320; AGENCES DE VOYAGE: Canora Inc., 89 592, Westmount, 49 767; Aménagement Exposition TCD Inc., 216 124; Banque Royale Diners Club, 1 096 610; Caractera Production Graphique Inc., 37 107; Club Automobile du Québec, 37 952; Design & Communication Inc., 208 262; Expo Séville, 37 705; Exposium Inc., 39 990; FONDS: des moyens de communication, 344 083, des services de télécommunications, 1 381 985; Groupe Voyages Québec Inc., 116 787; Imprimerie Provinciale Inc., 65 431; Inter Voyage Inc., 113 400; Lorenzo Montesinos Ana Maria, 44 801; Les Messageries A.B.R., 46 733; Métropole Litho Inc., 77 345; Parker Méridien Hôtel, 45 630; Paul Veilleux Ltée, 81 802; Les Productions Prisma Inc., 279 780; Receveur général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 122 706; Service d'immigration Québec, 36 379; Skyline de Québec Inc., 39 183; Sogexpo, 47 410; TNT Skypak International, 46 800; VOYAGES: Bel-Air Inc., 244 406, CAA, 82 618, Claire Champoux, 153 450, Lemay, 118 673, Tokyo Tours (Montréal) Ltée, 138 703; Fonds locaux, 4 402 777.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 808 745.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 131 718 \$**

Ackerson & Felman, 2 295 554; Centre de recherche industrielle de Québec, 39 042; Château Frontenac, 68 253; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 58 914; Cosit Inc., 50 730; Degab Deutsche Gesellschaft Fur Anlageberatung MBH, 42 000; DMR Québec Inc., 80 030; FONDS: des moyens de communication, 36 263, des services informatiques, 36 623; Gervais Gagnon & Associés, 60 862; Gespro Informatique Inc., 47 880; Informission Ltée, 220 853; Le Quatre Saisons, 44 554; Reed Scowen Reedsco Inc., 102 480; Ritz-Carlton, 77 512; Université Laval, 57 460; Jack H. Warren, 98 085; Fonds locaux, 1 148 832.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 565 791.

**5. Entretien et réparations: 2 242 524 \$**

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 77 536; Solotech Inc., 35 000; Fonds locaux, 1 983 282.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 146 706.

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 12 179 058 \$**

Expo Séville, 92 098; Savin Canada Inc., 73 778; Service d'immigration du Québec, 131 500; Société immobilière du Québec, 4 601 878; Velasco de Sanchez-Mejorada Sra Carmen, 36 371; Fonds locaux, 7 066 812.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 176 621.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 331 357 \$**

Cafétérias Chabot Inc., 41 767; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 105 856, de reprographie gouvernementale, 176 829; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 35 783; Société immobilière du Québec, 70 834; Fonds locaux, 1 197 139.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 703 149.

---

**8. Matériel et équipement: 2 759 612 \$**

Aménagement Exposition TCD Inc., 125 000; Digital Équipement du Canada Ltée, 144 455; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 200 821; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 74 423; Philips Électronics Ltd., 73 854; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 135 939; Solotech Inc., 479 980; Fonds locaux, 1 136 722.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 388 418.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 136 212 \$**

Société immobilière du Québec, 96 832; Fonds locaux, 39 380.

---

**10. Dépenses de transfert: 14 366 726 \$**

**.Agence de coopération culturelle et technique: 3 072 878 \$**

**.Aide à la promotion des exportations: 2 512 634 \$**

Le Benci sacs à main Ltée, 25 000; Bureau de promotion des industries du bois, 320 000; Collège Lasalle médiatique Inc., 22 487; Conseil de commerce Canado-Arabe, 25 000; Fibres Donnite Inc., 20 000; Gentec Inc., 20 060; Gid Design Ltée, 23 166; Machinerie Wilson Cie Ltée, 22 712; Wallinckrodt Specialty Chemicals Canada Inc., 20 000; Manufacture W.M. Bradley Ltée, 28 012; Meubles Canadel Inc., 23 974; Monsport Inc., 20 000; Roche Ltée groupe conseil, 22 654; Sport Innova-Dex Inc., 22 271; Ville de Montréal, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 1 872 298.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération: 1 611 497 \$**

Association France-Québec, 93 450; L'Association Québec-France, 25 000; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 60 000; Paul-Émile Corbeil, 20 200; Décarie Éditeur Inc., 24 333; École Polytechnique de Montréal, 52 107; Société de la revue médecine-sciences, 45 000; UNIVERSITÉS: Laval, 48 756, de Montréal, 75 808, du Québec à Montréal, 65 400, du Québec à Trois-Rivières, 21 200, du Québec à Rimouski, 21 412, de Sherbrooke, 41 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 017 131.

**.Entente franco-québécois en matière de télévision: 719 200 \$**

Consortium de télévision Québec-Canada, 719 200.

**.Relations et coopération internationales: 2 121 083 \$**

ASSOCIATIONS: québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 370 000; CENTRES: québécois de relations internationales, 24 000, for the study of Canada for the Canadian Film Distribution Center, 22 500; Confejes, 89 710; Confemen, 64 326; Comité organisateur Métropolis 1993, 30 000; Conseil d'affaires tchèque et slovaque du Québec, 25 000; Fonds international de coopération universitaire, 35 000; Institut Atwater, 25 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 46 355, des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 103 490; Sira Inc., 50 225; Université Laval, 24 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 901 477.

**.Office franco-québécois pour la jeunesse: 2 164 300 \$****.Soutien à l'emploi en marketing international: 638 061 \$**

A.P.G. Inc., 20 000; Ateliers Paul Ltée, 20 000; Consortium Industriel Canadien Inc., 40 000; Les Entreprises Georges Hegedus Ltée, 25 680; Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 20 000; Multisens Inc., 21 000; Omicron Télésystems Inc., 25 000; Plasti-Tech Culture Inc., 22 693; Positron Inc., 20 769; Tecktrend International Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 402 919.

**.AUTRES: 1 527 073 \$**

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 295 000; Société environnement et politique, 335 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 897 073.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 335 359 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 48 499; INTÉRÊTS SUR LOCATION-ACQUISITION: Société immobilière du Québec, 230 368.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 56 492.

---

**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Révision évaluation foncière	627	55
Révision loyer	2 427	1 794
	<u>3 054</u>	<u>1 849</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Service de police - municipalités	17 016 (1)	
Divers	1	5
	<u>17 017</u>	<u>5</u>
Intérêts		
Obligations, billets, prêts à des municipalités et organismes municipaux	4 349	4 691
Comptes à recevoir	221	130
Divers	10	19
	<u>4 580</u>	<u>4 840</u>
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	792	728
Divers	37	27
	<u>829</u>	<u>755</u>
	<u>22 426</u>	<u>5 600</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>25 480</u>	<u>7 449</u>

(1) En vertu de la Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant les finances municipales (c.32 des lois de 1991), les services de la Sûreté du Québec sont facturés aux municipalités depuis le premier trimestre de 1992 pour compenser une partie des frais engagés pour leurs activités de surveillance dans les municipalités concernées.



## AFFAIRES MUNICIPALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE MUNICIPAL

Sommaire: page 1-26

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	12 326	1	11 801	2 936	181	93	20

## PROGRAMME 2

## AIDE ET SURVEILLANCE ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-26

1. Surveillance de la gestion municipale	4 081		3 816	3 411	183	146	11
2. Aide financière aux municipalités Permanents (1)	8 945 998		8 940 31				23
3. Fonds de péréquation	29 083		28 956				
4. Services quasi judiciaires en gestion municipale	3 141	1	2 908	2 054	60	247	109
TOTAL	46 248	1	44 651	5 465	243	393	143

(1) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51.

## PROGRAMME 3

## ÉVALUATION FONCIÈRE

Sommaire: page 1-26

1. Normalisation et aide technique	2 963		2 683	2 097	225	77	230
2. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement	18 227		18 070				3 960
3. Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux de la santé et des services sociaux et de l'éducation	258 433		258 427				
4. Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	17 244		17 244				
5. Services quasi judiciaires en évaluation foncière	6 149		5 828	3 890	215	352	45
6. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales	2 215		2 201				
TOTAL	305 231		304 453	5 987	440	429	4 235



## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-26

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (2)	5 969 9	1	5 369 5	3 539	442	434 5	205
2. Gestion	10 131		8 440	2 611	464	694	1 137
TOTAL	16 109	1	13 814	6 150	906	1 133	1 342

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-26

## RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS

1. Aide institutionnelle et assistance technique	3 557	3	3 345	2 886	203	203	29
2. Soutien financier à la restructura- tion du territoire, aux villages nordiques et à l'Administration régionale Kativik	18 725		15 633				
TOTAL	22 282	3	18 978	2 886	203	203	29

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-10

AIDE FINANCIÈRE À LA CONSTRUCTION DE RÉSEAUX  
D'ACUEDUC ET D'ÉGOUTS

TOTAL	48 664		37 520				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-30

AIDE FINANCIÈRE À LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS  
ET À LA SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

TOTAL	2 409		2 409				
-------	-------	--	-------	--	--	--	--



## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

## SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-22

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	304 935		244 465				
Permanents (3)	200		122				
TOTAL	305 135		244 587				

(3) Loi sur l'habitation familiale, L.R.Q., c. H-1.

## PROGRAMME 9

## CONCILIATION ENTRE LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES

Sommaire: page 1-22

TOTAL	16 924	3	16 327	10 891	984	932	279
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	774 121	9	694 382	34 315	2 957	3 178	6 025
Permanents	1 207		158			5	23
	775 328	9	694 540	34 315	2 957	3 183	6 048

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
37 272	17 790



**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Municipalités</b>			
Aide à l'habitation	93 115	79 217	83 002
Aide à la réalisation de travaux municipaux pour la région			
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	3 200	3 000	4 449
Administration régionale Kativik	3 259	3 256	3 126
Amélioration des équipements communautaires	253	247	372
Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques	7 099	4 937	3 960
Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	17 244	17 244	15 935
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales	2 215	2 201	2 086
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement	14 183	14 110	16 257
Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	258 433	258 427	243 629
Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	48 664	37 520	35 775
Financement des services municipaux nordiques	6 280	6 184	6 135
Fonctionnement des municipalités régionales de comté	8 147	8 092	7 727
Fonds de péréquation	29 083	28 956	29 088
Restructuration municipale	1 973	1 147	1 154
Subvention à la ville de Québec à titre de capitale	5 690	5 690	5 455
Autres	1 531	1 017	338
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'habitation	11 006	11 006	7 508
Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et de l'habitation	762	669	711
<b>Personnes</b>			
Aide à l'habitation	168 036	124 649	90 098
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société d'aménagement de l'Outaouais	1 559	1 559	2 667
Société des établissements de plein air du Québec	350	350	612
Subvention à la Société d'habitation du Québec (frais d'administration)	32 978	29 715	24 772
<b>Total</b>	<b>715 060</b>	<b>639 193</b>	<b>584 856</b>

**AFFAIRES MUNICIPALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	34 315 850	\$
2. Autres rémunérations:	<u>2 955 973</u>	
	37 271 823	\$

Incluant 10 428 634 \$ à l'égard de 140 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 171 552.

**3. Services de transport et de communication: 3 181 793 \$**

Fonds des services de télécommunications, 1 062 373; Imprimerie Vallières Inc., 78 642; Inter-Voyage Inc., 38 469.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 002 309.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 048 228 \$**

Bureau de révision d'évaluation foncière du Québec, 43 900; Centre d'automatisation de Québec, 58 387; Fonds des registres, 122 684; Fonds des services informatiques, 807 656; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 50 450; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 85 963, Aupaluk, 66 763, Charlesbourg, 75 548, Inukjuak, 217 123, Ivujivik, 77 390, Kangiqsualujjuaq, 95 667, Kangiqsujuaq, 116 332, Kangirsuk, 103 024, Kuujjuaq, 647 390, Kuujjuarapik, 69 755, Montréal, 1 436 475, Povungnituk, 254 581, Quaqtaq, 97 154, Salluit, 204 284, St-Hyacinthe, 77 123, Tasiujaq, 87 563, Umiujaq, 86 207.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 166 809.

**5. Entretien et réparations: 184 699 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 184 699.

**6. Loyers: 7 484 072 \$**

Savin Canada Inc., 42 437; Société immobilière du Québec, 7 272 965; Xerox Canada Ltée, 132 516.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 36 154.

**7. Fournitures et approvisionnements: 667 604 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 120 680; Fonds Les Publications du Québec, 39 515; Fonds de reprographie gouvernementale, 46 594; Joseph Clermont Inc., 41 629; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 41 022.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 378 164.



**AFFAIRES MUNICIPALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****8. Matériel et équipement: 481 135 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 66 354; I.B.M. Canada Ltée, 41 871; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 118 576; Prima Télématic Inc., 36 543.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 217 791.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 7 745 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 745.

**10. Dépenses de transfert: 639 192 546 \$**

.Administration régionale Kativik: 3 256 555 \$

.Aide à l'habitation: 214 871 592 \$

Société d'habitation du Québec, 214 871 592.

.Aide à la réalisation de travaux municipaux pour la région Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine: 2 999 812 \$

MUNICIPALITÉS: Ascension-de-Patapédia, 21 284, Bonaventure, 35 000, Cap-Chat, 74 211, Cap-aux-Meules, 65 964, Caplan, 35 000, Capucins, 35 000, Carleton, 49 101, Chandler, 63 695, Cloridorme, 68 429, Denis-Riverin, 30 000, L'Etang-du-Nord, 128 145, Fatima, 92 120, Gaspé, 272 217, Grande-Cascapédia, 27 389, Grande-Entrée, 55 432, Grande-Rivière, 71 956, Grande-Vallée, 68 601, Havre-aux-Maisons, 67 336, Hope, 35 000, Hope Town, 35 000, Ile-du-Havre-Aubert, 91 003, Maria, 33 750, Marsoui, 35 000, La Martre, 35 000, Matapédia, 35 904, Mont-St-Pierre, 25 000, Murdochville, 58 978, New-Carlisle, 35 000, Newport, 42 089, New-Richmond, 35 000, Nouvelle, 48 850, Pabos, 42 089, Pabos Mills, 42 089, Paspébiac, 34 812, Paspébiac-Ouest, 35 000, Percé, 69 725, Petite-Vallée, 31 776, Pointe-à-la-Croix, 62 665, Port-Daniel, 42 089, Rivière-à-Claude, 30 000, Shigawake, 35 000, St-Alexis-de-Matapédia, 69 356, St-Alphonse, 35 000, St-André-de-Restigouche, 60 564, Ste-Anne-des-Monts, 61 565, St-Elzéar, 29 570, St-François-d'Assise, 73 246, St-François-de-Pabos, 42 089, Ste-Germaine-Anse-aux-Gascons, 42 089, St-Godefroi, 35 000, St-Jules, 27 444, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 61 116, St-Maxime-du-Mont-Louis, 40 000, St-Omer, 26 577, St-Siméon, 35 000, Ste-Thérèse-de-Gaspé, 42 089, Tourelle, 73 108.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 14 300.

.Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques: 4 936 892 \$

MUNICIPALITÉS: Administration régionale Kativik, 420 530, Akulivik, 763 791, Aupaluk, 448 791, Inukjuak, 386 306, Ivujivik, 176 374, Kangiqsualujjuaq, 497 331, Kangisujuaq, 199 417, Kangirsuk, 224 191, Kuujjuaq, 118 147, Kuujjuarapik, 81 288, Povungnituk, 173 168, Quaqtaq, 225 022, Salluit, 628 991, Tasiujaq, 196 316, Umiujaq, 397 229.

**AFFAIRES MUNICIPALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et de l'habitation: 669 438 \$**

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 84 963; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 000; Corporation du 350<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Sorel, 20 000; Union des municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 309 475.

**.Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales: 2 201 335 \$**

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 36 093; MUNICIPALITÉS: Aylmer, 143 590, Montréal, 1 872 554, Outremont, 26 768, Québec, 56 443, Westmount, 37 226.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 28 661.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 31 624 600 \$**

SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Outaouais, 1 559 000, des établissements de plein air du Québec, 350 000; d'habitation du Québec (frais d'administration), 29 715 600.

**.Financement des services municipaux nordiques: 6 184 324 \$**

MUNICIPALITÉS: Akulivik, 489 487, Aupaluk, 336 487, Inukjuak, 549 341, Ivujivik, 377 352, Kangisualujjuak, 431 483, Kangisujuaq, 405 309, Kangirsuk, 414 036, Kuujjuaq, 547 341, Kuujjuarapik, 551 750, Povungnituk, 556 639, Quaqtaq, 297 614, Salluit, 567 970, Tasiujaq, 301 039; Umiujaq, 358 476.

**.Restructuration municipale: 1 146 654 \$**

Conseil municipal de la ville d'Amqui, 57 884; MUNICIPALITÉS: Albanel, 24 651, Lévis, 350 656, Louiseville, 31 845, Port-Daniel, 22 954, Sorel, 126 208, St-Georges, 137 189, Ste-Thècle, 20 786, St-Timothée, 40 177, St-Zacharie, 29 194; Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais, 150 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 155 110.

**.Subvention à la ville de Québec à titre de capitale: 5 689 500 \$****.Autres: 1 017 191 \$**

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 43 144; MUNICIPALITÉS: Baie-Comeau, 400 000, Gatineau, 500 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 74 047.

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**AUTRES BÉNÉFICIAIRES PAR OBJET D'AIDE FINANCIÈRE ( pour détail, voir pages 2-42 à 2-49): 364 594 653 \$**

---

**11. Autres dépenses: 20 754 \$**

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 20 754.**

---



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Municipalités et divers:</b>			
Montréal métropolitain:			
Anjou	1 800		203
Baie-d'Urfé			2 560
Beaconsfield			132
Beauharnois		109 306	
Beloeil	600	55 558	
Blainville		35 585	558
Boisbriand		18 802	8 092
Bois-des-Filion			11 252
Boucherville		39 194	54 013
Brossard		14 500	31 100
Candiac		10 446	
Carignan		54 987	70
Chambly		23 133	389
Châteauguay		48 640	
Côte-St-Luc			
Delson			
Deux-Montagnes		621	10 671
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			
Dorval			51 961
Greenfield-Park			
Hampstead			
Hudson		34 812	1 149
Île-Perrot			19 718
Kirkland			
Lachenaie		28 669	1 210
Lachine			
La Prairie		21 535	
LaSalle			
L'Assomption, paroisse	600	25 906	859
L'Assomption, ville	225		
Laval	5 550	577 973	295 777
Le Gardeur		44 627	457
Lemoyne			956
L'Épiphanie, paroisse		39 172	
L'Épiphanie, ville		147	
Léry		559	
Longueuil		1 114	14 402
Lorraine			
Maple-Grove		3 985	
Marieville		99	
Mascouche		131 763	2 768
McMasterville		268	
Melocheville		6 472	
Mercier		96 519	13 780
Montréal		54 546	6 383 745
Montréal-Est			
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal		3 064	
Mont-St-Hilaire		78 708	355
Notre-Dame-de-Bon-Secours		19 794	
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		14 785	
Otterburn-Park		6 036	
Outremont			
Pierrefonds		27 027	
Pincourt			
Pointe-Calumet			583

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
386 992			
53 520			
447 530			
272 981			
305 517			
121 684			
70 944			
24 172			
309 937			
569 064			
109 165			
	30 429		
197 863			
1 439 017	175 000		
940 442			
59 331	23 685		
416 419			
597 391			
60 920			
470 371			
754 529			
42 772			
59 030			
144 410			
31 225			
146 516	38 035		
1 241 403			
360 779			
1 966 793			
3 450			
321 807			
8 180 597			
177 564			
25 898			
33 295	96 516		13 044
285			
4 676 756	1 566 580		
41 875			
5 956			
256 876			
280 710			
66 019			
3 537			
30 922			
80 652 566		10 000	
21 320			
1 655 698			
79 624			
312 378			
249 207			
5 569	193 625		
38 879			
1 137 289			
1 191 221			
74 286	68 137		
15 592	327 808		

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Municipalités et divers (suite):</b>			
Montréal métropolitain (suite):			
Pointe-Claire			
Repentigny		41 147	28 953
Richelieu		1 903	
Rosmère			
Roxboro			
Senneville		19 939	
St-Amable		22 512	
Ste-Anne-de-Bellevue			10 174
St-Basile-le-Grand		83 617	
St-Bruno-de-Montarville		38 490	7 807
Ste-Catherine			3 581
St-Constant		78 339	5 855
St-Eustache		193 933	9 315
Ste-Geneviève			
St-Hubert	350	101 515	39 155
Ste-Julie		74 265	1 845
St-Lambert			
St-Laurent	450	49 099	
St-Léonard	150		
Ste-Marie-de-Monnoir		40 305	5 571
Ste-Marthe-sur-le-Lac		1 756	923
St-Mathias-sur-Richelieu		39 078	182
St-Mathieu-de-Beloeil		39 618	327
St-Pierre			734
St-Raphaël-de-L'Île-Bizard		28 099	2 098
Ste-Thérèse		429	6 805
Terrasse-Vaudreuil			1 107
Terrebonne		37 459	21 714
Varennnes		69 585	391
Vaudreuil		122 146	6 069
Vaudreuil-sur-le-Lac			
Verdun			
Westmount			
<b>Municipalités régionales de comté:</b>			
Champlain			
Des Moulins			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			
<b>Québec métropolitain:</b>			
Ancienne-Lorette	1 200	7 997	21 383
Beauport		245 131	27 525
Boischâtel		482	16 323
Cap-Rouge		837	
Charlesbourg		21 024	645 009
Charny	600		31 895
Lac-Beauport			
Lac-St-Charles		396	46
L'Ange-Gardien		24 719	1 278
Lévis		15 995	2 316
Loretteville			3 717
Québec	3 650	40 374	2 914 407

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
881 992			
999 743			
19 832			
216 558			
47 136			
99 675			
30 609	876 783		
2 724 460			
64 372			
378 913			
76 883			
124 514			
524 047			
101 681			
1 487 934	109 867		
131 076	341 565		
447 436			
2 189 731			
772 786			
12 240			
8 537			
	19 357		
161 893			
96 127			
1 384 284			
6 339	28 494		
518 146			
205 554	328 627		
325 307			
	85 280		
3 245 772			
1 084 082			
		98 746	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
232 757			
5 495 520			
14 472	356 700		
146 026			
2 161 794			
456 198			
20 532	22 893		
60 225	226 778		
8 924			3 714
1 942 580			
685 797			
11 185 972			148 277



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
Québec métropolitain (suite):			
Shannon			1 731
Sillery			52 878
St-Augustin-de-Desmaures		53 008	4 002
St-Émile			
Ste-Foy		65 897	485 802
St-Gabriel-de-Valcartier		3 175	
St-Nicolas		14 789	
St-Romuald	2 550		7 149
Val-Bélair		2 770	3 420
Vanier			
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	900		
Municipalités régionales de comté:			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			13
Diverses circonscriptions électorales:			
Abitibi-Est	3 450		32 288
Abitibi-Ouest	14 663	200	44 507
Argenteuil	3 825	633 624	6 708
Arthabaska	675	161 654	2 762
Beauce-Nord	300	356 979	2 721
Beauce-Sud	3 600	158 933	638
Beauharnois-Huntingdon		1 398 010	758
Bellechasse	14 325	375 445	836
Berthier	2 975	358 249	46 489
Bonaventure	3 675	11 154	67 237
Brome-Missisquoi	2 100	836 054	7 640
Champlain	600	146 903	15 175
Chapleau	1 425	84 375	14 438
Charlevoix	8 075	23 782	16 366
Châteauguay		80 203	61
Chauveau	1 200	14 044	92 956
Chicoutimi	7 200	29 621	14 637
Deux-Montagnes	1 500	249 790	34 575
Drummond	2 400	44 895	6 384
Dubuc	1 575	41 000	63 922
Duplessis		223	241 139
Frontenac	1 050	89 794	9 754
Gaspé	11 700	342	127 471
Gatineau	11 400	34 881	4 627
Hull			134 583
Iberville		930 080	4 541
Îles-de-la-Madeleine		6 536	30 268
Johnson	1 125	349 055	207
Joliette	4 725	292 978	1 892
Jonquière		18 334	5 832
Kamouraska-Témiscouata	7 275	89 412	152 741
Labelle	8 700	41 444	57 210
Lac-St-Jean	2 400	120 448	7 997
La Prairie		71 001	
L'Assomption		41 387	37
Laviolette	7 500	58 344	52 480
Les Chutes-de-la-Chaudière	450	108 011	4 777

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
			4 201
2 952 942			
1 062 947	47 707		
71 123			
8 890 533			
12 841			
78 709			
195 284			
118 326			18 270
447 864			
		80 609	
		80 609	
1 122 699	80 348	97 881	734 181
1 314 808	112 083	195 762	949 264
899 681	543 172	80 609	83 784
1 899 479	90 628	80 609	233 038
699 307	552 255	241 827	357 586
1 009 214	673 754	80 609	796 367
389 850	28 599	161 218	35 945
784 750	1 227 799	161 218	553 428
496 578	427 840	80 609	232 718
787 972	633 445	195 762	1 163 512
938 985	968 968	161 218	8 647
982 109	476 773		1 167 682
2 464 934			
1 179 700	510 322	161 218	613 311
7 836	177 686		
44 660	50 000		
4 723 306			
94 500	44 004	80 609	8 426
1 869 113	744 828	80 609	64 861
677 545	93 103	82 747	978 823
1 875 291	493 223	287 741	598 245
1 686 472	761 781	80 609	826 363
1 620 464	846 843	293 643	1 598 404
554 730	369 620	195 762	141 502
3 527 301			
843 737	917 288	161 218	15 635
309 484	1 834 700	97 881	542 248
498 694	178 354	80 609	108 661
2 091 344	1 192 310	80 609	62 134
2 505 835			
1 625 759	1 191 103	161 218	1 414 429
1 429 255	570 131	97 881	327 577
1 881 884	106 344	80 609	1 049 943
17 176			
16 133	32 592		
1 034 377	260 670	184 835	427 097
291 698	1 771 066		8 622

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales (suite):</b>			
Lévis		90 159	617
Lotbinière	8 550	331 057	7 440
Maskinongé	8 400	211 956	18 702
Masson		45 233	1 936
Matane	7 350	7 967	251 165
Matapédia	10 675	13 730	5 361
Mégantic-Compton	1 950	156 348	114 616
Montmagny-L'Islet	6 688	189 088	2 835
Montmorency		123 901	258
Nicolet-Yamaska	7 200	575 697	9 785
Orford		143 485	29 163
Papineau	450	290 226	17 336
Pontiac	300	172 837	8 663
Portneuf	10 900	276 338	40 803
Prévost	900	11 965	1 409
Richelieu		288 359	54 141
Richmond	975	252 728	1 923
Rimouski	7 500	77 986	35 992
Rivière-du-Loup	1 500	32 908	37 599
Roberval	4 200	59 995	29 458
Rousseau	500	343 708	5 432
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	6 900	382	72 224
Saguenay	6 150		133 864
Salaberry-Soulanges		599 143	5 271
Shefford	600	190 009	16 669
Sherbrooke			2 133
St-François		150 934	5 901
St-Hyacinthe	900	575 684	401 234
St-Jean	2 275	598 583	946
St-Maurice	3 450	31 101	16 839
Terrebonne		150 399	
Trois-Rivières	400	77	19 955
Ungava			173 518
Vaudreuil		300 401	
Verchères		486 157	1 503
	<b>247 226</b>	<b>17 243 906</b>	<b>14 109 605</b>

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
52 350	14 654		
378 504	1 004 023	161 218	508 441
579 379	269 515	80 609	321 495
72 681	407 041		
1 548 133	64 519	97 881	1 257 197
1 194 115	190 712	195 762	1 051 245
764 684	213 913	161 218	355 074
915 693	956 877	161 218	747 185
50 285	137 130	161 218	79 644
859 392	671 618	161 218	340 280
1 131 715	626 686	161 218	153 914
754 539	106 100	97 881	117 681
843 182	514 265	97 881	182 011
716 199	1 319 063	80 609	448 299
2 002 165	636 525	259 099	
1 563 146	475 472	80 609	148 465
610 426	503 559	80 609	505 962
2 597 674	80 241	80 609	692 371
1 434 445	1 180 937	161 218	788 574
1 905 051	497 024	195 762	1 573 222
518 991	704 802	80 609	102 481
1 978 027	827 445	195 762	851 724
1 639 164	733 366	195 762	1 426 757
1 664 829	243 011		26 136
1 290 746	107 923	80 609	107 217
7 546 786		80 609	
2 550 036	6 225		82 812
2 654 993	489 481	161 218	27 262
1 799 322	20 131	80 609	
1 675 913	989 142	80 609	366 484
57 748			
3 903 675	74 734	80 609	
880 166	25 000		1 388 524
235 245	17 333		
111 877	485 382	80 609	15 739
<b>258 426 854</b>	<b>37 519 347</b>	<b>8 091 580</b>	<b>28 956 135</b>

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Véhicules automobiles		
Divers	32	32
Autres		
Mise en marché	113	104
Abattoir et atelier	79	65
Courses	426	410
Restauration et vente au détail d'aliments	3 552	
Divers	194	119
	4 364	698
	4 396	730
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	103	119
Produits de la ferme	311	185
Eau	90	16
Terrains et bâtisses	1 272	748
Location de terrains et bâtisses	290	254
Triage de produits marins	(1)	(51)
Location de services de personnel	48	53
Recouvrements de tiers	55	40
Autres aides à l'agriculteur	1 313	956
Enquête et audition	322	114
Divers	187	152
	3 990	2 586
Intérêts		
Prêts à des entreprises agro-alimentaire	163	3
Prêts aux pêcheurs	972	1 351
Divers	77	6
	1 212	1 360
Amendes et confiscations		
Infractions à diverses lois	96	89
Divers	8	19
	104	108

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	859	318
Subventions d'années antérieures	312	135
Divers	15	20
	<hr/>	<hr/>
	1 186	473
	<hr/>	<hr/>
	6 492	4 527
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>10 888</b>	<b>5 257</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Assurance-récolte	17 589	17 792
Main-d'oeuvre agricole	318	408
Transport de bétail aux expositions nationales		55
Développement de l'agriculture	241	1 003
Développement des pêcheries	317	12
Conservation des sols	338	450
Aide aux revenus des agriculteurs (programme spécial)		9 300 (1)
Divers	32	36
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>18 835</b>	<b>29 056</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des revenus</b>	<b>29 723</b>	<b>34 313</b>
	<hr/>	<hr/>

(1) Entente avec le gouvernement fédéral, pour l'année financière 1990-1991 seulement, pour venir en aide aux producteurs qui ont subi des baisses de revenus importantes en 1990.

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## RECHERCHE ET ENSEIGNEMENT

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Recherche agricole	19 893		19 343	9 753	2 120	509	970
2. Enseignement agricole	17 501		17 351	10 625	1 945	308	751
TOTAL	37 394		36 694	20 378	4 065	817	1 721

## PROGRAMME 2

## FINANCEMENT AGRICOLE

Sommaire: page 1-8

1. Gestion interne et soutien	20 614	1	19 790	13 693	1 794	1 012	972
2. Prêts à long terme	75 387		70 645				
Permanents (1)	4 992		3 077				
3. Prêts à moyen et court terme	2 430		2 409				
Permanents (2)	100						
4. Établissements	17 565		16 255				
5. Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers	6 035		6 035				
Permanents (3)	25 000		10 022				
TOTAL	152 123	1	128 233	13 693	1 794	1 012	972

(1) Loi sur le crédit agricole, L.R.Q., c. C-75.

(2) Loi favorisant l'amélioration des fermes, L.R.Q., c. A-18.

(3) Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers, L.R.Q., c. A-29.1.

Ce programme vise à trouver la solution à des problèmes au moyen de recherche dans le secteur bio-alimentaire et former des personnes compétentes en agriculture.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
281	173	1 413	59	22		11		37	500	11	
197	179	1 619	36	7		24		4	361	302	
478	352	3 032	95	29		35		41	861	313	

Ce programme vise à promouvoir la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat.

76	1 715	197	156						175		
											70 645
											3 077
											2 409
											16 255
											6 035
											10 022
76	1 715	197	156						175		108 443



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-8

## AIDE À LA PRODUCTION AGRICOLE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances		Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
			Dépenses				
1. Mise en valeur des productions Permanents (4)	33 688 60	95	29 517 52				
2. Conservation et amélioration des ressources agricoles	9 639	1	7 758	1 737	636	185	188
3. Santé animale	23 100		22 751	5 003	259	281	1 066
4. Administration et services régionaux	38 744	2	37 852	30 693	2 950	2 479	482
TOTAL	105 231	98	97 930	37 433	3 845	2 945	1 736

(4) Loi sur les sociétés d'agriculture, L.R.Q., c. S-25.

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-8

## ASSURANCES AGRICOLES

1. Assurance-récolte	24 233		20 109				
2. Assurance-stabilisation des revenus agricoles	177 437		177 437				
3. Gestion interne et soutien	20 328	1	19 934	5 952	2 454	1 164	8 166
4. Programmes nationaux tripartites	16 951		16 951				
TOTAL	238 949	1	234 431	5 952	2 454	1 164	8 166

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-8

## COMMERCIALISATION DES PRODUITS BIO-ALIMENTAIRES

1. Études économiques	2 957		2 854	2 301	175	126	100
2. Développement des entreprises de bio-alimentaires Permanents (5)	26 153 4 315	6	23 538 4 315	3 630	350	516	483
3. Contrôle de la qualité des produits	25 371	1	25 009	14 579	1 471	1 737	281
TOTAL	58 796	7	55 716	20 510	1 996	2 379	864

(5) Loi sur le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, L.R.Q., c.

Ce programme vise à améliorer le rendement des cultures et de l'élevage et diversifier la production selon les possibilités.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Comuni- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
											29 517 52
34	297	91	5	20					13		4 552
82	32	466	16	1					135		15 410
99	201	629	83	11					225		
215	530	1 186	104	32					373		49 531

Ce programme vise à compenser les pertes de rendement dans les récoltes et à garantir un revenu annuel aux producteurs agricoles selon certaines modalités.

											20 109
											177 437
107	1 334	332	71	32					322		16 951
107	1 334	332	71	32					322		214 497

Ce programme vise à orienter l'évolution du secteur bio-alimentaire, à promouvoir le développement des marchés et à assurer des produits de qualité aux consommateurs.

10	26	46	11						59		
6	17	88	19	4 4 315					61		18 364
201	111	778	105	7					633		5 106
217	154	912	135	4 326					753		23 470

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-8

## RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	4 199		4 076	3 061	75	357	49

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-8

## GESTION DU TERRITOIRE AGRICOLE

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 897	1	8 660	5 215	1 000	535	368
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 173		1 150	934	51	78	39
3. Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	42 443		42 443				
TOTAL	52 513	1	52 253	6 149	1 051	613	407

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-8

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction Permanents (6)	3 257 19	3	3 098 19	2 537	51	348 19	49
2. Soutien administratif et technique	37 471	16	35 430	11 712	967	4 260	2 232
TOTAL	40 747	19	38 547	14 249	1 018	4 627	2 281

(6) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-8

## COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

TOTAL	14 664		13 091	978	366	328	1 335
-------	--------	--	--------	-----	-----	-----	-------

Ce programme vise à surveiller, coordonner et renforcer la mise en marché des produits agricoles et alimentaires et à améliorer la qualité des grains utilisés au Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
61	424	42	5	1					1		

Ce programme vise à préserver la vocation agricole des sols arables et à alléger la charge fiscale des exploitations agricoles.

32	1 097	262	39	1					111		
4	5	16	12						11		
										42 443	
36	1 102	278	51	1					122		42 443

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

6	22	73	4	6					2		
713	14 246	645	158	12					115	303	67
719	14 268	718	162	18					117	303	67

Ce programme vise à promouvoir l'industrie des courses au Québec et à assurer la protection et la sécurité du public lors de la tenue de ces activités.

13	396	64	17	11					20		9 563
----	-----	----	----	----	--	--	--	--	----	--	-------

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-10

## DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Planification, recherche et administration	6 200	2	5 707	3 570	739	274	257
2. Contribution à la pêche, l'aqui- culture et la transformation Permanents (7)	22 975 505	473	13 681 505	2 102	213	287	132
TOTAL	29 680	475	19 893	5 672	952	561	389

(7) Loi sur le crédit aux pêcheries maritimes, L.R.Q., c. C-76.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	699 305	602	662 874	128 075	17 616	14 784	17 920
Permanents	34 991		17 990			19	
	734 296	602	680 864	128 075	17 616	14 803	17 920

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
145 691	68 548

Ce programme vise à orienter le développement des pêches et de l'aquiculture et à fournir aux entreprises une aide financière, des services et des équipements d'appui aptes à améliorer le rendement du secteur.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
124	178	323	91	4					73			74
92	31	242	20	11 505		172		2	52	488		9 837
216	209	565	111	520		172		2	125	488		9 911
2 138	20 484	7 326	907	150 4 820		207		43	2 869	1 104		449 251 13 151
2 138	20 484	7 326	907	4 970		207		43	2 869	1 104		462 402
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					4 223						462 402	

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Améliorations foncières	3 153	2 831	6 313
Assurance-récolte	24 233	20 109	21 850
Assurance-stabilisation des revenus agricoles	177 437	177 437	158 108
Assurance-stabilisation: programmes nationaux tripartites	16 951	16 951	16 515
Crédit agricole:			
-Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:			
Exécution de garantie de remboursement d'emprunt	25 000	10 022	25 051
Prise en charge des droits d'assurance des emprunteurs	6 035	6 035	
-Mise en valeur des exploitations agricoles	16 065	14 847	23 400
-Prise en charge d'une partie de l'intérêt	84 420	77 539	102 047
Déplacement de la main-d'oeuvre	889	795	959
Développement de la commercialisation des produits bio-alimentaires	949	949	1 056
Développement de diverses productions dans les régions agricoles	8 374	8 330	5 761
Développement de l'industrie des courses	10 514	9 563	8 407
Fruits et légumes: production, entreposage et mise en marché	1 670	642	6 480
Pêches maritimes:			
-Consolidation et développement des entreprises	7 537	3 360	7 596
-Construction de bateaux	5 338	4 239	5 593
-Production aquicole	600	382	1 074
-Transformation des produits bio-aquatiques	1 308	1 126	2 227
Production laitière: analyse des troupeaux	3 025	3 015	3 165
Productions animales	5 070	5 053	3 510
Promotion de la qualité de gestion à la ferme	2 722	2 720	2 309
Secteur bio-alimentaire: gestion des entreprises et développement de nouveaux produits	2 832	2 475	1 521
Services vétérinaires	15 461	15 410	15 393
Taxes municipales et scolaires: remboursement partiel	42 444	42 443	31 217
Autres	7 996	6 467	6 335
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Formation d'exploitants agricoles	850	850	806
Recherche universitaire	3 167	2 986	3 111
<b>Municipalités</b>			
Aménagement des cours d'eau	2 725	1 717	2 984
Inspection des aliments	5 106	5 106	5 139
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation	3 356	3 186	2 992
<b>Personnes</b>			
Bourses de recherche	136	98	108
Lait - école	12 159	11 659	12 381
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de betteraves sucrières	4 160	1 160	6 710
Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable à la transformation	2 900	2 900	
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires -SOQUIA			2 800
<b>Total</b>	<b>504 582</b>	<b>462 402</b>	<b>492 918</b>

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>128 074 402 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>17 617 148</b>
	<b>145 691 550 \$</b>

Incluant 16 103 706 \$ à l'égard de 221 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la Sécurité du travail, 872 562.

---

**3. Services de transport et de communication: 14 804 542 \$**

Club Voyages Calypso, 105 920; Courrier Purolator Ltée, 134 721; FONDS: des moyens de communications, 327 824, du service aérien gouvernemental, 63 707, de reprographie gouvernementale, 56 036, des services de télécommunications, 4 963 282; Inter-Voyage Inc., 35 375; La Terre de Chez Nous, 35 704; Voyages CAA, 52 186; Voyages Lambert Inc., 47 948; Voyages Laurier Marlin Inc., 51 531; Fonds locaux, 79 595.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 850 713.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 18 126 828 \$**

Claude Beaubien, 41 571; Cégep la Pocatière, 35 059; Centrap (Mitis) Inc., 50 736; Conseillers en Gérance de construction Teq Inc, 42 553; Cosit Inc., 113 178; École Nationale d'administration publique, 64 219; Fédération des producteurs de porcs du Québec, 36 294; Flynn, Rivard et associés, 73 402; FONDS: des moyens de communications, 207 341, des services informatiques, 1 504 527, du Bureau de la statistique du Québec, 38 732; Gespro Informatique Inc., 149 777; Informatique Multi-Hexa Inc., 48 493; Infrass Internationale Inc., 42 089; Institut Armand Frappier, 555 000; Sylvio Juneau, 69 128; J. P. Sécurité du Québec Inc., 40 846; Lucien Labbé, 59 678; Les Consultants Cogerec Ltée, 37 479; Marketel Foster McCann-Erickson, 104 352; Jacques Marquis, 36 865; Jean Claude Martineau, 78 526; André Normandin, 60 103; Guy Pelletier, 36 440; Photocartothèque Québécoise, 83 467; Prosig Informatique Inc., 155 405; Protection Sécurité Detek, 55 103; Roger Roberge, 64 470; Jean Guy Roy, 58 607; Yvon Roy, 63 456; Sécurité Saglac Inc, 69 580; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 137 989; Sopax M.H. Groupe Conseil Ltée, 113 507; Gilles Tétreault, 44 300; UNIVERSITÉ(S): Laval, 276 736, McGill, 154 324, Montréal, 85 210, Montréal - Faculté de médecine vétérinaire, 478 564; Fonds locaux, 7 930 791.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 828 931.

---

**5. Entretien et réparations: 2 137 723 \$**

Construction Bugère, 115 017; Corporation Estbec Inc., 40 040; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 210 919; G. Ducharme Couvreur Inc, 43 900; Le Groupe Aztec, 48 921; I.B.M. Canada Ltée, 37 358; Microservice Québec Inc., 37 572; Société immobilière du Québec, 51 737; Société Servis, 90 241.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 462 018.

---



**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 20 484 405 \$**

Corporation Aquarium des Îles-de-la-Madeleine Inc., 128 194; Savin Canada Inc., 150 643; Société Immobilière du Québec, 18 864 060; Xerox Canada Ltée, 327 365.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 014 143.

**7. Fournitures et approvisionnements: 7 369 571 \$**

C.D.M.V. Inc., 59 882; Enveloppe Innova Inc., 80 590; Ferme Jeandon Inc., 50 668; Fisher Scientifique Ltée, 136 930; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 849 312; Fonds de reprographie gouvernementale, 305 205; Fonds d'information géographique et foncière, 64 887; Gaz Métropolitain Inc., 323 658; Hydro-Québec, 1 011 834; Les Impressions Piche Inc., 36 194; Les Publications du Québec, 39 659; MHA Canada Inc., 133 281; Nourse Farms, Inc., 41 790; Pétroles Esso Canada, 117 111; Pétroles Irving Inc., 37 446; Produits Shell Canada Ltée, 50 560; Ultramar Canada Inc., 62 208; Fonds locaux, 241 297.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 727 059.

**8. Matériel et équipement: 3 776 311 \$**

Bio Merieux Vitek Inc., 44 860; Campbell Scientific Canada Corp., 48 954; Crda- Agriculture Canada, 66 202; Digital équipement du Canada Ltée, 343 705; Fisher Scientifique Lée, 113 337; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 349 227; Gaz Métropolitain Inc., 66 915; I.B.M. Canada Ltée, 204 969; Leica Canada Inc., 63 020; Millipore Canada Ltd, 48 348; Ogivar Technologies Inc., 192 196; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée., 79 566; Oracle Corporation Canada Inc., 47 550; Philips Électronique Ltée, 195 171; Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., 41 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 871 291.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 1 103 659 \$**

A. Brousseau et Fils Ltée, 448 414; Constructions Léo Laplante Inc., 234 667; Constructions P. P. Gagnon Inc., 302 700; Procam Construction Inc., 61 918.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 55 960.

**10. Dépenses de transfert: 462 399 642 \$**

**.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation: 3 186 262 \$**

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 67 056; ASSOCIATION(S): des éleveurs de bovins Charolais du Québec, 25 000, Hereford du Québec, 25 000, Holstein Canada, 75 000, des pêcheurs de la Basse Côte Nord, 35 000, des pêcheurs propriétaires des Îles, 35 000, québécoise de l'industrie de la pêche, 48 000; Exposition agricole Bellechasse Dorchester, 120 000; Exposition d'agriculture Bassin la Chaudière Inc., 20 000; Les producteurs de sucre d'érable du Québec, 846 542; Regroupement des associations de pêcheurs côtiers de Gaspé-sud, 35 000; Regroupement des associations de pêcheurs de la Haute et Moyenne Côte Nord, 32 588; Regroupement des associations de pêcheurs du Nord de la Gaspésie Inc., 46 154;

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

SOCIÉTÉ(S): Ayrshire du Québec, 52 500, du district de Pontiac, 131 447, du district d'Arthabaska, 150 000, des éleveurs de porcs du Québec, 35 000; 164305 Canada Inc. & L'Union des Producteurs agricoles, 1 119 519.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 287 456.

.Assurance-récolte: 20 109 000 \$

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS CONCERNANT L'ASSURANCE-RÉCOLTE: Régie des assurances agricoles du Québec, 20 109 000.

.Assurance-stabilisation des revenus agricoles: 177 437 144 \$

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 177 437 144.

.Assurance-stabilisation - programmes nationaux tripartites: 16 950 800 \$

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 16 950 800.

.Bourses de recherche: 98 000 \$

Collège Macdonald, 20 000; Université Laval, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 18 000.

.Crédit agricole-exécution de garantie de remboursement d'emprunt: 10 022 097 \$

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 10 022 097.

.Crédit agricole-mise en valeur des exploitations agricoles: 14 847 461 \$

Acériculture Rémi Lachance & Fils, 30 000; Alarie, N. Chaumont & L. Labelle M.&R., 29 640; Alimentation la Defriche Inc., 45 000; Sylvain Arès & Céline Ostiguy, 30 000; Daniel Arthur & Carrie Wattie, 30 000; Guy Beaudoin & Isabelle Racat, 30 000; Pierre Béchar & Monique Levesque, 30 000; Belval & Frères Enr., 26 146; Bergerie JLR Enr., 23 714; Bergeron & Carmelle Denis Boucher, 30 000; Réal Bérubé & Aline Gadoury, 30 000; Jacques Boileau & Nicole Morin, 20 346; Pierre Brunelle & Lyne Vadnais, 30 000; Urban Buetler & Marie Buehlmann, 30 000; Jean-Luc Caouette & Jessy Lépine, 27 336; Claude Chouinard & Danielle Laurin, 22 096; René Côté & Nancy Lainesse, 30 000; Louis Coulombe & J.D'Arc Sarrazin, 30 000; Claude & Serge Daoust, 30 000; Bernard Derome & Colette Cuerrier, 30 000; Denis Edoïn & Ghislaine Brodeur, 22 790; Gilbert Faille & Lise Brais-Faille, 25 956; FERME(S): Aux Prés Verts Enr., 30 000, Baderi Inc., 30 000, Beau Matin (1990) Inc., 21 200, Belfast Holstein Enr., 30 000, Bellfis Enr., 30 000, Beltaire Enr., 27 932, Bennett, 30 000, Be-Donat Inc., 30 000, Boble Inc., 20 000, Bou-Chard Enr., 30 000, Cario Inc., 30 000, Ce-Do Enr., 30 000, Claude & Remy Inc., 45 000, Côteau des Érables Enr., 22 155, Danysuisse Enr., 30 000, du Cours D'Eau Enr., 28 283, du Grand Air (1990) Inc., 30 000, E & J Mc Maniman Enr., 30 000, Érable Argenté, 30 000, Érise Inc., 29 300, Fleur du Jour Inc., 30 000, Francine & Richard Quellet Enr., 29 110, François Forino & Fils Inc., 30 000, Frandopier Inc., 30 000, Franklin Inc., 30 000, Gerandor Enr., 30 000, Gibeau Enr., 30 000, Gilbert Pineault & Fils Inc., 30 000, Gilbert & Frères Enr., 37 430, Godale Enr., 30 000,

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Guilbo Enr., 30 000, G.D. Cloutier Enr., 24 398, G.P.L. Inc., 26 800, Heer, 20 000, Jolibois, 30 000, Klaassen Enr., 23 481, Viateur Laurendeau & Fils Inc, 30 000, Levis Raydland Inc., 30 000, Longprés Ltée, 30 000, Maluray Enr., 30 000, Martalu Inc., 31 511, Marvie Enr., 28 880, Mongrain Inc., 30 000, Moulin Bleu Enr., 30 000, Myriam Enr., 30 000, M.L. & M. Simard, 30 000, Pauniporc & Fils Inc., 30 000, Philippe & Nicole Montcalm, 30 000, Philon D'Ard Enr., 30 000, Pogiporc Enr., 30 000, Porcine JJV Enr., 25 309, Raynade Inc., 28 725, René Lacasse & Fils Inc., 30 000, René & Richard Inc., 21 500, Robitaille & Houle Enr., 30 000, Romane Inc., 30 000, Rubi Enr., 30 000, Rufer Enr., 25 000, R.D. & Fils Enr., 30 000, R.M. Côté & Fils Enr., 30 000, Simpson Enrg., 20 854, Smarduff Inc., 30 000, Streule Inc., 30 000, St-Clément Enr., 30 000, St-Jean Enr., 30 000, Vieux Moulin, 30 000, Whiteriver Enr., 30 000, Ya Na-Mo Ray Enr., 30 000; Serge Fortier & Sylvie Bouliane, 23 260; Mario Gagnon & Lise Savard, 28 400; F. Griletti & L. Rivelli & S. Romani, 29 011; Thierry Jaton & Françoise Leresche, 30 000; David Lamb & Carolyn Van Winden, 30 000; François Leclair & Caroline Fecteau, 30 000; Les Maïs Cournoyer & Fils Inc., 45 000; Jean-Louis Mapp & Diane Larocque, 30 000; Billie Meredith & Darlene Milligan, 30 000; Dominique Picard & Marc Gagné, 30 000; Jean-Daniel Pittet & Annelise Galli, 27 735; Alain Plante & Hélène Lemay, 26 045; Bernard Poirier & Micheline Viel, 30 000; Pommes de Terre des Chutes Enr., 30 000; Porc-Neuf Inc. Le, 30 000; Productions Horticoles Demers Les, 22 468; Ranch R Enr., 30 000; Sylvie & Carmen Rousseau, 30 000; M. & A. Tremblay & D. Parent & C. Ouellet, 30 000; André Trudel & Johanne Côté, 25 218; Daniel Turcot & Claudette Nault, 30 000; Daniel Vasseur & Catherin Devriendt, 29 032; Verger Mado Inc., 30 000; Gilbert Vincent & Liette Rollin, 27 089; Volaille E.L.M. Inc., 30 000; 2639-3611 Québec Inc., 30 000; 2733-1925 Québec Inc., 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 11 444 311.

**.Crédit agricole-prise en charge d'une partie de l'intérêt: 77 538 657 \$**

Diverses entreprises, 74 462 057; Différence entre les intérêts sur emprunts de l'Office du crédit agricole du Québec et les intérêts sur prêts aux entreprises, 3 076 600.

**.Crédit agricole-prise en charge des droits d'assurance des emprunteurs au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers: 6 034 436 \$**

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 6 034 436.

**.Développement de l'industrie des courses: 9 562 608 \$**

Commission des courses du Québec, 8 452 000; Groupe de recherche en médecine équine du Québec, 41 000; Hippodrome Connaught Park, 57 018; Hippodrome de Québec, 1 012 590.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 4 060 000 \$**

Contribution au déficit accumulé au fonds d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable à la transformation: Régie des assurances agricoles du Québec, 2 900 000; Contribution au déficit accumulé au fonds d'assurance-récolte et d'assurance-stabilisation des revenus pour les producteurs de betteraves sucrières: Régie des assurances agricoles du Québec, 1 160 000.

**.Formation d'exploitants agricoles: 850 000 \$**

Collège Macdonald, 850 000.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Inspection des aliments: 5 105 565 \$**

Communauté Urbaine de Montréal, 4 344 782; VILLES: Québec, 495 648, Sherbrooke, 153 135, Trois-Rivières, 112 000.

**.Lait-école: 11 658 700 \$**

Agrodor Coopérative agro-alimentaire, 235 184; Aliment Ault Ltée, 136 833; Commission des écoles catholiques de Montréal, 22 505; Commission scolaire Crie, 55 860; Commission scolaire Kativik, 118 294; LAITERIES: Casavant Inc., 132 982, Chagnon Ltée, 117 800, Chalifoux Inc., 130 325, Dallaire Ault Ltée, 340 029, de la Baie, 133 033, Lamothe & Frères Ltée, 197 869, Mont St-Hilaire Ltée, 165 656, Royola Inc., 223 782; La Natrel Inc., 8 488 460; Nutrinor Coopérative agro-alimentaire, 561 452.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 598 636.

**.Pêches maritimes-consolidation et développement des entreprises: 3 359 733 \$**

Conrad Allain, 44 949; Association Coopérative des pêcheurs de Carleton, 44 783; Association Québécoise de l'industrie de la pêche, 39 200; Baie des Chaleurs aquaculture, 371 748; Jean Marc Bujold, 35 244; Coopérative des pêcheurs commerciaux du Lac St-Pierre, 61 730; Cusimer 1991 Inc., 495 500; Bruno Duguay, 46 409; Fruits de Mer Côté-Nord, 32 100; Fruits de Mer Grande-Entrée, 152 867; Scott Girard, 29 329; Herbert Hackett, 35 055; Christian Huard, 31 432; H.E. Hugh Journeaux Ltée, 29 925; Allen Mansbridge, 169 739; Raoul Mercier, 35 697; Office des pêcheurs de homard des Îles-de-la-Madeleine, 50 000; Pêcheries C.C. Inc., 23 534; Pêcheries Norpro Ltée, 200 000; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 36 510; 170465 Canada Inc., 195 200; 2866-1320 Québec Inc., 105 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 093 782.

**.Pêches maritimes - construction de bateaux: 4 239 259 \$**

Corinne Anglehart Blais, 45 231; Pierre Az. Arseneau, 39 526; Jean Bezeau, 30 357; Oneil Bond, 90 391; Martin Castilloux, 54 912; Sylvain Clavet, 20 432; Jean-Claude Côté, 68 262; Cotton Harold et Entreprises Mir-Ha, 64 192; Richard Després, 75 381; Albert Dupuis, 51 970; Pierre Dupuis, 20 987; Serge Dupuis, 63 505; Georges Fraser, 89 831; Daniel Giasson, 68 618; Hector Giasson, 41 692; Scott Girard, 75 375; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 95 301; James H Keats, 23 697; Jean Claude Labrie, 53 449; Antonin Laflamme, 104 345; Jean Marc Legault, 57 662; L.D.J. Turbide Inc., 50 974; Laurent Normand, 29 145; Bertrand O'Connor, 47 225; Nelson O'Connor, 55 624; Marc Paré, 80 598; PÊCHERIES: Castilloux Inc., 60 463, Claude Landry Inc., 58 069, Clermont David Inc., 65 344, C.C.Inc., 75 980, Gaston Laflamme Inc., 93 321, Gedema Inc., 70 413, Raoul Grenier Inc., 59 986, Réjean Grenier Inc., 71 985, R. Dufresne Inc., 41 738, Serge Mercier Inc., 58 994; Marcel M. Plourde, 66 858; Roland Roussy, 30 576; Fernand Sylvestre, 88 393; Michel Syvrais, 40 638; Léonard Thériault, 35 165; Jean-Marie Therrien, 33 582; Georges Turbide, 38 473.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 750 599.

**.Pêches maritimes - transformation de produits bio-aquatiques: 1 125 494 \$**

Association québécoise de commercialisation de poissons et fruits de mer (A Q C O M E R), 25 000; COMITÉS: des pêcheurs de Blanc Sablon, 65 134, des pêcheurs de Middle Bay, 71 726, des pêcheurs d'Harrington Harbour, 60 855; Coopérative des pêcheurs commerciaux du Lac St-Pierre, 61 730; Cusimer 1991 Inc., 22 500; Bacalao Del Castillo, 224 056; Gastronomie Gaspésienne Inc., 39 000; Les Aliments Fidas Ltée, 23 914; Pêcheries Norpro Ltée, 300 000; Pêcheries Tri Nord Inc., 24 314; Société des Pêches de Newport Inc., 69 500; 2866-1320 Québec Inc., 127 577.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 188.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Pêches maritimes - production aquicole: 381 897 \$**

Aquaculture Matane Inc., 49 000; Fernand Cloutier, 102 394; C.R. Aquacultures Inc., 44 389; Ferme Piscicole des bobines, 73 300; Pec Nord Enr, 30 000; Pisciculture Guay Inc., 44 000; Pisciculture Haute Mauricie Inc., 26 400.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 12 414.

**.Production laitière - analyse des troupeaux: 3 015 000 \$**

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 3 015 000.

**.Recherche universitaire: 2 986 115 \$**

Collège MacDonald, 889 162; Institut Armand Frappier, 96 000; Institut Nationale de recherche scientifique, 70 879; UNIVERSITÉ(S): Laval, 1 419 993, Montréal, 485 089, du Québec à Montréal, 20 268.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 724.

**.Secteur bio-alimentaire - gestion des entreprises et développement de nouveaux produits: 2 475 248 \$**

Abattoir Coquelicot Inc., 144 007; Agropur coopérative agro-alimentaire, 171 169; Aliments Da Vinci Ltée, 55 126; Bexel Inc., 460 367; Brasserie Massawippi Inc., 20 000; Champignonnière Kym Inc., 250 000; Culipak Inc., 28 122; Domaine de la Chevrelière Enr, 55 273; Fromage Côté Inc., 42 000; Fromagerie Cayer, 66 650; Fromagerie Clément Inc., 38 153; Le Groupe Lactel, 152 773; H. Cantin & Fils, 29 607; Institut Rosell Inc., 20 790; Minoteries Ogilvie Ltée, 300 000; Montpak Ltée, 30 737; Oeufs Blais & Breton Enr, 37 500; Produits Alimentaires Cortina, 171 308; Produits Deli Bon Inc., 28 016; Quali T Plus Ltée, 24 820; Richard Sirois, 39 564.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 309 266.

**.Autres: 6 467 507 \$**

Serge Alarie, 27 500; Association des producteurs indépendants de serre du Québec, 25 796; La Bissonnerie Enr, 33 750; C A M S Terres Noires Ltée, 38 831; Centre d'insémination porcine du Québec Inc., 227 173; Centre d'études nordiques de l'université Laval, 60 000; Codema, 24 080; Commission d'exposition provinciale, 43 354; Corporation de l'exposition d'agriculture du centre du Québec, 34 198; Corporation programme d'évaluation des porcs commerciaux, 20 000; FÉDÉRATIONS: agricole biologique du Québec, 98 208, des agricultrices du Québec, 71 200, Institut Horticole Ornementale du Québec Inc., 127 545, des producteurs de bovins du Québec, 38 281, des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, 24 000; Ferme Comau Inc., 39 000; Jean Gadoury, 39 000; Grand Conseil des Cris du Québec, 30 000; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 385 000; Kativik, 74 532; L'exposition royale de Toronto, 27 770; Organisme pour le contrôle de l'intégrité des produits biologiques, 50 000; Projet d'agriculture écologique du collège McDonald, 60 000; Réseau de dépistage agricole du centre du Québec, 27 020; SOCIÉTÉ(S): agricole du comté de Brome, 27 142, d'agriculture de Lotbinière, 21 315, d'agriculture de Rimouski, 20 550, d'agriculture de Verchères, 22 448, d'agriculture du district de Drummond, 21 461, du district d'Arthabaska, 23 507, du district St-Hyacinthe, 30 000, des éleveurs de bovins canadiens, 42 907, de gestion de la station d'épreuve de St-Cyrille, 35 000, Makivik, 78 567; Truites des Sources 1990 Inc., 21 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 497 372.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Autres dépenses de transfert par circonscription électorales: 80 888 659 \$**

Divers bénéficiaires selon l'objet d'aide financière décrit au tableau (pour détail voir pages 2-68 à 2-71): 80 888 659.

---

**11. Autres dépenses: 4 970 026 \$**

Exécution de garanties de remboursements d'emprunts, 4 819 573.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 150 453.

---

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Amélioration foncière	Aménagement des cours d'eau	Déplacement de la main-d'oeuvre	Développement de la commercialisation des produits agro-alimentaires	Développement de diverses productions dans les régions agricoles
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est					126 275
Abitibi-Ouest					746 690
Acadie					
Argenteuil	101 689	137 708		60 800	61 408
Arthabaska	40 189	30 792	2 211		57 311
Beauce-Nord	94 880			47 493	61 188
Beauce-Sud	40 215				112 274
Beauharnois-Huntingdon	178 387	308 268	21 113		93 725
Bellechasse	45 735		24 145		221 630
Berthier	60 118	48 532	8 020		14 000
Bertrand	82 839				12 500
Bonaventure	1 787				451 104
Brome-Missisquoi	108 517	28 742	580		27 257
Chamby	20 179		200		4 428
Champlain	47 637	40 559	10 529		91 164
Chapleau	6 140				
Charlesbourg					
Charlevoix	9 341				125 949
Châteauguay	13 109		142 004	20 007	4 220
Chauveau	5 810	20 039		93 383	3 634
Chicoutimi	8 582				91 187
Chomedey				1 668	
Crémazie				5 000	
Deux-Montagnes	12 100		15 501		9 589
Drummond	33 538		28 559	50 000	21 730
Dubuc	48 571	5 065			136 116
Duplessi	300				31 582
D'Arcy-McGee					
Fabre	1 662		25 233		4 000
Frontenac	3 880				90 620
Gaspé			2 452	9 305	35 233
Gatineau	17 856	34 845	10 422		69 452
Groulx	511				
Hull					
Iberville	236 900	79 793	750	15 313	141 603
Îles-de-la-Madeleine				56 695	77 041
Jacques-Cartier				36 221	
Jeanne-Mance				33 171	
Jean-Talon	731			5 000	
Johnson	68 267	16 269	12 375		29 128
Joliette	89 169	3 500	44 610		56 986
Jonquière	5 441				19 770
Kamouraska-Témiscouata	59 341	24 694	1 110		596 623
La Peltre	42 165			36 490	814
La Prairie	6 223		11 735		8 943
Labelle	26 662		3 770		126 442
Lac-St-Jean	40 166				232 057
Lafontaine	18 340			65 159	8 954
Laporte				150 771	
Laurier				31 682	
Laviolette	10 358				89 859
Les Chutes-de-la-Chaudière	372				
Lévis	7 917	18 528	2 854		840
Limoulu					
Lotbinière	48 506	50 761		7 885	127 922
Louis-Hébert					
L'Assomption	10 475	297 457	43 230		13 535
Maskinongé	33 393	73 984	2 610		107 871
Masson	1 858				
Matane	270		1 520		231 164
Matapédia	15 260	22 592	5 949	3 000	320 829
Mégantic-Compton	52 570		1 360		63 682
Mille-Îles					9 891
Montmagny-L'Islet	38 666		1 244	7 828	216 807

Fruits et légumes - production, entreposage et mise en marché	Productions animales	Promotion de la qualité de gestion à la ferme	Services vétérinaires	Taxes municipales et scolaires - remboursement partiel
\$	\$	\$	\$	\$
	1 650			43 937
10 489	44 358	64 642	149 682	317 881
13 177				
49 941	240 545		312 971	1 051 118
13 268	8 217	128 408	1 135 485	766 116
6 983	358 891	107 353	612 696	1 775 965
	20 050	32 923	433 418	786 417
86 085	404 417	140 101	827 989	2 064 814
1 288	43 658		893 883	1 218 175
1 928	155 570	28 959	171 022	1 017 352
	250	24 832		193 970
	45 620	37 049	18 871	241 356
4 441	38 154	56 200	38 361	1 412 663
			61 105	299 420
7 836	187 113	126 513	446 702	541 674
			13 312	19 273
		36 141		17 096
	7 110		96 612	380 051
			4 661	269 218
2 375	350	55 631	500	62 560
		29 155	114 339	144 300
2 580				8 063
56 021	125 250	64 570	19 231	477 745
	4 190	67 847	255 740	380 463
	127 020	12 309		499 549
				1 542
	520		1 750	2 695
75 020				262 395
	24 079	51 368	235 183	699 471
	2 809		19 800	24 827
	62 450		119 989	366 291
29 203		17 595	48 194	46 062
				19 038
3 404	468 187	117 425	750 413	1 835 224
	1 530		36 571	3 066
	900		62 513	21 916
19 451	198 041	28 071	223 504	1 555 364
	38 089	41 917	548 399	613 581
	680		904	153 190
	32 379	73 247	138 986	757 000
	8 598	29 873	16 605	109 490
	240		5	77 514
25 000	7 554	57 372	69 797	471 168
7 414	87 067	79 285	422 223	892 676
15 000			5 088	
	2 800	44 200	92 687	220 753
	1 852			29 621
	72 811	60 288		122 353
		14 171		16 279
53 960	208 637	96 982	455 216	1 961 088
				7 295
3 698	2 247	74 604	69 915	234 818
34 510	155 137	29 379	202 568	917 194
	400			83 099
	67 038	39 516	169 671	253 874
19 911	207 210	92 464	218 043	565 815
	78 667	33 831	90 145	1 224 510
				254 120
	7 159	43 952	222 531	643 952



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration foncière	Aménagement des cours d'eau	Déplacement de la main-d'oeuvre	Développement de la commercialisa- tion des produits agro-alimentaires	Développement de diverses produc- tions dans les régions agricoles
	\$	\$	\$	\$	\$
Montmorency	48 289		7 625		17 793
Mont-Royal					
Nelligan			163 892		
Nicolet-Yamaska	185 411		6 180		101 971
Orford	11 847			8 000	158 133
Outremont		62 566			
Papineau	19 569		6 346		153 428
Pontiac	18 272				172 498
Portneuf	30 446		5 388		22 736
Prévost	206		30 091		
Richelieu	83 778		17 320		23 565
Richmond	73 273				19 087
Rimouski	4 179				280 709
Rivière-du-Loup	22 068	16 926	7 392		408 820
Robert-Baldwin					
Roberval	33 887				572 399
Rousseau	56 804		3 360		47 152
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	25 852	185 581			826 460
Saguenay	1 643				77 356
Salaberry-Soulanges	36 848		187		16 280
Shefford	39 896	791	27 378		29 928
Sherbrooke			10 130		2 500
Ste-Anne				17 500	
St-François	10 830	149 046			2 000
St-Hyacinthe	118 958		10 460	94 044	67 705
St-Jean	66 142	10 204	14 667	7 995	55 401
St-Laurent				27 085	
St-Louis				10 000	
Ste-Marie-St-Jacques				4 989	
St-Maurice	11 173				8 000
Taillon	2 177	23 352	8 840	25 978	1 000
Terrebonne	8 984				6 541
Trois-Rivières	283		2 241		11 821
Vachon					500
Vanier				7 500	2 285
Vaudreuil	18 454	26 572			1 019
Verchères	64 148		4 410		57 015
Vimont			45 180	9 093	
Westmount	41 084				
	<u>2 831 123</u>	<u>1 717 166</u>	<u>795 173</u>	<u>949 055</u>	<u>8 329 129</u>

Fruits et légumes - production, entreposage et mise en marché	Productions animales	Promotion de la qualité de gestion à la ferme	Services vétérinaires	Taxes municipales et scolaires - remboursement partiel
\$	\$	\$	\$	\$
2 179	817	27 288	100 432	277 348
	6 003			2 990
1 284	55 741	92 945	10 106	99 556
	13 020	30 005	512 205	1 874 534
			375 164	443 871
	12 525	23 790	241 692	544 864
	200 130		98 252	394 193
32 061	9 281	24 051	282 484	629 163
		25 361		12 663
	4 125	10 385	60 858	635 613
25 000	278 781	4 722	479 693	1 108 126
	52 007	39 388	297 971	408 878
1 136	165 876	35 108	433 764	602 568
			7 190	24 864
	19 463	61 480	217 187	782 521
5 284		13 317	46 751	864 810
	93 200	21 718	143 138	448 644
	6 400		48 994	105 818
1 310			97 715	367 854
	6 073	49 802	416 915	490 760
		25 888	54 489	
	2 500	22 729	328 719	405 578
5 674	88 202	12 809	713 780	899 481
	299 230	86 806	191 005	664 579
4 883	1 700	2 779	184 988	117 748
	450			17 718
	1 050			208 686
				22 025
	44 100	4 598		25 878
			4 400	341
16 400	142 568	66 517	234 713	427 732
3 687				1 007 182
				89 809
<b>641 881</b>	<b>5 052 736</b>	<b>2 719 659</b>	<b>15 409 885</b>	<b>42 442 852</b>



**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Dispositions de biens meubles excédentaires	1 541	1 284
Divers	4	46
	<u>1 545</u>	<u>1 330</u>
Intérêts		
Prêts	1 719	3 099
Divers	14	19
	<u>1 733</u>	<u>3 118</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	297	1 672
Salaires - accidents de travail	75	71
	<u>372</u>	<u>1 743</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><b>3 650</b></u>	<u><b>6 191</b></u>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Gestion interne et soutien Permanents (1)	11 322 10	2	10 864 10	3 706	427	716 10	1 667
2. Approvisionnement et services gouvernementaux	33 984		33 984	8 509	1 070	22 847	184
3. Politiques d'acquisition	2 777		2 768	2 352	44	167	81
4. Développement et services immobiliers	2 915		2 802	2 472	71	21	58
TOTAL	51 008	2	50 428	17 039	1 612	23 761	1 990

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

EXÉCUTION DES OBLIGATIONS DES MINISTÈRES ET ORGANISMES  
ENVERS LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-28

1. Provision pour augmenter, avec l'ap- probation du Conseil du trésor, tout crédit d'un ministère ou organisme en vue de défrayer la location des espaces et des loyers d'aménagement mis à sa disposition par la Société immobilière du Québec (*)	8 057						
2. Provision pour augmenter, avec l'ap- probation du Conseil du trésor, tout crédit d'un ministère ou organisme en vue de défrayer la location des espaces et des loyers d'aménagement mis à sa disposition par la Société immobilière du Québec pour des pro- jets en initiatives nouvelles (*)	2 261						
TOTAL	10 318						

(\*) Le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	61 316	2	50 418	17 039	1 612	23 751	1 990
Permanents	10		10			10	
	61 326	2	50 428	17 039	1 612	23 761	1 990

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	18 651	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	31 238
-------------------------------	--------	-------------------------------------	--------

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources du ministère, à effectuer les achats du Gouvernement, à assurer l'encadrement normatif et réglementaire des contrats, à proposer au Gouvernement des politiques et règlements relatifs à l'acquisition et à la fourniture de services et à fournir divers services aux ministères et organismes du Gouvernement; il vise également à établir, avec la collaboration des ministères et organismes désignés par le Gouvernement, leurs besoins immobiliers.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
201	3 752	183	77	1					134			
295	46	586	108	13					326			
6	12	89	15						2			
9	6	50	38						77			
511	3 816	908	238	14					539			

Ce programme vise à doter les ministères et organismes des crédits requis aux fins d'assumer des dépenses reliées au service de gestion des espaces mis à leur disposition par la Société immobilière du Québec.


## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
Organismes sans but lucratif			
Autres			2
Fonds spéciaux			
Entretien et réparations des machines de bureau			90
Total			92

**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 17 038 222 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 612 224  
 18 650 446 \$

Incluant 2 352 125 \$ à l'égard de 31 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 111 405.

3. Services de transport et de communication: 23 761 424 \$

Aéropar international courrier Inc, 44 511; Courrier Purolator Ltée, 880 778; Dicom Express Inc, 61 290; Dolbec Y. logistique internationale Inc, 39 015; Fonds des moyens de communication, 89 494; Fonds des services de télécommunications, 388 952; GM Patry Ltée, 46 258; Imopac International Inc., 224 218; Interpost systems Limited, 66 088; Jet services J.S.T. Inc., 172 730; Société canadienne des postes, 20 856 566; Starber International Inc., 40 069; Tnt Mailpost international mailing, 233 814; Pitney Bowes du Canada Ltée, 123 284.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 494 357.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 989 738 \$

Compélec Inc., 53 324; Fonds des services informatiques, 1 147 987; J. Mathieu Inc., 43 184; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 38 880.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 706 363.

5. Entretien et réparations: 511 533 \$

Émilien Bédard Inc., 39 936; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 158 550; Industries FDS Inc., 39 557; Société immobilière du Québec, 119 561.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 153 929.

6. Loyers: 3 815 430 \$

Savin Canada Inc., 35 983; Société immobilière du Québec, 3 731 417.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 48 030.



**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 908 368 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 220 361; Fonds de reprographie gouvernementale, 179 023; Ultramar Canada Inc, 89 231.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 419 753.

---

**8. Matériel et équipement: 776 759 \$**

Centre du camion signal Ford (1982) Inc, 58 320; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 85 739; Les Fourgons Ramco Inc, 53 464; Automobile Giguere Inc, 56 350; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 68 768; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc, 79 164; Pitney Bowes du Canada Ltée, 79 174; Wang Canada Ltd, 58 770.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 237 010.

---

**11. Autres dépenses: 14 137 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 14 137.

---

**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Projets de lois publics	173	157
Projets de lois privés	124	62
Livres, journaux et souvenirs	144	211
Restaurant Le Parlementaire	408	571
Restaurant le Mini-Débat	208	232
Divers	124	112
	<u>1 181</u>	<u>1 345</u>
	-----	-----
Intérêts		
Divers		1
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	96	15
Divers	15	1
	<u>111</u>	<u>16</u>
	-----	-----
	<u>1 292</u>	<u>1 362</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><b>1 292</b></u>	<u><b>1 362</b></u>

## ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SERVICES AUX LÉGISLATEURS

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général et législation Permanents (1)	5 399		5 398	2 017	1 476	706	1 117
2. Commissions parlementaires Permanents (1)	1 086		1 086	637	308	99	39
TOTAL	6 485		6 484	2 654	1 784	805	1 156

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

## PROGRAMME 2

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-24

1. Bibliothèque Permanents (2)	3 512		3 477	2 363	601	8	215
2. Sécurité Permanents (2)	1 467		1 376	97	970	9	
3. Soutien Permanents (2)	30 472		27 036	9 874	4 509	2 171	517
4. Fonds de réserve Permanents (2)	511						
TOTAL	35 962		31 889	12 334	6 080	2 188	732

(2) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à assister les députés dans l'exercice de leur rôle de législateurs et de contrôleurs de l'activité gouvernementale.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
2	24	55	1								
		3									
2	24	58	1								

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes de l'Assemblée nationale et à informer les parlementaires et les citoyens de ses activités.

6		248	4	2								30
6		65	2							227		
2 313	1 490	2 231	121	10					537	3 263		
2 325	1 490	2 544	127	12					537	3 490		30

## ASSEMBLÉE NATIONALE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-24

## SERVICES STATUTAIRES DE SOUTIEN AUX PARLEMENTAIRES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Indemnités et allocations							
Permanents (3)	6 970	24	6 420	888		4 428	
Permanents (4)	10 046		9 639	9 639			
2. Personnel des députés							
Permanents (3)	15 790	1	15 622	13 412		782	1 193
3. Services de recherche des partis							
Permanents (3)	738		737	399	143	33	83
TOTAL	33 544	25	32 418	24 338	143	5 243	1 276

(3) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

(4) Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-24

COMMISSIONS SUR LE PROCESSUS DE DÉTERMINATION DE  
L'AVENIR POLITIQUE ET CONSTITUTIONNEL DU QUÉBEC

1. Commission sur la souveraineté							
Permanents (5)	1 667		811	34		41	736
2. Commission sur le nouveau partenariat							
Permanents (5)	1 667		147	9		39	99
3. Frais communs aux deux commissions							
Permanents (5)	2 708		1 271	281	301	108	221
TOTAL	6 042		2 229	324	301	188	1 056

(5) Loi sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec, L.Q., 1991, c. 34.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Permanents	82 033	25	73 020	39 660	8 308	8 424	4 220
------------	--------	----	--------	--------	-------	-------	-------

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

47 958

20 916

Ce programme vise à assurer aux députés les ressources nécessaires à l'exercice de leur fonction.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
	1 104											
	193	40	2									
2	12	56	9									
2	1 309	96	11									

Ce programme vise à assurer l'exécution des mandats des commissions instituées en vertu de la Loi sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec.

4	168	25	74						89		
4	168	25	74						89		
<hr/>											
<hr/>											
2 333	2 991	2 725	213	12					626	3 490	
					CAPITAL					TRANSFERT	
					- AUTRES DÉPENSES						
					4 116					30	

ASSEMBLÉE NATIONALE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
Entreprises et organismes du Gouvernement			
La Fondation Jean-Charles Bonenfant	30	30	
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	

## ASSEMBLÉE NATIONALE

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations:	39 650 528 \$
2. Autres rémunérations:	8 307 819
	<hr/>
	47 958 347 \$

Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale:  
9 638 582 \$.

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Présidents: Michel Bissonnet, Roger Lefebvre.

Chef de l'Opposition officielle: Jacques Parizeau.

Leader parlementaire du Gouvernement: Michel Pagé.

Leaders parlementaires adjoints du Gouvernement: Jean-Pierre Bélisle, Daniel Johnson.

Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Guy Chevrette.

Leader parlementaire adjoint de l'Opposition officielle: François Gendron.

Whip en chef du Gouvernement: William Cusano.

Whip en chef de l'Opposition officielle: Jacques Brassard.

Whips adjoints(te) du Gouvernement: Madeleine Bleau, Norman Mac Millan, Rémy Poulin.

Président du Caucus du Gouvernement: Marcel Parent.

Adjoints(tes) parlementaires: André Beaudin, Robert Benoit, Jacques Chagnon, France Dionne, Georges Farrah, André J. Hamel, Albert Houde, John J. Kehoe, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Marcel Parent, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Jean-Guy St-Roch, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Présidents(tes) de commissions élues permanentes: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Maurice Richard.

Vice-présidents(tes) de commissions élues permanentes: Madeleine Bélanger, Francis Dufour, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Rémy Trudel.

Présidents(te) de séances: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Daniel Bradet, Lewis Camden, Christian Claveau, Georges Farrah, Paul-André Forget, Henri-François Gauthier, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, Richard B. Holden, John J. Kehoe, Jacques Léonard, Robert Lesage, Robert Libman, Charles Messier.

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE:

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Membres: André Boulerice, Jacques Brassard, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Richard B. Holden, Carmen Juneau, Robert Libman, Marcel Parent.

Membres suppléants(tes): Yves Blais, Madeleine Bleau, Neil Cameron, Benoît Fradet, Nicole Loiselle, Norman Mac Millan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.

---



**ASSEMBLÉE NATIONALE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Députés: Indemnité et allocation de dépenses, 8 808 251 \$.\*

Sur base annuelle  
du 01-04-91 au 31-03-92

Indemnité	60 123 \$
Allocation de dépenses	10 574 \$

\* Les députés ont reçu l'indemnité et l'allocation de dépenses prévues par les articles 1 et 10 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (L.R.Q., C-52.1).

**Autres: 38 319 765 \$**

Incluant 2 637 578 \$ à l'égard de 33 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 173 469.

**3. Services de transport et de communication: 8 423 407 \$**

DÉPUTÉS: Déplacements de la circonscription électorale au Parlement, 948 659; Dépenses pour la location, dans la circonscription électorale du député, d'un local pour recevoir ses électeurs et l'achat d'ameublement de bureau, 2 272 979.

AUTRES: Bell Canada, 672 177; Bell Cellulaire Inc., 256 519; Fonds des moyens de communication, 81 910; Fonds des services de télécommunications, 1 351 696; Forces, 50 000; GID Design, 40 000; Groupe Voyages du Vallon Inc., 173 995; Imprimerie Québecor St-Romuald, 439 097; Logidec Inc., 121 347; Québec téléphone, 151 003; Richard Cantin & Associés Inc., 43 767; Telbec, 70 581; Télébec Ltée, 101 878; Unitel, 53 003; Voyages Claire Champoux, 42 970.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 551 826.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 220 130 \$**

André Binette, 37 987; Jules Brière, 35 299; Cabinet de Relations Publiques National Inc., 226 564; Carole Lavallée communications, 47 615; Château Frontenac, 58 208; Consortium Lamonde Mallette, 88 115; Consultations T.W.S., 42 402; Desjardins Ducharme avocats, 197 947; Fonds des moyens de communication, 60 575; Fonds des services informatiques, 43 002; Étienne Genest, 65 254; Charles G. Grenier, 69 890; Grondin, Poudrier, Bernier, Société d'avocats, 45 000; Imprimerie Québecor St-Romuald, 46 278; Robert Langlois, 85 480; Productions Scéniques Internationales Inc., 435 000; Restaurant Le Parlementaire, 56 354; Gilles Savoie, 41 420; Société Conseil Mercer Ltée, 46 675; Utlas International Canada, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 431 065.

**5. Entretien et réparations: 2 332 548 \$**

Cagibi, 47 995; Constructions Bé-Con Inc., 84 033; Constructions BNM Inc., 98 716; Derko Ltée, 508 859; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 58 884; Hewlett Packard Canada Ltée, 42 205; Otis Canada Inc., 59 026; Plomberie Daniel Leclerc Inc., 41 109; Service d'Entretien Empro Inc., 77 719; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 145 850; Société immobilière du Québec, 542 623; Université Laval, 93 548.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 531 981.

**ASSEMBLÉE NATIONALE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 2 991 306 \$**

DÉPUTÉS: Logement, dans la ville de Québec ou dans son voisinage immédiat, d'un député qui a sa résidence principale à l'extérieur de la ville de Québec d'une circonscription électorale contigue à cette ville, 1 103 605.

AUTRES: Place Québec Inc., 233 245; Société immobilière du Québec, 1 363 651; Société du versant Nord, 72 501; Xerox Canada Ltée, 103 971.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 114 333.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 723 055 \$**

Boulevard Produits de Bureau Inc., 36 132; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 138 868; Fonds de reprographie gouvernementale, 532 360; Innova, 39 476; Métaux Tremblay Inc., 35 829; Mirabau Inc., 42 777; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 149 913; Papiers Graphiques, 65 934; Poliquin Textile Inc., 47 873; Société des alcools du Québec, 49 928; Viandes Vanier Inc., 38 147.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 545 818.

---

**8. Matériel et équipement: 839 285 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 65 321; Heidelberg Canada Ltd., 83 692; Ogivar Technologies Inc., 62 448; Sani Métal Ltée, 215 379; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 85 897; Sweda Canada Inc., 52 146.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 274 402.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 3 489 878 \$**

Architectes Lemay & Michaud, Bernard, Cloutier, Ross, 114 947; Construction R L P Inc., 55 800; Constructions Béland & Lapointe Inc., 2 830 848; Coulombe & Garant Construction Inc., 107 468; Honeywell, 149 778; Montenay Service d'Ascenseurs M.S.A. Inc., 98 318; Paquet, Dutil et associés, 74 982.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 57 737.

---

**10. Dépenses de transfert: 30 000 \$**

Fondation Jean-Charles Bonenfant, 30 000.

---

**11. Autres dépenses: 11 994 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 11 994.

---



**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	47	42
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	36	74
Divers	1	64
	37	138
	84	180
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>84</b>	<b>180</b>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Intégration des immigrants	75 000 (1)	
Divers		(29)
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>75 000</b>	<b>(29)</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>75 084</b>	<b>151</b>

(1) Suite au transfert de responsabilité en matière d'immigration à compter du premier avril 1991, le gouvernement fédéral a versé une compensation de 75,0 millions de dollars.

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

Sommaire: page 1-14

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Politiques et programmes	7 743		6 065	3 733	1 165	155	942
2. Services à la clientèle	79 487	308	71 363	16 003	15 270	795	5 797
3. Direction et services professionnels Permanents (1)	30 584 10	10	27 721 10	7 157	1 833	1 726 10	2 436
4. Bureau de révision en immigration	175		98	60	25	3	6
TOTAL	117 999	318	105 257	26 953	18 293	2 689	9 181

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

Sommaire: page 1-14

TOTAL	968	1	894	553	75	32	34
-------	-----	---	-----	-----	----	----	----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	118 957	319	106 141	27 506	18 368	2 711	9 215
Permanents	10		10			10	
	118 967	319	106 151	27 506	18 368	2 721	9 215

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
45 874	26 163

Ce programme vise à assurer l'épanouissement des communautés culturelles et leur participation à la vie nationale, de même que le recrutement, la sélection et l'adaptation des immigrants.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
5										65	
3	3	194	282							24	32 992
802	10 451	880	1 389	20						852	175
4											
805	10 454	1 083	1 671	20						876	33 232

Ce programme vise à fournir au ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration les avis requis par la loi et ceux relatifs aux besoins des communautés culturelles et de l'immigration.

5	162	25	2		6						
810	10 616	1 108	1 673	20						882	33 232
810	10 616	1 108	1 673	20						882	33 232
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					882					33 232	

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Accueil et adaptation des immigrants	1 819	1 756	1 171
Aide à la francisation des immigrants	400	392	371
Fonds d'aide aux réfugiés	101	51	131
Fonds d'initiatives	1 000		
Prix des communautés culturelles et autres subventions	1 036	1 010	192
Programmes des communautés culturelles	1 066	1 051	1 647
<b>Personnes</b>			
Accueil et adaptation	6 762	6 179	
Aide à la francisation des immigrants	1 050	728	854
Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants	1 700	1 697	
Cours de langues	534	523	
Placement et intégration au marché du travail	350		
Programme national de formation en établissement	22 575	19 780	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut québécois de recherche sur la culture	65	65	40
<b>Total</b>	<b>38 458</b>	<b>33 232</b>	<b>4 406</b>

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 27 506 364 \$  
 2. Autres rémunérations: 18 367 777  
 45 874 141 \$

Incluant 2 611 774 \$ à l'égard de 39 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 292 583.

3. Services de transport et de communication: 2 721 362 \$

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 58 961; FONDS: des moyens de communication, 80 753, des services de télécommunications, 936 668; IMPRIMERIES: Canada Inc., 36 292, Interglobe Inc., 85 018; Voyages CAA, 52 208.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 471 462.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 9 214 771 \$

Commission des écoles catholiques de Montréal, 1 158 630; COMMISSIONS SCOLAIRES: du Goéland, 49 913, Jérôme Le Royer, 104 774, régionale Chambly, 94 413, Ste-Croix, 808 625, de Trois-Rivières, 65 444; Conseil et Gestion d'Organisation CGO Inc., 46 975; CONSEILLERS: en Gestion et Informatique CGI Inc., 378 170, en Informatique LGS Inc., 56 574; Edumicro Inc., 65 618; Fonds des services informatiques, 515 937; Forma, 45 315; Garderie Autour du Monde Inc., 42 570; Gespro Informatique Inc., 42 973; Groupe DMR Inc., 193 855; INSTITUTS: National de la Recherche Scientifique (INRS), 88 600, québécois de recherche sur la culture, 59 150; Nolin Larosée et Associés Inc., 41 962; Receveur Général du Canada (Emploi et Immigration Canada), 3 069 832; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 45 765; Services d'éducation des adultes Lakeshore/Baldwin-Cartier, 131 455; SHL Systemhouse Inc., 105 979; Société d'informatique Oracle du Québec Inc., 99 240; Université du Québec à Montréal, 61 634; Zins Beauchesne & Associés, 38 875.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 802 493.

5. Entretien et réparations: 810 265 \$

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 57 149; Société immobilière du Québec, 691 939.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 61 177.

6. Loyers: 10 616 063 \$

Savin Canada Inc., 179 013; Société immobilière du Québec, 10 330 441; Xerox Canada Ltée, 70 349.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 36 260.



**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 108 481 \$**

FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 268 395, de reprographie gouvernementale, 146 002; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 40 152; Librairie Zone Libre, 38 237.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 615 695.

---

**8. Matériel et équipement: 2 555 020 \$**

Audio Vidéo Hurtubise Inc., 55 743; Conseillers en Informatique LGS Inc., 60 000. Data Terminal Mart, 203 848; Datacom CTI Inc., 36 504; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 1 066 556; Logibec Groupe Informatique Ltée, 52 380; Mistigri Service Informatique (M.S.I.) Inc., 66 790; Montel, 66 849; Philips Électronique Ltée, 358 171; Société d'informatique Oracle du Québec Inc., 50 155.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 538 024.

---

**10. Dépenses de transfert: 33 231 353 \$**

**.Accueil et adaptation: 6 179 081 \$**

Diverses personnes, 6 179 081.

**.Accueil et adaptation des immigrants: 1 756 255 \$**

ACCUEIL: -Liaison pour Arrivants (ALPA), 34 000, -Parrainage Outaouais Inc., 50 000; Amitié chinoise de Montréal, 25 000; ASSOCIATIONS: multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 32 500, des travailleurs grecs du Québec, 24 000, des travailleurs immigrants et québécois Inc., 21 000; Bureau de la Communauté Chrétienne des Haïtiens de Montréal, 33 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 21 500, communautaire Le Moutier, 46 000; CENTRES: d'accueil des réfugiés et immigrants de Saint-Laurent (CARI Saint-Laurent), 48 000, des femmes de Montréal, 53 000, international des Femmes Québec, 81 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 35 000, multi-ethnique de Québec Inc., 37 000, Portugais de référence et de promotion sociale, 35 000, social d'aide aux immigrants, 169 500; COMMUNAUTÉS: Khmère du Canada (C.K.C.), 20 800, Laotienne du Québec (C.L.Q.), 21 000; Conseil de la Communauté Noir du Québec Inc., 46 000; Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 25 000; L'Hirondelle, Comité d'accueil inter-ethnique, 72 000; MAISONS: d'Haïti Inc., 28 500, internationale de la Rive-Sud Inc., 115 200; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 24 000; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants, La Maisonnée, 72 000, d'aide aux Néo-Canadiens (sherbrooke) Inc., 88 000, communautaires Canadiens-Italiens du Québec Inc., 23 500, à la famille chinoise du Grand Montréal Inc., 36 500; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 22 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 416 255.

**.Aide à la francisation des immigrants: 1 119 503 \$**

Association volontaire de Chinois du Québec, 21 726; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes sud-asiatique, 25 200, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 31 248; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 43 012; Communauté Hellénique de Montréal, 31 590.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 966 727.

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants: 1 697 025 \$**

Diverses personnes, 1 697 025.

**.Cours de langues: 523 345 \$**

Diverses personnes, 523 345.

**.Entreprises et organismes du gouvernement: 64 700 \$**

Institut québécois de recherche sur la culture, 64 700.

**.Fonds d'aide aux réfugiés: 51 000 \$**

Développement et Paix, 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 16 000.

**.Prix des communautés culturelles et autres subventions: 1 010 191 \$**

Association des immigrants Latino-Américains de Côte-des-Neiges, 21 600; Comité d'accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 35 000; MAISONS: internationale de la Rive-Sud Inc., 24 000, régionale de l'industrie, 75 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 26 400; Université du Québec à Montréal, 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 728 191.

**.Programmes des communautés culturelles: 1 050 773 \$**

Association pour l'éducation interculturelle du Québec, 24 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Christophe-Colomb Inc., 29 000, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 48 200; Centre de Recherche-action sur les Relations Raciales (CRARR), 35 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; Comité d'accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 40 000; Communauté Hellénique de Montréal, 22 541; Confédération des associations linguistiques et culturelles du Québec Inc., 25 000; Conseil d'Éducation Juive du grand Montréal, 22 546; Fédération Hellénique Parents et Tuteurs de Montréal, 22 752; Institut Interculturel de Montréal (IIM), 65 000; Maison internationale de Québec, 32 000; Nous Tous Un Soleil Inc., 30 500; Patronage Italo-Canadien pour l'assistance aux immigrants (PICA), 55 478; Service de consultation en relations interculturelles, 20 000; Table de concertation multiculturelle de l'Outaouais québécois, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 533 756.

**.Programme national de formation en établissement: 19 779 480 \$**

Diverses personnes, 19 779 480.

---

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 20 032 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 20 032.

---

**COMMUNICATIONS**

**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Exploitation d'un service téléphonique	1 887	1 803
	<u>1 887</u>	<u>1 803</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Fonds des services de télécommunications - surplus	700	
Fonds des services informatiques - surplus	400	
Biens en capital et autres cédés aux Fonds spéciaux:		
Fonds des services informatiques		1 182
Fonds Les Publications du Québec		158
Fonds des moyens de communications	311	5
	<u>1 411</u>	<u>1 345</u>
Intérêts		
Comptes à recevoir	229	
Divers		(2)
	<u>229</u>	<u>(2)</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	143	74
Divers	19	48
	<u>162</u>	<u>122</u>
	<u>1 802</u>	<u>1 465</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>3 689</u>	<u>3 268</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Services intégrés d'information	970	981
	<u>970</u>	<u>981</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>970</u>	<u>981</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>4 659</u>	<u>4 249</u>

## COMMUNICATIONS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COORDINATION ET GESTION INTERNE

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction, planification et coordination Permanents (1)	8 010 10		7 635 9	2 025	232	179 9	206
2. Soutien administratif et technique	15 538	2	12 591	4 316	469	1 493	767
TOTAL	23 558	2	20 235	6 341	701	1 681	973

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## MÉDIAS ET INFORMATION

Sommaire: page 1-28

1. Moyens de communication	2 426		2 364				
2. Communication-Québec	8 822		8 722	6 714	447	495	340
3. Publications gouvernementales	4 622		4 122			446	448
4. Bibliothèque administrative	1 901		1 879	1 179	57	11	348
5. Médias	3 109	2	2 944	2 093	336	109	301
TOTAL	20 880	2	20 031	9 986	840	1 061	1 437

## PROGRAMME 3

## TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

Sommaire: page 1-28

TOTAL	5 629		4 907	3 028	148	252	1 286
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-------

## PROGRAMME 4

## RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Sommaire: page 1-14

TOTAL	1 950		1 738	1 326	14	61	51
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère; il vise également à élaborer et à mettre en place des politiques de communication.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
20	8	62	14									4 889
68	5 103	252	43	6					74			
88	5 111	314	57	6					74			4 889

Ce programme vise à informer les citoyens sur les programmes, les activités et les services du Gouvernement et à susciter le développement des entreprises de communication et de l'audio-visuel; il vise également à assister les ministères et organismes gouvernementaux en matière d'édition, d'information et de publicité et à développer le secteur des médias et de l'audio-visuel.

												2 364
321	51	260	46						48			
												3 228
7	7	257	12	1								
27	10	34	4									30
355	68	551	62	1					48			5 622

Ce programme vise à définir les orientations gouvernementales en matière de technologie de l'information, à normaliser et coordonner les développements technologiques dans ces secteurs; il vise également à conseiller le gouvernement et à renseigner les ministères touchés par ces questions.

17	10	120	36	10								
----	----	-----	----	----	--	--	--	--	--	--	--	--

Ce programme vise à assurer la régulation économique et technique des services de télécommunications dispensés par les sociétés exploitantes relevant de la juridiction du Québec.

12	218	21	20						15			
----	-----	----	----	--	--	--	--	--	----	--	--	--

## COMMUNICATIONS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-14

## COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	2 596		2 462	1 405	350	217	74

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-18

## RADIO-QUÉBEC

TOTAL	64 451		64 451				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	119 054	4	113 815	22 086	2 053	3 263	3 821
Permanents	10		9			9	
	119 064	4	113 824	22 086	2 053	3 272	3 821

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
24 139	14 554





**COMMUNICATIONS****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide au développement des communications	1 325	1 253	1 068
Entente de développement économique régional:			
-Développement et amélioration des techniques, des infrastructures et des services de communication			230
-Développement et commercialisation des contenus et des logiciels	1 121	985	1 712
-Initiatives de communication	354	285	837
Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information	242	242	549
Autres	180	180	172
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux radios communautaires	1 200	1 200	1 275
Développement des communications en milieu autochtone	400	400	300
Travaux communautaires	30	30	136
Autres	345	344	285
<b>Fonds spéciaux</b>			
Les Publications du Québec	3 522	3 228	3 980
Moyens de communication	2 426	2 364	1 891
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Radio-Québec	64 451	64 451	64 449
<b>Total</b>	<b>75 596</b>	<b>74 962</b>	<b>76 884</b>

**COMMUNICATIONS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 22 087 216 \$  
 2. Autres rémunérations: 2 053 004  
 24 140 220 \$

Incluant 3 690 104 \$ à l'égard de 51 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 98 431.

3. Services de transport et de communication: 3 272 003 \$

Fonds des moyens de communications, 36 770; Fonds des services de télécommunications, 1 411 354; Fonds Les Publications du Québec, 453 773.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 370 106.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 821 111 \$

Centre de Recherche Informatique de Montréal Inc., 117 080; Groupe DMR Inc., 207 281; FONDS: des moyens de communication, 95 886, des services informatiques, 298 782, d'information géographique et foncière, 75 000, Les Publications du Québec, 522 853; Groupe CFC, 42 886; Institut Québécois d'Opinion Publique Inc., 49 533; Institut québécois de recherche sur la culture, 45 000; Mongeau, Gouin, Côté, Roy, 118 054; Société Conseil Lambda Inc., 50 286; Synertech Inc., 42 278; Transition Group Inc., 128 042; Université du Québec à Montréal, 60 990; Utlas International Canada, 119 205.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 847 955.

5. Entretien et réparations: 491 227 \$

Becterm Inc., 277 052; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 35 226; Société immobilière du Québec, 51 606.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 127 343.

6. Loyers: 5 712 957 \$

Savin Canada Inc., 59 375; Société immobilière du Québec, 5 574 250.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 79 332.

**COMMUNICATIONS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 046 284 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 123 266; Fonds de reprographie gouvernementale, 186 005; Fonds Les Publications du Québec, 202 271.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 534 742.

---

**8. Matériel et équipement: 360 855 \$**

Epson Canada Ltée, 42 737; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 43 583; Hewlett Packard Canada Ltée, 40 637.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 233 898.

---

**10. Dépenses de transfert: 74 961 509 \$****.Aide au développement des communications: 1 252 642 \$**

Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 60 000; Association canadienne de la radio et de la télévision de langue française, 37 500; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 65 000; Cégep d'Alma, 30 000; Centre d'Études sur les Médias de l'IQRC Inc., 85 000; Centre d'initiative technologique Montréal-Citec, 50 000; Fédération de l'Informatique du Québec Inc., 70 000; Fédération nationale des associations de consommateurs, 55 000; Fédération professionnelle des journalistes du Québec, 30 000; Institut EDI, 125 000; Isogroup, 35 000; Le publicité club de Montréal, 30 000; Le Mondial de la publicité francophone de Montréal, 40 000; Regroupement des télévisions communautaires et locales du Québec, 60 000; Télé Copro Inc., 55 350; Systèmes d'Information Touchfax Canada Inc., 50 000; Télé Variétés Inc., 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 324 792.

**.Développement et commercialisation des contenus et des logiciels: 985 341 \$**

Consortium de télévision Québec-Canada, 659 000; Les Productions Pascal Blais Inc., 61 781; Société du Théâtre Capitole, 264 560.

**.Initiatives de communication: 285 000 \$**

Centre francophone de recherche en informatique, 35 000; Centre de la Promotion Logiciel Québécois Calculus Ltée, 200 000; Girico, 50 000.

**.Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information: 242 062 \$**

Groupe DMR Inc., 215 106.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 26 956.

**COMMUNICATIONS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Aide aux radios communautaires: 1 199 800 \$**

Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec, 88 000; Campus Laval FM Inc., 43 000; RADIOS: Basse-ville, 45 000, Bellechasse, 82 000, Blanc Sablon, 57 500, Centre-ville St-Louis, 35 000, CKNA Inc., 30 000, MF Charlevoix, 30 000, Nord-Joli Inc., 40 000, du Pontiac Inc., 40 000; RADIOS COMMUNAUTAIRES: de Châteauguay Inc., 40 000, du Comté, 75 000, de l'Estrie, 40 000, FM de la Haute-Gatineau Inc., 40 000, de Fermont Inc., 40 000, francophone de Montréal, 43 000, Harrington Harbour, 106 300, Rive-Sud, 42 000, Rivière St-Augustin Inc., 30 000, du Saguenay, 41 000, de Senneterre Inc., 41 000; Radio Télévision Communautaire de Havre-Saint-Pierre Inc., 92 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 79 000.

**.Développement des communications en milieu autochtone: 400 000 \$**

Société des communications Atikamedw-Montagnais, 32 000; Société des communications Cries de la Baie de James, 41 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 327 000.

**.Travaux communautaires: 30 390 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 30 390.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 64 450 600 \$**

Société de radio-télévision du Québec, 64 450 600.

**.Fonds spéciaux: 5 591 284 \$**

Fonds Les Publications du Québec, 3 227 684; Fonds des moyens de communication, 2 363 600.

**.Autres: 524 390 \$**

Corporation Manawan Kitotakan, 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 424 390.

**11. Autres dépenses: 17 970 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 17 970.



**CONSEIL DU TRÉSOR**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Absences pour activités syndicales	64	(2)
Divers	2	13
	<u>66</u>	<u>11</u>
Intérêts		
Comptes à recevoir	3	
	<u>3</u>	
Recouvrements		
Divers	21	14
	<u>21</u>	<u>14</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>90</u>	<u>25</u>

## CONSEIL DU TRÉSOR

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION BUDGÉTAIRE ET POLITIQUES ADMINISTRATIVES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Politiques budgétaires	3 988		3 971	3 659	236	35	6
2. Politiques de gestion	5 606		4 732	3 212	142	34	423
3. Politiques de personnel et des relations de travail	7 371	3	6 898	5 797	453	160	427
4. Soutien administratif et technique Permanents (1)	6 575 10		6 283 9	2 102	172	350 9	304
TOTAL	23 550	3	21 893	14 770	1 003	588	1 160

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.O., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	23 540	3	21 884	14 770	1 003	579	1 160
Permanents	10		9			9	
	<u>23 550</u>	<u>3</u>	<u>21 893</u>	<u>14 770</u>	<u>1 003</u>	<u>588</u>	<u>1 160</u>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<u>15 773</u>	<u>5 781</u>

Ce programme vise à établir des politiques générales de gestion des ressources humaines, à déterminer l'allocation des ressources humaines, matérielles et financières conformément aux priorités du Gouvernement et à veiller à ce que les ministères et les organismes qui en dépendent, les utilisent efficacement dans l'exécution de leurs programmes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
		31	4									
181	227	72	102						198			141
		51	10									
31	3 028	293	1	2								
212	3 255	447	117	2					198			141
212	3 255	447	117	2					198			141
212	3 255	447	117	2					198			141
212	3 255	447	117	2					198			141
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					198						141	



CONSEIL DU TRÉSOR  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
*Sommaire des crédits et dépenses*  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Personnes</b>			
Autres	10	9	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des normes du travail	132	132	132
<b>Total</b>	<b>142</b>	<b>141</b>	<b>132</b>

**CONSEIL DU TRÉSOR****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 14 769 982 \$  
2. Autres rémunérations: 1 002 426  
15 772 408 \$

Incluant 3 709 840 \$ à l'égard de 49 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 61 620.

---

3. Services de transport et de communication: 588 495 \$

Fonds des services de télécommunications, 254 594.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 333 901.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 158 909 \$

William Atkinson, 40 924; Biro Inc., 119 407; Gilles Fillion, 66 133; Fonds des services informatiques, 69 876; Gilles Guévremont, 39 492; Industrielle Services Techniques Inc.(IST), 147 992; Michel Monette, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 630 085.

---

5. Entretien et réparations: 212 616 \$

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 35 932; I.B.M Canada Ltée, 62 432; Xerox Canada Ltée, 40 476.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 73 776.

---

6. Loyers: 3 255 022 \$

Fonds pour les équipements informatiques, 95 856; I.B.M. Canada Ltée, 117 865; Savin Canada Inc., 37 327; Société immobilière du Québec, 2 979 567.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 24 407.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 447 383 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 65 866; Fonds de reprographie gouvernementale, 183 476.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 198 041.

---

**CONSEIL DU TRÉSOR**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 315 526 \$**

Philips Électronique Ltée, 116 520.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 199 006.

---

**10. Dépenses de transfert: 140 627 \$**

Commission des normes du travail, 132 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 8 627.

---

**11. Autres dépenses: 1 902 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 902.

---

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
	<hr/>	<hr/>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	5	5
	<hr/>	<hr/>
Recouvrements		
Divers	7	34
	<hr/>	<hr/>
	12	39
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>12</b>	<b>39</b>
	<hr/>	<hr/>

## CONSEIL EXÉCUTIF

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
 Sommaire: page 1-24

## BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	564		563	360		33	128

PROGRAMME 2  
 Sommaire: page 1-24

SERVICES DE SOUTIEN AUPRÈS DU PREMIER MINISTRE  
ET DU CONSEIL EXÉCUTIF

1. Cabinet du Premier ministre	3 529		3 524	2 315	155	438	70
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	10 935	1	10 829	8 384	523	493	762
3. Coordination des programmes jeunesse	2 101		2 016	853	470	133	50
4. Gestion interne et soutien administratif	10 845	2	10 292	2 728	475	987	122
5. Indemnités de l'exécutif Permanents (1)	1 395		1 377	1 377			
TOTAL	28 805	3	28 038	15 657	1 623	2 051	1 004

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 3  
 Sommaire: page 1-24

## PROMOTION DES DROITS DES FEMMES ET FAMILLE

1. Cabinet de la ministre déléguée à la Condition féminine	787		742	569	12	34	10
2. Secrétariat à la condition féminine	1 872		1 424	1 079	139	72	89
3. Secrétariat à la famille	1 164	1	1 142	790	133	66	118
4. Conseil de la famille	666		545	415	23	46	45
TOTAL	4 489	1	3 853	2 853	307	218	262

Ce programme vise à permettre au lieutenant-gouverneur d'assumer les fonctions qui lui sont dévolues par la loi.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
5	4	33									

Ce programme vise à fournir au Premier ministre, au Conseil exécutif et à ses comités les ressources humaines et techniques requises dans l'accomplissement de leurs fonctions.

7		43	2								494
24	59	148	27						50		359
3	5	47	3						2		450
134	5 399	286	31						130		
168	5 463	524	63						182		1 303

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et activités gouvernementales en matière de condition féminine et en matière familiale.

3	7	10	1								96
1	5	35	3						1		
1	3	19	2						10		
1	2	8	1						4		
6	17	72	7						15		96

## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-24

## AFFAIRES AUTOCHTONES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Cabinet du ministre délégué aux Affaires autochtones	689		650	503	7	70	15
2. Secrétariat aux affaires autochtones	4 207		4 077	1 441	303	614	565
TOTAL	4 896		4 727	1 944	310	684	580

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-30

## AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

1. Cabinet du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes	143		97			29	5
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	5 245	3	4 676	3 552	333	156	351
3. Représentation du Québec au Canada	3 197		3 061	865	1 466	468	81
4. Coopération intergouvernementale et francophonie	4 101		3 541			155	73
TOTAL	12 686	3	11 375	4 417	1 799	808	510

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et des activités gouvernementales en matière d'affaires autochtones.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
	4	15	3						5			28
89	11	57	34						24			939
89	15	72	37						29			967

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

3	2	3	1								54
116	23	100	23						22		
31	76	68	6								
		1									3 312
150	101	172	30						22		3 366



## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-12

## FONDS DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Fonds de développement technologique (*)	21 820						
2. Recherche et développement technologique en environ- nement (*)	3 107						
3. Secrétariat du Fonds de développement techno- logique	793		610	313	127	39	121
TOTAL	25 720		610	313	127	39	121

(\*) Provision pour augmenter tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de développement technologique. Le solde des crédits ainsi transférés peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	75 765	7	47 789	24 167	4 166	3 833	2 605
Permanents	1 395		1 377	1 377			
	<b>77 160</b>	<b>7</b>	<b>49 166</b>	<b>25 544</b>	<b>4 166</b>	<b>3 833</b>	<b>2 605</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<b>29 710</b>	<b>13 476</b>

Ce programme vise à soutenir les activités de recherche technologique et à promouvoir les innovations à base scientifique.

				CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
1	3	5	1									
1	3	5	1									
419	5 603	878	138						248			5 732
419	5 603	878	138						248			5 732
				CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT	
				248							5 732	

CONSEIL EXÉCUTIF  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	628	628	607
École nationale d'administration publique	201	201	100
Organismes francophones hors Québec	51	51	62
Autres	8	5	8
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	436	436	415
Organismes autochtones	993	956	800
Organismes francophones hors Québec	1 349	1 348	1 506
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	420	420	375
Secrétariat permanent des peuples francophones	384	384	438
Autres	1 194	801	839
<b>Personnes</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	45	44	70
Autres	16	8	2
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société d'Investissement Jeunesse	450	450	432
<b>Fonds de développement technologique</b>	24 927		
<b>Total</b>	<b>31 102</b>	<b>5 732</b>	<b>5 654</b>

**CONSEIL EXÉCUTIF**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations:	25 542 055 \$
2. Autres rémunérations:	4 165 696
	<hr/>
	29 707 751 \$

**Loi sur l'exécutif: 1 376 580 \$**

Premier ministre et Président du Conseil exécutif: Robert Bourassa.

Vice-première ministre, Ministre de l'Énergie et des Ressources et Présidente du Comité ministériel permanent de l'aménagement, du développement régional et de l'environnement: Lise Bacon.

Ministre de la Santé et des Services sociaux et Ministre délégué à la Réforme électorale et Ministre responsable de la Condition des aînés: Marc-Yvan Côté.

Ministre de l'Éducation et Leader parlementaire du Gouvernement: Michel Pagé.

Ministre des Finances et Président du Comité ministériel permanent du développement économique: Gérard D. Levesque.

Ministre de la Justice, Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et Président du Comité ministériel permanent de la législation: Gil Rémillard.

Ministre des Affaires internationales: John Ciaccia.

Président du Conseil du trésor, Ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique et Président du Comité ministériel permanent du développement du grand Montréal: Daniel Johnson.

Ministre des Transports: Sam Elkas.

Ministre de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle: André Bourbeau.

Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie: Gérald Tremblay.

Ministre du Revenu et Ministre responsable de l'application des lois professionnelles: Raymond Savoie.

Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche: Gaston Blackburn.

Ministre des Affaires municipales, Ministre de la Sécurité publique, Ministre responsable de l'Habitation, Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française et Président du Comité ministériel permanent des Affaires culturelles et sociales: Claude Ryan.

Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Ministre délégué aux Affaires régionales (du 1992-02-19 au 1992-03-31), Ministre responsable du Développement régional (du 1991-04-01 au 1992-02-19): Yvon Picotte.

Ministre des Communications: Lawrence Cannon.

Ministre des Approvisionnements et Services: Robert Dutil.

Ministre du Tourisme: André Vallerand.

Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration et Vice-présidente du Conseil du trésor: Monique Gagnon-Tremblay.

Ministre de l'Environnement: Pierre Paradis.

Ministre des Affaires culturelles: Liza Frulla-Hébert.

Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science: Lucienne Robillard.

Ministre du Travail et Ministre délégué aux Communautés culturelles: Normand Cherry.

Ministre des Forêts: Albert Côté.

Ministre délégué aux Affaires autochtones: Christos Sirros.

Ministre délégué à la Francophonie: Guy Rivard.

Ministre déléguée aux Finances: Louise Robic.

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

Ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation, Ministre délégué au Développement régional (du 1991-04-01 au 1992-02-19) et responsable des Pêcheries: Yvon Vallières.

Ministre déléguée à la Condition féminine et à la Famille: Violette Trépanier.

Ministre délégué aux Transports: Robert Middlemiss.

**Autres: 28 339 060 \$**

Incluant 7 034 023 \$ à l'égard de 79 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, cadres supérieurs et assimilés) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 85 172.

---

**3. Services de transport et de communication: 3 833 808 \$**

Consultour, 51 222; FONDS: des moyens de communication, 136 036, du service aérien gouvernemental, 221 043, des services de télécommunications, 819 323, Les Publications du Québec, 210 056; Imprimerie la Renaissance Inc., 36 432; VOYAGES: Bel-Air Inc., 108 348, Claire Champoux, 64 439, Paradis, 44 510; Fonds locaux, 505 571.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 636 828.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 605 584 \$**

Caisse Chartier et Associés Inc., 82 164; Centre de recherche et d'analyse en science humaine, 40 404; Comité constitutionnel Nunavik, 90 000; Commission scolaire de Lotbinière, 53 397; FONDS: des moyens de communication, 69 165, des services informatiques, 71 776; Fortin Investigation et Sécurité du Québec Inc., 107 721; Groupe Secor Inc., 158 740; Lafleur, Brown, De Granpré, Kronstrom, 65 603; Receveur général du Canada (Consommation et Corporations Canada), 55 888; La Société Makivik, 90 000; Voyages Bel-Air Inc., 47 101; Fonds locaux, 314 264.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 359 361.

---

**5. Entretien et réparations: 421 589 \$**

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 69 287; Société immobilière du Québec, 251 989.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 100 313.

---

**6. Loyers: 5 602 628 \$**

Société immobilière du Québec, 5 361 591; Xerox Canada Ltée, 88 104.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 152 933.

---

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 878 266 \$**

Cafétérias Chabot Inc., 40 460; Encadrements Ste-Anne Inc., 44 409; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 81 665, de reprographie gouvernementale, 167 709.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 544 023.

**8. Matériel et équipement: 382 990 \$**

Caérocom Ltée, 46 383; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 100 038; Hewlett Packard Canada Ltée, 35 165; Philips Electronics Ltd., 86 910.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 114 494.

**10. Dépenses de transfert: 5 732 592 \$****. Activités de coopération intergouvernementale: 1 108 162 \$**

Cégep François-Xavier Garneau, 42 750; Centre des arts de la confédération, 125 600; COMMISSIONS SCOLAIRES: St-Jérôme, 32 428, Rouyn-Noranda, 34 926, Iberville, 107 526, de la Jonquière, 39 738, Côte-du-Sud, 71 794; Eastern Canadian Premiers Trust Fund, 20 321; Société de Presse acadienne, 30 000; UNIVERSITÉS: Laval, 34 184, de Montréal, 27 500, Sainte-Anne, 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 491 395.

**. École nationale d'administration publique: 201 000 \$****. Entreprises et organismes du Gouvernement: 450 000 \$**

Société d'Investissement Jeunesse, 450 000.

**. Organismes autochtones: 956 987 \$**

Alliance Autochtone du Québec, 100 000; ASSOCIATIONS: des Femmes Autochtones du Québec Inc., 190 000, des métis et indiens hors réserve du Québec, 20 000; Conférence circumpolaire inuit, 21 000; CONSEILS: des algonguins du Lac Barrière, 50 500, des mohawks d'Akwesasne, 58 000, de la nation huronne-wendat, 25 000; Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, 105 000; Secrétariat des premières nations du Québec et du Labrador, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 347 487.

**. Organismes francophones hors Québec: 1 399 750 \$**

Assemblée des centres culturels de l'Ontario, 34 500; ASSOCIATIONS: canadienne d'éducation de langue française, 55 150, canadienne française de l'Ontario, 68 000, canadienne française de l'Alberta, 20 000, franco-yukonnaise, 22 350, de la presse francophone hors Québec 27 500; La Cité Collégiale, 21 000; Commission nationale des parents francophones, 25 000; Conseil canadien de la coopération 35 000; FÉDÉRATIONS: acadienne de la Nouvelle-Écosse, 25 000, des communautés francophones et acadiennes, 50 000, culturelle canadienne-française, 46 000, des franco-colombiens, 22 000, des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 20 000, des jeunes canadiens-français, 60 000; Festival franco-ontarien, 29 500; Les librairies colombiennes, 21 800; Regroupement des universités de la francophonie, 30 000; SOCIÉTÉS: des acadiens et acadiennes du Nouveau-Brunswick, 30 000, nationale des acadiens, 31 600, St-Thomas d'Aquin, 20 000; Université Laval, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 685 350.

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

. Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes: 420 300 \$

. Secrétariat permanent des peuples francophones: 383 500 \$

. Autres: 813 894 \$

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 100 000; Institut d'administration publique du Canada, 59 443; Programme Imagine, 60 000; Salon international Pepsi Jeunesse, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 574 451.

---

11. Autres dépenses: 465 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 465.

**ÉDUCATION****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	38	6
Intérêts		
Divers	1	
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	76	79
Subventions d'années antérieures	178	40
Divers	2	28
	256	147
	295	153
<b>Total des revenus autonomes</b>	295	153
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Bilinguisme en éducation	2 378	3 146
Formation dans les pénitenciers fédéraux	916	1 018
Enseignement aux enfants indiens	52 458	48 881
Divers	19	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	55 771	53 045
<b>Total des revenus</b>	56 066	53 198



## ÉDUCATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	5 677 11	2	5 453 11	4 207	199	393 11	446
2. Planification et développement pédagogique	16 577	2	15 809	11 855	1 188	527	1 901
3. Administration interne	40 601	4	38 747	13 481	1 164	4 509	1 820
4. Administration des réseaux	20 353	1	19 698	17 718	356	816	284
5. Relations de travail	6 323		5 991	3 372	34	79	1 649
6. Formation à distance	3 474		3 474				
7. Aide à divers organismes œuvrant en éducation	8 993		8 747				
TOTAL	102 009	9	97 930	50 633	2 941	6 335	6 100

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

Sommaire: page 1-18

TOTAL	2 316	2 260	1 372	124	194	459
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-----

## PROGRAMME 3

## ENSEIGNEMENT PRIVÉ

Sommaire: page 1-16

1. Établissements subventionnés selon la Loi sur l'enseignement privé Permanents (2)	257 856 16 511	256 506 15 488				
2. Autres établissements privés	5 235	5 089				
TOTAL	279 602	277 083				

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

Ce programme vise à assurer l'administration de l'ensemble des programmes confiés au ministère de l'Éducation, à coordonner les différents réseaux d'enseignement de l'ordre préscolaire, primaire et secondaire et à leur fournir les services nécessaires en matière de soutien à l'enseignement et à la gestion.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
47	20	66	37	3					35			
43	2	170	59	13					51			
1 084	15 337	978	135	69					170			
69	1	183	191	21					59			
16		33	15	3								790
												3 474
												8 747
1 259	15 360	1 430	437	109					315			13 011

Le programme vise à fournir au ministre de l'Éducation les avis requis par la loi et ceux relatifs à l'état et aux besoins de l'éducation.

12	6	53	12	28
----	---	----	----	----

Le programme vise à favoriser le maintien et la qualité des institutions privées de niveaux primaire et secondaire en leur fournissant le soutien administratif et financier nécessaire.

	256 506
	15 488
	5 089
	277 083

## ÉDUCATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE PUBLIC

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Fonctionnement des commissions scolaires Permanents (3)	4 324 510 158 140		4 324 507 158 140				
2. Commissions scolaires à statut particulier	125 474		125 469				
3. Service de la dette	408 066		408 066				
4. Formation générale des adultes	276 408		276 408				
TOTAL	5 292 598		5 292 590				

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 5

## ÉDUCATION POPULAIRE

Sommaire: page 1-16

TOTAL	12 107	11 451					
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	5 513 970	9 5 507 675	52 005	3 065	6 518	6 559	
Permanents	174 662	173 639			11		
	5 688 632	9 5 681 314	52 005	3 065	6 529	6 559	
			FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES			55 070		31 766		

Le programme vise à rendre accessibles aux élèves de ces niveaux les services d'enseignement et de soutien à l'enseignement en fournissant aux commissions scolaires les ressources nécessaires à leur fonctionnement et à leur développement.

	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien Loyers Fournitures Équipement Autres dépenses Communica-tions Services Loyers Fournitures Équipement Immobili-sations Autres dépenses		
		4 324 507 158 140
		125 469
		408 066
		276 408
		5 292 590

Ce programme a pour objet la réalisation d'activités d'éducation populaire par des organismes volontaires.

						11 451
<hr/>						
1 271	15 366	1 483	449	109	343	5 420 507 173 628
<hr/>						
1 271	15 366	1 483	449	109	343	5 594 135
<hr/>						
				CAPITAL		TRANSFERT
				- AUTRES DÉPENSES		
<hr/> <b>343</b> <hr/>						<hr/> <b>5 594 135</b> <hr/>

**ÉDUCATION****DÉPENSES DE TRANSFERT**

Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Autres	200	54	183
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Aide aux garderies en milieu scolaire	6 084	6 084	8 095
Promotion de la langue française	7 833	7 830	8 560
<b>Fonctionnement</b>			
Éducation populaire	1 377	721	2 233
Enseignement primaire et secondaire privé	279 235	276 716	263 411
Enseignement primaire et secondaire public	4 469 625	4 469 625	4 303 743
Enseignement primaire et secondaire public - formation des adultes	275 883	275 883	193 716
Enseignement primaire et secondaire public - à statut particulier	116 974	116 969	94 312
Autres	1 325	1 324	1 565
<b>Investissements</b>			
Enseignement primaire et secondaire public			690
Enseignement primaire et secondaire public - à statut particulier	8 500	8 500	9 500
<b>Service de la dette</b>			
Enseignement primaire et secondaire public	408 066	408 066	407 705
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation	7 364	7 017	9 268
Éducation populaire	10 730	10 730	10 684
<b>Personnes</b>			
Autres	60	32	17
<b>Fonds spécial</b>			
Aide à la formation à distance	3 474	3 474	4 545
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut québécois de recherche sur la culture	10	10	10
Radio-Québec (Activités à caractère éducatif)	1 100	1 100	1 100
<b>Total</b>	<b>5 597 840</b>	<b>5 594 135</b>	<b>5 319 337</b>

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>52 004 243 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b><u>3 064 603</u></b>
	<b>55 068 846 \$</b>

Incluant 7 391 781 \$ à l'égard de 101 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 274 048.

**3. Services de transport et de communication: 6 528 402 \$**

Club Voyages Qué-Bourg, 38 603; Composition Orléans Inc., 40 345; FONDS: du service aérien gouvernemental, 69 382, de reprographie gouvernementale, 609 301, des services de télécommunications, 1 660 363; Gravel Photographeur Inc., 37 248; Groupe Québecor Inc., 70 961; Impressions Stampa Inc., 46 402; IMPRIMERIES: Canada Inc., 124 509, Héon & Nadeau Ltée, 615 963, Interglobe Inc., 51 710, Interligne (1989) Inc., 51 387, Laurentide de Québec Inc., 59 695, Renaissance Inc., 43 380; Inter-Voyage Inc., 37 597; Paul Veilleux Ltée, 48 853; Salon International de la Jeunesse, 40 000; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 46 227; Voyages paradis Inc., 45 426.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 791 050.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 559 226 \$**

Pierre Bégin, 48 241; Rodrigue Blouin, 35 597; Michael H. Cain, 39 037; Robert Caron, 61 633; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 74 245; COMMISSIONS SCOLAIRES: Argile Bleue, 87 815, Des Chènes, 40 127, Chutes Montmorency, 54 737, Du Goéland, 59 805, Pointe-Lévy, 53 359; Martin Côté, 66 496; J.P. Deschênes, 51 936; DMR Québec Inc., 263 727; Fonds des services informatiques, 62 876; Jean Gauvin, 59 442; Jean-Claude Girard, 58 660; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 56 498; Informatique Multi-Hexa Inc., 49 528; Information Ltée, 104 975; Bernard Lefebvre, 47 781; Lyse Tousignant Inc., 36 939; Jean-Guy Ménard, 69 709; Fernand Morin, 50 842; Marcel Morin, 62 511; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 56 000; Claude Rondeau, 39 592; SERVICES: d'Arbitrage H. Frumkin Inc., 49 429, E.G.B. Inc., 51 740, Informatiques CMD Inc., 36 564; Somapro Ltée, 174 748; Denis Tremblay, 39 971; UNIVERSITÉS: Laval, 83 948, du Québec à Montréal, 40 778.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 389 940.

**5. Entretien et réparations: 1 272 084 \$**

Cincom Systems of Canada Ltd., 70 225; Établissements du Gentilhomme Inc., 49 046; Hitachi Systèmes Informatiques, 52 362; I.B.M. Canada Ltée, 481 421; Legent Corporation, 37 958; Network Systems Ltd., 45 775; Philips Électronique Ltée, 83 821; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 80 745, Servis, 52 183.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 318 548.

**ÉDUCATION**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 15 365 525 \$**

Fonds pour les équipements informatiques, 1 586 251; I.B.M. Canada Ltée, 863 824; Legent Corporation, 72 480; Reuters Information Services (Canada) Ltée, 117 618; SAS Institute (Canada) Inc., 35 537; Savin Canada Inc., 96 290; Société immobilière du Québec, 12 244 778; Xerox Canada Ltée, 97 241.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 251 506.

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 482 844 \$**

Crain-Drummond Inc., 169 940; Enveloppe Suprême Inc., 54 603; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 323 354; Fonds Les Publications du Québec, 57 098; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 287 575; Industries Prospec Inc., 36 465.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 553 809.

**8. Matériel et équipement: 791 440 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 202 930; Hewlett Packard Canada Ltée, 50 654; I.B.M. Canada Ltée, 65 692; National Computer Systems Inc., 48 447; Philips Électronique Ltée, 129 213.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 294 504.

**10. Dépenses de transfert: 5 594 134 867 \$****.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation: 7 017 211 \$**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 111 582, canadienne d'éducation, 130 000, canadienne d'éducation de langue française, 170 880, écoles juives, 58 108, québécoise du personnel de direction des écoles, 20 200, québécoise des professeures et professeurs de français (AQPF), 30 000; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation (CADRE), 155 616; COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION: commissions pour catholiques, 452 757, commissions pour protestants, 172 260; CONSEILS: des ministres de l'Éducation du Canada, 411 127, pédagogique interdisciplinaire du Québec, 99 600, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 42 000; FÉDÉRATIONS: Comités de Parents de la Province de Québec, 838 211, commissions scolaires catholiques du Québec, 113 963, québécoise des associations foyers-écoles, 23 000, québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement, 93 117; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 240 000; Quebec Association of Independent Schools, 22 608; Quebec Association of School Administrators, 21 498; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 088 750; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 408 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 924 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 389 934.

**.Aide à la formation à distance: 3 474 090 \$**

Fonds de la formation à distance, 3 474 090.

## ÉDUCATION

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

.Éducation populaire: 11 450 979 \$

A.B.C.: des manoirs, 22 851, des portages, 20 000; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 34 271; Arbralette, 74 093; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 26 659, coopérative féminine du Québec, 20 881, féminine d'éducation et d'action sociale, 59 802, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 28 186, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 25 568, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 26 472, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 27 585, Résidents de la Maison Lucie-Bruneau Inc., 26 896; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 22 690; ATELIERS: d'Alphabétisation S.A.C. Anjou Inc., 20 000, de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 24 210, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 30 000; Atout-Lire, 60 330; Au Bas de l'Échelle Inc., 27 592; Boîte à lettres de Longueuil, 43 519; CARREFOURS: d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 58 020, familiale Hochelaga, 21 018; CENTRALES: de l'enseignement du Québec, 80 364, des syndicats démocratiques (C.S.D.), 43 647; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 27 266, Action Bénévole de Québec Inc., 20 092, aide communautaire éducatif et pédagogique à Montréal (C.A.C.E.P.), 20 000, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 47 261, Bénévolat d'Iberville Inc., 21 625, éducatif des haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 31 127, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 28 041, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 36 168, femmes "L'Étincelle", 22 361, femmes de Montréal, 20 792, formation populaire (C.F.P.), 29 677, international de solidarité ouvrière (CICO), 30 068, lettres et mots (CLEM), collectif d'alphabétisation de Mercier, 46 633, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 46 830, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 32 060, portugais de référence et de promotion sociale, 49 123, recherche-action éducative & sociale de Montréal, 20 000, Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 20 965, services communautaires et culturels de Repentigny, 22 520; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 45 883, Jonquière, 36 216, N-A rive de Montréal, 47 762, Villeray, La Jarnigoine Inc., 30 000; "La Clé", centre de lecture et d'écriture, 104 541; COLLECTIFS: d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 81 167, de recherche et d'intervention Kiskeya-Crik, 20 000; COMITÉS: A.L.A. (Animation locale en alphabétisation), 24 210, alpha Papineau, 29 395, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 51 513, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 21 597, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 34 409, logement Centre-Sud de Montréal, 22 160, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 29 180; Commission des écoles catholiques de Montréal, 161 729; COMMISSIONS SCOLAIRES: Bersimis, 30 000, catholique de Sherbrooke, 35 793, Chicoutimi, 41 510, Du Goéland, 104 743, Des Îles, 23 750, Lac Témiscamingue, 66 697, La Neigette, 94 455, Laurentides, 103 600, régionale Gaspésie, 31 500, régionale Mauricie, 79 927, régionale de Tardivel, 100 318, Vallée-de-la-Lièvre, 47 828, Vallée-de-la-Matapédia, 60 390; Conquat Inc., 21 810; CONFÉDÉRATIONS: Organismes Familiaux du Québec Inc., 34 601, syndicats nationaux, 172 715; Conseil de la Gaspésie pour l'alphabétisme, 20 000; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 40 864; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 22 520; Écomusée de la Haute-Beauce, Musée Territoire Inc., 20 000; EDA (Éducation des adultes en français de base), 24 210; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 24 010, aînés dynamiques de Québec, 24 472, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 160 437, Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 171 000, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 45 281, familles d'accueil du Québec, 21 122, infirmières et infirmiers du Québec, 30 729, nationale des services de préparation au mariage, 64 743, du Québec pour le planning des naissances, 56 605, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 108 169, travailleurs du Québec, 343 262; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 28 356; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 36 924; GROUPES: Alphabétisation Populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 22 926, Centre-Lac d'Alma, 33 815; Institut canadien d'éducation des adultes, 188 000; Lettres en mains, 46 341; Ligue des droits et libertés, 23 034; Maison alpha A.B.C. Côte-Nord, 24 415; Maison d'Haïti, 34 481; Un Mondalire, 39 737; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 31 747, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 97 517, Femmes Chrétiennes Inc., 38 009, québécois des camps familiaux, 29 192, travailleurs chrétiens, 21 972; Nouveau départ, 48 767; Nouvel essor, 37 282; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 20 601, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 64 670, volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 22 072; P.O.P.C.O. Inc., 59 080; Porte ouverte (intervenant en formation de base), 20 276; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Témiscamingue (RASJM), 26 891, aveugles et amblyopes, 33 470, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 53 698, comités de logement et associations de locataires, 44 293, éducation populaire en action, 313 777, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 98 789, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 54 750, Provincial des Maisons d'Hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 45 461, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 34 753; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 42 546; Revue Vie Ouvrière Inc., 23 309; Sérénité Inc., 78 533; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 35 111; Syndicats des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 34 270; TABLE RÉGIONALE DES ORGANISMES VOLONTAIRES EN ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 21 399,



**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Montréal (TROVEP), 23 000, Montréal, 27 600; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 170 274; Tour de lire, 74 715; Tukisivallirutitsanutparnaitiit, 26 222; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 29 854; Young Women's Christian Association, 34 460.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 790 504.

**.Enseignement primaire et secondaire privé (y compris un montant de 367 000 \$ pour la promotion de la langue française): 277 082 935 \$**

**MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: ACADÉMIES:** Centennale (Campus 1), 983 539, Hébraïque Inc., 900 444, Laurentienne (1986) Inc., 619 836, Michèle Provost Inc., 2 340 067, Sépharade de Montréal, 551 434, Solomon Schechter, 1 336 271; Beth Jacob School, 845 837; **CENTRES:** Académique Fournier Inc., 217 362, enseignement vivant, 22 124, François-Michelle, 236 057; Clinique pédagogique de Montréal, 896 038; **COLLÈGES:** Beaubois, 2 051 680, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 6 406 663, Français (1965) Inc., 8 302 267, Jean-de-Brébeuf Inc., 2 388 278, Jean-Eudes, 4 175 818, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 511 723, Marie-de-France, 2 260 586, Montréal, 2 092 790, Mont-Royal, 1 358 131, Mont-St-Louis, 4 340 284, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 633 616, Ouest de l'île (1981) Inc., 962 370, Rabbinique du Canada, 881 141, Rachel, 949 564, Régina Assumpta, 5 076 177, Ste-Anne de Lachine, 3 334 482, St-Jean Vianney, 2 831 294, Ste-Marcelline, 1 632 175, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 497 069, Stanislas, 2 828 137, Ville-Marie, 1 825 205; **ÉCOLES:** Akiva, 363 389, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 063 406, arménienne & Sourp Hagop, 1 788 653, chrétienne Emmanuel, 261 527, communautaire Hassidique, 1 190 993, E.C.S. Inc., 635 129, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 1 024 164, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 598 831, Maimonide, 1 912 361, Marie-Clarac, 1 740 990, Musulmanes de Montréal, 345 741, Notre-Dame de Nareg, 302 710, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 189 711, Paster S.S.B.L., 548 789, Peter Hall Inc., 3 476 028, Progressive Inc., 1 106 006, Sacré-Coeur de Montréal, 1 261 903, St-Georges de Montréal Inc., 865 249, Secondaire Letendre Inc., 2 028 197, Le Sommet, 467 994, Vanguard Québec Ltée, 1 215 901, Weston Inc., 217 417; Institut Reine-Marie, 1 497 766; Institution Charlemagne Inc., 1 140 154; Loyola School, 2 028 829; **PENSIONNATS:** Mont-Jésus-Marie, 564 612, Notre-Dame-des-Anges, 902 074, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 329 111; Queen of Angels Academy, 1 485 278; Selwin House Association, 891 057; The Study Corporation, 312 627; Trafalgar School for Girls, 890 656; United Talmud Torahs of Montréal, 3 047 142; Villa Maria, 2 929 015; Villa Ste-Marcelline, 735 089; Yeshivah Merkaz Torah, 632 628;

**QUÉBEC MÉTROPOLITAIN:** Académie St-Louis de Québec, 781 480; Centre Psycho Pédagogique Inc., 148 143; **COLLÈGES:** Champigny, 1 622 873, Jésus-Marie de Sillery, 2 711 123, Marguerite D'Youville, 1 416 695, Marie-Moisan, 779 299, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 911 329, St-Charles Garnier, 2 699 698; **ÉCOLES:** secondaire François-Bourrin, 1 911 874, secondaire Mont-St-Sacrement, 1 970 121, Ursulines de Québec, 2 523 168; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 947 988; Institut Saint-Joseph Inc., 157 932; **PENSIONNATS:** St-Coeur-de-Marie de Beauport, 859 360, St-Louis-de-Gonzagues, 1 008 735; Petit Séminaire de Québec, 2 939 120; **SÉMINAIRES:** pères maristes, 1 003 419, St-Augustin, 200 437, St-François, 2 917 589;

**DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES:** ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 110 183; **ARTHABASKA:** Collège d'Arthabaska, 631 626, Collège Clarentain de Victoriaville, 864 646; **BEAUCE-NORD:** École Jésus-Marie de Beauceville, 701 587; **BELLECHASSE:** Collège Dina Bélanger, 356 291, Collège de St-Damien, 114 185, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 265 259; **BERTRAND:** École secondaire St-Paul-de-Varenes, 3 202 714; **BROME-MISSISQUOI:** Pensionnat St-Jean-Baptiste, 190 441; **CHAMBLY:** Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 076 117, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 473 335; **CHAMPLAIN:** Val-Marie, 1 194 030; **CHÂTEAUGUAY:** Collège Héritage de Châteauguay, 429 208; **CHARLEVOIX:** Séminaire St-Alphonse, 883 507; **CHICOUTIMI:** École apostolique de Chicoutimi, 445 517, Lycée du Saguenay Inc., 1 424 475, Séminaire de Chicoutimi, 2 061 383; **CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE:** Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 832 580; **DEUX-MONTAGNES:** Pensionnat Mont-La-Mennais, 456 509; **DRUMMOND:** Collège St-Bernard, 2 360 317, Pensionnat de Drummondville, 888 502; **DUPLESSIS:** Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 542 517; **GATINEAU:** Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 642 225; **GROULX:** Académie Ste-Thérèse Inc., 1 694 988, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 322 020; **HULL:** École secondaire St-Joseph, 2 501 701; **IBERVILLE:** Collège de St-Césaire Inc., 921 976, École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 125 229, Présentation de Marie (Marieville), 256 331; **JOHNSON:** École secondaire de Bromptonville, 924 559; **JOLIETTE:** Académie Antoine Manseau, 2 537 500, Institut Esther Blondin, 2 045 163, Mélézes, 712 675; **KAMOURASKA-TÉMISCOUATA:** Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 694 327; **LAC-ST-JEAN:** Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 237 186; **LAPORTE:** Collège Durocher, 3 183 222, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 123 512, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 312 576, École secondaire de St-Lambert, 2 280 624;

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

LA PRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 3 450 346; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 141 366; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 685 287, Couvent Notre-Dame-de-Toute-Grâces, 1 831 377; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 507 724; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 221 716, École secondaire Mont-Bénilde, 346 559, Juvénat St-Louis-Marie, 294 368; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 576 622, Collège Rivier, 867 144, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 824 004; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 1 976 959; RIMOUSKI: École Claire-l'Heureux-Dubé, 616 497; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 533 019; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 706 266; ROUSSEAU: Collège Champagneur, 728 945, École Marie-Anne, 252 769; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 892 235; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 681 836, École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 345 841; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 2 273 361, École Commerciale Lussier Inc., 100 443, École secondaire St-Joseph, 2 512 294, Petite Académie du Boisé Inc., 74 917, Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 688 040; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 590 319, Séminaire Ste-Marie, 2 349 694; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 335 825, Présentation de Marie (Granby), 1 320 266, École Secondaire du Verbe Divin Inc., 1 610 099; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 642 452, Collège du Mont-Ste-Anne, 886 378, Collège du Sacré-Coeur, 1 378 628, Pensionnat de Compton Inc., 343 934, Séminaire Salésien, 2 004 686, Séminaire de Sherbrooke, 2 306 489; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 4 278 620; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-l'Incarnation, 3 366 338, Institut secondaire Keranna, 1 822 334, Séminaire St-Joseph, 3 334 253; VAUDREUIL: Collège Bourget, 3 800 380; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 292 132;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 15 487 904.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: -8 443.

**.Enseignement primaire et secondaire public: 5 292 589 639 \$**

Fonctionnement: (voir pages 2-137 à 2-140), (y compris des montants de 6 084 000 \$ pour l'aide aux garderies en milieu scolaire et de 6 938 000 \$ pour la promotion de la langue française), 4 482 647 333; Formation des adultes: (voir pages 2-137 à 2-140), (y compris un montant de 525 000 \$ pour la promotion de la langue française), 276 408 157; Service de la dette: (voir pages 2-137 à 2-140), 408 065 575; À statut particulier: (F: Fonctionnement, I: Investissement) COMMISSIONS SCOLAIRES: Crie (F), 52 247 273; (I), 4 934 709; Kativik (F), 46 078 192; (I), 2 703 228; Du Littoral (F), 15 888 752; (I), 862 063; École des Naskapis, 2 754 357.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 1 110 000 \$**

Société de radio-télévision du Québec, 1 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.

**.Autres: 1 410 013 \$**

COMMISSIONS SCOLAIRES: Ancienne Lorette, 27 755, Baldwin-Cartier, 35 230, Black Lake Disraëli, 20 000, Du Goéland, 29 814, Jérôme-Le-Royer, 33 359, Kativik, 20 189, Montcalm, 59 950, Morilac, 24 810, Nouvelle Beauce, 200 000, St-Jérôme, 67 958; Commission scolaire régionale Chauveau, 25 180; École nationale d'administration publique (ENAP), 84 174; Institut de Nazareth et Louis Braille, 20 000; Université McGill, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 701 594.

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 110 940 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 110 940.

---

## ÉDUCATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
<b>Commissions scolaires régionales et locales:</b>	\$	\$	\$
Chambly	74 925 367	8 769 857	5 360 824
Jacques-Cartier	26 706 054	1 938 451	
Mont-Fort	15 433 833	1 478 802	
St-Exupéry	16 712 936	1 226 267	
Taillon	36 269 182	2 143 016	
Varenes	16 988 150	4 105 876	
Châteauguay-Valley Prot.	10 411 676	1 071 742	167 267
Lac-St-Louis-de-Châteauguay	2 974 265	185 507	
Ormstown	4 705 646	197 873	
Chaudière	37 938 235	3 205 669	2 763 634
Beauceville	3 943 509	258 390	
des Cèdres	6 099 368	464 790	
des Érables	13 134 844	965 348	
Langevin	8 251 959	492 804	
St-Joseph	6 262 259	492 961	
Chauveau	44 884 668	2 348 346	4 642 919
Ancienne-Lorette	11 104 847	1 763 225	
La Jeune-Lorette	22 098 224	2 360 890	
Montcalm	10 424 044	337 459	
District of Bedford	11 969 630	1 066 187	1 093 664
Eastern Québec	8 925 545	614 469	1 065 365
Greater Québec	4 316 887	295 115	
Greater Seven Islands	1 225 876	317 009	
Saguenay	2 014 721	47 404	
St-Maurice Prot.	2 858 747	202 218	
Gaspésie	4 638 484	305 849	821 589
Bonaventure	2 347 442	124 906	
Gaspé	1 733 124	22 913	
Lac-St-Jean	43 453 388	3 105 319	3 377 180
Alma	1 843 611	214 613	
Belle-Rivière	1 033 901	137 919	
Delisle	1 188 252	226 400	
Louis-Fréchette	36 674 590	3 811 976	2 056 368
Abénakis	5 355 564	428 600	
Bellechasse	4 613 626	419 330	
Élan	3 900 835	364 775	
Nouvelle-Beauce	7 745 431	606 400	
Pointe-Lévy	14 944 700	1 141 307	
Mauricie	27 425 532	4 109 977	2 792 495
Grand'Mère	6 667 144	613 329	
Normandie	4 820 046	454 161	
Shawinigan	4 829 617	296 291	
Val-Mauricie	9 979 582	613 894	
Péninsule	16 985 394	2 245 719	2 567 199
Des Anses	4 339 464	210 267	
Forillon	4 008 533	199 872	
Grande-Hermine	6 040 425	502 015	
Rocher-Perché	3 364 925	523 877	

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
<b>Commissions scolaires régionales et locales (suite):</b>			
Provencher	14 404 575	1 581 890	1 566 425
Lac-St-Pierre	5 722 989	127 674	
Les Becquets	3 159 221	166 029	
Port-Royal	8 520 708	513 759	
South Shore Prot.	22 922 110	1 457 474	677 280
Richelieu Valley	4 552 165	201 366	
St. Lawrence Prot.	11 383 454	661 805	
South Central Prot.	8 093 264	199 083	
Tardivel	16 328 357	1 292 433	2 089 042
Grand-Bois	3 409 183	332 780	
Monseigneur-Vachon	5 600 202	612 844	
Portneuf	5 170 740	251 312	
Vaudreuil-Soulanges	22 073 581	3 446 792	1 330 695
Ile-Perrot	6 822 181	822 534	
Soulanges	4 808 903	207 434	
Vaudreuil	10 813 615	483 615	
Western Québec Prot.	11 520 611	880 293	817 976
Greater Hull	7 626 969	831 751	
Northwestern Québec Prot.	2 505 536	(9 653)	
Pontiac Prot.	2 485 260	193 846	
Yamaska	37 878 777	4 272 040	2 724 167
Argile Bleue	17 184 456	2 200 689	
St-Hyacinthe	14 350 336	1 359 407	
Val-Monts	10 558 443	576 373	
<b>Intégrées:</b>			
Abitibi	24 645 201	1 832 571	1 821 740
Asbesterie	12 490 453	878 859	
Aylmer	22 927 868	4 889 676	
Baie-Comeau	1 001 791	8 103	
Baie-des-Chaleurs	14 705 049	570 810	
Baie-des-Ha! Ha!	17 412 215	1 771 084	
Barraute-Senneterre	7 658 239	941 620	
Beauport	33 314 601	4 076 212	2 459 051
Bersimis	8 796 134	540 642	
Berthier-Nord-Joli	25 171 052	2 112 864	
Black Lake-Disraëli	15 524 672	920 883	
Brossard	27 371 021	3 471 236	
Des Cantons	44 614 919	4 035 715	2 594 023
Chapais-Chibougamau	13 032 799	877 133	1 631 352
Charlesbourg	30 329 816	1 013 819	3 553 324
Châteauguay	29 131 113	2 075 573	1 204 681
Chavigny	17 538 701	1 843 261	
Des Chênes	62 610 172	4 099 215	2 506 078
Chicoutimi	36 188 496	3 675 913	5 479 074
Chomedey-de-Laval	74 348 518	4 016 886	2 222 855
Chutes-de-la-Chaudière	41 180 172	5 704 671	3 837 224
Chutes-Montmorency	16 118 668	1 127 724	
Coaticook	13 330 883	292 137	
Commission des écoles catholiques de Montréal	398 264 470	1 623 198	57 351 029
Commission des écoles catholiques de Québec	59 002 899	8 441 662	10 637 635
Côte-de-Beaupré	10 993 739	931 690	
Côte-du-Sud	27 578 238	3 885 864	2 227 806

## ÉDUCATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
<b>Commissions scolaires intégrées (suite):</b>			
Davignon	14 687 462	1 261 632	1 187 799
Des Découvreurs	45 000 651	7 784 794	2 789 752
De La Jonquière	57 174 376	5 479 511	2 886 639
Des Basques	10 072 229	247 743	
Des Cascades-l'Achigan	24 242 650	1 774 720	
Des Frontières	5 820 897	68 397	
Des Îlets	30 058 700	3 875 253	
Des Mille-Îles	71 266 743	4 647 444	1 744 689
Des Montagnes	8 128 940	196 341	
Des Rivières	10 614 884	615 724	
Deux-Montagnes	18 788 641	6 128 523	
Dolbeau	11 943 963	2 277 971	3 547 383
Des Draveurs	61 320 921	5 178 460	5 400 543
Eastern Township	15 407 322	1 645 108	762 796
Fermont	5 166 438	657 328	
Du Goéland	49 913 083	4 951 943	2 581 547
Du Gouffre	9 370 731	1 078 075	
Grandpré	9 577 123	370 990	
Greenfield-Park	6 307 629	310 254	
Harricana	22 798 269	5 273 380	2 291 733
Haut-St-Maurice	10 755 642	468 257	
Haute-Gatineau	12 379 740	939 125	3 234 545
Huntingdon	9 579 576	1 035 862	
Iberville	16 421 931	947 934	
Des Îles	13 041 168	1 050 708	321 015
Industrie	32 419 592	3 421 929	4 420 845
Jean-Chapais	9 628 070	407 361	
Jean-Rivard	14 192 909	625 293	
Lac-Mégantic	13 399 255	926 411	
Lac-Témiscamingue	18 298 665	2 626 316	1 796 975
La Mitis	15 607 058	3 267 049	
La Neigette	41 713 881	3 591 079	2 653 247
La Pocatière	9 559 724	554 268	
La Sapinière	10 326 331	470 055	
La Tourelle	12 884 356	705 863	
Laure-Conan	13 877 566	1 140 157	734 729
Laurentian	8 066 142	1 063 112	87 252
Laurentides	29 157 513	1 966 875	2 573 951
Laurentienne	1 515 150	(6 031)	
Laurenval	30 012 030	3 838 544	485 158
La Vallière	13 135 348	394 420	
Le Gardeur	55 012 011	8 338 914	2 941 704
Les Écores	34 752 330	2 406 307	2 724 706
L'Islet-Sud	7 125 206	56 526	
Du Long-Sault	12 946 474	1 195 833	764 653
Lotbinière	23 191 257	1 671 393	
Magog	15 811 346	1 233 766	
Malartic	7 137 132	334 350	
Manicouagan	26 271 063	4 751 933	2 175 898
Des Manoirs	52 665 783	6 726 892	1 398 475
Marieville	9 858 720	710 206	
Matane	20 355 596	2 734 086	4 641 284
Miguasha	16 558 804	2 852 453	2 410 007
Des Moissons	14 242 495	1 530 528	
Morilac	14 281 849	1 690 189	
Moyenne-Côte-Nord	10 144 931	780 264	
Normandin	9 977 783	498 990	
Nouveau-Québec	7 493 785	908 460	207 386

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
<b>Commissions scolaires intégrées (suite):</b>			
Outaouais-Hull	33 361 737	2 986 586	5 676 616
Pierre-Neveu	26 448 674	1 767 554	2 722 314
Pontiac	9 287 682	560 286	
Portage-du-Fort	91 460	4 972	
Port-Cartier	7 043 287	1 249 932	
Prince-Daveluy	8 901 322	929 987	
Provençal	7 381 121	870 252	
Quévillon	4 283 694	550 104	
Rivière-du-Loup	27 663 656	6 440 473	5 169 508
Roberval	16 267 229	1 308 432	
Rouyn-Noranda	31 402 050	2 281 873	1 951 395
Saint-Eustache	37 610 769	2 525 063	5 845 940
St-Jean-sur-Richelieu	40 854 518	5 708 599	2 733 201
St-Jérôme	49 407 013	3 700 029	2 725 640
Sainte-Thérèse	39 961 045	2 351 842	
Samuel-De-Champlain	30 393 266	1 683 056	
Seigneurie	9 016 906	1 170 047	
Sept-Îles	22 318 234	4 975 099	2 771 435
Sherbrooke Cath.	78 384 027	11 048 520	6 977 940
Sorel	22 993 454	2 516 477	
Tadoussac	6 015 948	179 892	
Témiscouata	11 067 043	382 662	
Thetford-Mines	26 837 176	1 752 709	2 151 480
Tracy	17 320 216	680 713	1 696 145
Trois-Rivières	28 588 062	3 859 689	3 518 975
Val-d'Or	21 225 864	1 896 624	1 940 824
Valin	27 028 771	1 914 356	
Vallée-de-la-Lièvre	15 629 183	1 494 457	2 344 893
Vallée-de-la-Matapédia	21 484 538	1 470 463	2 178 333
Vallée-de-Mistassini	8 566 338	523 596	
Valleyfield	23 681 063	1 592 165	1 890 967
Victoriaville	33 223 669	3 717 245	1 905 563
Warwick	8 755 794	926 257	
<b>Conseil scolaire</b>			
Ile de Montréal	443 706 126	66 014 321	32 002 316
Régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics	158 139 917		
Équité salariale (pour l'ensemble des commissions scolaires)	5 155 000		
	<b>4 482 647 333</b>	<b>408 065 575</b>	<b>276 408 157</b>

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Ressources minières		
Droits sur profits d'exploitation minière	(23 903)	(34 539)
Mise en valeur	1 295	1 762
Exploitation par baux miniers	704	529
Exploitation par concessions minières	28	237
Exploration	427	300
Divers	69	92
	(21 380)	(31 619)
Ressources hydrauliques		
Forces hydrauliques	2 651	2 804
Énergie électrique produite	36 346	34 102
Emmagasinement de l'eau	788	804
	39 785	37 710
Autres		
Droits d'exploitation - sable, gravier et autres	1 822	1 119
Recherche du pétrole et du gaz naturel	165	175
Ventes de gaz naturel	59	66
Production, vente ou distribution de l'énergie, vapeur et gaz	3 115	2 817
Détaillants	768	607
Transport de produits pétroliers	51	50
Entreposage de produits pétroliers	61	4
Grossistes et détaillants	225	270
Ventes de lubrifiant	293	412
Permis - Sable et gravier et autres		103
Enregistrement des véhicules-citernes (produits pétroliers)	143	
Divers	113	57
	6 815	5 680
	25 220	11 771



**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	253	105
Matériel et fournitures	54	35
Disposition de surplus	7	84
Ventes de terres de l'État	7 133	9 729
Location de parcs à déchets	126	202
Location d'autres terrains et bâtisses	5 233	5 135
Frais d'acquisition et de location de terrains	990	1 714
Enregistrement	327	605
Arpentages de terrains	230	185
Analyse et traitement de minerai	2 157	1 857
Divers	81	97
	16 591	19 748
	-----	-----
Intérêts		
Autres revenus à percevoir	66	
Droits sur les profits d'exploration minière	374	161
Prêts à des compagnies minières	38	154
Divers	2	2
	480	317
	-----	-----
Amendes et confiscations		
Dépôts	17	72
Infractions à diverses lois	122	66
Divers	5	9
	144	147
	-----	-----

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	187	379
Subventions d'années antérieures	206	269
Divers	72	37
	465	685
	17 680	20 897
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>42 900</b>	<b>32 668</b>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement minéral	7	1 287
Économie d'énergie		(91)
Développement de l'Est du Québec	1 138	1 208
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>1 145</b>	<b>2 404</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>44 045</b>	<b>35 072</b>

Les remboursements de droits sur les profits d'exploitation minière ont été déduits des revenus de 43 563 361 \$ \* en 1992 et de 45 014 000 \$ \* en 1991.

\* Y compris des crédits de droits remboursables pour pertes de 43 451 616 \$ en 1992 et de 44 707 055 \$ en 1991.

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONNAISSANCE ET GESTION DU TERRITOIRE

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Connaissances géographique du territoire	14 434		13 262	6 322	1 288	144	2 165	218
2. Gestion des terres publiques Permanents (1)	11 194 20	1	10 252 20	6 604	2 296	431	247	65
TOTAL	25 648	1	23 534	12 926	3 584	575	2 412	283

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 2

## RÉGIE DU GAZ NATUREL

Sommaire: page 1-10

TOTAL	1 981		1 856	1 338	71	62	38	3
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----	---

## PROGRAMME 3

## DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUE

Sommaire: page 1-10

TOTAL	15 813	3	10 808	5 925	1 135	856	935	38
-------	--------	---	--------	-------	-------	-----	-----	----

## PROGRAMME 4

## GESTION ET DÉVELOPPEMENT DE LA RESSOURCE MINÉRALE

Sommaire: page 1-8

1. Exploration	16 364	2	14 189	4 941	2 340	1 173	2 024	287
2. Industrie minérale et gestion des lois Permanents (2)	14 701 150	1	10 640	4 462	1 177	265	1 446	155
3. Assistance scientifique et technologique	9 914	1	9 439	5 470	760	264	883	314
4. Assistance à l'industrie de l'amiante	44 837		44 662					
TOTAL	85 966	4	78 930	14 873	4 277	1 702	4 353	756

(2) Loi concernant les droits sur les mines, L.R.Q., c. D-15.

Ce programme vise à recueillir toutes les informations relatives aux dimensions, à la configuration, à l'utilisation, à la délimitation et à la description du territoire; il vise également la réalisation des diverses transactions relatives à l'aliénation ou à la location de certaines parties du domaine public et à contrôler l'utilisation des terres publiques.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
33	328	89								108			2 567
93	245	106	20							165			
126	573	195	20							273			2 567

Ce programme vise à assurer la protection, en matière de prévention d'accidents, de tarification et d'approvisionnement, aux consommateurs et aux distributeurs de gaz.

314	12	7								11			
-----	----	---	--	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--

Ce programme vise à formuler les actions et interventions du Gouvernement dans le secteur énergétique, à administrer les lois et règlements concernant ce secteur, ainsi qu'à gérer les programmes d'aide technique et financière ayant pour objet d'accroître la productivité énergétique du Québec.

48	169	44	1							382			1 275
----	-----	----	---	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	-------

Ce programme vise à établir la connaissance géologique du territoire, faire la promotion de l'exploration, promouvoir avec l'industrie des projets de développement et la réalisation de certains investissements en infrastructures et également à réglementer certaines conditions d'exercice de l'activité minière; il vise également à favoriser l'exploitation, la transformation et l'utilisation des substances minérales par la recherche appliquée et la prestation de services analytiques et conseils techniques.

237	629	43	1 026							219			1 270
119	156	34	79							87			2 660
43	692	52				2			1	368	570		20
													44 662
399	1 477	129	1 105			2			1	674	570		48 612

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-8

## DIRECTION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
Votés	43 737	13	26 802	9 189	3 189	1 904	643	355
Permanents (3)	10		10			10		
TOTAL	43 747	13	26 812	9 189	3 189	1 914	643	355

(3) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	172 975	21	141 910	44 251	12 256	5 099	8 381	1 435
Permanents	180		30			10		
	173 155	21	141 940	44 251	12 256	5 109	8 381	1 435

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
56 507	30 316

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
9 732	457	562	21				8		2	590			150
9 732	457	562	21				8		2	590			150
10 619	2 688	937	1 127 20			2	8		3	1 930	570		52 604
10 619	2 688	937	1 147			2	8		3	1 930	570		52 604
				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
				2 513								52 604	

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'exploration minérale	1 126	1 023	2 416
Assistance à l'industrie minérale	2 830	843	985
Développement des économies d'énergie	1 573	246	260
Travaux de recherche			120
Autres	1 569	1 142	591
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Développement des économies d'énergie	39	39	103
Travaux de recherche			15
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Développement des économies d'énergie	2 134	653	492
Travaux de recherche			243
Autres	221	63	92
<b>Municipalités</b>			
Développement des économies d'énergie	12	12	57
Autres	202	179	100
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'exploration minérale	298	247	462
Assistance à l'industrie minérale	1 250	1 244	1 234
Développement des économies d'énergie	254	253	218
Travaux de recherche			161
Autres	331	299	558
<b>Fonds spécial</b>			
Aide à la réforme du cadastre québécois	1 700	1 700	2 640
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Hydro-Québec			100
Société nationale de l'amiante	44 836	44 661	50 290
Société québécoise d'exploration minière - SOQUEM			41
<b>Total</b>	<b>58 375</b>	<b>52 604</b>	<b>61 178</b>

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations:	44 254 137 \$
2. Autres rémunérations:	<u>12 256 004</u>
	56 510 141 \$

Incluant 5 770 236 \$ à l'égard de 75 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 410 820.

**3. Services de transport et de communication: 5 106 845 \$**

Fonds des moyens de communications, 220 194; Fonds du service aérien gouvernemental, 46 507; Fonds des services de télécommunications, 1 929 347; Imprimerie Provinciale Inc., 74 825; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 52 106; Typoform Inc., 43 821; Voyages Inter-Pays Inc., 52 078; Voyages Montcalm Enr., 85 925; Voyages Paradis Inc., 66 245.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 535 797.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 8 388 416 \$**

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 47 616; Bureau de commerce de Montréal, 42 964; Cégep François-Xavier-Garneau, 35 300; Canadian Connection Ltd., 64 650; Cartobec Inc., 54 311; Centre de développement technologique, 81 712; Claude Vincent et Associés, 69 518; Commission des écoles catholiques de Québec, 150 444; École nationale d'administration publique, 38 565; FONDS: d'information géographique et foncière, 139 847, des moyens de communications, 63 290, de reprographie gouvernementale, 235 318, des services informatiques, 1 418 763; Fortin et Legault, 115 700; Géomatique Grenier Perron et Laberge (G.P.L.), 37 915; Géophysique G.P.R. International Inc., 207 000; Golder Associés Ltée, 75 617; Graphi Technique Inc., 42 239; Groupe CFC, 36 563; Groupe SNC Inc., 98 474; Hauts Monts Inc., 107 821; Hydro-Québec, 78 885; Institut national de la recherche scientifique, 369 593; Institut de recherche en exploration minière, 220 964; Lithographie Montréal Ltée, 41 620; McKale, Sirois et Associés, 36 015; Monterval, 44 147; Roger Morais, 49 141; Pagé et Leclair, 42 978; Photosur Géomat Inc., 249 800; R. Tremblay et Associés, 37 500; Receveur général du Canada (Conseil National de recherche), 46 728; Gilbert Roberge, 40 000; Roussy & Michaud, 58 705; Jean Roy, 51 000; Serrener Consultation Inc., 135 000; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 98 061; Sial Géosciences Inc., 228 086; Société de Géomatique Internationale Inc., 305 755; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 40 335; Tremblay, Vaillancourt, Robitaille, 56 345; UNIVERSITÉS: Laval, 318 291, McGill, 163 813, du Québec à Chicoutimi, 153 973, du Québec à Montréal, 91 663, du Québec Abitibi-Témiscamingue, 85 018.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 181 373.

**5. Entretien et réparations: 1 436 449 \$**

Applied Research Laboratories Ltd., 60 874; Digital Équipement du Canada Ltée, 77 736; Excavation 307 Nord Enr., 46 950; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 191 351; Intergraph Systems Ltd., 61 656; Métaux Pressés du Québec Inc., 40 083; Société immobilière du Québec, 270 139; Société de services informatiques, 38 255.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 649 405.



**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 10 617 218 \$**

Fillion et Frères (1976) Inc., 44 837; G.N. Johnston Equipment Co. Ltd., 42 322; Location du Cuivre Ltée, 54 648; Savin Canada Inc., 79 701; Société immobilière du Québec, 9 598 636; Xerox Canada Inc., 85 692.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 711 382.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 691 401 \$**

Air Liquide Canada Ltée, 82 700; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 75 565; Enveloppe Innova Inc., 41 645; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 248 165; Fonds d'information géographique et foncière, 381 476; Fonds les Publications du Québec, 39 872; Hydro-Québec, 88 650; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 44 782; Paul Rouillard Inc., 46 651; Pétroles Esso Canada, 44 566; Spécialiste du Stylo Inc., 39 464.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 557 865.

---

**8. Matériel et équipement: 2 867 141 \$**

Cégep Lévis-Lauzon, 58 000; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau OE Inc., 243 967; Dendrotik Inc., 45 577; Digital Équipement du Canada Ltée, 224 153; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 637 265; General Motors du Canada Ltée, 39 430; Hewlett Packard (Canada) Ltée, 50 462; Industries Poly Inc., 37 244; Intergraph Canada Ltd., 54 665; Norman Wade Ltée, 36 098; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 76 746; Philips Electronique Ltée, 68 862; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 92 956.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 201 716.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 569 821 \$**

Construction Pierre Blouin Inc., 537 594.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 32 227.

---

**10. Dépenses de transfert: 52 604 022 \$****.Aide à l'exploration minérale: 1 270 279 \$**

Vital Arsenault, 22 604; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 129 062; Association des prospecteurs gaspésiens, 40 000; Comité de concertation des fonds miniers Basques-Neigette, 65 992; Michel Goulet, 20 088; Jean-Marc Marin, 20 215; Georges Reid, 23 827.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 948 491.

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide à la réforme du cadastre québécois: 1 700 000 \$**

Fonds de la réforme du cadastre québécois, 1 700 000.

**.Assistance à l'industrie minière: 2 086 964 \$**

Institut de l'amiante, 1 244 635; Minnova Inc., 42 329; Westminer Canada Ltée, 800 000.

**.Développement des économies d'énergie: 1 202 262 \$**

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 45 000; Centre de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 40 000; Comité canadien des électrotechnologies, 130 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 50 000; Produits chimiques Expro, 24 700; Société d'édition de la revue forces, 75 000; Stone-Consolidated Inc., 24 900; UNIVERSITÉS: Laval, 131 000, McGill, 124 300, Montréal, 159 900, Sherbrooke, 200 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 197 462.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 44 661 500 \$**

Société nationale de l'amiante, 44 661 500.

**.Autres: 1 683 017 \$**

Association canadienne de la mousse de tourbe de sphaigne, 90 000; Boojum Research Ltd., 20 000; Collège de la région de l'amiante, 25 000; Deak Resources Corporation, 25 494; Compagnie minière Québec Cartier, 42 581; Groupe SNC Inc., 867 000; Mines Richmond Inc., 25 000; Minnova Inc., 48 415; Oka Paroisse, 176 814; Ressources Minières Coleraine Inc., 61 149; Tuyaux Logard Inc., 39 689; Université Laval, 36 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 225 375.

---

**11. Autres dépenses: 1 148 192 \$**

Calcites et Dolomie de Mattawin Inc., 1 024 590; Cambior Inc., 47 218.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 76 384.

---



**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Divers	1	
	1	
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrement de tiers - enseignement universitaire	3 758	3 607
Intérêts		
Prêts aux étudiants	3 981	4 700
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	382	476
Subventions d'années antérieures	3 006	339
Bourses d'études	4 174	2 464
Divers	7	15
	7 569	3 294
	15 308	11 601
<b>Total des revenus autonomes</b>	15 309	11 601
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Formation dans les pénitenciers fédéraux	909	785
Formation de compétences professionnelles		71
Bourses à la francophonie	7 649	6 863
Divers	(35)	(3)
	8 523	7 716
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	8 523	7 716
<b>Total des revenus</b>	23 832	19 317

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	2 865 31		2 456 31	1 768	82	166 31	33
2. Administration interne	17 235	3	14 856	4 725	920	1 315	1 119
3. Administration de l'aide financière	8 606	4	8 251	4 604	2 590	173	481
4. Administration de la science	2 654		2 316	1 422	258	139	432
5. Administration de l'enseignement collégial	10 803	1	10 558	7 849	215	518	526
6. Administration de l'enseignement universitaire	5 796	1	5 587	4 339	564	233	356
TOTAL	47 990	9	44 055	24 707	4 629	2 575	2 947

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## CONSULTATION

Sommaire: page 1-18

1. Conseil de la science et de la technologie	1 329		1 120	690	141	87	130
2. Conseil des collèges	1 437		1 373	868	201	106	159
3. Conseil des universités	1 283		1 010	761	23	58	121
TOTAL	4 049		3 503	2 319	365	251	410

## PROGRAMME 3

## AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

Sommaire: page 1-18

1. Bourses consécutives aux prêts	252 473		226 861				
2. Intérêts et remboursements aux banques	138 501	41 738	93 781				
3. Autres bourses	4 946		4 863				
4. Bourses de la francophonie	7 000		6 995				
TOTAL	402 920	41 738	332 500				

Le programme vise à assurer l'administration des programmes, à coordonner l'action des réseaux d'enseignement supérieur ainsi que les activités favorisant le développement du secteur de la science en leur fournissant les services de soutien et de gestion.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
	2	27										378
627	5 487	150	119	1					137			256
11	2	376	14									
2	6	55	1	1								
26	3	208	4									1 209
10	2	82	1									
676	5 502	898	139	2					137			1 843

Le programme vise à fournir au ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science les avis requis par la loi et ceux relatifs à l'état et aux besoins de l'enseignement supérieur, de la science et de la technologie.

1	5	40	15	11
7	7	25		
2	4	26	5	10
10	16	91	20	21

Ce programme vise à favoriser l'accessibilité aux études supérieures, en fournissant un soutien financier aux étudiants.

		226 861
319		93 462
		4 863
		6 995
319		332 181

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-12

## SCIENCE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Développement scientifique	6 155		5 118				
2. Soutien à des centres de recherche appliquée	13 241		11 063				
3. Institut québécois de recherche sur la culture	2 299		2 299				
TOTAL	21 695		18 480				

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-16

## ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

1. Fonctionnement au public Permanents (2)	931 886 38 994	931 885 38 994		
2. Service de la dette	158 651	153 970		
3. Formation des adultes	51 135	51 135		
4. Fonctionnement au privé Permanents (2)	81 435 3 990	81 435 3 990		
TOTAL	1 266 091	1 261 409		

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-16

## ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

1. Fonctionnement Permanents (3)	1 481 899 2 238	1 481 899 2 035		
2. Investissements	2 200	2 200		
3. Service de la dette	151 466	145 685		
TOTAL	1 637 803	1 631 819		

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.





## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-16

FONDS POUR LA FORMATION DE CHERCHEURS ET L'AIDE  
À LA RECHERCHE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Aide à la recherche	29 104		29 104				
2. Bourses	15 340		15 340				
3. Subventions à la gestion	2 719		2 638				
TOTAL	47 163		47 082				

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-30

## ORGANISATION ET RÉGLEMENTATION DES PROFESSIONS

TOTAL	3 395	1	3 254	1 854	108	165	743
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	3 385 853	41 748	3 297 052	28 880	5 102	2 960	4 100
Permanents	45 253		45 050			31	
	3 431 106	41 748	3 342 102	28 880	5 102	2 991	4 100

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
33 982	15 139



## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	250	250	707
Autres			7
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la recherche	29 104	29 104	27 506
Projets de recherche et de développement scientifique	500	494	623
Promotion de la langue française	2 368	2 368	1 987
Soutien à des centres de recherche appliquée	400	400	
<b>Fonctionnement</b>			
Enseignement collégial privé	85 425	85 425	82 695
Enseignement collégial public	968 512	968 511	902 332
Enseignement collégial public - Formation des adultes	51 135	51 135	48 077
Enseignement universitaire	1 484 137	1 483 934	1 414 562
Autres	101	101	115
<b>Investissement</b>			
Enseignement universitaire	2 200	2 200	
<b>Service de la dette</b>			
Enseignement collégial public	158 651	153 970	147 951
Enseignement universitaire	151 466	145 685	144 078
<b>Municipalités</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	625	625	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	4 667	3 635	2 947
Soutien à des centres de recherche appliquée	6 973	5 400	4 400
Autres	2 490	1 734	3 706
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux étudiants	358 720	332 181	287 640
Formation de chercheurs	15 340	15 340	14 699
Projets de recherche et de développement scientifique	64	64	66
Autres	8	8	60
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre québécois pour l'informatisation de la production	1 418	1 418	1 794
Centre québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur	950	800	2 489
Centre québécois de valorisation de la biomasse	3 500	3 045	3 500
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'administration)	2 719	2 638	2 676
Institut québécois de recherche sur la culture	2 299	2 299	2 253
Radio-Québec			250
Régie de l'assurance-maladie du Québec (travaux de recherche)	50	50	
<b>Total</b>	<b>3 334 072</b>	<b>3 292 814</b>	<b>3 097 120</b>

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations:	28 879 334 \$
2. Autres rémunérations:	<u>5 103 604</u>
	33 982 938 \$

Incluant 4 606 640 \$ à l'égard de 63 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 152 103.

**3. Services de transport et de communication: 2 992 676 \$**

Dicom Express Inc., 36 002; Fonds des moyens de communication, 83 021; Fonds de reprographie gouvernementale, 185 410; Fonds des services de télécommunications, 1 019 693; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 86 083, Interglobe Inc., 72 386, Renaissance Inc., 45 834.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 464 247.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 098 783 \$**

Ateliers TAQ Inc., 61 586; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 260 745; Braille Jymico Inc., 45 000; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 257 079; José Dorais, 41 700; Éditions le Téléphone Rouge Inc., 40 975; Fonds des services informatiques, 54 146; Paule Gauthier, 39 101; Guy Lafrance, 89 538; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 100 240; Guy Marcotte, 47 527; Ministre des Finances (Justice), 78 540; Price Waterhouse, 48 260; Services Conseils Codasys Inc., 94 690; Traitex Inc., 35 963; UNIVERSITÉS: Montréal, 71 005, Québec à Montréal, 35 114.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 697 574.

**5. Entretien et réparations: 689 775 \$**

Déménagement Paradis Ltée, 83 696; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 81 069; Société immobilière du Québec, 329 537; Société Servis, 39 233.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 156 240.

**6. Loyers: 5 846 933 \$**

I.B.M. Canada Ltée, 41 790; Savin Canada Inc., 39 565; Société immobilière du Québec, 5 677 789; Xerox Canada Ltée, 45 200.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 42 589.

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 027 104 \$**

Enveloppe Innova, 53 065; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 81 158; IMPRIMERIES: l'Éclaireur Ltée Div. Groupe Québecor Inc., 35 030, Héon & Nadeau Ltée, 81 386, Solisco Inc., 44 495; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 68 295; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 58 790.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 604 885.

**8. Matériel et équipement: 327 219 \$**

Artopex Inc., 48 161; Sweet Electronics Inc., 64 213.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 214 845.

**10. Dépenses de transfert: 3 292 814 291 \$****.Aide à la recherche: 29 104 400 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 29 104 400.

**.Aide financière aux étudiants: 332 180 441 \$**

Commission des écoles catholiques de Montréal, 43 761; Commission des écoles protestantes du grand Montréal, 83 899; COMMISSIONS SCOLAIRES: Montcalm, 107 389, Sault St-Louis, 34 409; COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES: Chaudière, 28 822, Protestante South Shore, 31 951, Tardivel, 27 000; Diverses personnes, 328 286 676; École des hautes études commerciales de Montréal, 51 358; École polytechnique de Montréal, 220 327; Électronique d'Outremer Inc., 38 340; Institut national de la recherche scientifique, 38 711; Inter-Voyage Inc., 138 966; Transitra Canada, 101 401; UNIVERSITÉS: Laval, 547 244, Montréal, 510 651, Québec en Abitibi-Témiscamingue, 31 449, Québec à Chicoutimi, 75 570, Québec à Hull, 33 376, Québec à Montréal, 208 764, Québec à Rimouski, 27 380, Québec à Trois-Rivières, 149 448, Sherbrooke, 142 215; Voyages en Liberté Inc., 713 298.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 508 036.

**.Enseignement collégial privé: 85 425 132 \$**

Académie Centennale (Campus I), 647 926; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 662 673; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 694 050, André Grasset, 3 567 670, Bart (1975), 1 354 544, Français (1965) Inc., 2 428 245, Jean-de-Brébeuf Inc., 5 367 853, Laflèche, 3 832 714, Lasalle (1976), 11 744 892, L'Assomption, 3 561 055, Lévis, 546 306, Marianapolis, 6 221 925, Marie-de-France, 556 539, Marie-Victorin, 16 816 330, Méridi, 3 281 893, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 595 852, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 018 632, O'Sullivan de Québec Inc., 1 683 021, Secrétariat Notre-Dame, 604 248, Stanislas, 923 006; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 1 089 881; École Commerciale du Cap Inc., 903 447; École Vincent-d'Indy, 320 906; Institut Teccart Inc., 2 803 343; Petit Séminaire de Québec, 1 722 431; Petit Séminaire de St-Georges de Beauce, 89 278; Séminaire St-Augustin, 2 192 327; Séminaire de Sherbrooke, 1 204 013;

RÉGIMES DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 3 990 132;

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Enseignement collégial public: 1 175 984 594 \$**

Fonctionnement: (voir détail page 2-165), (y compris un montant de 2 368 000 \$ pour la promotion de la langue française), 970 879 295; Service de la dette, (voir détail page 2-165), 153 970 399; Formation des adultes, (voir détail page 2-165), 51 134 900.

**.Enseignement universitaire: 1 631 818 953 \$**

Fonctionnement: (voir détail page 2-166), 1 483 934 068; Investissement, (voir détail page 2-166), 2 200 000; Service de la dette, (voir détail page 2-166), 145 684 885.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 10 250 100 \$**

CENTRES QUÉBÉCOIS: pour l'informatisation de la production, 1 418 200, de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur, 800 000, de valorisation de la biomasse, 3 045 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'administration), 2 637 500; Institut québécois de la recherche sur la culture, 2 299 400; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 50 000.

**.Formation de chercheurs: 15 340 080 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 15 340 080.

**.Projets de recherche et de développement scientifique: 5 067 430 \$**

Agence de recherche et de développement de l'aérospatiale amateur, 35 000; Agence science-presse, 152 404; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 25 000; ASSOCIATIONS: Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 216 287, des Étudiants de Polytechnique Inc., 25 000; Atelier mobile d'initiation à l'astronomie, 35 000; Canadian Foundation for the International Space, 30 000; CENTRES: d'Interprétation Industrielle du Centre de la Mauricie Inc., 20 000, de la Montagne Inc., 34 980, de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal Inc., 21 461; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 85 750; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Bois-de-Boulogne, 25 000, Rosemont, 30 106, Ste-Foy, 37 450; Conférence Internationale I.S.A.-E.T.S. sur l'Automatisation Industrielle Inc., 30 000; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 122 900, du loisir scientifique de l'Estrie, 46 500, Régional des Loisirs des Laurentides Inc., 37 800; Corporation du Musée du Saguenay Inc., 24 000; Coscient Inc., 250 000; Éditions Astronomiques Inc., 20 268; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 25 000; Festival international du film scientifique du Québec, 56 000; Groupe de recherche Éthos de l'Université du Québec à Rimouski, 24 898; INSTITUTS: Armand-Frappier, 500 000, de recherche appliquée sur le travail, 120 000, de recherche en biologie végétale, 50 000; Maison des Insectes M.D.I. Inc., 34 841; Maison Léon Provencher, 34 473; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 35 000; Presses de l'Université du Québec, 24 500; Production SDA Ltée, 250 000; Puce Communautaire Montréal Inc., 34 228; Radis Inc., 35 000; Revue Forêt Conservation Inc., 24 727; Services d'animation de l'insectarium de Montréal, 52 500; SOCIÉTÉS: Amis du Jardin Van Den Hende Inc., 31 000, Linéenne du Québec Inc., 50 000, de la promotion de la science et de la technologie, 295 000, revue médecine-sciences, 45 000, Zoologique de Granby Inc., 52 938; Steriade Mircea, 30 000; Télé-université, 24 583; Trigger Bruce Graham, 30 000; Trente-quatrième (34ÈME) congrès de la Fédération des gynécologues et obstétriciens de langue française (F.G.O.L.F.) Québec 1992 Inc., 35 000; Troisième Congrès de Neurosciences Montréal 1991 Inc., 40 000; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 45 000; UNIVERSITÉS: Laval, 85 000, Montréal, 72 950, Québec à Montréal, 74 482, Québec à Trois-Rivières, 22 000, Sherbrooke, 35 000; Ville de Montréal, 625 000; XVIII ÈME congrès International du froid, 35 000; Young Women's Christian Association of Quebec, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 808 404.

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Soutien à des centres de recherche appliquée: 5 800 000 \$**

CENTRES: Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 200 000, Recherche en calcul appliqué, 400 000, Recherche Informatique de Montréal Inc., 3 800 000; Université de Montréal, 400 000.

**.Autres: 1 843 161 \$**

Comité patronal de négociation des collèges, 1 209 400; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 120 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 136 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 377 761.

---

**11. Autres dépenses: 322 676 \$**

Intérêts et remboursements aux banques pour extinction de droits lors du décès d'étudiants, 313 446.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 9 230.

---

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Enseignement collégial public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
Collèges d'enseignement général et professionnel			
Abitibi-Témiscamingue	18 069 364	3 218 709	1 098 556
Alma	9 881 322	1 305 098	764 612
Ahuntsic	32 153 072	5 812 254	2 214 522
André-Laurendeau	15 052 215	4 675 687	1 305 876
Baie-Comeau	8 674 458	2 038 060	607 901
Beauce-Appalaches	6 963 825		330 098
Bois-de-Boulogne	16 984 415	2 000 904	993 960
Champlain	27 915 261	4 158 010	1 147 420
Chicoutimi	25 123 777	5 088 277	1 034 719
Collège Héritage	6 698 824		437 811
Dawson	41 897 501	10 284 077	1 758 465
Drummondville	10 937 903	2 617 793	537 874
Édouard-Montpetit	39 295 416	7 074 795	1 823 674
François-Xavier-Garneau	27 124 743	3 470 691	2 729 912
Gaspésie et des îles	16 254 470	3 974 685	1 002 029
Granby-Haute-Yamaska	8 765 846	997 123	623 244
John-Abbott	28 858 387	6 551 959	853 720
Joliette-de-Lanaudière	13 175 253	1 731 352	650 794
Jonquière	24 599 946	4 188 928	964 878
La Pocatière	11 304 349	2 603 047	530 840
Lévis-Lauzon	23 000 425	4 664 338	1 575 684
Limoilou	32 400 932	7 105 269	1 775 018
Lionel-Groulx	18 923 225	2 840 310	1 081 152
Maisonneuve	27 880 708	3 041 978	1 745 784
Matane	8 967 966	1 299 750	893 889
Montmorency	25 198 681	3 209 812	979 900
Outaouais	23 569 765	4 578 037	1 437 642
Région de l'Amiante	11 550 891	2 833 046	831 664
Rimouski	29 790 164	4 228 986	1 679 048
Rivière-du-Loup	12 076 097	1 792 655	931 160
Rosemont	18 860 059	3 248 847	1 712 422
St-Félicien	8 704 004	1 316 217	761 105
Ste-Foy	35 803 238	3 758 043	1 120 025
St-Hyacinthe	15 355 317	2 229 063	941 808
St-Jean-sur-Richelieu	15 857 508	1 907 085	1 140 523
St-Jérôme	20 962 311	3 461 058	1 105 228
St-Laurent	23 343 051	2 618 875	1 246 833
Sept-îles	8 128 703	1 780 500	587 367
Shawinigan	11 818 370	1 067 500	675 601
Sherbrooke	31 449 955	4 167 175	1 157 776
Sorel-Tracy	9 164 108	2 668 000	542 264
Trois-Rivières	28 734 287	3 034 750	773 735
Valleyfield	12 547 538	2 451 619	1 238 809
Vanier	35 368 542	4 202 600	1 112 107
Victoriaville	13 760 480	2 384 695	1 370 474
Vieux-Montréal	38 938 728	6 288 742	1 306 977
Régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics	38 993 895		
	<b>970 879 295</b>	<b>153 970 399</b>	<b>51 134 900</b>



**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement universitaire		
	Fonctionnement	Investissement	Service de la dette
	\$	\$	\$
Universités			
Bishop's	13 096 000	400 000	117 500
Concordia	139 839 000		12 005 218
École des hautes études commerciales de Montréal	34 753 000		2 253 839
École polytechnique de Montréal	50 540 000		7 311 750
Laval	273 444 900	1 000 000	21 757 796
McGill	201 800 000		20 544 483
Montréal	263 606 000	800 000	24 577 024
Québec	398 464 600		48 773 351
Sherbrooke	106 355 200		8 343 924
Régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics	2 035 368		
	<b>1 483 934 068</b>	<b>2 200 000</b>	<b>145 684 885</b>



**ENVIRONNEMENT**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Ressources hydrauliques		
Flottage	256	264
Accréditation de laboratoires privés et municipaux	62	54
Divers	7	13
	<u>325</u>	<u>331</u>
Autres		
Pesticides	616	794
Divers	11	9
	<u>627</u>	<u>803</u>
	<u>952</u>	<u>1 134</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Terrains et bâtisses	360	673
Location de lots de grève et à eau profonde	619	574
Recouvrements de tiers	(149)	115
Inventaire des eaux	34	151
Amélioration du régime des eaux	737	652
Analyse de l'eau potable	163	215
Divers	53	65
	<u>1 817</u>	<u>2 445</u>
Intérêts		
Comptes à recevoir	(185)	361
	<u></u>	<u></u>
Amendes et confiscations		
Divers	7	5
	<u></u>	<u></u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	369	39
Subventions d'années antérieures	52	171
Divers	1	51
	<u>422</u>	<u>261</u>
	<u>2 061</u>	<u>3 072</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>3 013</u>	<u>4 206</u>

**ENVIRONNEMENT****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Inventaire de la qualité des eaux	314	319
Inventaire des eaux de surface	919	375
Réseaux climatologiques au Québec	437	437
Environnement Baie-James et plan régional de traitement des eaux	86	46
Cartographie des plaines d'inondation	419	418
Plan d'action Saint-Laurent	2 514	2 235
Restauration des lieux contaminés orphelins à risques élevés	3 268	2 059
Divers	13	9
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>7 970</b>	<b>5 898</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>10 983</b>	<b>10 104</b>

## ENVIRONNEMENT

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-10

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	41 300	7	40 308	17 449	2 780	3 846	2 254
Permanents (1)	10		10			10	
<b>TOTAL</b>	<b>41 310</b>	<b>7</b>	<b>40 318</b>	<b>17 449</b>	<b>2 780</b>	<b>3 856</b>	<b>2 254</b>

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## GESTION DES MILIEUX ENVIRONNEMENTAUX

Sommaire: page 1-10

1. Milieu urbain	18 742	1	18 491	9 301	887	556	657
2. Milieux agricole et naturel	13 205	5	12 234	6 496	1 219	856	1 766
3. Milieu industriel	19 292	3	17 525	5 968	4 209	577	6 065
4. Opérations régionales	45 329	4	38 876	17 899	1 673	1 090	1 458
5. Développement durable et conservation	14 718	10	13 677	5 549	934	654	867
<b>TOTAL</b>	<b>111 286</b>	<b>23</b>	<b>100 803</b>	<b>45 213</b>	<b>8 922</b>	<b>3 733</b>	<b>10 813</b>

## PROGRAMME 3

SERVICE DE LA DETTE DU PROGRAMME  
D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Sommaire: page 1-10

<b>TOTAL</b>	<b>389 906</b>	<b>388 653</b>		
--------------	----------------	----------------	--	--

Ce programme vise à diriger et coordonner les politiques, les interventions et les ressources du ministère en fonction des objectifs de gestion des milieux environnementaux et à soutenir techniquement, administrativement et légalement les mesures prises.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
1 663	9 348	1 652	206	11				11	417		671
1 663	9 348	1 652	206	11				11	417		671

Ce programme vise à connaître, conserver, restaurer et mettre en valeur les milieux environnementaux par l'application de mesures appropriées permettant de leur redonner les caractéristiques qualitatives et quantitatives qui les rendent aptes à être utilisés pour les usages requis.

50	51	274	36	3				6	82		6 588
494	320	787	104	4		8		2	120	18	40
72	64	437	25	2					106		
107	137	666	262	2				3	581		14 998
13	39	185	47	1		13			70	202	10
736	611	2 349	474	12		21		11	959	220	10

Ce programme vise à assurer la participation financière du Gouvernement dans le cadre du programme d'assainissement des eaux usées municipales.

388 653

## ENVIRONNEMENT

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-10

## ORGANISMES-CONSEILS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 681		3 943	1 291	603	407	1 466
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	428		340	207	25	16	73
TOTAL	5 109		4 283	1 498	628	423	1 539
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	547 601	30	534 047	64 160	12 330	8 002	14 606
Permanents	10		10			10	
	547 611	30	534 057	64 160	12 330	8 012	14 606
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				76 490		39 870	

Ce programme vise à informer et consulter la population et à aviser le Ministre sur diverses questions environnementales.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
10	23	107	21	10					5			
	1	17	1									
10	24	124	22	10					5			
2 409	9 983	4 125	702	33		21		22	1 381	220	10	416 043
2 409	9 983	4 125	702	33		21		22	1 381	220	10	416 043
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					1 654						416 043	



**ENVIRONNEMENT****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Amélioration de la gestion des fumiers	18 650	13 486	13 853
Travaux de recherche	2 004	1 754	1 244
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Travaux de recherche	181	181	
Autres			154
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Travaux de recherche	916	916	585
Autres	6	6	28
<b>Municipalités</b>			
Amélioration des rives	495	412	615
Assainissement de l'air	3 276	3 276	3 215
Assainissement de l'eau	370 601	369 348	320 756
Travaux de recherche	150	150	
Autres	4 439	4 394	4 820
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Récupération et recyclage	486	336	737
Travaux de recherche	231	231	341
Autres	2 044	2 039	683
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre de recherche industrielle du Québec	209	209	135
Société québécoise d'assainissement des eaux			
-études et recherches	19 305	19 305	14 773
<b>Total</b>	<b>422 993</b>	<b>416 043</b>	<b>361 939</b>

## ENVIRONNEMENT

### ENVIRONNEMENT

#### Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

- |  |                   |    |
|--|-------------------|----|
| 1. Traitements, salaires et allocations: | 64 161 417        | \$ |
| 2. Autres rémunérations:                 | 12 327 684        |    |
|  | <u>76 489 101</u> | \$ |

Incluant 5 521 775 \$ à l'égard de 75 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail. 429 870.

- 3. Services de transport et de communication: 8 011 350 \$**

Air Inuit (1985) Ltée, 57 220; FONDS: des moyens de communication, 322 470, du service aérien gouvernemental, 290 931, des services de télécommunications, 2 767 397; Héli-Littoral Enr., 36 202; Hélicoptères Viking Ltée, 67 036; Inter-Voyage Inc., 65 071; Voyages CAA, 66 202.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: -3 672 529

4. Services professionnels, administratifs et autres: 14 624 434 \$

Administration régionale Kativik, 126 000; Agence de Sécurité Le Gardeur Ltée, 102 620; Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 106 985; Analex Inc., 42 993; D'Aragon, Desbiens, Halde Associés Ltée, 335 325; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 77 665; Luc Bouthillier, 40 371; Caisse Chartier et Associés Inc., 35 100; Catherine Chauvin, 52 928; Yvon Dubé, 106 261; Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 620 000; FONDS: d'information géographique et foncière, 200 000, des moyens de communication, 355 419, des services informatiques, 281 078; Léonce Gagné, 59 631; Linda Ghanime, 97 841; Gilles Guérin et Associés, 64 900; Groupe CFC, 48 937; Habitations Mario Héroux Ltée, 79 734; Hydro-Québec, 90 884; Inspec-Sol Inc., 126 615; Institut national de la recherche scientifique, 39 039; Peter Jacobs, 53 114; L.A. Hébert Ltée, 4 417 302; LGL Environnement Inc., 50 947; Lise Maisonneuve, 40 421; Diane Morneau, 38 950; Novalab Ltée, 89 160; Wladimir Paskievici, 39 298; Pelletier, Michaud, Couillard, et Associés, 63 400; Normand Prescott, 40 428; Pierre Quesnel, 52 266; Roche Ltée, 418 014; Sani Mobile Inc., 64 016; Sanivan Inc., 54 593; Services d'Abonnement Canebsco Ltée, 86 953; Services Environnementaux Laidlaw, 156 570; Shadley Melançon Boro et Muskatel, 47 402; SHL Systemhouse Inc., 176 898; SNC-Lavalin Inc., 312 418; Société immobilière du Québec, 941 786; Société d'Ingénierie Cartier Ltée, 120 137; Benoit Taillon, 49 520; Tecslut Inc., 198 000; Jean-Noël Vigneault, 40 664; Wackenhut du Québec Ltée, 182 599.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 799 252.

- 5. Entretien et réparations: 2 410 477 \$**

Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 140 297; Fonds des services informatiques, 879 282; Informission Ltée, 35 229; Philips Électronique Ltée, 44 186; SHL Systemhouse Inc., 110 380; Société immobilière du Québec, 466 096; Tecksol Inc., 36 652.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 698 355.

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 9 983 259 \$**

Savin Canada Inc., 121 114; Société immobilière du Québec, 9 411 273; Yvon Boulanger Ltée, 75 261.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 375 611.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 4 147 181 \$**

Fisher Scientifique Ltée, 44 108; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 780 687, d'information géographique et foncière, 51 481, de reprographie gouvernementale, 299 409, Les Publications du Québec, 43 401; Hydro-Québec, 171 611; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 76 363; Paul Veilleux Ltée, 31 943; Pétroles Esso Canada, 89 591; Produits Pétro-Canada, 55 706; Produits Shell Canada Ltée, 61 065; Stanchem Inc., 78 131; Ultramar Canada Inc., 65 615.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 298 070.

---

**8. Matériel et équipement: 2 082 355 \$**

Baxter Corporation, 64 457; Chrysler Canada Ltée, 436 384; Fisher Scientifique Ltée, 46 913; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 459 484; Général Motors du Canada Ltée, 110 967; Hewlett Packard Canada Ltée, 95 491; Olivetti Canada Ltée, 176 135; Sciex, 45 000; Varian Canada Inc., 45 317.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 602 207.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 220 577 \$**

Wayne Bédard, 57 000; Alain Giguère, 67 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 96 577.

---

**10. Dépenses de transfert: 416 044 479 \$****.Assainissement de l'air: 3 276 000 \$**

Communauté urbaine de Montréal, 3 276 000.

**.Assainissement de l'eau: 369 348 620 \$**

COMMUNAUTÉ URBAINE: de Montréal, 86 566 253, de l'Outaouais, 7 425 891, de Québec, 36 910 140; MUNICIPALITÉS: Audet, 39 276, Lac-St-Charles, 73 696, Ste-Catherine-de-Hatley, 74 666, St-Donat, 65 163, St-Guillaume-de-Granada, 49 389, Ste-Hélène-de-Bagot, 169 258, Ste-Lucie-des-Laurentides, 92 803, St-Nicéphore, 142 554, Trois-Lacs, 106 389; MUNICIPALITÉS, CANTONS: Hatley-Partie-Ouest, 22 625,

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

St-Valérien-de-Milton, 146 459, Stanstead, 21 551; MUNICIPALITÉS, PAROISSES: Ste-Béatrix, 73 325, St-Élie-d'Orford, 150 746, St-Esprit, 191 218, St-Germain-de-Grantham, 49 673, St-Léon-de-Standon, 90 227, Ste-Mélanie, 23 938, St-Rock-de-l'Achigan, 95 734, St-Thomas-d'Aquin, 352 487; MUNICIPALITÉS, VILLAGES: Beebe Plain, 163 885, St-Germain-de-Grantham, 85 106, Stanstead-Plain, 155 806, Upton, 167 252, Val-David, 259 901; MUNICIPALITÉS, VILLES: Beauharnois, 538 709, Bedford, 327 845, Boisbriand, 323 120, Candiac, 46 184, Châteauguay, 556 615, Coaticook, 553 104, Cookshire, 176 055, Cowansville, 202 582, Delson, 33 250, Deux-Montagnes, 314 405, Disraëli, 535 822, Granby, 105 994, La Prairie, 119 135, Laurentides, 292 174, Laval, 23 106 467, Lennoxville, 115 563, Magog, 1 754 277, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 483 704, Sherbrooke, 1 047 541, Ste-Adèle, 52 516, Ste-Agathe-des-Monts, 20 609, St-Constant, 72 515, St-Eustache, 45 287, St-Hyacinthe, 348 061, Waterloo, 21 007, Waterville, 151 743; RÉGIES INTERMUNICIPALES D'ASSAINISSEMENT: des eaux du bassin de Laprairie, 6 556 340, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 1 004 214; Société québécoise d'assainissement des eaux, 195 407 986.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 55 589.

**.Amélioration de la gestion des fumiers: 13 486 541 \$**

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Ouest, 55 099, Argenteuil, 66 196, Arthabaska, 424 972, Beauce-Nord, 1 225 515, Beauce-Sud, 64 904, Beauharnois-Huntingdon, 206 829, Bellechasse, 708 559, Berthier, 250 504, Bonaventure, 30 000, Brome-Missisquoi, 323 900, Chambly, 71 157, Champlain, 112 631, Chapleau, 9 884, Charlevoix, 308 393, Deux-Montagnes, 36 753, Drummond, 268 535, Dubuc, 7 289, Frontenac, 288 454, Iberville, 767 743, Ile-de-la-Madeleine, 5 000, Johnson, 1 091 288, Joliette, 116 039, Jonquière, 30 000, Kamouraska-Témiscouata, 274 613, L'Assomption, 52 783, La Peltrie, 5 579, Labelle, 64 210, Lac-St-Jean, 226 357, Laviolette, 24 526, Les Chutes-de-la-Chaudière, 182 569, Lévis, 116 035, Lotbinière, 1 361 990, Maskinongé, 215 649, Masson, 5 416, Matapédia, 30 000, Mégantic-Compton, 300 455, Montmagny-L'Islet, 147 453, Nelligan, 9 241, Nicolet-Yamaska, 391 897, Orford, 196 069, Papineau, 60 053, Pontiac, 47 527, Portneuf, 271 949, Prévost, 18 283, Richelieu, 112 223, Richmond, 712 216, Rimouski, 118 399, Rivière-du-Loup, 142 403, Roberval, 283 529, Rousseau, 381 446, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 90 964, Saguenay, 30 000, St-François, 134 994, St-Hyacinthe, 274 743, St-Jean, 201 845, Salaberry-Soulanges, 1 183, Shefford, 271 932, Terrebonne, 26 946, Vaudreuil, 25 617, Verchères, 205 803.

**.Amélioration des rives: 412 555 \$**

MUNICIPALITÉS, VILLES: Beauport, 23 183, Sherbrooke, 130 747; Société québécoise d'assainissement des eaux, 257 859.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 766 .

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 19 513 994 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 208 929; Société québécoise d'assainissement des eaux, 19 305 065.

**.Récupération et recyclage: 336 000 \$**

RÉCUPÉRATIONS: Énergie R.P. Inc., 57 000, Frontenac Enr., 53 000, Haut-Richelieu, 25 600, Montérégie, 60 000, Richmond Wolfe Inc., 35 000; Recyclage Vanier Inc., 61 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 44 400.

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

.Travaux de recherche: 3 232 484 \$

Bactériolab, 28 000; Biogénie Inc., 30 000; Biorex Inc., 100 000; Cégep Sorel-Tracy, 67 000; CENTRE: canadien d'innovation industrielle de Montréal, 34 600, de formation en entreprise et récupération, 37 000, de recherche en environnement UQAM/Sorel-Tracy, 70 000, de recherche et de formation en écotoxicologie de la Montérégie, 67 000; Consultants B.P.R., 546 741; Département de santé communautaire du Centre hospitalier de l'Université Laval, 181 480; Diagnogène Inc., 50 000; F. Bernard Inc., 100 000; Gendron Lefebvre Inc., 174 230; Géocycle Inc., 25 000; Groupe d'échanges scientifiques et technologiques (GESTE), 20 026; Hydrogéo Canada Inc., 60 550; Lapel Groupe-Conseil Inc., 28 432; Pierre Giguère Consultants Inc., 69 900; Poséidon Inc., 101 500; Les Produits Shell Canada Limitée, 60 000; Les Tourbières Premier Ltée, 21 500; UNIVERSITÉS: Laval, 444 985, Montréal-École Polytechnique, 113 803, du Québec à Montréal, 32 293, du Québec-Institut national de la recherche scientifique, 215 581; Urgel Delisle et Associés, 122 865; Vallée, Lefebvre et Associés, 20 685; Ville de Montréal, 150 000; Yamagata Canada Inc., 105 000, Zénon Environnement Inc., 83 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 71 313.

.Autres: 6 438 285 \$

Administration régionale Kativik, 398 700; Association des Inspecteurs Municipaux de l'Environnement du Québec Inc., 60 000; Communauté urbaine de Québec, 2 900 000; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 529 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Est du Québec, 30 200, du Saguenay-Lac St-Jean-Chibougameau, 22 500; Corporation A court d'eau, 30 000; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 24 500; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 25 200; Grand Conseil des Cris, 25 000; Municipalité de St-Nicéphore, 38 940; Opération Protection de l'Avenir, 43 200; Régie intermunicipale Acqueduc de la Vallée de Châteauguay, 695 000; Réseau québécois des groupes écologistes, 22 000; Sculptures Dan-Bois, 23 760; Société d'écologie de Rosemère, 23 360; Société Makivik, 25 000; Société pour vaincre la pollution, 28 700; Union québécoise pour la conservation de la nature, 31 400; VILLES: Beauceville, 30 000, Bécancour, 36 196, Châteauguay, 25 104.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 370 525.

11. Autres dépenses: 44 270 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 44 270.



## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Impôts sur les revenus et les biens</b>		
Contribution des employeurs au Fonds des services de santé	2 754 067	2 641 408
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Cabinets multidisciplinaires	69	874
Compagnies d'assurance et agents d'assurance	212	8 251
Création et modification des statuts de compagnies	8 716	2 794
Encadrement du marché des valeurs	2 887	1 291
Courtage immobilier	1 227	16 014
Rapport annuel des compagnies	16 228	170
Agents de réclamation	(47)	2 266
Appel public à l'épargne	3 195	622
Information continue	941	29
Divers	43	
	33 471	32 311
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Frais d'administration - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	373	433
Cotisations des compagnies de fiducie	1 614	1 315
Cotisation des compagnies d'assurance	6 330	5 511
Frais d'inspection des institutions de dépôts	53	
Cotisation des caisses d'épargne et de crédit	3 583	3 468
Garantie de prêts - sociétés d'état	157 884 (1)	
Divers	16	23
	169 853	10 750
<b>Intérêts</b>		
Comptes de banques	4 863	4 724
Placements temporaires	11 999	8 753
Prêts	11 254 (A)	12 828
Compte du gouvernement du Canada	126	126
Divers	16	15
	28 258	26 446
<b>Amendes et confiscations</b>		
Dépôts judiciaires	81	290

(1) En vertu de la Loi sur les frais de garantie relatifs aux emprunts des organismes gouvernementaux (c.46 des lois de 1991), en vigueur depuis le premier janvier 1992, des frais de service de cinq dixième de un pourcent du montant des emprunts garantis par le gouvernement sont facturés aux organismes gouvernementaux concernés.

**FINANCES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	2 634	5 282
Taxe de vente fédérale		64
Divers	17	36
	2 651	5 382
	200 843	42 868
<b>Revenus provenant des entreprises et organismes du Gouvernement</b>		
Société des alcools du Québec	364 573 (2)	359 281 (2)
Loto-Québec	460 712 (2)	443 689 (2)
Hydro-Québec	760 000	404 000
Autres sociétés d'État	(91 364)(2)(B)	(31 524)(2)(B)
	1 493 921	1 175 446
<b>Total des revenus autonomes</b>	4 482 302	3 892 033
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Péréquation	3 485 008 (C)	3 654 119
Autres transferts liés aux accords fiscaux	1 521 441 (D)	1 501 246
Contributions aux programmes de bien-être	1 522 286 (E)	1 410 885
Autres programmes	(212 295)(F)	24 878
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	6 316 440 (G)	6 591 128
<b>Total des revenus</b>	10 798 742	10 483 161

(2) Y compris des dividendes de 360 000 000 \$ en 1992 de la Société des alcools du Québec (360 000 000 \$ en 1991) et 450 000 000 \$ en 1992 de Loto-Québec (445 000 000 \$ en 1991) et de 78 200 000 \$ en 1992 de la Société immobilière du Québec et de 3 000 000 \$ en 1991 de la Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA).



## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>A) Intérêts sur prêts et billets</b>		
Entreprises du gouvernement		
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec		449
Sidbec	225	
Société de développement industriel du Québec		393
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	253	365
Société d'habitation du Québec	10 590	11 249
Société nationale de l'amiante	120	176
	<u>11 188</u>	<u>12 632</u>
Fonds spéciaux	66	196
	<u>11 254</u>	<u>12 828</u>
<b>B) Autres entreprises du gouvernement du Québec</b>		
Sidbec	(43 217)(3)	18 054
Société de développement de la Baie James	(1 762)	(353)
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	(73 678)(4)	(19 012)
Société générale de financement du Québec	(66 617)	(50 768)
Société générale des industries culturelles	(143)	925
Société des établissements de plein air du Québec	(2 663)	(5 681)
Société des Traversiers du Québec	(815)	815
Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel		(18)
Société immobilière du Québec	82 896 (5)	11 558
Société québécoise des transports	146	(1 584)
Société québécoise d'exploration minière	671	4 691
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	(3 756)	3 267
Société québécoise d'initiatives pétrolières	17 577	6 578
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	(3)	4
	<u>(91 364)</u>	<u>(31 524)</u>

(3) La diminution est attribuable à la perte subie par SIDBEC dans ses opérations courantes.

(4) La diminution est principalement attribuable aux pertes encourues par les sociétés satellites "Cascades Port-Cartier Inc." et "Donohue Matane inc." qui ont cessé leurs opérations au cours de l'année financière.

(5) L'augmentation est principalement attribuable au gain de 78,4 millions de dollars réalisé par la Société suite à la vente de son placement dans Place Desjardins Inc.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>C) Péréquation</b>		
1991-1992	3 765 430	
1990-1991	(89 707)	3 704 112
1989-1990	(220 665)	(50 712)
1988-1989	27 584	
1987-1988	2 366	
1986-1987		719
	<u>3 485 008</u>	<u>3 654 119</u>
<b>D) Autres transferts liés aux accords fiscaux</b>		
Services de santé assurés		
Transfert fiscal et compensation financière		
1991-1992	816 877	
1990-1991	75 190	838 462
1989-1990	(35 630)	
1988-1989	(6 271)	2 716
	<u>850 166</u>	<u>841 178</u>
Enseignement postsecondaire		
Transfert fiscal et compensation financière		
1991-1992	297 471	
1990-1991	35 407	307 733
1989-1990	(17 297)	
1988-1989	(3 140)	
1987-1988		1 219
	<u>312 441</u>	<u>308 952</u>
Programmes complémentaires de santé		
1991-1992	355 639	
1990-1991	697	349 033
1989-1990	657	1 044
1988-1989		672
1987-1988		255
	<u>356 993</u>	<u>351 004</u>
Part de l'impôt spécial sur les dividendes d'actions privilégiées	<u>1 841</u>	<u>112</u>
	<u>1 521 441</u>	<u>1 501 246</u>

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>E) Contributions aux programmes de bien-être</b>		
Transfert fiscal et compensation financière:		
1991-1992	1 529 014	
1990-1991	(602)	1 264 623
1989-1990	293	120 242
1988-1989	32 740	4 217
1987-1988 et antérieures	(39 159)	21 803
	<u>1 522 286</u>	<u>1 410 885</u>
<b>F) Autres programmes</b>		
Allocations aux jeunes (abattement fiscal)		
1991-1992	(201 434)	
1990-1991	(196 769)	(184 345)
1989-1990	(1 925)	
	<u>(400 128)(6)</u>	<u>(184 345)(6)</u>
Bilinguisme		
Année civile		
1991	70 865	
1990		70 862
	<u>70 865</u>	<u>70 862</u>
Régime canadien de prêts aux étudiants	<u>86 607</u>	<u>83 743</u>
Part de l'impôt sur le revenu de certaines sociétés d'utilité publique	<u>19 630</u>	<u>26 499</u>
Droit à l'exportation du bois d'oeuvre	<u>6 128</u>	<u>17 157</u>
Brevets pharmaceutiques		<u>6 359</u>
Subside basé sur la population	<u>4 603</u>	<u>4 603</u>
	<u>(212 295)</u>	<u>24 878</u>

(6) En 1992, l'abattement fiscal couvre toute l'année, tandis qu'en 1991, il couvrait un semestre.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<hr/>		
G) La contribution financière du gouvernement du Canada est diminuée de l'abattement fiscal consenti au Québec depuis 1965, et qui représente les montants suivants pour 1991-1992 et 1990-1991		
Autres transferts liés aux accords fiscaux		
- services de santé		
assurés et enseignement		
postsecondaire (8.5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
	Abattement fiscal	
	<hr/>	
1991-1992	1 168 638	
1990-1991	(18 599)	1 100 707
1989-1990	8 223	10 245
1988-1989	2 262	2 262
1987-1988		1
	<hr/>	
	1 160 524	1 113 215
	<hr/>	
Contributions aux programmes de bien-être (5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
1991-1992	671 445	
1990-1991	602	635 189
1989-1990	3 207	46 628
1988-1989		(4 217)
1987-1988		2 024
	<hr/>	
	675 254	679 624
	<hr/>	
Autres programmes - allocations aux jeunes (3 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
1991-1992	201 434	
1990-1991	196 769	184 345
1989-1990	1 924	
	<hr/>	
	400 127	184 345
	<hr/>	

Un montant entre parenthèses signifie une baisse de la valeur du transfert fiscal et par conséquent un réajustement à la hausse du transfert financier.

## FINANCES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ÉTUDES DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET FISCALES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Politiques fiscales	3 405		3 383	2 964	293	40	53	
2. Recherche économique	2 123		2 089	1 760	142	5	160	1
TOTAL	5 528		5 472	4 724	435	45	213	1

## PROGRAMME 2

## POLITIQUES ET OPÉRATIONS FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-28

1. Politiques et opérations financières	6 273	2	6 048	5 282	217	64	141	18
2. Service de la dette publique et frais de services bancaires Permanents (1)	3 239 938		3 239 938				6 148	
3. Gestion de certains emprunts à terme des organismes des réseaux de la santé et des services sociaux	749		612					
4. Intérêts sur le compte des régimes de retraite Permanents (2)	89 816 1 539 284		79 653 1 364 569					
TOTAL	4 876 060	2	4 690 820	5 282	217	64	6 289	18

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

(2) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12, Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1, Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11, Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10, Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1, Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2, Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

## PROGRAMME 3

## COMPTABILITÉ GOUVERNEMENTALE

Sommaire: page 1-28

1. Opérations comptables et gestion interne	17 776	2	17 200	15 831	378	276	38	51
2. Développement et exploitation des systèmes d'information	6 947		6 345	2 849	341	20	2 980	49
3. Vérification des systèmes et des réclamations relatives aux ententes fédérales-provinciales	3 017		2 755	2 605	7	74	23	10
TOTAL	27 740	2	26 300	21 285	726	370	3 041	110



## FINANCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-28

## FONDS DE SUPPLÉANCE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Provision pour augmenter tout crédit à condition que le montant ainsi ajouté ne dépasse pas le montant le plus élevé de 100 000 \$ ou de 10% du crédit ainsi augmenté (*)	18 306							
2. Provision pour augmenter tout crédit applicable aux traitements, salaires et allocations des employés du gouvernement et du secteur parapublic (*)	40 111							
TOTAL	58 417							

(\*) Tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-28

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Votés	17 010	1	15 956	5 357	546	1 595	1 164	211
Permanents (3)	20		19			19		
TOTAL	17 030	1	15 975	5 357	546	1 614	1 164	211

(3) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-12

## L'INSPECTEUR GÉNÉRAL DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

TOTAL	22 389	1	21 369	15 435	649	972	1 112	221
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-------	-----

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-12

CONTRÔLE, SURVEILLANCE ET DÉVELOPPEMENT  
DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES

Votés	8 188	10	8 018	5 088	840	351	353	41
Permanents (4)	64		64	64				
TOTAL	8 252	10	8 082	5 152	840	351	353	41

(4) Loi sur les valeurs mobilières, L.R.Q., c. V-1.1.

Ce programme vise à pourvoir aux dépenses imprévues qui peuvent survenir dans l'administration des programmes gouvernementaux.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Service de la dette	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

6 456	345	75	40						117		50
6 456	345	75	40						117		50

Ce programme vise à surveiller et inspecter les institutions financières et à assurer un contrôle sur la création et la modification des entreprises au Québec.

2 211	482	83	5						199		
-------	-----	----	---	--	--	--	--	--	-----	--	--

Ce programme vise à accorder aux épargnants une protection contre les pratiques déloyales et frauduleuses ainsi qu'à assurer le bon fonctionnement du marché.

1 171	111	29	2						22		10
1 171	111	29	2						22		10



## FINANCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-30

STATISTIQUES, PRÉVISIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES  
ET RECHERCHES D'ENSEMBLE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
TOTAL	8 135		7 814	6 733	85	148	522	51
TOTAL DES PROGRAMMES								
Votés	244 245	16	171 242	63 904	3 498	3 545	6 546	653
Permanents	4 779 306		4 604 590	64		19	6 148	
	5 023 551	16	4 775 832	63 968	3 498	3 564	12 694	653
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				67 466		4 707 147		

Ce programme vise à assurer l'analyse et la prévision des variables socio-économiques décrivant l'évolution et la structure de l'économie québécoise ainsi que la collecte, le traitement, l'analyse et la diffusion d'informations statistiques sur le Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Service de la dette	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
104	82	27							62			
10 007	1 819	351	47 4	79 653 4 598 355					547			672
10 007	1 819	351	51	4 678 008					547			672
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					547						672	

## FINANCES

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
Établissements de santé et de services sociaux			
Centres hospitaliers - fonctionnement	749	612	9 998
Organismes sans but lucratif			
Autres	85	60	222
Personnes			
Autres			
Fonds de suppléance	55 926		
Total	56 760	672	10 220

**FINANCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	63 968 754 \$
2. Autres rémunérations:	<u>3 497 960</u>
	67 466 714 \$

Incluant 9 937 977 \$ à l'égard de 132 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus:  
Allocations de retraite des anciens commissaires de la Commission des valeurs mobilières du Québec, 64 009; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 261 452.

**3. Services de transport et de communication: 3 563 535 \$**

Club Jeunesse Voyages, 47 956; Club Voyages Élisée, 45 825; Compélec Inc., 107 774; FONDS: des moyens de communication, 38 202, du service aérien gouvernemental, 66 782, des services de télécommunications, 1 276 378; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 66 103; Société immobilière du Québec, 45 404; Taxis Coop Québec 525-5191, 69 389; Voyages Paradis, 67 202.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 732 520.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 12 694 041 \$**

Nicole Appleby Arbour, 104 111; Audiotranscript Enr., 38 458; BANQUE: Canadienne Impériale de Commerce, 247 968, Laurentienne du Canada, 46 071, de Montréal, 402 740, Nationale du Canada, 1 925 436, Scotia, 893 053, Royale du Canada, 1 134 597, Toronto-Dominion, 112 782; Michel Beaudet, 57 928; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 1 146 123; Caron Bélanger Ernst & Young, 114 753; Centre Desjardins de Traitement de Cartes Inc., 49 484; Ismael Chiadmi, 50 943; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 42 700; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 36 100; Conseil Économique du Canada, 154 192; Data Resources Inc., 66 910; DMR Québec Inc., 86 436; École nationale d'administration publique, 71 604; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 69 951, des moyens de communication, 42 184, des services informatiques, 3 954 455; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 230 400; Informission Ltée, 84 878; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 53 559; Protection Régionale de Québec (PRQ Inc.), 37 433.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 438 792.

**5. Entretien et réparations: 653 728 \$**

Établissements du Gentilhomme Inc., 37 041; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 82 178; I.B.M. Canada Ltée, 104 039; Kodak Canada Inc., 36 110; Société immobilière du Québec, 106 883.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 287 477.

**FINANCES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**6. Loyers: 10 008 257 \$**

Fonds pour les équipements informatiques, 177 428; I.B.M. Canada Ltée, 125 151; Savin Canada Inc., 95 378; Société immobilière du Québec, 9 447 721; Xerox Canada Ltée, 78 127.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 84 452.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 817 835 \$**

Boulevard Produits de Bureau Inc., 39 869; Enveloppe Innova, 70 609; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 256 978; Fonds de reprographie gouvernementale, 159 392; Logidec Inc., 321 471; Services Graphiques Southam Paragon, 225 783.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 743 733.

---

**8. Matériel et équipement: 896 825 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 127 263; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 62 387; Philips Électronique Ltée, 164 419.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 542 756.

---

**10. Dépenses de transfert: 671 469 \$**

**.Centres hospitalier - fonctionnement: 611 969 \$**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: HÔPITAUX: général Juif Sir Mortimer B.Davis, 105 501; général de Montréal, 76 509; Louis-H. Lafontaine, 86 421; de Montréal pour enfants, 48 915, Royal Victoria, 107 207.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: HÔPITAUX: Christ-Roi, 13 782; Hôtel-Dieu de Québec, 46 621; du St-Sacrement, 29 693.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARTHABASKA: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 61 876; TROIS-RIVIERES: Centre Hospitalier Ste-Marie, 35 444.

**.Autres: 59 500 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 59 500.

---

**FINANCES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 51 633 \$**COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 51 633.

---

**12. Service de la dette: 4 678 007 992 \$**DÉTAIL NON PUBLIÉ: 4 678 007 992.

---



## FORÊTS

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Ressources forestières		
Bois récolté	66 454	77 356
	66 454	77 356
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	79	223
Matériel et fournitures	74	35
Bois	25	154
Disposition de surplus	58	
Location de chambres et pension	78	101
Prévention et lutte contre les insectes nuisibles et les maladies d'arbres	1	1 972
Divers	26	7
	341	2 492
<b>Intérêts</b>		
Comptes à recevoir - bois récolté et autres	615	823
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	3	
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	40	393
Subventions d'années antérieures	135	444
	175	837
	1 134	4 152
<b>Total des revenus autonomes</b>	67 588	81 508
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement forestier	847	3 976
Développement forestier de la Haute Côte-Nord	1 120	1 643
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	1 967	5 619
<b>Total des revenus</b>	69 555	87 127



## FORÊTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COORDINATION ET GESTION

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	27 844 10	92	25 765 10	9 050	1 925	5 914 10	1 729	324
2. Administration régionale	20 739	1	20 235	10 628	5 085	602	414	420
TOTAL	48 593	93	46 010	19 678	7 010	6 526	2 143	744

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## GESTION DU PATRIMOINE FORESTIER

Sommaire: page 1-8

1. Recherche et développement	13 783	1	12 638	3 774	4 698	486	488	142
2. Connaissance	16 980	2	12 197	3 126	1 623	386	5 936	112
3. Protection du milieu forestier Permanents (2)	28 985 13 944	12	28 698 13 944	2 008	2 316	559	23 321 13 944	115
4. Politiques et programmes	14 208	4	10 918	4 052	1 810	243	877	49
5. Utilisation polyvalente de la forêt	25 685	2	24 156	13 909	6 739	877	189	238
TOTAL	113 585	21	102 551	26 869	17 186	2 551	44 755	656

(2) Loi sur les forêts, L.R.Q., c. F-4.1.

## PROGRAMME 3

## AMÉLIORATION DE LA FORÊT

Sommaire: page 1-8

1. Aménagement des forêts publiques	71 002		67 000	3 121	5 941	1 438	52 623	321
2. Aménagement des forêts privées	45 000		39 882	2 198	2 119	229	44	50
3. Production de plants	49 371		45 351	2 788	14 624	318	18 595	555
TOTAL	165 373		152 233	8 107	22 684	1 985	71 262	926

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère; il vise également à assurer la gestion administrative régionale.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
5 074	440	312	12							678	3		304
254	1 192	236								1 404			
5 328	1 632	548	12							2 082	3		304

Ce programme vise à favoriser et appuyer le développement, l'application et la mise à jour des connaissances du milieu forestier et de ses ressources, à en planifier, contrôler et évaluer l'utilisation et les interventions et à soutenir l'accès à la ressource; il vise également à favoriser la protection du milieu contre les fléaux naturels et humains et à favoriser la rationalisation et le développement du secteur de la transformation des bois.

100	648	90	1							106		
21	930	29								34		
86	247	12								34		
35	250	93	3							51		
271	999	105			39				19	538	19	
513	3 074	329	4		39				19	763	19	

Ce programme vise à améliorer en qualité et en quantité la capacité de production des superficies à vocation forestière, tant publiques que privées, de façon à répondre aux demandes en matière ligneuse ou à d'autres usages.

2 192	1 179	170	1							14		
80	241	38	1									
2 318	4 003	1 097	7				4			227	136	
4 590	5 423	1 305	9				4			241	136	

## FORÊTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-8

## FINANCEMENT FORESTIER

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Gestion interne et soutien	1 516		1 375	1 166	111	50	11	1
2. Prêts forestiers	4 018		3 585					
Permanents (3)	1 054		557					
Permanents (4)	146		146					
TOTAL	6 734		5 663	1 166	111	50	11	1

(3) Loi sur le crédit forestier, L.R.Q., c. C-78.

(4) Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers, L.R.Q., c. A-29.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	319 131	114	291 800	55 820	46 991	11 102	104 227	2 327
Permanents	15 154		14 657			10	13 944	
	<u>334 285</u>	<u>114</u>	<u>306 457</u>	<u>55 820</u>	<u>46 991</u>	<u>11 112</u>	<u>118 171</u>	<u>2 327</u>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<u>102 811</u>	<u>154 413</u>



## FORÊTS

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à la production forestière privée	38 686	34 856	39 860
Crédit forestier:			
-Exécution de garantie de remboursements d'emprunts (Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers)	146	146	4
-Prise en charge d'une partie de l'intérêt	4 926	4 142	4 828
Développement de l'industrie forestière	970	900	804
Travaux de recherche	54	54	79
Autres	644	189	188
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la production forestière privée	62	61	73
Développement de l'industrie forestière	255	255	237
Travaux de recherche	1 821	1 781	957
<b>Municipalités</b>			
Aide à la production forestière privée	302	302	68
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à la production forestière privée	300	297	26
Travaux de recherche	270	270	328
Autres	468	374	633
<b>Personnes</b>			
Prix aux lauréats du mérite forestier			57
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR concernant le déficit d'opérations d'une filiale (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) et d'autres projets spéciaux	2 701	2 300	234
<b>Total</b>	<b>51 605</b>	<b>45 927</b>	<b>48 376</b>

**FORÊTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 55 820 888 \$  
 2. Autres rémunérations: 47 029 750  
 102 850 638 \$

Incluant 4 216 155 \$ à l'égard de 59 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 632 103.

**3. Services de transport et de communication: 11 111 807 \$**

Aéropro, 40 836; Courrier Purolator Ltée, 51 323; Fonds des moyens de communications, 138 952; Fonds du service aérien gouvernemental, 124 678; Fonds des services de télécommunications, 4 927 911; Groupe de Transport Cabano Inc., 36 482; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 583 223; Transport Gaston Nadeau Inc., 119 295; Voyages Inter-Pays Inc., 44 939; Voyages Montcalm Enr., 45 163; Voyages Paradis Inc., 57 042.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 941 963.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 118 176 024 \$**

À-Propos Communication Inc., 40 530; Algonquins de Lac-Barrière, 81 164; Argus Groupe Conseil Inc., 267 800; Bechedor Inc., 129 740; Blais, McNeil et Associés, 190 500; Jacques Boucher, 371 053; Campeau-Parent Inc., 169 000; Cartier Photo Reproductions Inc., 55 621; CENTRES: d'enseignement et de recherche en foresterie, 99 176, de recherche industrielle du Québec, 425 933, Sylvicole Forestville Inc., 1 346 379, de toxicologie du Québec, 70 000; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 737 292; CIIFFC, 67 940; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 70 000; Consolidated-Bathurst Inc., 665 350; Consultants Forestiers DGR Inc., 313 000; Consultants Forestiers M.S. Inc., 48 000; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: de Girardville, 729 557, des Hautes-Laurentides, 697 769, Laterrière - St-Honoré, 750 842; Couillard, Samson et Associés, 234 000; Del Degan, Massé et Associés, 304 435; R. Després et Associés, 150 000; Digital Équipement du Canada Ltée, 66 246; Donohue Inc., 587 720; Doralie Inc., 803 242; Énergie Verge Inc., 1 235 733; Escouade régionale de sécurité, 35 470; Excavation Tourville Inc., 122 293; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 418 776; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 55 212, d'information géographique et foncière, 1 675 803; de reprographie gouvernementale, 224 877, des services informatiques, 803 464; For International Ltée, 253 000; Fortin, Walsh et Associés, 128 000; Gauthier, Parent et Associés, 274 500; Gestafor Consultant Inc., 112 100; Groupe Dryade Ltée, 330 500; Groupe HBA, 58 700; Ingres (Canada) Ltd., 71 842; Institut Armand-Frappier, 50 000; Lave Jet Mobile Enr., 63 988; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 116 169; M.V. Mercier et Associés, 250 000; NLK - Celpap Inc., 126 500; Pampev Inc., 725 620; Pépinière Argenteuil Inc., 479 724; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 426 330; Planfor Inc., 162 690; Poulin, Thériault Inc., 183 075; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 1 413 242; Prosig Informatique Inc., 41 791; Reboisement Fort-Estrie Inc., 263 884; Reproductions Viatch Inc., 41 723; Roche Ltée, 259 529; SERRES: Christian Inc., 40 420, de Guyenne Inc., 1 236 960, Solabri Inc., 247 200; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 138 349, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 275 025, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 740 280, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 3 610 968, de protection et enquête du Québec, 61 487, de récupération et d'exploitation et de développement forestiers - REXFOR, 51 871 656, sylvicole Arthabaska Drummond, 45 495; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 10 553 831, de la Gaspésie, 2 515 056, du Nord-Ouest, 4 625 443, de l'Outaouais, 3 650 260, de la région de Québec-Mauricie, 4 880 724, du Saguenay-Lac-St-Jean, 4 852 135, du Sud du Québec, 2 386 168; Somival Inc., 481 433; Sylvico Inc., 278 700; Sylvitec Inc., 212 700; Technofor Enr., 433 190; Troupiers Nationaux Inc., 67 634; Université Laval, 38 877.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 055 209.

**FORÊTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**5. Entretien et réparations: 2 328 621 \$**

Carrossier 1ère Avenue Enr., 55 736; Digital Équipement du Canada Ltée, 86 976; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 57 283; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 80 663; Société immobilière du Québec, 179 114.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 868 849.

**6. Loyers: 10 453 420 \$**

Bobcat de Montréal, 37 876; Entreprises Jean Hallé Inc., 41 750; Équipements V.D. Inc., 36 800; Fonds du service aérien gouvernemental, 46 015; Héli-Forex Inc., 43 060; Location Giguère Inc., 54 239; Location Sauvageau, 98 549; Savin Canada Inc., 36 719; Société immobilière du Québec, 8 433 621; Thrifty location d'autos A.J.R. Simard, 39 079; Xerox Canada Inc., 196 442.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 427 146.

**7. Fournitures et approvisionnements: 10 158 710 \$**

Azon Canada Inc., 59 981; Beaver Plastics Ltd., 307 817; Dendrotik Inc., 58 833; Enveloppe Innova Inc., 40 548; Fisher Scientific Co. Ltd., 38 165; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 510 760; Fonds d'information géographique et foncière, 851 452; Groupe Pétrolier Olco Inc., 89 788; Hydro-Québec, 848 849; Industries Harnois Inc., 186 412; Nutrite Inc., 84 218; Paul Rouillard Inc., 40 629; Pétroles Esso Canada, 433 894; Pétroles Irving Inc., 274 946; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 37 849; Produits Pétro-Canada, 185 141; Produits Pétroliers Harricana Inc., 37 358; Produits Shell Canada Ltée, 260 253; Radarsat International Inc., 39 538; Semico Inc., 56 401; Spécialiste du Stylo Inc., 35 916; Témisca Silice (1985) Inc., 62 590; Tourbes Nirom Inc., 130 132; Tourbières Berger Inc., 35 245; Tourbières Premier Ltée, 60 445; Ultramar Canada Inc., 210 487; V.I.L. Vermiculite Inc., 79 585.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 101 478.

**8. Matériel et équipement: 5 269 423 \$**

Apple Canada Inc., 82 271; Bartschi of America Inc., 49 935; Beaver Plastics Ltd., 48 109; Bombardier Inc., 42 476; Chrysler Canada Ltée, 842 396; Digital Équipement du Canada Ltée, 167 205; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 492 876; Ford du Canada Ltée, 85 256; General Motors du Canada Ltée, 480 898; Groupe des produits chimiques Domtar, 295 018; Hakmet Ltée, 55 798; Hewlett Packard Canada Ltée, 39 516; IBM Canada Ltée, 36 449; Industries Harnois Inc., 52 356; IPL Inc., 119 800; Olivetti Canada Ltd., 137 208; Philips Électronique Ltée, 47 877; Plastiques Gagnon Inc., 120 960; Polymos Inc., 86 011; Produits pour Toitures Fransyl Ltée, 335 924; Zentronics, 52 468.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 598 616.

**FORÊTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 156 971 \$**

Bircon Inc., 45 356.

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 111 615.****10. Dépenses de transfert: 45 927 360 \$****.Aide à la production forestière: 35 516 213 \$**

Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 599 891; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 602 836; Lucien Cameron, 22 112; Conseil de bande de Waswanipi, 30 000; Corporation agro-forestière Transcontinentale Inc., 401 035; Corporation municipale du Village de St-Félix de Valois, 29 994; Déboisement St-Michel Inc., 29 959; Donohue Inc., 21 955; Pierre Dumoulin et Autres, 21 373; Entreprise Agricole et Forestière Gaspésienne Inc., 442 686; Entreprise Forestière Félix Turcotte Inc., 26 122; Entreprise Paul Vallée Inc., 28 795; ENTREPRISES: Agricoles et Forestières Shick Shock Inc., 253 900, agricoles et forestières de la Péninsule, 351 695, Agricoles et Forestières de Percé Inc., 399 676, W.R. Veilleux, 25 992; Fédération des producteurs de bois du Québec, 445 869; Ferme Jean-Guy Landry & Fils, 22 866; GROUPEMENTS: Agro-Forestier Lotbinière-Mégantic Inc., 862 235, Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 299 300, Agro-Forestier et Touristique de Portneuf Inc., 657 784, agro-forestier et touristique de la Haute Côte-Nord, 326 193, des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 441 793; GROUPEMENTS FORESTIERS: et Agricole de Beauce-Sud Inc., 804 763, et Agricole de Bellechasse-Lévis Inc., 654 746, et Agricole Taché Inc., 356 954, et Agricole de la Vallée de la Chaudière Inc., 816 154, de Champlain Inc., 450 282, coopératif St-François, 510 612, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 790 713, du Haut St-Maurice Inc., 53 629, du Haut-Yamaska Inc., 414 000, Kamouraska Inc., 419 393, de l'Islet Inc., 525 474, de Maskinongé Inc., 216 625, de Montmagny Inc., 525 300, de Nicolet-Yamaska Inc., 562 069, de Pontiac Inc., 180 436, de Québec-Montmorency Inc., 401 300, du Sud de Dorchester Inc., 672 150; Aurore Guillemette, 24 183; Industries James Maclaren Inc., 24 140; Guy Lacombe, 25 963; Gerald Langlois et Autres, 20 299; Gilbert Leroux, 25 688; Thérèse Levasseur Gaumont, 22 978; Multi-Vert Enr., 24 847; Normick Perron Inc., 29 147; Luc Ouellet, 22 120; Réjean Ouellette, 20 737; Paroisse Ste-Geneviève de Berthier, 249 471; Ranch Palma Inc., 22 610; Rodrigue Rousseau, 25 025; Louis-Pierre Scott, 22 400; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATIONS DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 388 260, des Basques Inc., 472 968, de la Métis Inc., 912 919, de la Vallée Inc., 1 852 273, de la Neigette Inc., 553 238; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATIONS SYLVICOLES: de Rousseau Inc., 545 486, de l'Est de l'Abitibi Inc., 530 714, du Témiscamingue Inc., 186 363; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 123 856, Chambord Ltée, 1 022 247, Haute-Gatineau, 222 542, des Laurentides Inc., 210 000, Mistassini Ltée, 1 343 472, de l'Outaouais, 278 283, du Saguenay Ltée, 785 576; Syndicat des producteurs de bois de l'Estrée, 80 209; Syndicat des producteurs de bois du Saguenay Lac St-Jean, 50 000; Syndicat des producteurs du comté de Labelle, 118 630; S.E.R. des Monts Inc., 628 372; Hank Vanderploeg, 20 043.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 8 932 493.****.Crédit forestier: 4 288 178 \$**

Prise en charge d'une partie de l'intérêt: Diverses entreprises, 3 584 856; Différence entre les intérêts sur emprunts de l'Office du crédit agricole du Québec et les intérêts sur prêts aux entreprises, 557 617; Garanties de remboursement d'emprunts: Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers, 145 705.



**FORÊTS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Développement de l'industrie forestière: 1 155 270 \$**

Compagnie de Tourbe Senabex Inc., 37 181; Conseil canadien des industries forestières, 20 000; Forintek Canada Corp., 694 100; Papiers La Tuque Inc., 24 610; Scierie Parent Inc., 34 000; Sovebec Inc., 63 413; Université Laval, 115 000; Université du Québec à Trois-Rivières, 140 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 26 966.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 2 299 999 \$**

Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 2 299 999.

**.Travaux de recherche: 2 104 800 \$**

Centre d'Enseignement et de Recherche en Foresterie de Sainte-Foy Inc., 45 000; Centre Régional d'Expertise en Foresterie de l'Est du Québec Inc., 20 000; Institut canadien de recherche en génie forestier, 177 700; Institut de recherche en biologie végétale, 47 000; Pépinière Argenteuil Inc., 34 000; UNIVERSITÉS: Laval, 1 164 000, McGill, 88 000, du Québec, 457 100, Sherbrooke, 72 000.

**.Autres: 562 900 \$**

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 30 000, de la Côte Nord, 21 000, Québécoise Inc., 92 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 33 000; Clubs 4-H du Québec, 74 000; Donohue St-Félicien Inc., 75 702; Fédération des producteurs de bois du Québec, 46 000; Fondation québécoise en environnement, 20 000; Scierie des Outardes Enr., 44 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 126 698.

---

**11. Autres dépenses: 24 417 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 24 417.

---

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Remboursement	328	359
Divers	9	10
	<u>337</u>	<u>369</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Cale sèche	140	30
Divers	2	12
	<u>142</u>	<u>42</u>
Intérêts		
Prêts à des corporations industrielles	485	652
Divers	4	4
	<u>489</u>	<u>656</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	661	41
Subventions d'années antérieures	2 275	1 456
	<u>2 936</u>	<u>1 497</u>
	<u>3 567</u>	<u>2 195</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>3 904</u>	<u>2 564</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement industriel	20 162	912
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>20 162</u>	<u>912</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>24 066</u>	<u>3 476</u>

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-12

## SOUTIEN TECHNIQUE AUX SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX ET COOPÉRATIFS ET AU DÉVELOPPEMENT DE LA TECHNOLOGIE (\*)

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Gestion interne Permanents (1)	19 626 10	1	18 057 10	8 234	1 120	2 138 10	1 073
2. Développement industriel (*)	7 743		7 411	6 082	155	678	319
3. Services aux entreprises manufacturières, aux commerces et aux coopératives	14 801	1	14 156	11 013	1 157	1 071	322
4. Technologie, promotion des investissements, politiques et analyses économiques (*)	8 765	12	8 159	5 057	1 254	1 139	463
TOTAL	50 945	14	47 793	30 386	3 686	5 036	2 177

(\*) Aux crédits initiaux, ce programme se nommait: Soutien technique et professionnel au développement et à la croissance des secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs jusqu'au 3 mai 1991, celui de l'élément 2: Politiques et stratégies sectorielles et de l'élément 4: Développement de la technologie et opérations promotionnelles. Ces titres ont été modifiés par décision du Conseil du trésor (CT-179303).

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-12

## SOUTIEN FINANCIER AU DÉVELOPPEMENT ET À LA CROISSANCE DES SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX ET COOPÉRATIFS

1. Société de développement industriel du Québec	174 050	21 671	134 142	8 173	1 918	1 002	1 195
2. Administration de l'aide financière aux coopératives	1 158		710	541	33	77	13
3. Assistance financière aux entreprises et aux organismes	75 814		60 900				
TOTAL	251 022	21 671	195 752	8 714	1 951	1 079	1 208

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-12

## SOUTIEN AUX SOCIÉTÉS ET ORGANISMES D'ÉTAT

1. Centre de recherche industrielle du Québec	21 612		21 563	661	6		
2. Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	8 607		8 467	230	2		
3. Sidbec	92 500		81 661				
TOTAL	122 719		111 691	891	8		



(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-14

## EMPLOI ÉTUDIANT

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion	2 965	1	2 463	364	1 678	296	36
2. Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères et organismes de projets de création d'emplois pour étudiants (*)							
TOTAL	2 965	1	2 463	364	1 678	296	36

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	427 641	21 686	357 689	40 355	7 323	6 401	3 421
Permanents	10		10			10	
	427 651	21 686	357 699	40 355	7 323	6 411	3 421

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
47 678	18 074

Ce programme vise à favoriser l'emploi d'étudiants et d'étudiantes dans le secteur public et dans le secteur privé.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
13	14	60	2									
13	14	60	2									
679	6 442	977	134	10				3	324			291 620
679	6 442	977	134	10				3	324			291 620
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					327						291 620	

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'acquisition et l'implantation de technologie	6 007	3 216	533
Aide à l'amélioration de la gestion	2 601	2 266	510
Aide à l'assainissement des émissions d'anhydride sulfureux ✓			36 667
Aide à certains projets industriels d'intérêt économique	41 157	36 388	42 379
Aide à la concrétisation de projets industriels	1 637	555	1 056
→ Aide au développement économique et régional			208
Aide à la gestion des PME (PRO-PME)	325	269	2 126
Aide à la restructuration de l'Est de Montréal	500	215	588
Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques	26 604	23 107	18 091
Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques	270	264	1 269
Aide aux jeunes promoteurs	5 740	3 639	4 510
Appui au développement technologique	4 000	2 820	3 799
Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs	446	102	366
Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché	6 372	6 372	3 794
Exécution de garantie de remboursements d'emprunts	30 800	30 800	31 185
Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation	4 282	1 885	3 242
Prêt de capitalisation	1 409	1 370	1 715
Programme de soutien à l'emploi stratégique	6 713	6 054	5 620
Soutien à des projets de développement technologique	13 121	13 121	8 182
Autres	1 203	136	128
<b>Municipalités</b>			
Aide aux commissariats industriels	4 288	4 115	4 048
Aide à la restructuration de l'Est de Montréal	1 750	1 549	
Infrastructures d'accueil à l'industrie	9 421	6 913	12 355
Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal	1 400	645	500
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide au développement économique et régional	5 446	3 668	2 944
Institut national d'optique	5 429	5 380	1 521
Relèvement du Sud-ouest de Montréal	403	246	
Soutien aux initiatives-jeunesse	5 708	5 708	5 707
Soutien à des projets de développement technologique	1 221	1 010	873
Autres			50
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche			1 089
Centre de recherche industrielle du Québec	21 072	21 071	20 375
Hydro-Québec:			
-Études de transport intercontinental d'énergie	50	50	50
-Laboratoire des technologies électrochimiques et des électro-technologies	1 273	1 159	
Sidbec	92 500	81 661	47 327
Société de développement des coopératives			2 129
Société de développement industriel du Québec (radiation de créances et remise de dette)	17 531	17 531	4 790
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	8 350	8 235	6 952
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
<b>Total</b>	<b>329 129</b>	<b>291 620</b>	<b>276 778</b>

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 40 355 721 \$  
 2. Autres rémunérations: 7 323 409  
 47 679 130 \$

Incluant 6 854 899 \$ à l'égard de 90 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 138 754.

3. Services de transport et de communication: 6 410 051 \$

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 37 709; Bell Canada, 38 913; Club automobile du Québec, 53 353; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 56 669; Côté Michel, 43 380; Courrier Purolator Ltée, 35 858; Dorr André, 39 645; Fonds des moyens de communication, 420 063; Fonds des services de télécommunications, 1 397 303; Imprimerie la Renaissance Inc., 55 990; Inter-Voyage Inc., 58 448; Taxis CO-OP Québec, 39 979.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 132 741.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 420 593 \$

Caron Bélanger Ernst et Young, 64 850; Centre de recherche industrielle du Québec, 82 304; The Conference Board of Canada, 42 332; D.M.R. Québec Inc., 221 171; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 104 985; Fonds des services informatiques, 172 987; Frais de garantie (Ministère des Finances), 575 466; Groupe C.F.C., 42 299; Hydro-Québec, 69 687; Industrial Research Associates Ltd., 50 537; Lapointe et Rosenstein, 47 634; Levesque, Bohemier et Associés Inc., 38 947; Office des ressources humaines (Louise Blouin en fidéicommiss), 167 522; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 84 660; Université du Québec, 77 435; Verrault Navigation Inc., 94 232; Zins, Beauchesne et Associés, 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 433 545.

5. Entretien et réparations: 678 370 \$

Le groupe Aztec, 89 308; Immeubles de la Colline Inc., 70 272; S.O.S. Informatique Inc., 132 742; Société immobilière du Québec, 41 779; Verreault Navigation Inc., 152 731; Wang Canada Ltd., 93 270.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 98 268.

6. Loyers: 6 442 022 \$

Savin Canada Inc., 62 463; Société immobilière du Québec, 6 197 007; Xerox Canada Ltée, 139 179.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 43 373.



**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 980 153 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 134 787; Fonds de reprographie gouvernementale, 46 439; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 39 616; Hydro-Québec, 143 275; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 63 889.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 552 147.

**8. Matériel et équipement: 457 930 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 84 064; Wang Canada Ltd., 201 409.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 172 457.

**10. Dépenses de transfert: 291 620 337 \$****.Aide à l'acquisition et l'implantation de technologies: 3 216 091 \$**

Aciers Bussièrès Inc., 20 000; Aspasia Inc., 30 000; Bedco Division de Gerodon Inc., 21 268; Bélanger Laminés Inc., 20 619; Bonneterie Champion Inc., 60 000; Celfortec Inc., 57 500; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 40 000; Comax coopérative agricole, 24 916; Corporation d'Emballages Lauson Margo, 20 000; D.A.P. Électronique Canada Ltée, 23 698; Desimco Inc., 31 130; Entreprises ETMW Ltée, 25 500; Enviro-Fibre Inc., 20 000; Fabrication Précision Inc., 27 530; Fertek Inc., 37 373; Finisseurs de Montréal (1988) Inc., 20 000; Fonderie de Thetford (1969) Inc., 60 000; Formulex Inc., 22 500; Gagnotec Inc., 26 682; GROUPES: Confiserie de Culinar Inc., 24 893, L.M.B. Experts Conseils, 32 505, Procycle Inc., 36 818; Hydrotech Marine Ltée, 32 130; Imprimerie Populaire Ltée, 20 000; INDUSTRIES: de Lavage Dentex Inc., 25 356, Maibec Inc., 31 175; Ingénierie Electro-Optique Exfo Inc., 20 247; Inter Scènes Inc., 69 579; IPL Inc., 35 026; John Meunier Inc., 54 428; Katescorp Inc., 23 258; Lainages Victor Ltée, 51 713; Lar Machinerie (1983) Inc., 32 150; Lumec Inc., 55 665; Maurice Guillemette Inc., 21 350; Metcor Inc., 20 000; Meunerie Trans-Canada Inc., 29 000; Pélican International Inc., 30 536; Plastiques L.P.A. Ltée, 42 841; Plessitech Inc., 20 000; Pliages Apaulo Inc., 36 950; Portes et Fenêtres Isothermic Inc., 31 000; Positron Inc., 20 000; Premier Tech Ltée, 21 029; PRODUITS: de Métal Vulcain Inc., 20 000, Miniers Stewart Inc., 43 095; Pro-Optic Canada Inc., 24 965; Recherche et Développement J.L. Inc., 20 583; Rousseau Métal Inc., 22 133; Russelsteel et Drummond McCall Division de Fedmet Inc., 20 000; Sani Métal Ltée, 30 303; Sani Mobile Inc., 20 000; Super Vac Inc., 21 135; Tourbières Premier Ltée, 20 000; Transequip Inc., 20 000; WBF Technologies, 51 914.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 495 598.

**.Aide à l'amélioration de la gestion: 2 265 895 \$**

Canadacota (1990) Inc., 20 000; Confection Vetibec Inc., 20 000; Entreprises P. Boucher Ltée, 27 469; Groupe Berclain Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 178 426.

**.Aide à certains projets industriels d'intérêt économique: 36 388 296 \$**

Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 3 419 609; Goodyear Canada Inc., 800 000; Société de développement industriel du Québec, 32 168 687.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Aide à la concrétisation de projets industriels: 555 504 \$**

A.P.G. Inc., 25 000; Biomatrix Canada Inc., 24 625; Comporec Inc., 50 000; Denis/CIMAF, 38 878; Dolocom Inc., 20 000; Elco SPA, 48 739; Fertek Inc., 24 650; Monroe Wire and Cable Corp., 25 000; R. et M. Montréal, 43 346; Verrerie Walkers, 34 500; Vopor Canada, 26 667.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 194 099.

**.Aide à la gestion des PME (PRO-PME): 268 537 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 268 537.

**.Aide à la restructuration de L'Est de Montréal: 1 764 572 \$**

Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 60 037; Produits d'Emballage Ball Canada Inc., 62 625; Tye-Sil Corporation, 73 131; Ville de Montréal, 1 549 425.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 19 354.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques: 23 106 596 \$**

Société de développement industriel du Québec, 23 106 596.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques: 263 614 \$**

Société de développement industriel du Québec, 263 614.

**.Aide aux commissariats industriels: 4 114 981 \$**

CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 50 000; Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 50 000; Commission Industrielle Montérégienne Inc., 50 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENTS: d'Affaires du West-Island Inc., 35 000, Économique Côte-de-Gaspé Inc., 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 40 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 50 000, d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 50 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 35 000, Chaudière-Laporte Inc., 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 35 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; Corporation de développement de L'Abitibi-Ouest, 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de L'Achigan Inc., 50 000, des Basques Inc., 40 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 50 000, de Berthier Inc., 50 000, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 35 000, Bromont/Waterloo/Lac-Brome Inc., 50 000, de Caniapiscau Inc., 40 000, de Chicoutimi Inc., 35 000, de Deux-Montagnes, 50 000, de L'Érable Inc., 50 000, Haute-Côte-Nord Inc., 35 714, du Haut St-François Inc., 50 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000, des Jardins-de-Napierville, 50 000, du Kamouraska Inc., 50 000, de la Salle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Lotbinière Inc., 44 174, Maria-Chapdeleine Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mékinac-Chenault, 50 000, de la Minganie Inc., 40 000, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 54 152, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de la Région d'Acton Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 50 000, de Repentigny/Charlemagne/Le Gardeur, 50 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 40 000,

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, du Témiscouata Inc., 50 000, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val St-François Inc., 50 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 35 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 50 000, de Charlevoix-Est Inc., 40 000, et Commercial de la Région de Val-D'Or Inc., 50 000, de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 50 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; CORPORATIONS DE PROMOTION: Économique de Matapédia Inc., 34 290, Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 50 000, Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; SOCIÉTÉS: de Développement Domaine du Roy Inc., 50 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, de Développement Économique de Drummondville Inc., 50 000, de Développement Économique des Etchemins Inc., 50 000, de Développement Économique de Groulx Inc., 35 000, de développement économique de Roussillon, 35 000, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 50 000, de Développement Économique de St-Jérôme Inc., 50 000, de Développement Économique de Ville de la Baie Inc., 35 000, de Développement Industriel de la Région de Sherbrooke Inc., 35 000, de Développement de Jonquière Inc., 35 000, de Développement de Memphrémagog Inc., 50 000, Économique Régionale de l'Amiante Inc., 50 000, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 16 651.

**.Aide au développement économique et régional: 3 667 867 \$**

ASSOCIATIONS: Canadienne de Commerce de la Fourrure (Québec) Inc., 25 221, canadienne de technologie de pointe, 22 000, des fabricants de meubles du Québec, 23 018, des manufacturiers du Québec, 120 600, nationale des produits de la santé, 20 000, pour la promotion des designers de mode du Québec, 99 106, québécoise des fabricants de l'industrie médicale, 50 680, québécoise de la qualité, 31 500; CEGEP Édouard-Montpetit, 30 900; CENTRES: d'étude de recherche pour l'avancement de la construction au Québec, 47 230, régional de développement d'entreprises de Québec, 100 000; Chambre de commerce du Québec, 20 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 141 400; COOPÉRATIVES DE DÉVELOPPEMENT: de l'Estrie, 237 652, régional de Montréal, 280 748, régional de Québec, 267 700, régional Saguenay-Lac-St-Jean, 50 000; COOPÉRATIVES: des techniciens ambulanciers de l'Outaouais, 56 629, des travailleurs en mécano-soudure de Rimouski, 52 613, de travailleurs en meunerie de Mont-Joli, 20 952, des travailleurs des services ambulanciers du Montréal-métropolitain, 59 888, de travail de Rollet, 35 023, d'usinage Usigod, 20 060; Délégation du Québec à Hong-Kong, 20 000; Dismo International Inc., 24 300; Expo-Rencontre Contech Ltée, 72 389; Fondation de la mode de Montréal, 21 000; Groupe de concertation sur la qualité, 30 000; Guilde des manufacturiers de vêtements de mode du Québec, 20 000; Inno-Centre Québec, 100 000; Institut des manufacturiers de vêtements du Québec, 48 639; Le Cefrio, 25 000; Le Soleil, 20 000; Médiathèque du Design Inc., 39 000; Productions Tel-Art International Ltée, 45 000; SOCIÉTÉS: coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 20 819, des Graphistes du Québec Inc., 20 000, de promotion économique du Québec métropolitain, 270 000, Télé-Métropole Inc., 25 000; Villes d'hiver Montréal 1992, 35 000; XVIIIème congrès international du froid, 34 950.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 983 850.

**.Aide aux jeunes promoteurs: 3 638 712 \$**

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 28 520, Abitibi-Ouest, 12 000, Acadie, 16 500, Anjou, 26 720, Argenteuil, 98 052, Beauce-Nord, 56 149, Beauce-Sud, 18 988, Beauharnois-Huntingdon, 34 510, Bellechasse, 61 256, Berthier, 69 050, Bertrand, 11 210, Bonaventure, 60 915, Bourassa, 9 257, Bourget, 6 000, Brome-Missisquoi, 14 500, Chambly, 81 055, Champlain, 11 000, Chapleau, 23 000, Charlesbourg, 25 500, Charlevoix, 18 000, Châteauguay, 70 010, Chauveau, 8 494, Chicoutimi, 37 066, Chomedey, 14 625, Crémazie, 9 515, D'Arcy-McGee, 10 000, Deux-Montagnes, 28 425, Dorion, 605, Drummond, 12 000, Dubuc, 6 402, Duplessis, 12 110, Fabre, 18 500, Frontenac, 75 370, Gaspé, 66 942, Gatineau, 34 000, Gouin, 15 120, Groulx, 58 788, Hochelaga-Maisonneuve, 17 110, Hull, 2 500, Iberville, 29 195, Îles-de-la-Madeleine, 19 128, Jacques-Cartier, 28 200, Jean-Talon, 8 500, Jeanne-Mance, 20 750, Johnson, 51 110, Joliette, 23 000, Jonquière, 11 000, Kamouraska-Témiscouata, 109 777, L'Assomption, 72 298, La Peltrie, 14 500, La Prairie, 60 289, Labelle, 34 244, Lac-Saint-Jean, 71 374, LaFontaine, 8 890, Lapinière, 30 000, Laporte, 21 500, Laurier, 14 500, Laval-des-Rapides, 26 000,

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Laviolette, 6 000, Les Chutes-de-la-Chaudière, 14 500, Lévis, 16 530, Limoilou, 11 000, Lotbinière, 20 500, Louis-Hébert, 32 494, Marie-Victorin, 7 800, Marquette, 6 000, Maskinongé, 46 075, Masson, 51 180, Matane, 51 190, Matapédia, 21 000, Mégantic-Compton, 18 236, Mercier, 64 474, Mille-Îles, 12 125, Mont-Royal, 18 000, Montmagny-L'Islet, 52 000, Montmorency, 12 000, Nelligan, 12 580, Nicolet-Yamaska, 12 000, Notre-Dame-De-Grâce, 16 000, Orford, 18 268, Outremont, 40 000, Papineau, 18 000, Pointe-aux-Trembles, 2 500, Pontiac, 6 000, Portneuf, 33 500, Prévost, 37 912, Richelieu, 92 500, Richmond, 47 450, Rimouski, 68 640, Rivière-du-Loup, 43 165, Robert-Baldwin, 32 500, Roberval, 40 848, Rosemont, 12 344, Rousseau, 89 000, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 30 110, Saguenay, 8 610, Saint-François, 6 000, Saint-Henri, 17 375, Saint-Hyacinthe, 46 000, Saint-Jean, 58 212, Saint-Laurent, 2 500, Saint-Louis, 67 125, Saint-Maurice, 5 000, Sainte-Anne, 18 000, Sainte-Marie/Saint-Jacques, 39 725, Salaberry-Soulanges, 64 778, Shefford, 25 500, Sherbrooke, 14 500, Taillon, 41 000, Taschereau, 8 707, Terrebonne, 50 000, Trois-Rivières, 32 500, Ungava, 6 000, Vachon, 24 200, Vanier, 12 000, Vaudreuil, 18 690, Verchères, 45 395, Verdun, 6 110, Viau, 18 110, Viger, 12 000, Vimont, 36 235, Westmount, 6 000.

**.Appui au développement technologique: 2 819 885 \$**

Baylis Médical Inc., 25 532; Becterm Inc., 80 132; Bendix Avelex Inc., 111 810; CAE Électronique Ltée, 166 200; C.M.L. Technologies Inc., 69 112; Collège Lasalle Médiaque Inc., 153 977; Consultants Genicom Inc., 120 230; Corporation des technologies eicon, 134 938; Cossem Neurostin Ltée, 21 938; Design Workshop, 52 750; Équipement Électroline Inc., 73 408; Exeltor Inc., 77 197; Exfo, 43 000; Giro Inc., 53 703; Heamacure Inc., 67 233; Héroux Inc., 34 694; I.A.F. Biochem International Inc., 49 151; Ibec Technologies Inc., 30 932; Inotel Inc., 113 813; Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers, 49 851; J.-M. Billy et Associés Inc., 68 462; Laboratoire Osmoco Inc., 25 370; Lectogram Corporation, 376 318; Machinerie Rennel Inc., 88 678; Memotec Data Inc., 60 202; M.P.B. Technologies Inc., 112 596; Multisens Inc., 28 410; Museatex Audio Inc., 40 517; Presticom Inc., 24 455; Rougier Inc., 45 279; Spar Aérospatiale Ltée, 259 975; Système Informatique Logiroute Inc., 26 624; Tourbières Premier Ltée, 107 380.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 26 018.

**.Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs: 101 984 \$**

Société de développement industriel du Québec, 101 984.

**.Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché: 6 371 815 \$**

Société de développement industriel du Québec, 6 371 815.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 129 806 966 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 21 071 362; Hydro-Québec, 1 209 121; Sidbec, 81 660 832; SOCIÉTÉS: de développement industriel du Québec, 17 530 951, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 8 234 700, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

**.Exécution de garantie de remboursements d'emprunts: 30 800 372 \$**

Société de développement industriel du Québec, 30 800 372.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation: 1 885 038 \$**

Société de développement industriel du Québec, 1 885 038.

**.Infrastructures d'accueil à l'industrie: 6 913 135 \$**

MUNICIPALITÉS: de Deschambault, 3 557 660, d'Yamachiche, 36 812; PAROISSES: de St-Augustin-de-Desmaures, 23 237, de St-Étienne-des Grès, 262 328, Ste-Madeleine-Rigaud, 181 372, St-Mathieu-de-Beloeil, 241 712; VILLES: d'Acton Vale, 266 402, de Beloeil, 111 756, de Bromont, 128 268, de Clermont, 368 805, de Drummondville, 28 500, de Grand'Mère, 93 699, de Louiseville, 134 488, de Sept-Iles, 1 299 743, de St-Rémi, 62 197, de St-tite, 67 156.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 49 000.

**.Institut national d'optique: 5 379 782 \$**

Institut national d'optique, 5 379 782.

**.Prêt de capitalisation: 1 370 289 \$**

Société de développement industriel du Québec, 1 370 289.

**.Programme de soutien à l'emploi stratégique: 6 054 470 \$**

Bomen Inc., 30 180; Caoutchoucs Acton Ltée, 29 350; C.M.L. Technologies Inc., 21 200; G.A. Boulet Inc., 28 346; Groupe Cerveau Inc., 21 632; Intersuivi Inc., 26 769; Lectogram Corporation, 27 000; Logiciels Machina Sapiens Inc., 20 080; Mesotec Inc., 20 400; Positron Inc., 24 519; PRODUITS: de Métal Vulcain Inc., 28 488, Vétérinaires Dispar Ltée, 30 350; Sani Métal Ltée, 38 851; Serrener Consultation Inc., 30 500; Société de Technologie de l'Aluminium Stas Ltée, 57 685; Technitrol-Eco Inc., 26 358; Technor Microsystème Inc., 26 927; Transformateur Delta du Canada Ltée, 20 600; Triplex Ingenierie Ltée, 21 250; Ultra Optec Inc., 25 600; Virtual Prototypes Inc., 27 900; 154559 Canada Inc. (Inox Tech), 20 773.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 449 712.

**.Relèvement du Sud-Ouest de Montréal: 246 264 \$**

Corporation de Développement de l'Est (CDEST) Inc., 50 000; Proshred Security, 20 000; Regroupement pour la relance économique et sociale du sud-ouest de Montréal, 53 000; Ross-Ellis Ltée, 22 083.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 101 181.

**.Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal: 644 687 \$**

Ville de Montréal, 644 687.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Soutien à des projets de développement technologique: 14 131 191 \$**

Association directeurs recherche industrielle Québec, 60 000; CENTRES: d'initiative technologique Montréal, 200 000, spécialisé-technologie physique de la Pocatière, 77 540; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 25 000; Institut de la technologie du magnésium, 425 000; Parc technologique du Québec métropolitain, 200 000; Société de développement industriel du Québec, 6 008 617; Spar Aérospatiale Ltée, 7 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 35 034.

**.Soutien aux initiatives-jeunesse: 5 708 009 \$**

Action-travail Kamouraska, 54 000; Association des PME du Centre du Québec Inc., 55 000; CENTRES: de consultation jeunesse de la MRC du domaine du roy, 80 000, de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 59 200; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 45 000; Club des Jeunes Entrepreneurs des Basques Inc., 65 000; COJEM Vallée de la Gatineau, 65 000; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 31 000, Régional de Baie-Comeau Inc., 58 950; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: de la Haute-Mauricie Inc., 50 000, Économique Côte-de-Gaspé Inc., 36 042; CONSEILS ÉCONOMIQUE: d'Alma et de Lac St-Jean Inc., 65 000, d'Amos Inc., 45 900, de Beauce Inc., 59 550, des Berges Inc., 41 042, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 58 800, Chaudière-Laporte Inc., 45 000, de la Côte-du-Sud Inc., 60 000, du Haut-Richelieu Inc., 58 400, de Rimouski Inc., 67 500; Conseil d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 40 000; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 65 000; Contact Jeunesse Ste-Foy Inc., 90 000; Corporation d'aide au développement d'entreprises jeunesse de la M.R.C. de Pabos, 53 750; Corporation de Développement de l'Abitibi-Ouest Inc., 63 440; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Barraute Senneterre Inc., 42 000, de Bellechasse Inc., 53 000, de Berthier Inc., 59 400, des Bois-Francs Inc., 60 000, de Boucherville Inc., 59 200, de l'Érable Inc., 59 900, du Haut St-François Inc., 74 980, des Jardins de Napierville Inc., 57 600, de Lotbinière Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mirabel Inc., 33 000, de la MRC l'Islet Inc., 54 000, de Pointe-Levy Inc., 44 800, de la Région d'Acton Inc., 35 000, Régional de Coaticook Inc., 65 000, de la Région de Joliette Inc., 60 000, de la Région de Louiseville Inc., 55 000, de Repentigny/Charlemagne/Le Gardeur Inc., 60 000, de Sorel-Tracy et Région Inc., 55 600, du Témiscamingue Inc., 52 000, de Valleyfield Inc., 56 000, du Val St-François Inc., 57 760, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 63 500, de Charlevoix-Est Inc., 58 800, et Commercial de la Région de Val-d'Or Inc., 45 900, et Commercial de Trois-Rivières et du Cap-de-la Madeleine Inc., 60 000, de la Région de Mégantic Inc., 67 760; Corporation de Développement de Mékinac Inc., 39 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 70 000; Corporation d'Initiatives au Développement d'Entreprises Lajemmerais Inc., 55 000; CORPORATIONS DE PROMOTION INDUSTRIELLE: et Commerciale de Sept-Îles Inc., 58 950, de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 53 000; Corporation de Soutien aux Initiatives Jeunesse de Matane Inc., 57 595; Déclit Jeunesse des Îles Inc., 60 000; ENGAI: Côte-des-Neiges Inc., 90 000, Laval Inc., 98 000; Enjeu Outaouais Inc., 55 000; ENTREPRISES: Jeunesse de l'Outaouais Inc., 27 500, Jeunesse de la Vallée de la Matapédia Inc., 60 695; Gestion Jeunesse Deux Montagnes Inc., 55 000; GROUPES: d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs et Entrepreneurs Chaleurs Inc., 65 000, d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs Maskoutains Inc., 55 000, d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs du Sud-Ouest Inc., 90 000, Conseil Jeunesse de Basses-Laurentides Inc., 52 500, D.E.J.E.L., 90 000, d'Initiative-Jeunesse Coup de Pouce, 52 500, d'Initiatives à la Structuration d'Entreprises des Laurentides Inc., 95 000, d'Intervention Économique du Nord de Montréal Inc., 90 000, de Soutien aux Initiatives Jeunesses de Drummond Inc., 55 000, de Soutien aux Jeunes Entrepreneurs du West Island Inc., 90 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; Jeunes Entrepreneurs du Témiscouata Inc., 65 000; Laboratoire d'outil de gestion étudiant du Québec, 90 000; Levier Jeunesse Inc., 65 000; Pro-Gestion Estrie Inc., 90 000; PROMOTIONS: Entreprises Jeunesse Outaouais Inc., 27 500, Jeunesse Tracadie Inc., 65 000; SERVICES: d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs du Pontiac Inc., 32 500, d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs du Québec Métropolitain Inc., 90 000, de Consultation Jeunes Entrepreneurs de Pontiac Inc., 32 500, Jeunes Entrepreneurs Saguenay Inc., 57 600; SOCIÉTÉS: de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 30 500, de Développement Économique des Etchemins Inc., 55 000, de Développement Économique de Roussillon Inc., 59 600, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 45 900, de Développement de Memphrémagog Inc., 62 760, Économique Régionale de l'Amiante Inc., 62 475, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 118 160.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

.Autres: 135 785 \$

Société de développement industriel du Québec, 135 785.

---

11. Autres dépenses: 9 961 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 9 961.

---





## JUSTICE

## Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Vendeurs itinérants	231	197
Agents de voyage	346	348
Assermentation	289	295
Divers	136	163
	1 002	1 003
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	435	139
Certificats de naissance, mariage et décès	1 349	586
Matériel et fournitures	847	
Location de services de personnel		61
Recouvrements de tiers	116	19
Enregistrement de droits	22 505	24 424
Actes judiciaires	21 439	22 699
Actes juridiques	9 956	9 151
Divers	115	149
	56 762	57 228
Intérêts		
Divers	19	13
Amendes et confiscations		
Dépôts et cautionnements	214	
Infractions au Code de la route	58 564 (1)	41 216
Infractions au Code criminel	14 433	12 843
Infractions à diverses lois	12 606	15 979
Divers	10	
	85 827	70 038
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	220	110
Surplus - fonds spéciaux et organismes du gouvernement	52	163
Divers	33	
	305	273
	142 913	127 552
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>143 915</b>	<b>128 555</b>

(1) L'augmentation est attribuable à un nombre plus élevé d'infractions au code de la sécurité routière et à leur coût plus élevé.

**JUSTICE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Indemnisation des victimes d'actes criminels	3 163	1 600
Aide juridique	16 163	17 326
Conseillers juridiques auprès des autochtones	470	472
Informations concernant les sentences	112	
Enregistrement d'actions en divorce	80	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>19 988</b>	<b>19 398</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>163 903</b>	<b>147 953</b>

## JUSTICE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-24

## FORMULATION DE JUGEMENTS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Magistrature Permanents (1)	47 180		47 180	44 953	126	2 101	
2. Déontologie judiciaire et perfectionnement des juges Permanents (1)	1 169		733	122		7	489
TOTAL	48 349		47 913	45 075	126	2 108	489

(1) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16 et Loi sur la recherche des causes et des circonstances des décès, L.R.Q., c. R-0.2.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-24

## SOUTIEN ADMINISTRATIF À L'ACTIVITÉ JUDICIAIRE

1. Soutien aux cours de justice civiles et criminelles Permanents (2)	78 101 5	23	78 068 5	51 435	8 880	1 365	11 792
2. Soutien au tribunal du travail	710		707	511	156		18
3. Soutien à la magistrature	15 647		15 643	9 750	4 481	15	749
TOTAL	94 463	23	94 423	61 696	13 517	1 380	12 559

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-24

## PROTECTION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE

1. Commission des droits de la personne	8 345	4	8 100	5 612	639	185	345
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 733	1	3 604	2 286	291	99	100
TOTAL	12 078	5	11 704	7 898	930	284	445

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-24

## AIDE AUX JUSTICIABLES

1. Commission des services juridiques	99 860		99 735				
2. Fonds d'aide aux recours collectifs	725	20	705				
TOTAL	100 585	20	100 440				



## JUSTICE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-24

## ADMINISTRATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction	6 081	2	5 831	3 536	523	395	601
Permanents (3)	560		560			34	81
Permanents (4)	10		10			10	
2. Gestion interne et soutien	91 475	5	84 397	7 007	655	6 079	167
3. Systèmes de gestion	18 633		14 961	6 547	116	255	3 294
TOTAL	116 759	7	105 759	17 090	1 294	6 773	4 143

(3) Loi visant à favoriser le civisme, L.R.Q., c. C-20.

(4) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-20

## INDENNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

TOTAL Permanents (5)	30 768	30 768	3 600
----------------------	--------	--------	-------

(5) Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels, L.R.Q., c. I-6.

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-28

## SERVICES JURIDIQUES DU GOUVERNEMENT

TOTAL	25 139	8	24 831	20 283	2 538	920	809
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-----

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-28

## AFFAIRES LÉGISLATIVES

TOTAL	6 645	6 295	5 417	334	111	346
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-----

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
23	54	122 4	14						17			546 441
32	69 926	352	86	4					89			
1 363	1 938	205	32	65					1 146			
1 418	71 918	683	132	69					1 252			987

Ce programme vise à assurer une compensation financière aux victimes d'actes criminels.

												27 168
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------

Ce programme vise à assurer un soutien d'ordre juridique à toutes les activités gouvernementales.

21	29	138	47									46	
----	----	-----	----	--	--	--	--	--	--	--	--	----	--

Ce programme vise à assurer la rédaction de tous les projets de lois du ministère de la Justice et de certains ministères et organismes en vue de leur présentation à l'Assemblée nationale et d'examiner les projets de règlements soumis par les ministères et organismes du Gouvernement.

11	15	54	6									1	
----	----	----	---	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

## JUSTICE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-32

## AFFAIRES CRIMINELLES ET PÉNALES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	31 756	2	31 656	26 427	2 419	757	1 080
Permanents (6)	1 201		1 082				
TOTAL	32 957	2	32 738	26 427	2 419	757	1 080

(6) Code de la sécurité routière, L.R.Q., c. C-24.1.

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-30

## ENREGISTREMENT OFFICIEL\*

1. Enregistrement de l'état civil, des régimes matrimoniaux et de changements de nom des individus	1 783		1 608	1 130	250	60	69
2. Enregistrement d'actes relatifs au patrimoine	13 523	2	13 508	11 186	982	403	149
TOTAL	15 306	2	15 116	12 316	1 232	463	218

\* Ce programme a pris fin le 31 décembre 1991 et a été pris en charge par le Fonds des registres (L.Q., 1991, c. 26) à compter du 1er janvier 1992.

## PROGRAMME 11

Sommaire: page 1-30

## PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1. Office de la protection du consommateur	13 958	2	13 873	8 926	443	733	1 159
2. Commissaire aux plaintes des clients des distributeurs d'électricité	610		568	350	132	27	28
3. Commissaire aux plaintes en matière de protection du territoire agricole	371		230	191	22	9	4
TOTAL	14 939	2	14 671	9 467	597	769	1 191

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	417 095	69	404 320	160 594	22 861	11 413	20 710
Permanents	80 893		80 338	45 075	126	2 152	4 170
	497 988	69	484 658	205 669	22 987	13 565	24 880

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
228 656	122 965

Ce programme vise à assurer l'application du Code criminel et des lois pénales du Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations Services Loyers Fourni- tures Équipe- ment Immobili- sations Autres dépenses	
50	85	596	193	5	44	1 082
50	85	596	193	5	44	1 082

Ce programme vise à assurer la conservation des actes de l'état civil, des actes relatifs au patrimoine et d'autres documents officiels.

14	5	30	49		1	
35	94	360	296		3	
49	99	390	345		4	

Ce programme vise à assurer la protection du public en exerçant un contrôle et une surveillance de certaines activités commerciales et à favoriser le traitement de plaintes de la part du public en certaines matières.

89	1 372	295	56	1	41	758
3	2	13	11		2	
	1	2	1			
92	1 375	310	68	1	43	758

2 151	75 817 71	4 531 48	1 792	105 5	1 618	102 728 28 691
2 151	75 888	4 579	1 792	110	1 618	131 419

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
					1 618	131 419



## JUSTICE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Municipalités</b>			
Remboursement à certaines municipalités des infractions au Code de la sécurité routière	1 201	1 082	1 281
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation	758	758	756
Autres	1 530	1 530	1 464
<b>Personnes</b>			
Actes de civisme	441	441	402
Aide juridique	31 419	31 419	25 900
Aide aux recours collectifs	352	352	300
Indemnisation des victimes d'actes criminels	27 168	27 168	24 331
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des services juridiques (frais d'administration)	68 441	68 316	61 914
Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration)	353	353	340
Société québécoise d'information juridique			45
<b>Total</b>	<b>131 663</b>	<b>131 419</b>	<b>116 733</b>

**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 205 667 258 \$  
 2. Autres rémunérations: 22 987 176  
 228 654 434 \$

Incluant 9 453 705 \$ à l'égard de 125 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 483 252; Régime de retraite des juges de la Cour du Québec et des coroners, 13 222 214.

**3. Services de transport et de communication: 13 565 283 \$**

Agence de Limousines et de Chauffeurs B de C Cloutier Inc., 37 187; Agence de Voyages Horizon Ltée, 44 433; Air Creebec Inc., 93 140; Air Inuit (1985) Ltée, 100 860; Club Voyages Plamondon, 51 220; Courrier Purolator Ltée, 82 137; FONDS: des moyens de communication, 41 877, du Service aérien gouvernemental, 165 846, des services de télécommunications, 6 403 148; Inter-Voyage Inc., 92 041; Logidec Inc., 35 494; Magazine Protégez-vous, 46 500; Voyages Montcalm, 35 301; Fonds locaux, 49 568.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 286 531.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 24 880 064 \$**

A P G Inc., 138 912; Agence de Secrétariat de l'Outaouais Inc., 42 151; François Aquin, 37 340; Myrielle Archambault, 37 281; Atkinson, Tremblay et associés Inc., 77 258; Ba-Ro Factum Inc., 64 414; Ludger Banville, 53 687; Barreau du Québec, 40 870; Alice Bédard, 77 962; Bélanger, Bélanger et associés, 114 023; Bellavance, Durand et associés, 48 083; Michèle Belleau, 43 123; Alphonse Benoît, 61 505; Maryse Bernard, 47 426; Blakely, Gascon, 227 721; Boisjoly, Bédard et Associés Inc., 47 851; Boisvert, Pouliot et associés, 41 746; Bouchard, Saulnier, Robillard, 44 789; André Boudreau, 149 498; Claire Boyer, 75 443; Boyer, Gariépy, Duplessis, 54 871; C.O.S. Information Inc., 35 526; Canada Law Book Inc., 170 225; Carswell Co. Ltd., 84 815; Château Frontenac, 35 201; Club Voyages Côte-Nord, 44 555; Club Voyages Plamondon, 38 134; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 3 652 782; Louis Crête, 65 545; Sabine Davies, 37 024; Renée Dupras, 68 927; FONDS: des moyens de communication, 116 724, de reprographie gouvernementale, 81 427, des services informatiques, 531 226; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais et associés, 110 308; Michelle Généreux, 36 102; Gespro Informatique Inc., 150 293; Grenier et associés, 52 571; GROUPES: C.F.C., 35 245, D M R Inc., 83 700, de Consultation en Management et Système Informatique M S I Inc., 63 285; Hôtel Le Chantecler, 75 340; Pauline Houle, 48 161; I.B.M. Canada Ltée, 40 821; Icotech, 178 489; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 273 763; Landriau et Landriau, 41 509; Georges Lapierre, 87 481; James MacDonald, 38 405; MacKay Morin Maynard Factum Inc., 55 703; Denis Morissette, 58 421; Noël, Berthiaume, Aubry et associés, 61 192; Jean-Paul Noël, 40 750; Chrystiane Nolet, 62 983; Monique Ouellette, 39 578; Paquette et associés, 491 798; Max Peischer, 49 343; Pelletier, Pelletier et associés, 66 009; Jean Pineau, 56 574; Laurence Platt, 46 037; Proteau, Côté et associés, 49 516; Michel Robert, 79 540; Diane Robineault, 80 728; Lise Robitaille, 80 964; Juliette Roche, 37 093; Maureen Rowe, 41 240; Roy, Bourassa et associés, 259 267; S.D.S. Informatique, 137 394; Simon Levasseur S.O. Enr., 39 230; Maria Pia Smargiasso, 38 916; Société canadienne de protection des animaux, 701 963; Société immobilière du Québec, 145 023; Société québécoise d'information juridique - (SOQUIJ), 405 705; Soucy, Bruchesi, Toulouse et associés, 45 687; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 47 096; Sténapro Enr., 35 615; Systématix Consultants Montréal Inc., 1 344 678; Technitrol-Eco Inc., 73 445; Themis Multifactum Inc., 42 957; Thomson Professional Publishing Canada, 123 184; Transcription de bandes sonores Connolly et Robert, 61 171; Transcription Paulette Houde Inc., 108 499; Sandra Traynor, 66 050; Diane Tremblay, 41 290; Francine Tremblay, 68 962; Maurice Tremblay, 45 690; Trudel et associés, 142 821; François D. Vilaire, 65 811; Villeneuve, Millen, Lortie, Golden, Guralnick et associés, 631 181; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 172 279; André Walsh, 44 298; Wilson et Lafleur Ltée., 121 343; Marie-Louise Zervos, 41 500; 142015 Canada Inc., 67 012;

**JUSTICE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

170562 Canada Inc., 172 192; Fonds locaux, 4 278 531.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 110 267.

**5. Entretien et réparations: 2 150 505 \$**

Bell & Howell (Québec) Ltée, 41 814; Computer Associates Canada Ltd., 186 457; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 112 037; Groupe Aztec, 41 859; I.B.M. Canada Ltée, 334 612; Richard Besner et Associés Ltée, 538 327; Société immobilière du Québec, 213 373; Sonotechnique P J L Inc., 146 645; Storagetek Canada Inc., 47 898.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 487 483.

**6. Loyers: 75 887 868 \$**

Computer Associates Canada Ltd., 40 253; Fonds pour les équipements informatiques, 1 146 157; I.B.M. Canada Ltée, 712 902; Savin Canada Ltée, 241 138; Société immobilière du Québec, 72 934 770; Xerox Canada Ltée, 528 493.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 284 155.

**7. Fournitures et approvisionnements: 4 578 167 \$**

Boulevard Produits de Bureau Inc., 63 706; Confection De Lavoy Inc., 47 516; Crain-Drummond Inc., 99 914; Enveloppe Innova Inc., 128 020; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 823 343; Les Publications du Québec, 44 254, de reprographie gouvernementale, 535 914; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 206 564, Lancaster Inc., 70 830, Modernes Ltée, 35 738; Gemex (Granby) Inc., 39 925; Imprimerie Faber Inc., 49 763; Imprimerie Vitray Inc., 52 173; J.B. Deschamps Inc., 43 418; Joseph Clermont Inc., 280 929; Magazine Protégez-vous Inc., 136 854; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 102 826; Rolland Inc., 52 756; Reliure Gala Inc., 144 157; Richard Audio Inc., 44 842; Tenex Data Corporation, 80 724; Wilson et Lafleur Ltée, 60 730; Xerox Canada Ltée, 54 674; Fonds locaux, 92 516.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 286 081.

**8. Matériel et équipement: 3 411 025 \$**

Ampex Canada Inc., 58 317; Artopex Inc., 148 084; Compuware Corporation Canada, 51 975; Dictaphone Canada Ltée, 56 296; Écranovision Ltée, 43 429; Epson Canada Ltée, 62 723; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 746 301; Fonds pour les équipements informatiques, 240 479; Harris Adacom Inc., 231 240; I.B.M. Canada Ltée, 97 348; Industries de Métal B et F (Canada) Ltée, 87 847; Montel, 73 029; Olivetti Canada Ltée, 179 122; Panavideo Inc., 88 973; Philips Électronique Ltée, 53 133; Services de traduction Canadiens, 37 007; Systématix, 253 733.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 901 989.

**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**10. Dépenses de transfert: 131 419 109 \$****.Acte de civisme: 441 457 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail: indemnisation aux sauveteurs victimes de préjudice, 441 457.

**.Aide aux recours collectifs: 352 000 \$**

Fonds d'aide aux recours collectifs, 352 000.

**.Aide juridique: 31 419 100 \$**

Commission des services juridiques, 31 419 100.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 68 668 818 \$**

Commission des services juridiques (frais d'administration), 68 315 618; Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration), 353 200.

**.Indemnisation des victimes d'actes criminels: 27 168 079 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 27 168 079.

**.Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation: 757 596 \$**

Association des Consommateurs du Québec Inc., 90 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: du Centre de Montréal, 21 000, de l'Est de Montréal, 22 500, de l'Estrie, 26 500, de la Mauricie, 20 000, du Nord de Montréal, 22 500, de Québec, 26 000, de la Rive-Sud, 21 000, du Sud-ouest de Montréal, 20 000, de Thetford-Mines, 21 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 20 000; Fédération Nationale des Associations de Consommateurs du Québec Inc., 25 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Grape Inc., 23 000; Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 28 000;

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 371 096.

**.Remboursement à certaines municipalités des infractions au code de la sécurité routière: 1 082 158 \$**

VILLES: Asbestos, 20 545, Charny, 51 612, Clermont, 56 110, Farnham, 59 371, LeMoyne, 69 016, Maniwaki, 26 974, Mont-Laurier, 33 163, Port-Cartier, 39 827, St-Basile-le-Grand, 104 635, St-Hubert, 456 129, St-Jean-Chrysostome, 36 416, St-Romuald, 55 077;

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 73 283.

**JUSTICE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Autres: 1 529 901 \$**

Centre canadien de l'information juridique, 30 000; Centre d'arbitrage commercial national et international québécois, 25 000; Institut international de droit d'expression française, 50 000; Ligue des droits et libertés, 40 000; Service des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 984 300;

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 400 601.

---

**11. Autres dépenses: 111 146 \$**

INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION: Fonds pour les équipements informatiques, 61 429.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 49 717.

---

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Certificat du chasseur	815	254
Droits d'accès dans les parcs et réserves	2 825	2 411
Permis de chasse, pêche et piégage	19 971	19 021
Permis commerciaux et particuliers	256	319
Droits pour activités commerciales	891	929
Permis et redevances - Régie de la sécurité dans les sports du Québec	45	66
	<u>24 803</u>	<u>23 000</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Matériel et fournitures	47	51
Dispositions de surplus	68	63
Frais d'admission	838	929
Services dans les parcs et réserves	2 818	2 527
Location de concessions	205	322
Frais d'inscription aux tirages au sort	898	683
Divers	23	19
	<u>4 897</u>	<u>4 594</u>
Intérêts		
Divers	<u>3</u>	<u>6</u>
Amendes et confiscations		
Divers	<u>5</u>	<u>5</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	224	319
Subventions d'années antérieures	163	85
Divers	4	55
	<u>391</u>	<u>459</u>
	<u>5 296</u>	<u>5 064</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>30 099</u>	<u>28 064</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Divers		<u>5</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>		<u>5</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>30 099</u>	<u>28 069</u>

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## DÉVELOPPEMENT DU LOISIR, DES SPORTS ET DU PLEIN AIR

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	8 840		8 662					
2. Promotion du sport	14 239		14 238					
3. Soutien aux organismes multidiscipli- plinaires et développement des équipements	34 575		31 550					
4. Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	6 694		6 678	760	596	110	94	19
5. Coordination du programme et support organisationnel	4 622	2	4 458	3 470		223	554	11
TOTAL	68 970	2	65 586	4 230	596	333	648	30

## PROGRAMME 2

## COORDINATION EN MATIÈRE DE RESSOURCES FAUNIQUES

Sommaire: page 1-18

Votés	14 534	1	14 251	5 965	17	337	1 995	80
Permanents (1)	35		35					
TOTAL	14 569	1	14 286	5 965	17	337	1 995	80

(1) Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, L.R.Q., c. C-61.1.

## PROGRAMME 3

## OPÉRATIONS RÉGIONALES

Sommaire: page 1-18

1. Aménagement et exploitation de la faune Permanents (2)	15 720 2	5	15 698	8 969	1 586	606	1 441	271
2. Loisir, parcs et réserves	32 614	1	32 569	12 096	9 438	471	1 198	1 514
3. Conservation de la faune	33 291	5	33 264	23 702	4 027	1 009	533	889
4. Coordination des opérations et support logistique	13 843	1	13 819	10 036	1 595	940	235	96
TOTAL	95 470	12	95 350	54 803	16 646	3 026	3 407	2 770

(2) Loi sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6.





## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Direction Permanents (3)	10 506 10	3	9 902 10	5 601	53	1 661 10	771	23
2. Soutien administratif Permanents (4)	29 770 18	1	28 249 18	8 524	1 981	5 563	2 210	748
3. Implantation et amélioration d'équipements	9 340		9 324		153	57	45	216
TOTAL	49 644	4	47 503	14 125	2 187	7 291	3 026	987

(3) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(4) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 5

## RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-18

TOTAL	2 705		2 457	1 488	77	322	145	42
-------	-------	--	-------	-------	----	-----	-----	----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	231 293	19	225 119	80 611	19 523	11 299	9 221	3 909
Permanents	65		63			10		
	231 358	19	225 182	80 611	19 523	11 309	9 221	3 909

				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES			
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				100 134	47 131			



**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Soutien aux équipements de loisir	593	350	271
Soutien à la gestion des ressources fauniques			775
Autres	25	25	
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Organismes de loisir	63	62	107
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	729	695	887
Promotion du sport	1 421	1 421	1 386
Soutien aux équipements de loisir			15
Autres	74	74	34
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Promotion du sport	371	371	372
Autres	32	32	57
<b>Municipalités</b>			
Organismes de loisir	704	701	
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	200	200	176
Promotion du sport	155	155	473
Soutien aux équipements de loisir municipal	7 552	6 131	8 179
Soutien à la gestion des ressources fauniques	3 102	3 068	1 440
Autres	15	15	19
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Organismes de loisir	19 487	19 447	14 106
Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	4 938	4 938	5 062
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	7 908	7 764	8 680
Promotion du sport	11 939	11 938	12 115
Soutien aux équipements de loisir	6 120	4 803	9 889
Soutien à la gestion des ressources fauniques	3 228	3 224	4 762
Autres	850	813	847
<b>Personnes</b>			
Promotion du sport	330	330	329
Autres	36	36	15
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société des établissements de plein air du Québec	201	201	550
<b>Total</b>	<b>70 073</b>	<b>66 794</b>	<b>70 546</b>

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 80 611 380 \$

2. Autres rémunérations: 19 772 203  
100 383 583 \$

Incluant 4 448 311 \$ à l'égard de 60 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 370 445.

3. Services de transport et de communication: 11 334 498 \$

Club Voyages Côte-Nord (120750 Canada Inc.), 52 778; Consultour Club Voyages Inc., 64 850; Courrier Purolator Ltée, 46 179; Enigma Communications Inc., 36 707; FONDS: des moyens de communication, 342 928, du service aérien gouvernemental, 49 343, des services de télécommunications, 5 251 685; Groupes Voyages Québec, 77 370; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 193 025; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 35 522; Litho Acmé (Québec) Inc., 52 511; Métropole Litho Inc., 77 166; Société canadienne des postes (opérations bancaires), 68 901; Stone-Consolidated Inc., 49 500; Typoform Inc., 38 531; Vacances Inter Inc., 37 721; Visa Desjardins, 149 504; Voyages en liberté, 56 697.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 653 580.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 10 031 267 \$

Ateliers Tag Inc., 39 620; Boneau, Morin, Tremblay et Roche Inc., 71 318; Bureau d'écologie appliquée, 59 185; Commission scolaire des Découvreurs, 53 126; Consortium LMB LHL, 110 196; Consultants Biofaune Inc., 36 599; Canards Illimités Canada, 47 336; E.T.I. (Québec) Inc., 91 438; Fondation de la faune du Québec, 47 065; FONDS: du service aérien gouvernemental, 675 550, des services informatiques, 1 627 824; Foramec Inc., 45 000; GROUPE: Admari Inc., 64 810, conseil Coopers et Lybrand, 70 100, conseil T.D.A., 47 180, Environnement Shooner Inc., 56 702, L.M.B. Experts-Conseils Inc., 45 566; Industrielle Service Techniques (I.S.T.) Inc., 99 698; Laliberté, Lanctot, Coopers et Lybrand, 114 150; Lessard et Doyon, 48 500; Nove Environnement Inc., 44 900; P.M.W. Associés en Planification de Paysage Inc., 44 967; Pro faune, 92 993; Protection Blindée de Québec Inc., 68 371; RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA: Environnement Canada, 93 647, Pêches et Océans, 48 915; Sauvagiles Ltée, 38 000; Service des Données Asselin Inc., 81 892; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 126 152, de Gestion de la Rivière Matane Inc., 75 000, linnéenne du Québec Inc., 43 350; Saint-Hilaire, Caron, Gingras, Delage et Leblanc, 85 000; Traitex Inc., 44 876; UNIVERSITÉS: Laval, 68 178, du Québec à Montréal, 56 650, du Québec à Trois-Rivières, 220 505; 2322-8729 Québec Inc., 36 900.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 310 008.

5. Entretien et réparations: 3 908 556 \$

Agrégats de Labelle Inc., 62 000; Ateliers J.M.R. Inc., 44 654; Béton Fortin Inc., 90 000; Dumont et Bruno, 35 565; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 122 643; Société immobilière du Québec, 620 261; Usinages Égan Inc., 45 958.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 887 475.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 12 289 715 \$**

Air Saguenay Inc., 45 468; Air Satellite Inc., 45 251; Antonio Danis et Fils Inc., 39 420; Association des transporteurs en vrac de la Haute Gatineau, 101 789; Brouillette et Lahaie Ltée, 53 804; Entreprises Jean Hallé Inc., 95 609; Essor-Hélicoptères Inc., 73 576; Excavation Jean Miller Inc., 58 153; Flansberry Marcel, 39 825; Fonds du service aérien gouvernemental, 429 789; G. Lapalme et Fils Inc., 39 602; Héli-Excel, 102 662; Héli-Max Ltée, 123 462; HÉLICOPTÈRES: Abitibi Ltée, 62 723, Forestville Inc., 73 699, Transit Ltée, 64 289, Viking Ltée, 84 283; Location d'Autos B.C. Inc., 42 261; Masebo (1989) Inc., 48 292; Savin Canada Inc., 113 131; Société immobilière du Québec, 8 682 498; Xerox Canada Ltée, 102 009.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 768 120.

**7. Fournitures et approvisionnements: 10 446 854 \$**

Centre Écologique du Lac Saint-Jean Inc., 150 000; Chaussures MG Shoes Taurus Footwear Inc., 77 285; Consoltex Inc., 98 140; Copies de la Capitale Inc., 38 037; Crain Drummond Inc., 70 147; Emilio Séguin Ltée, 46 147; Enveloppe Innova Inc., 49 868; Ferlac Inc., 35 663; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 337 425, d'information géographique et foncière, 39 455, Les Publications du Québec, 41 022, de reprographie gouvernementale, 272 906; Formules d'Affaires G.M.R. Inc., 49 161; Gaz Métropolitain, 51 933; Goodfellow Inc., 110 606; Groupe Pétrolier Olco Inc., 54 359; Hydro-Québec, 1 053 571; ICG Propane Inc., 39 898; Imprimerie Art Graphique Inc., 155 377; Industries Atlantic (Canada) Ltée, 44 440; Nutribec Ltée, 47 783; Pétroles Esso Canada, 363 421; Pétroles Irving Inc., 554 620; PRODUITS: Pétro-Canada, 296 210, Shell Canada Ltée, 320 168; Sceaux de Sécurité Canada-Mayer Enr., 41 590; Sergaz Inc., 35 694; Sterling Sales Ltd., 43 998; Supérieur Propane Inc., 44 278; Ultramar Canada Inc., 343 187; Westburne Québec Inc., 72 065.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 468 400.

**8. Matériel et équipement: 4 816 079 \$**

Bombardier Inc., 51 188; Chrysler Canada Ltd., 1 164 454; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 296 896; Ford du Canada Ltée, 81 138; Général Motors du Canada Ltée, 298 065; Idées Dumarin Inc., 35 761; Maxi Métal Inc., 1 275 855; Produits de Sécurité M.G.M. Inc., 62 080.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 550 642.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 5 056 700 \$**

Abitibi Price Inc., 68 000; Alain Beaulieu Enr., 75 450; Bruit Bleu Sonorisation Inc., 64 872; Carreflex Inc., 53 337; COMPAGNIES: d'assurance Canadienne Général, 71 905; Wilfrid Allen Ltée, 480 778; CONSTRUCTIONS: Dancel Ltée, 129 750, Drumco Inc., 57 827, Exécutech Inc., 154 164, T.N.T. Inc., 269 700; Derco Construction Inc., 203 105; Entreprise Patrick Pinette Inc., 51 416; Gérobec Inc., 38 706; Inter-Cité Construction Ltée, 536 425; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 63 685; Larouche Construction (2412-8779 Québec Inc.), 108 127; Marcel Charest et Fils Inc., 277 049; Paul Pedneault Inc., 157 450; Rancourt Florent, 70 389; Résidences Prince Inc., 48 659; Tadoussac Village, 45 000; Tijaro Ltée, 132 183; Turcotte (1989) Inc., 1 257 800; 87132 Canada Ltée (Bâtiments Québec Corporation), 50 977.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 589 946.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****10. Dépenses de transfert: 66 793 664 \$****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 199 826 \$**

Société des établissements de plein air du Québec, 199 826.

**.Organismes de loisir: 20 210 392 \$**

Accès Inc., 40 000; Administration régionale de Kativik, 75 000; Association Sportive et Communautaire du Centre-Sud Inc., 21 970; Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 30 041; Carrefour Communautaire de Rosemont L'Entre-gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe Saint-Charles, 21 917; CENTRES: Communautaire Dawson, 21 187, Communautaire de loisir Sherbrooke Inc., 27 465, Communautaire, culturel et maison des jeunes de Repentigny, 60 000, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 24 514, Éducatif et communautaire René Goupil, 31 033, de Formation Laval Inc., 49 343, Landry (1980) Inc., 41 524, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des Loisirs St-Sacrement Inc., 40 280; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupart Inc., 21 697, St-François-d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; la Cité des arts et des sports Inc., 26 820; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgonne et de St-Henri, 30 758; Comité social centre-sud Inc., 29 876; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec Inc., 105 735; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 239 739, de la Mauricie Inc., 165 585; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 255 334, Centre du Québec Inc., 167 919, Côte-Nord Inc., 242 687, de l'Estrie Inc., 225 413, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine Inc., 193 525, de Lanaudière, 194 139, des Laurentides Inc., 223 689, de l'Outaouais Inc., 199 361, Québec et Chaudière-Appalaches, 563 044, Richelieu-Yamaska Inc., 160 099, de la Rive-sud, 181 965, du Saguenay-Lac St-Jean Inc., 226 668; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 80 000; Gatineau ville, 20 000; Loisirs Bishopston-Dudswell, 20 000; Malartic ville, 35 000; MRC Vaudreuil-Soulanges, 25 000; OTJ de St-Alfred, 30 000; Parentèle de Laval, 20 000; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour (1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 35 414; Pavillon St-Arnaud Inc., 39 477; Projet 80 Inc., 22 280; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 2 563 400; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 144 092; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 40 280; Ste-Germaine de l'Anse aux Gascons paroisse, 25 000; Vélo Chicoutimi Inc., 20 000; Y.M.C.A. de Montréal, 76 532; Y.M.C.A. de Québec, 55 087; Y.W.C.A. de Montréal, 30 013; Y.W.C.A. de Québec, 48 336.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 12 338 556.

**.Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques: 4 937 973 \$**

Association loisir personnes handicapées Saguenay-Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 55 364; Association régionale de loisir et de promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 51 171; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 606, de la Côte-Nord, 52 168, de l'Outaouais, 48 540, de Québec, 92 070, de Richelieu-Yamaska, 50 433, de la Rive-sud de Montréal, 51 747; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: Centre-Québec Inc., 53 017, de l'Est du Québec, 61 545, de l'Île Jésus, 51 419, de l'Île de Montréal, 114 100, de Lanaudière, 49 516, des Laurentides, 50 923, de la Mauricie, 54 409, du Sud-Ouest, 51 842; Conseil régional du loisir Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations etc., 60 000; Mouvement québécois des chantiers, 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000; les Productions Québécoises Pro-Art Inc. et l'Estival Juniart Inc., 60 000; Jeunes Volontaires (diverses personnes), 2 664 917.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 417 966.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Promotion du loisir socio-culturel et du plein air: 8 660 046 \$**

Alliance des Chorales du Québec Inc., 72 570; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 89 290, des Cinémas parallèles du Québec, 92 530, du District de Bedford pour les déficients mentaux Inc., 35 710, pour le Jeune cinéma québécois, 20 000, de la Jeunesse rurale du Québec, 66 530, Nationale des Téléspectateurs Inc., 40 017; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des Groupes d'ornithologues, 54 270, des Loisirs folkloriques, 64 850, de Loisir pour personnes handicapées, 88 780, du Théâtre amateur (AQTA), 59 310; BASES DE PLEIN AIR: Jean-Jeune, 29 330, Pointe-Racine Inc., 20 430, Quatre saisons, 47 610; CAMPS: Amy Molson Inc., 50 080, Carowanis Inc., 58 660, École Trois-Saumons Inc., 107 290, Étudiants de Québec, 34 210, Familial Abitibi-Témiscamingue, 29 510, Familial Bleu et Blanc Inc., 52 000, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 24 490, Familial les Cèdres Inc., 20 845, Familial St-Urbain, 105 040, Gatineau Inc., 72 450, Notre-Dame de la joie de Nicolet, 20 420, Olier, 20 080, Richelieu St-Côme Inc., 75 220, Richelieu de St-Hyacinthe Inc., 22 000, Rivière Ouelle Inc., 37 430, Saint-Donat, 46 500, Saint-François de Black Lake, 20 640, Saint-Vincent de Paul d'en haut, 24 300, de Santé Bruchési, 79 540, de Vacances familiales Valleyfield Inc., 25 510; Camping familial communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 26 090; Centre culturel et sportif de l'Est Inc., 24 600; Centre vacances nature de Lac Bouchette Inc., 57 080; CENTRES DE PLEIN AIR: Kennebec, 21 510, du Lac Flavrian, 25 670, Lasallien Inc., 28 440, Marie-Paule Inc., 59 760, Mékinac, 21 110; les Cercles des jeunes naturalistes, 72 580; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 23 400; le Club des familles de demain Inc., 43 340; Club Lions de Sept-Iles Inc., 53 700; les Clubs 4-H du Québec Inc., 114 960; Colonie de vacances des grèves, 80 640; Colonie les Bosquets Albert Hudon Inc., 29 625; la Colonie Sainte-Jeanne d'Arc, 57 550; Comité des fêtes nationales de la Saint-Jean Inc., 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR RÉGION: Centre du Québec, 29 357, de Lanaudière, 21 766, de Laval, 31 093, des Laurentides, 28 437, de la Mauricie, 31 952, Montréal-Bourassa, 30 675, Montréal-Concordia, 30 675, Montréal-Lac Saint-Louis, 30 675, de l'Outaouais, 28 437, Saguenay, Lac Saint-Jean, Chibougamau, Chapais, 30 222; Conseil de développement du loisir scientifique, 123 550; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 34 835, de l'Est du Québec, 36 329, de l'Estrie, 35 683, de la Mauricie, 34 915, de l'Outaouais, 31 418, de la région de Montréal, 48 659, de Québec, 42 193, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 40 329; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 22 047, de l'Estrie Inc., 31 093, Richelieu-Yamaska Inc., 31 952, de la Rive sud métropolitaine, 21 766; les Copains du camping et des sports familiaux de Saint-Hubert Inc., 49 350; la Corporation d'administration de l'Oasis Notre-Dame, 36 070; Corporation camp plein air pour handicapés du Québec, 31 390; la Corporation Cité-Joie Inc., 99 520; Corporation culturelle artistique et sociale d'Alma, 40 530; Corporation Domaine Fatima Inc., 43 270; la Corporation de l'Étincelle (Saint-Henri), 55 830; Docom Inc., 26 990; Domaine du Beau Séjour Inc., 39 380; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 43 830; le Domaine Notre-Dame Inc., 46 050; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 67 480; FÉDÉRATIONS: de l'Âge d'Or du Québec, 92 570, des associations musicales du Québec, 74 110, des harmonies du Québec, 70 250, des sociétés d'histoires du Québec, 83 310; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 38 000, de l'Est du Québec, 32 810, de la région de Québec, 65 126, du Sud-Ouest du Québec, 27 915; FÉDÉRATIONS DES GUIDES CATHOLIQUES: du Diocèse de Trois-Rivières, 21 145, de la région Guide et scout Coeur du Québec, 22 231, de la région Guide et scout des Laurentides, 23 338, de la région Guide et scout Saguenay-Lac Saint-Jean, 23 985; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des Activités subaquatiques, 79 710, de Camping et Caravaning, 30 000, du Canot-camping Inc., 87 300, des Echecs, 67 550, du Guidisme et du Scoutisme, 127 220, des Jeux récréatifs, 68 710, de la Marche, 22 138, de la Montagne, 69 880; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 69 730; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 52 110; Loisirs scientifiques Nord-Côtier Inc., 34 521; Mouvement national des québécoises et des québécois, 790 000; Mouvement québécois des camps familiaux, 77 930; Nicabau Inc., 29 780; l'Oeuvre Antoine Girouard, 32 520; the Old brewery mission, 28 700; le Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 42 530; Radio amateur du Québec, 91 020; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 132 830; Rendez-vous Familial Pointe Saint-Charles Inc., 49 235; LES SCOUTS ET GUIDES: District de Québec, 29 080, région de l'Est du Québec, 23 050, de la Monterégie, 21 777, de Montréal, 72 730, région de Montréal, 30 007, région de Québec Inc., 30 415; le Services communautaires catholiques Inc., 84 935; SOCIÉTÉS: des Fêtes et festivals du Québec, 30 000, Grand Village Inc., 23 270, nationale des québécois et québécoises de la Capitale, 45 000, nationale des québécois et des québécoises de l'Outaouais, 30 000, pour les enfants handicapés du Québec, 66 510, québécoise de spéléologie, 119 745; Syndics apostoliques Frères mineurs ou franciscains de la province Saint-Joseph du Canada, 20 380; Vélo-Québec, 84 230; la Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 38 740; la Villa Notre-Dame de Fatima, 24 610; Les Villages Étudiants Inc., 33 800.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 363 318.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**.Promotion du sport: 14 212 894 \$**

ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: d'Aviron Inc., 41 700, de Canoë-Kayak de vitesse, 48 500, de Judo Kodokan Inc., 168 260, des sports en fauteuil roulant, 35 700; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 65 361, des Cantons de l'Est Inc., 95 167, de la Côte-Nord, 60 854, de l'Est du Québec, 66 835, de l'Île de Montréal, 182 392, Laurentides-Lanaudières, 57 486, de Laval, 42 198, de la Mauricie, 51 617, de l'Outaouais, 52 336, de Québec Inc., 102 242, du Richelieu, 61 258, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 54 054; CENTRES HOSPITALIERS: Honoré-Mercier, 33 290, Rouyn-Noranda, 36 660, Universitaire de Sherbrooke, 36 610, de l'Université Laval, 35 360, de Valleyfield, 36 290, de Verdun, 34 990; CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX: de Baie-Comeau, 36 660, de la Beauce, 43 190, du Grand-Portage, 36 340, de Lanaudière, 35 690, de la Mauricie, 160 290, de l'Outaouais, 36 940, de Rimouski, 36 340, Sainte-Marie, 35 690; Cité de la santé de Laval, 31 990; CLUBS: de Handball Champlain, 20 250, de Handball de Sherbrooke métropolitain, 22 250, de Moto-neige caribou de Saint-Honoré Inc., 20 382, Multi-sports international de Montréal, 29 000, Sportif Celtique de Montréal Inc., 64 250, de Volleyball Rouge et Or de l'université Laval, 20 000; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa (1979) Inc., 49 095; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux du Lac Saint-Louis Inc., 45 275; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 51 835; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 52 192; Conseils des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseils des loisirs de la Mauricie Inc., 37 808; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas Saint-Laurent, 53 708, du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 217, de l'Outaouais Inc., 32 601, du Québec et Chaudière-Appalaches, 43 379, Richelieu-Yamaska Inc., 33 376, de la Rive-Sud, 29 734, Saguenay-Lac Saint-Jean Inc., 34 478; Corporation Sports-Québec, 683 500; Curling Québec, 65 829; École sports-études, 50 000; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 258 219, Auto Québec Inc., 91 338, de Baseball Amateur du Québec Inc., 218 640, de Basketball du Québec, 197 034, des Clubs de Motoneigistes du Québec Inc., 65 997, de Crosse du Québec Inc., 82 406, Équestre du Québec, 125 730, d'Escrime du Québec, 136 561, de Football amateur du Québec, 67 082, de Gymnastique du Québec, 228 830, d'Haltérophilie du Québec, 148 018, de Hockey sur gazon du Québec, 115 647, de Lutte Olympique du Québec Inc., 57 000, de Nage synchronisée du Québec, 90 065, de Natation du Québec, 271 176, de Patinage artistique du Québec, 146 881, de Patinage de vitesse du Québec, 155 600, de Pétaque du Québec Inc., 75 127, du Plongeon amateur du Québec, 139 290, Sportive de ringuette du Québec, 64 735, des Sports à Quatre Murs du Québec Inc., 99 514, de Tennis de Table du Québec Inc., 144 312, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 131 338, de Voile du Québec Ltée, 136 916, de Volley-ball du Québec, 264 066, de Water-Polo du Québec, 122 284; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 167 056, de Boxe olympique, 152 201, de Handball olympique, 154 360, de Hockey sur glace, 361 441, de Karaté, 70 560, de ski, 364 876, de ski Nautique Inc., 92 378, de Soccer-football, 213 614, du Sport étudiant, 604 500, des Sports cyclistes, 209 005, de Tennis, 202 087, de Tir, 100 720; Great Whale River community association, 30 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 90 690, de Chicoutimi Inc., 33 660, de l'Enfant-Jésus, 35 360, général du Lakeshore, 34 990, général de Montréal, 34 990, du Haut-Richelieu, 35 690, Maisonneuve-Rosemont, 34 990, du Sacré-Coeur de Montréal, 34 990, Sainte-Croix, 35 690, Sainte-Justine, 34 990, Saint-Luc, 34 990, Saint-Sacrement, 35 370; HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 34 520, de Lévis, 35 360, de Montmagny, 34 610, de Roberval, 36 340, de Saint-Jérôme, 36 340; Laval ville, 77 000; Ligues de développement de baseball Québec, 53 000; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; Pointe-Claire ville, 30 000; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 27 888; Softball Québec, 131 586; Sports internationaux de Québec, 40 000; Université de Sherbrooke, 30 100.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 225 683.**

**.Soutien aux équipements de loisir: 5 153 442 \$**

Association de Chasse et Pêche de Kamouraska Inc., 60 000; Bande indienne des Montagnais du Lac Saint-Jean, 79 796; Base Plein air de Bellefeuille, 140 625; Camping Pointe Taillon, 20 000; CENTRES: Communautaire et Sportif de Saint-Jean-de-Dieu Inc., 53 700, Coopératif de loisirs et de sports du Mont-Orignal, 612 000, Coopératif de loisirs et de sports de Val-Neigette, 261 500, Écologique du Lac Saint-Jean Inc., 24 110, de Plein-air du Mont Kanasuta Inc., 125 000, récréo-touristique Mont Lac Vert, 202 340; CLUBS: de Curling Roberval Inc., 65 000, de Golf Beauceville Inc., 250 000, de Golf Port-Alfred Inc., 242 309, Tobo-Ski Inc., 44 000; CORPORATIONS: Centre-Alpin Mont-Édouard-Bas Saguenay, 137 915, pour le Développement de l'Île Saint-Quentin, 250 285, pour la mise en valeur du Lac Saint-Pierre, 123 138, de l'Observatoire du Témiscouata Inc., 111 430, Récréo-touristique de Ragueneau, 67 216, des Sports d'Hiver du K.R.T. Inc., 100 000; Festivités Western de Saint-Victor de Beauce Inc., 273 000; les Loisirs de Saint-Lazare de Bellechasse Inc., 127 900;



**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Parc des Chutes de Sainte-Ursule Inc., 60 750; Les Petits Pas Jacadiens Inc., 58 470; Rendez-vous Familial Pointe Saint-Charles Inc., 102 500; SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Île Lebel, 23 523, de développement de l'Anse Saint-Michel Inc., 250 000, de développement du loisir et du sport du Québec, 100 000, d'interprétation du milieu marin de la haute Côte-Nord, 530 005, Touristique du Fjord, 48 000, Zoologique des Pays d'en Haut Inc., 28 272; Station touristique du Massif du Sud Inc., 350 339; Station touristique du Mont-Adstock Inc., 146 701.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 83 618.

.Soutien aux équipements de loisir municipal: 6 131 148 \$

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Laval, 397 914; Longueuil, 1 869 982;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Berthier, 21 990; Bonaventure, 322 454; Drummond, 147 912; Dubuc, 392 022; Duplessis, 388 205; Joliette, 670 334; Lac-Saint-Jean, 95 800; Laviolette, 520 699; Lotbinière, 16 876; Matane, 769 597; Matapédia, 152 860; Prévost, 132 265; Rivière-du-Loup, 23 133; Roberval, 110 605; Salaberry-Soulanges, 88 000; Ungava, 10 500.

.Soutien à la gestion des ressources fauniques: 6 292 172 \$

Administration régionale de Kativik, 2 929 627; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 62 983, de Chasse et Pêche Brochet-Doré Inc., 30 500, de Chasse et Pêche de Forestville Inc., 31 431, de Chasse et Pêche de la région de Mont-Laurier Inc., 55 000, de Chasse et Pêche du Rocher, 36 252, de Chasseurs et de pêcheurs de la rivière Moisie, 26 009, Faunique Kipawa Inc., 20 000, des Pêcheurs sportifs de la Bonaventure Inc., 55 632, de Protection de la rivière Moisie Inc., 44 410, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 54 075, de la Rivière Sainte-Marguerite Inc., 35 520, Sportive Miguick, 24 000, Sportive Sainte-Marie Inc., 20 000, des Trappeurs cris Eeyouch Kantoohoodo Ehmahmoueech, 130 800; BANDES: Indienne de Restigouche, 419 600, des Micmacs de Gesgapegiag, 55 000, Naskapi du Québec, 136 390; Bujold, Malcolm, Casgrain, Blanchet, Gagnon, Desrosiers, en fiducie, 35 823; Centre écologique du Lac Saint-Jean Inc., 25 000; Chambre de commerce de Saint-Raymond, 138 750; Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage, 66 200; CORPORATIONS: d'exploitation des ressources fauniques vallée de la Matapédia, 100 000, de Gestion des rivières Matapédia et Patapédia, 30 000, de Restauration de la Jacques-Cartier Inc., 48 744; Faune Inc., 56 825; FÉDÉRATIONS: des Pourvoyeurs en chasse et pêche du Québec Inc., 46 825, Québécoise de la faune, 70 425, Québécoise des gestionnaires de zecs, 55 675, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.O.S.A.) Inc., 66 825; Fondation de la faune du Québec, 170 000; Institut de la fourrure du Canada, 20 000; M.R.C. de Maria-Chapdelaine, 30 000; M.R.C. de la Matapédia, 90 000; Parc nautique Saint-Jean-Port-Joli, 40 000; Patro de Fort-Coulonge/Mansfield, 22 000; Regroupement Mamit Innuat Inc., 31 250; SACERF des Passes Inc., 20 000; SOCIÉTÉS: d'Aménagement et de développement de la Rivière Ouelle Inc., 24 057, d'Aménagement d'exploitation des ressources Récréatives et touristiques de Baie-Trinité, 63 122, de Gestion des rivières York et Dartmouth Inc., 103 286, Linéenne du Québec Inc., 41 825; Union québécoise pour la conservation de la nature Inc., 66 825.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 661 486.

.Autres: 995 771 \$

Conseil fédéral-provincial des parcs, 20 812; Percé ville, 120 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 854 959.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 120 802 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 120 802.

---

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Autres techniciens	633	229
	633	229
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Aide de dernier recours - R.R.Q.	7 245	7 367
Aide de dernier recours - Pension alimentaire	6 435	12 860 (1)
Recouvrements de tiers - Commission		
des affaires sociales	11	1 570
Divers	29	29
	13 720	21 826
<b>Intérêts</b>		
Recouvrement d'aide de dernier recours	3 864	10 109
Divers	4	
	3 868	10 109
<b>Amendes et confiscation</b>		
Frais - chèques sans provision	116	
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	1 286	1 297
Subventions d'années antérieures	105	88
Aide de dernier recours	29 645	32 970
Contributions volontaires	9	160
Divers		(1)
	31 045	34 514
	48 749	66 449
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>49 382</b>	<b>66 678</b>

(1) Y compris 7,6 millions de dollars suite à une première inscription des créances réalisables à ce titre.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Formation professionnelle et adaptation au travail	386	(1)
Formation professionnelle des adultes	155 234	154 238
Développement - système d'information de gestion		350
Perspective d'emploi pour les assistés sociaux	(372)	692
Évaluation des programmes - aptitude au travail des assistés sociaux	4	51
Planification de l'emploi	1 857	1 855
Formation des chômeurs	1 500	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>158 609</b>	<b>157 185</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>207 991</b>	<b>223 863</b>

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION ET SERVICES AUX CLIENTÈLES

Sommaire: page 1-20

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	4 487 19	2	3 918 19	3 047	99	305 19	122
2. Planification et programmes	19 635	4	18 731	15 355	1 567	693	303
3. Ressources informationnelles	29 354		28 523	9 532	2 315	1 974	6 618
4. Réseau Travail-Québec Permanents (2)	129 266 5	19	127 184 5	86 514	24 690	3 302	2 233 5
5. Administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal	52 036		52 036				52 036
6. Soutien administratif	47 551	3	44 856	11 464	1 808	7 651	475
TOTAL	282 353	28	275 272	125 912	30 479	13 944	61 792

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 2

ADMINISTRATION DÉLÉGUÉE DE PROGRAMMES  
EN SÉCURITÉ DU REVENU

Sommaire: page 1-20

1. Administration déléguée à la Régie des rentes du Québec	6 263		6 224				6 224
2. Administration déléguée à la Régie de l'assurance-maladie du Québec	7 260		7 212				7 212
TOTAL	13 523		13 436				13 436

## PROGRAMME 3

DIRECTION ET GESTION DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES

Sommaire: page 1-20

TOTAL	4 430		3 566				
-------	-------	--	-------	--	--	--	--

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, matérielles et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère et à l'administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal sur son territoire et à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à leur mise en oeuvre.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
3	18	52	6	4								262
14	47	291	48	1					137			275
1 759	3 775	338	56	301					1 855			
124	597	1 936	254	1 948					164			5 422
729	21 958	513	32	23					203			
2 629	26 395	3 130	396	2 277					2 359			5 959

Ce programme vise à doter certains organismes administrant des programmes en sécurité du revenu des sommes nécessaires à cette administration.

Ce programme vise à permettre à la Commission des affaires sociales d'entendre toute demande, requête et appel relevant de sa juridiction.

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-20

## SÉCURITÉ DU REVENU

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Action positive pour le travail et l'emploi	2 100 266		2 089 678				
2. Soutien financier	662 597		661 111				
3. Assistance-maladie	221 781		220 905				
4. Aide aux parents pour leurs revenus de travail	28 582		28 402				
TOTAL	3 013 226		3 000 096				

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-20

## ALLOCATIONS DE MATERNITÉ

TOTAL	18 324	18 323		
-------	--------	--------	--	--

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-20

## SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGERS CRIS

TOTAL	15 262	14 485		
-------	--------	--------	--	--

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-14

## ADAPTATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE

1. Fonctionnement des Commissions de formation professionnelle	34 996	34 996			
2. Activités de formation professionnelle	142 909	137 825			
3. Concertation, protection et reclassement	15 176	14 091	194	16	214
TOTAL	193 081	186 912	194	16	214





## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-14

DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI ET INTÉGRATION  
AU MARCHÉ DU TRAVAIL

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Développement de l'emploi et in- tégration au marché du travail	36 755		33 086				
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi (*)	486						
3. Services externes de main-d'oeuvre	12 890		12 875				
TOTAL	50 131		45 961				

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	3 590 306	28 3 558 027	125 912	30 673	13 941	75 437
Permanents	24	24			19	5
	<u>3 590 330</u>	<u>28 3 558 051</u>	<u>125 912</u>	<u>30 673</u>	<u>13 960</u>	<u>75 442</u>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<u>156 585</u>	<u>124 234</u>

Le programme vise à favoriser la réalisation de projets permettant d'accroître l'employabilité, l'emploi et l'intégration au marché du travail.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT			
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
												33 086
												12 875
												45 961

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Programmes favorisant l'emploi	36 755	33 086	21 056
Programmes de formation professionnelle	8 400	8 206	9 512
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre	4 473	3 754	3 106
Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines	522	516	453
Fonctionnement des Commissions de formation professionnelle de la main-d'oeuvre	36 116	36 116	29 690
Formation professionnelle de la main-d'oeuvre	133 389	128 499	112 517
Programmes favorisant l'emploi	18 605	17 781	15 661
Autres	758	537	685
<b>Personnes</b>			
Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu	1 993 224	1 982 716	1 607 298
Soutien financier - Sécurité du revenu	662 577	661 111	496 339
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	28 582	28 402	20 694
Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu	106 962	106 962	78 243
Allocations de maternité	18 324	18 323	18 086
Prestations de médicaments, d'orthèses et de prothèses	162 205	161 329	132 052
Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)	10 215	9 908	12 410
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	14 431	13 745	10 275
Services dentaires et optométriques	59 576	59 576	44 817
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des affaires sociales	4 430	3 566	2 348
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (Dépenses d'administration)	830	740	680
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi	486		
<b>Total</b>	<b>3 300 860</b>	<b>3 274 873</b>	<b>2 615 922</b>

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>125 911 832 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<u>30 672 800</u>
	<b>156 584 632 \$</b>

Incluant 5 786 813 \$ à l'égard de 80 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 495 961.

---

**3. Services de transport et de communication: 13 960 088 \$**

Canadian Airlines International Ltd., 41 844; Club Voyages Calypso, 36 485; Fonds des moyens de communication, 239 590; Fonds des services de télécommunications, 6 083 529; Imprimerie Canada Inc., 77 211; Imprimerie Provinciale Inc., 49 098; J.B. Deschamps Inc., 40 412; Métropole Litho Inc., 67 825; Mono-Lino Inc., 56 678; Publi Calen-Art Ltée, 59 241; Société Canadienne des Postes, 2 102 724; Taxis Coop Québec 525-5191, 53 386.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 052 065.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 75 443 095 \$**

Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu à la Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 7 637 710; Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu à la Régie des rentes du Québec: Régie des rentes du Québec, 6 223 782; Administration des programmes de sécurité du revenu par la ville de Montréal: Ville de Montréal, 52 036 500; Assurance-Vie Desjardins, 174 739; Raymond Bissonnette, 36 547; Bureau de crédit de Montréal, 72 776; DMR Québec Inc., 2 388 212; École nationale d'administration publique (ENAP), 79 054; Benoit Fleury, 36 291; Fonds des services informatiques, 157 880; Gespro Informatique Inc., 72 497; Groupe CFC, 54 896; Groupe C.G.I. Inc., 235 283; Groupe de Consultation en Management et Systèmes MSI Inc., 127 833; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 168 892; Informission Ltée, 105 624; Info-Conseil Inc., 46 269; Investigation et Sécurité Québec-Métro, 63 700; LGS Conseillers en Informatique Inc., 1 043 477; Mallette, Lamothe, Leblond Allaire et Associés Inc., 93 259; Roland Mino, 79 979; Multi-Hexa Inc., 68 360; Constant Papageorges, 108 789; Paul Pinault, 67 142; Price Waterhouse, 165 008; Protection Blindée de Québec Inc., 35 580; Josée Rancourt, 60 813; SHL Systemhouse Inc., 773 112; Société Conseil Lambda Inc., 366 204; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 128 235; Somapro Ltée, 46 070; Synertech Inc., 371 715; Systematix Inc., 276 051; Fonds locaux, 333 306.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 707 510.

---

**5. Entretien et réparations: 2 627 662 \$**

Computer Associates Canada Ltd., 164 929; Établissements du Gentilhomme Inc., 47 136; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 106 114; I.B.M. Canada Ltée, 198 574; Legent Corporation, 43 505; Richard Besner & Associés Ltée, 398 249; SAS Institute (Canada) Inc., 37 523; Société immobilière du Québec, 1 102 569; Société Servis, 64 425; Storagetek Canada Inc., 72 590.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 392 048.

---

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 26 395 834 \$**

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de Laurentides-Lanaudière, 35 365; Fonds pour les équipements informatiques, 3 193 978; I.B.M. Canada Ltée, 534 210; Savin Canada Inc., 198 833; Société immobilière du Québec, 21 810 248; Xerox Canada Ltée, 367 577.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 255 623.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 133 775 \$**

Crain Drummond Inc., 53 691; Enveloppe Innova Inc., 64 896; Enveloppe Montréal Inc., 355 550; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 588 406; Fonds de reprographie gouvernementale, 680 870; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 154 146; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 43 310; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 36 472; Services graphiques Southam Paragon, 53 584; Tenex Data Corporation, 251 360.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 851 490.

---

**8. Matériel et équipement: 2 756 682 \$**

Allen Systems Group Inc., 37 830; BGS Systems Inc., 50 000; Cincom Systems of Canada Ltd., 75 000; Computer Associates Canada Ltd., 38 438; Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 292 752; Fonds pour les équipements informatiques, 737 694; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 229 778; I.B.M. Canada Ltée, 51 864; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 616 835; Pacific National Leasing Corporation, 79 240; QMS Canada Inc., 68 629; Telvibec Inc., 81 668.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 396 954.

---

**10. Dépenses de transfert: 3 274 872 180 \$**

**.Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu: 1 982 716 534 \$**

Diverses personnes: 1 982 716 534.

**.Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre: 3 753 646 \$**

COMITÉS D'ADAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE: MIL Tracy, 36 828, L.P. Royer, 21 440, Tourbières Premier Ltée, 20 800; COMITÉS DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Bonnetterie Paramount, 24 158, Chaussures Maxine Canada Inc., 20 002, Confections BRI-MAS Inc., 34 644, Goodyear Canada Inc., 21 841, J. Pascal Inc., 80 814, Rodrigue Métal Ltée, 23 900; INTERVENTION SECTORIELLE: Aérospatial CAMAQ, 100 000, Forum pour l'emploi, 35 000; PROTECTION DE L'EMPLOI: Abattoir Coquelicot, 25 260, Acier Slater Inc., 65 488, Bestar Inc., 28 118, Cartonnières St-Francis Ltée, 24 929, Comité de relance économie et emploi (Îles-de-la-Madeleine), 76 000, Crouse-Hinds Canada Ltée, 20 206, Emballages Consumers Inc., 24 625.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 3 069 593.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines: 516 127 \$**

Administration régionale Kativik: 142 511; Alliance autochtone du Québec, 58 667; CONSEILS DE BANDE: Abenakis Wôlinak, 30 178, Abitibiwinini Pikogan, 32 748, Attikamek, 31 393, Kawawachikamach, 28 644, MicMac de Maria, 34 812, Mohawks d'Akwesasne, 34 440, Ouje-Bougoumou, 34 192, Sept-Îles et Maliotenam, 22 163, Lac Simon, 29 289, The Temiscaming Band Council, 37 090.

**.Aide aux parents pour leurs revenus de travail: 28 401 842 \$**

Diverses personnes: 28 401 842.

**.Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu: 106 961 480 \$**

Diverses personnes: 106 961 480.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement - dépenses d'administration: 4 305 804 \$**

Commission des affaires sociales: 3 565 804; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 740 000.

**.Prestations de médicaments, d'orthèses et de prothèses: 161 328 211 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec: 161 328 211.

**.Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA): 9 908 156 \$**

Diverses personnes: 9 908 156.

**.Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris: 13 745 058 \$**

Diverses personnes: 13 745 058.

**.Services dentaires et optométriques: 59 576 100 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec: 59 576 100.

**.Soutien financier - Sécurité du revenu: 661 111 006 \$**

Diverses personnes: 661 111 006.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

.Autres: 536 234 \$

Commission du 325ième anniversaire de fondation de Boucherville: 25 000; Société pour la mise en valeur et le développement des ressources humaines, 65 000; Syndicat des producteurs maraîchers de St-Jean-Valleyfield, 21 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 425 234.

.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (pour détail voir pages 2-261 à 2-263): 242 011 982 \$

---

**11. Autres dépenses: 2 276 673 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail (afférent aux programmes de protection de l'emploi et de développement de l'employabilité), 1 895 350; INTÉRÊTS SUR LOCATION-ACQUISITION: Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 83 643, Fonds pour les équipements informatiques, 165 559.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 132 121.

---

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Allocations de maternité	Programmes de formation Professionnelle	Programmes favorisant l'emploi
	\$	\$	\$
<b>Circonscriptions électorales:</b>			
Abitibi-Est	119 240		188 633
Abitibi-Ouest	112 116		538 988
Acadie	124 115		131 931
Anjou	131 239		156 300
Argenteuil	166 486		209 679
Arthabaska	165 737		654 117
Beauce-Nord	125 615		158 929
Beauce-Sud	172 111		247 501
Beauharnois-Huntingdon	125 990		232 772
Bellechasse	86 243		195 435
Berthier	141 739		289 050
Bertrand	199 859		96 280
Bonaventure	72 744		528 536
Bourassa	127 115		151 703
Bourget	101 617		60 710
Brome-Missisquoi	143 988		148 932
Chambly	147 363		131 260
Champlain	169 111		679 001
Chapleau	321 349		284 377
Charlesbourg	142 863		158 809
Charlevoix	78 369		341 820
Châteauguay	164 987		75 184
Chauveau	232 106		197 108
Chicoutimi	150 738		392 702
Chomedey	191 235		508 072
Crémazie	126 365		115 765
D'Arcy-McGee	76 119		28 858
Deux-Montagnes	233 981		243 812
Dorion	98 617		237 267
Drummond	176 611		1 242 848
Dubuc	108 366		425 353
Duplessis	116 991		551 555
Fabre	224 232		82 734
Frontenac	103 867		235 062
Gaspé	68 619		1 235 412
Gatineau	151 863		170 102
Gouin	94 117		190 740
Groulx	316 474		171 270
Hochelaga-Maisonneuve	88 493		1 545 828
Hull	193 859		931 181
Iberville	198 359		236 591
Îles-de-la-Madeleine	29 998		191 932
Jacques-Cartier	146 613		74 073
Jeanne-Mance	171 736		193 738
Jean-Talon	69 369		907 305
Johnson	132 739		210 607
Joliette	137 239		433 660
Jonquière	132 364		557 135
Kamouraska-Témiscouata	88 868		561 217
Labelle	136 864		858 137
Lac-Saint-Jean	109 866		448 441
LaFontaine	222 357		153 844
La Peltrie	285 352		100 924
La Pinière	139 864		170 123
Laporte	125 615		100 712
La Prairie	301 476		74 539
L'Assomption	232 106		230 325
Laurier	126 740		229 697
Laval-des-Rapides	163 487		208 686
Laviolette	86 993		362 541
Les Chutes-de-la-Chaudière	265 478		185 651
Lévis	142 113		189 840
Limoilou	96 742		261 541



**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Allocations de maternité	Programmes de formation Professionnelle	Programmes favorisant l'emploi
	\$	\$	\$
<b>Circonscriptions électorales (suite):</b>			
Lotbinière	102 367		182 827
Louis-Hébert	98 617		229 692
Marguerite-Bourgeois	142 863		101 610
Marie-Victorin	138 364		1 389 804
Marquette	148 863		357 719
Maskinongé	121 490		552 751
Masson	271 103		31 167
Matane	63 745		704 088
Matapédia	85 493		642 304
Mégantic-Compton	96 367		411 351
Mercier	120 740		1 311 619
Mille-Îles	144 738		152 943
Montmagny-L'Islet	79 494		392 361
Montmorency	239 606		167 696
Mont-Royal	108 741		156 021
Nelligan	268 853		51 446
Nicolet-Yamaska	113 241		245 874
Notre-Dame-de-Grâce	99 742		139 789
Orford	195 359		349 730
Outremont	90 368		242 965
Papineau	130 864		371 661
Pointe-aux-Trembles	167 236		190 739
Pontiac	145 863		263 541
Portneuf	103 117		279 944
Prévost	199 859		462 895
Richelieu	97 117		225 674
Richmond	91 118		454 428
Rimouski	150 738		578 342
Rivière-du-Loup	103 867		389 848
Robert-Baldwin	187 860		179 198
Roberval	116 616		884 173
Rosemont	117 740		475 180
Rousseau	147 363		591 502
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	158 612		922 336
Saguenay	118 490		693 362
Sainte-Anne	120 365		616 381
Saint-François	144 738		153 110
Saint-Henri	111 741		483 704
Saint-Hyacinthe	194 609		201 803
Saint-Jean	205 108		181 986
Saint-Laurent	145 488		229 352
Saint-Louis	68 244		2 800 600
Sainte-Marie-Saint-Jacques	84 743		2 039 726
Saint-Maurice	82 493		437 811
Salaberry-Soulanges	191 235		270 777
Sauvé	113 616		195 040
Shefford	205 108		347 135
Sherbrooke	133 114		1 017 083
Taillon	229 481		186 879
Taschereau	53 996		1 893 305
Terrebonne	293 976		120 399
Trois-Rivières	96 742		1 451 236
Ungava	88 493		68 381
Vachon	272 228		171 547
Vanier	152 988		733 102
Vaudreuil	211 858		160 557
Verchères	223 107		182 843
Verdun	108 366		391 710
Viau	125 240		149 115
Viger	106 866		114 246
Vimont	298 851		256 316
Westmount	59 245		129 453

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Allocations de maternité	Programmes de formation Professionnelle	Programmes favorisant l'emploi
	\$	\$	\$
Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de:			
Abitibi-Témiscamingue		394 219	
Côte-Nord		157 421	
Estrie		1 045 520	
Gaspésie-Bas-St-Laurent		437 065	
Laurentides-Lanaudière		1 068 645	
Mauricie-Bois-Francs		217 496	
Montréal métropolitain		1 581 072	
Monterégie		1 536 933	
L'Outaouais		449 178	
Québec		980 751	
Saguenay-Lac-St-Jean		337 434	
	<b>18 323 640</b>	<b>8 205 734</b>	<b>50 867 052</b>

**AUTRES OBJETS D'AIDE FINANCIÈRE**

	Fonctionnement des commissions de formation professionnelle de la main-d'oeuvre	Formation professionnelle de la main-d'oeuvre
	\$	\$
Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de:		
Abitibi-Témiscamingue	2 044 464	3 440 804
Côte-Nord	1 859 598	3 052 409
Estrie	1 926 621	4 529 962
Gaspésie-Bas-St-Laurent	2 754 460	9 759 304
Laurentides-Lanaudière	3 730 420	11 429 324
Mauricie-Bois-Francs	2 573 706	8 482 013
Montréal-métropolitain	6 750 442	35 847 208
Monterégie	3 874 337	19 876 254
L'Outaouais	1 939 647	4 854 941
Québec	6 370 379	19 106 838
Saguenay-Lac-St-Jean	2 292 106	8 120 319
	<b>36 116 180</b>	<b>128 499 376</b>



OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	56	117
Divers	21	15
	<u>77</u>	<u>132</u>
	77	132
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>77</u>	<u>132</u>

## OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION ET CONCERTATION

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion	14 364		13 383	7 276	2 611	1 014	307
2. Aide à la concertation	4 204		4 204				
TOTAL	18 568		17 587	7 276	2 611	1 014	307

## PROGRAMME 2

## DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Sommaire: page 1-30

1. Fonds de développement régional	11 662		11 074				300
2. Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères de projets d'aménagement et de développement régional (*)	100						
3. Fonds "Conférences socio-économiques"	7 613		6 665				
TOTAL	19 375		17 739				300

(\*) Le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## PROGRAMME 3

## SOUTIEN RÉGIONAL À L'ENTREPRISE

Sommaire: page 1-30

1. Création régionale d'emplois permanents	15 884	15 284					
2. Création d'emplois communautaires	2 000		327				
TOTAL	17 884	15 284	327				

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	55 827	15 284	35 653	7 276	2 611	1 014	607
-------	--------	--------	--------	-------	-------	-------	-----

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

9 887

3 701

Ce programme vise à définir des politiques gouvernementales en matière de développement régional; il vise également à coordonner et diriger les ressources essentielles à la gestion des programmes de l'O.P.D.Q. tout en y associant les organismes consultatifs.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
67	1 787	186	40						95		
										4 204	
67	1 787	186	40						95		
										4 204	

Ce programme vise à favoriser la concertation interministérielle et de divers agents économiques en vue de réaliser des interventions prioritaires de développement régional.

										10 774	
										6 665	
										17 439	

Ce programme vise à susciter l'émergence d'un plus grand nombre d'entreprises dans les régions du Québec et à favoriser la création d'emplois aux niveaux local et régional, par l'octroi d'une aide financière.

										327	
										327	
67	1 787	186	40						95		21 970
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					95					21 970	

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Création d'emplois communautaires	2 000	327	2 333
Développement régional	1 023	953	10
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Développement régional	2 549	2 328	554
<b>Municipalités</b>			
Développement régional	4 827	4 451	3 868
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux conseils régionaux de développement	4 204	4 204	4 618
Création d'emplois communautaires			126
Développement régional	10 513	9 707	9 256
Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères de projets d'aménagement et de développement régional	100		
<b>Total</b>	<b>25 216</b>	<b>21 970</b>	<b>20 765</b>

**OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 7 275 648 \$  
2. Autres rémunérations: 2 611 037  
9 886 685 \$

Incluant 2 052 280 \$ à l'égard de 28 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus : Commission de la santé et de la sécurité du travail, 40 471.

---

3. Services de transport et de communication: 1 014 503 \$

Fonds des services de télécommunications, 347 396.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 667 107.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 606 808 \$

Les Consultants RSA Enr., 37 952; École nationale d'administration publique, 47 848; Fonds des services informatiques, 45 745; Genilab B.S.L.G. Inc., 40 000; Secodev groupe conseil (1990), 35 450; Université du Québec à Trois-Rivières, 36 910; Zins, Beauchesne & Associés, 37 875.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 325 028.

---

5. Entretien et réparations: 67 132 \$

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 57 385.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 9 747.

---

6. Loyers: 1 787 120 \$

Société immobilière du Québec, 1 729 276.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 57 844.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 185 611 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 44 058.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 141 553.

---



**OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 135 017 \$**

Philips Electronics Ltd., 57 842.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 77 175.

---

**10. Dépenses de transfert: 21 969 485 \$**

**.Aide aux conseils régionaux de développement: 4 203 700 \$**

Association québécoise des organismes de concertation et de développement, 117 100; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 291 900; Conseil régional de concertation et d'action Mauricie/Bois Francs, 291 900; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPEMENT: Chaudière/Appalaches, 291 900, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 291 900, Côte-Nord, 291 900, de Kativik, 291 900, Saguenay/Lac St-Jean, 291 900; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 291 900, du Bas St-Laurent, 291 900, région administrative de Québec, 291 900; Corporation de développement des Laurentides, 291 900; Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais, 291 900; Société montréalaise de développement, 291 900; Sommet économique permanent de Lanaudière, 291 900.

**.Création d'emplois communautaires: 327 352 \$**

Cacimex Inc., 80 000; Club de Golf Baie-Comeau 1983 Inc., 60 000; Cusimer Inc., 50 000; Lasiris Inc., 33 300; Scierie Rollet Inc., 50 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 54 052.

**.Développement régional: 17 438 433 \$**

AIRCICA Inc., 100 000; Association culturelle et touristique des Cantons, 204 605; Camp musical d'Asbestos, 600 000; Carrefour économique du centre-nord, 120 000; Carrefour Industriel Lac-Drolet Inc., 125 000; Cascapédia Bay Loyalist Village Corporation, 165 000; CENTRES: Communautaire de Beauce Inc., 250 000, Communautaire de Loisirs Sherbrooke Inc., 210 000, d'Éducation Populaire L'Académie Populaire Inc., 300 000, d'entrepreneuriat du Coeur-du-Québec, 111 000, de développement d'entreprises de haute technologie, 73 500, de femmes l'étincelle, 75 000, éducatif, récréatif et familial de St-Henri, 200 000, d'initiative technologique de Montréal, 25 000, Microtech Inc., 277 350, de plein air lasallien "Le Saisonnier", 100 000, Plein Air Mont Kanasuta Inc., 75 000; Chambre de commerce de Rivière-au-Renard, 58 600; Cidel, 22 500; Co-Rena Inc., 40 000; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: de Jonquière, 440 000, de Limoilou, 177 500, de la Pocatière, 228 694, de la région de l'Amiante, 87 500, de Rimouski, 342 150, de St-Jérôme, 300 000; COMITÉS: Industriel Brandon Inc., 195 000, des Loisirs de Ripon Inc., 25 000, sur l'avenir économique de Rosemont, 75 000; COMMISSIONS: des loisirs de St-Félix-de-Dalquier, 125 000, scolaire des moissons, 90 000; CONSEILS: de bande du Grand Lac Victoria, 91 730, d'expansion économique d'Argenteuil Inc., 26 849, fabrique l'Islet-sur-Mer, 100 000, fabrique de Saint-Jean-Port-Joli, 47 048, de promotion économique de la Rive-Sud Inc., 70 000, de la zone touristique d'Alma Inc., 350 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: économique de la Mitis, 35 000, de la Haute-Mauricie, 24 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Amos, 34 000, de Beauce, 35 000, des Berges, 31 703, de la Côte-du-Sud, 27 500, de Rimouski, 40 000; CORPORATIONS: du centre de la culture de Grand-Mère, 110 000, du centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, 50 000, du Parc Marie-Victorin Inc., 30 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 61 900, de promotion économique de la Baie des Ha! Ha!, 30 000, de promotion économique de la Matapédia, 30 000, régionale de développement de l'Abitibi-ouest, 30 000, de relance économique de Port-Daniel, 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: communautaire des Bois-Francs, 25 000, communautaire Brome-Missisquoi, 40 000, intermunicipal Avignon-ouest, 20 000, et promotion de St-Nicéphore, 250 000, de la région d'Asbestos Inc., 27 500, du Val Saint-François, 44 935; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: et communautaire du centre-sud, 155 000,

**OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

de Disraëli Inc., 42 057, de l'érable, 30 000, de la Haute-Côte-Nord Inc., 30 000, de Kamouraska, 33 342, de Mékinac-Chenau, 30 000, Montagnais Inc., 25 000, de la région de Louiseville Inc., 38 000, régional de Coaticook, 28 057, régional du Haut St-François, 39 305, du Témiscamingue, 40 000, du Témiscouata, 40 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre-Mauricie, 30 000, de la région de Mégantic Inc., 40 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: L'Islet-sur-Mer, 207 300, de Notre-Dame du Nord, 120 000, de St-Étienne-des-Grès, 111 000, Ste-Clothilde de Beauce, 75 000, de Saint-Zacharie, 70 831, de Ville Le Gardeur, 100 000; Destination sud-ouest Inc., 40 000; Le Domaine-du-Roy M.R.C., 20 000; Le Domaine Forget de Charlevoix Inc., 75 000; Écologie en action en Sagamie Inc., 39 000; L'équipe Accès Inc., 250 000; Fondation de l'entrepreneurship, 100 000; Gatiq, 56 900; Hâvre de pêche de Ruisseau-Leblanc Inc., 52 725; Institut Edi, 125 000; Laboratoire de développement durable, 35 000; La Maison des Jeunes du Témiscamingue Inc., 50 000; Maison Pie XII, 20 000; La maison des régions du Québec, 277 500; Maison Victor-Gadbois Inc., 250 000; MRC du Fjord-du-Saguenay, 600 000; MRC de la Matapédia, 200 000; MUNICIPALITÉS: du Bic, 50 000, de la Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, 37 785, de Hâvre-Saint-Pierre, 125 000, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 25 540, Régionale de comté de Pontiac, 25 000, de Rivière-Bleue, 125 000, St-Ambroise S.D., 44 237, St-François Xavier de la petite rivière, 56 780, St-François de la rivière du sud S.D., 250 000; Paradis plein air l'Archipel Inc., 64 025; Parc Récréo-Touristique 343 Inc., 50 000; Programme action-revitalisation Hochelaga/Maisonnette, 155 000; Regroupement relance économique du sud-ouest de Montréal, 210 000; SOCIÉTÉS: d'agriculture du district de Pontiac, 138 200, d'aménagement rural d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000, amis moulin Portage, 20 000, astronomique de Dolbeau Inc., 44 333, de développement économique Rive-Nord, 20 000, en commandite investissements Gasp./IDM, 200 000, d'expansion économique de Portneuf, 30 000, de promotion et de concertation socio économique de l'est de Montréal, 50 000, Touristique Innu Inc., 30 000; Sport Belvédère Inc., 150 000; Tourbière Premier, 125 900; Tourisme amiante, 196 550; La traversée internationale du Lac St-Jean, 37 600; UNIVERSITÉS: du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 240 000, du Québec à Chicoutimi, 59 380, Laval, 250 000; Village québécois d'antan, 600 000; VILLES: Asbestos, 20 000, Buckingham, 125 000, Cabano, 80 000, Charlesbourg, 300 000, Coaticook, 66 000, Drummondville, 127 900, Fleurimont, 69 120, Gaspé, 450 000, Malartic, 100 000, Lac Mégantic, 200 000, Montréal, 250 000, L'Islet, 68 250, Roberval, 97 660, Rouyn-Noranda, 100 000, St-Césaire, 50 000, St-Félicien, 35 000, St-Jean-sur-Richelieu, 85 000, Sorel, 228 650, Trois-Rivières, 40 000, Trois-Rivières ouest, 20 000, Val d'Or, 37 396.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 051 546.

**11. Autres dépenses: 450 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 450 .



**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Divers	29	26
	29	26
<b>Revenus divers</b>		
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	77	69
Divers	16	9
	93	78
	93	78
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>122</b>	<b>104</b>

## ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	4 447		4 041	2 774	212	427	101

## PROGRAMME 2

## OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Sommaire: page 1-22

1. Services de garde à l'enfance	143 036		140 726				
2. Direction et administration	6 426	3	6 151	3 600	710	572	373
3. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour les services de garde en milieu scolaire (*)							
TOTAL	149 462	3	146 877	3 600	710	572	373

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	153 909	3	150 918	6 374	922	999	474
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				7 296		2 840	



**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation	2 726	2 682	2 282
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide aux garderies en milieu scolaire - Aménagement	2 713	2 669	2 470
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Expérimentation de nouveaux modes de garde	544	535	728
Fonctionnement des garderies	60 459	59 483	54 983
Soutien aux garderies pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux	15 258	15 012	13 193
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux parents pour les frais de garde	61 336	60 345	58 629
<b>Total</b>	<b>143 036</b>	<b>140 726</b>	<b>132 285</b>

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 6 373 534 \$  
2. Autres rémunérations: 921 502  
7 295 036 \$

Incluant 838 238 \$ à l'égard de 10 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

---

3. Services de transport et de communication: 999 452 \$

FONDS: des moyens de communication, 47 453, de reprographie gouvernementale, 64 462, des services de télécommunications, 251 620; Imprimerie Canada Inc., 35 582; Interweb 1981 Inc., 93 953.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 506 382.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 474 309 \$

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 83 750.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 390 559.

---

5. Entretien et réparations: 22 404 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 22 404.

---

6. Loyers: 1 159 102 \$

Société immobilière du Québec, 1 119 418.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 39 684.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 147 441 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 39 670.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 107 771.

---



**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 93 729 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 93 729.

---

**10. Dépenses de transfert: 140 725 732 \$**

**.Aide financière aux parents pour les frais de garde: 60 345 744 \$**

Diverses personnes, 60 345 744.

**.Expérimentation de nouveaux modes de garde: 534 552 \$**

Diverses garderies, 534 552.

**.Aide aux garderies en milieu scolaire: 2 669 000 \$**

Commission des écoles catholiques de Montréal, 260 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: des Draveurs, 417 000, des Érables, 136 000, de Lakeshore, 136 000, Laurentian, 136 000, de Le Gardeur, 130 000, de l'Île Perrot, 130 000, des Manoirs, 136 000, des Mille-Îles, 266 000, de Normandin, 136 000, Port-Royal, 136 000, St-Jean-sur-Richelieu, 260 000, de Soulanges, 130 000, Vallée de la Lièvre, 130 000, de Varennes, 130 000.

**.Fonctionnement des garderies: 59 482 791 \$**

Diverses garderies, 59 482 791.

**.Soutien aux garderies pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux: 15 011 793 \$**

AGENCES: l'Enfantillage Inc., 32 158, les étincelles, 42 037, la gâtinerie, 48 463, aux Nids des Petits Inc., 70 699, au soleil des p'tits bouts d'choux, 23 203, ton ami pipo, 37 132, la tralée en famille, 24 327; AGENCES DE GARDE: l'aurore boréale, 36 052, la Bambinerie Enr., 20 283, la cajolerie, 35 519, l'espièglerie, 31 582, les joyeux calinours de St-Hubert, 25 925, le tournesol, 40 251; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 23 890, Gamin, Gamine Enr., 40 900, La maison des amis, 23 846, la Marguerite Inc., 38 956, Royal Victoria, 28 476; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: les Copains Inc., 47 908, les Pinsons Inc., 37 372, Polichinelle Inc., 60 244; Agence de service de garde d'Awantjish, 31 257; AGENCES DE SERVICES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: boute-en-train, 22 693, le cerf-volant, 27 279, la Girouette Inc., 25 033, du Montréal métropolitain, 141 826, les pommettes rouges, 22 932, la Porte Ouverte Inc., 35 198, pour vos tous p'tits Longueuil, 40 726; Aide financière pour frais de garderies: diverses garderies, 3 810 878; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 26 815; l'Arc en joie, 24 772; Association des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 28 250; Association des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 28 250; la Bottine Souriante Inc., 36 300; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 54 968; Commission scolaire Jérôme Le Royer, 20 200; Corporation garderie "aux mille jeux", 27 200; les couches-tôt, 51 000; la gard'école, 39 000; GARDERIES: et agence de garde les petits poussins, 35 293, Am Stram Gram Inc., 34 250, les abeilles Desjardins, 32 075, les amis de la maison blanche, 119 150, l'Anode Magique Inc., 62 238, Auettissats, 22 325, Autour du Monde Inc., 47 670, belle bulle, 77 700, du bois joli, 30 000, la boîte à surprise, 76 700, cardio-puces, 33 800, du C.H.L.G. Inc., 70 000, du centre hospitalier Anna Laberge, 56 000, Dessinée Inc., 30 000, Éducative Claire-Julie Inc., 60 000,

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

éducative les petits fripons, 20 900, éducative Shalom, 60 800, des employés et employées de la ville de Montréal, 54 000, l'enfant petit âge, 23 800, Ferrier Inc., 88 000, Genesis Inc., 20 000, gentil camélia, 30 000, graffiti, 85 350, la Grimace Inc., 58 300, du Haut-Richelieu, 22 325, le jardin des chouchoudoux, 72 450, jardin d'enfants le petit bourg, 29 200, les lucioles, 60 000, ma famigarde, 20 890, mamuse et médouque, 40 200, la mère schtroumph, 28 002, mes premiers pas, 56 117, à l'orée de chez-moi, 43 319, Panda, 36 530, Panta-Mousse Inc., 91 625, papillon, 89 152, la Passerelle des Mousses Inc., 36 184, patachou, 31 909, au pays des schtroumpfs, 43 170, les petits cheminots, 81 000, la Petite École Inc., 25 000, les p'tits bécots, 21 814, les p'tits profs, 23 800, la petite station - garderie d'enfants STCUM, 33 800, populaire la farandole, 20 900, populaire de Rimouski, 20 000, pour enfants toldos, 20 305, Quebec Young Men's Christian Association, 74 403, la ribouldingue, 20 192, des rires, 25 433, la ruche magique, 25 474, sel et poivre, 73 300, les tisserands, 74 000, du village, 31 700, du 1250 Inc., 69 700; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 28 250, des garderies de la région de la Montérégie, 20 835, des garderies du Montréal-Métro, 26 815; SERVICES DE GARDE: Éducative Coup de Pouce Inc., 35 650, unique, 129 000; Y.M.C.A., 41 725.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 6 895 473.

.Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation: 2 681 852 \$

Diverses garderies, 975 619.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 706 233.

**11. Autres dépenses: 444 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 444 .



ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Traitement électronique des données	52	103
Recouvrements d'entreprises et organismes du Gouvernement		
- assurance-vie et protection des cadres	2 208	2 040
Cotisation - administration assurance-salaire	106	45
Cotisation - administration du régime de		
retraite des élus municipaux	272	681
Divers	35	5
	<u>2 673</u>	<u>2 874</u>
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	213	76
Divers	(1)	7
	<u>212</u>	<u>83</u>
	-----	-----
	<u>2 885</u>	<u>2 957</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><u>2 885</u></u>	<u><u>2 957</u></u>

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
 Sommaire: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES  
 DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Régime de retraite des fonctionnaires Permanents (1)	176 181		173 790	173 790			
2. Régime de retraite de certains enseignants Permanents (2)	29 485		29 485				
3. Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics Permanents (3)	90 249		90 249	90 249			
4. Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics	24 810		19 124	6 802			
5. Administration Permanents (3)	24 858	2	24 049	14 856	1 902	976	3 772
Permanents (4)	227		227				
Permanents (4)	12		12	12			
6. Régime de pension des membres de l'Assemblée nationale Permanents (5)	5 736		5 736	5 736			
7. Régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels Permanents (6)	7 046		7 046	7 046			
TOTAL	358 604	2	349 718	298 491	1 902	976	3 772

(1) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12.

(2) Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1.

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(4) Loi accordant une pension à la veuve de M. Pierre Laporte, L.Q., 1970, c. 6.

(5) Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

(6) Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2.

Le programme vise à l'administration des régimes de retraite et au paiement de l'assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
												29 485
158	1 628	439	195	227					123			12 322
158	1 628	439	195	227					123			41 807

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-26

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	2 496		2 478	2 043	9	86	68

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-26

## OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

1. Opération	24 155	6	23 503	14 447	1 737	922	2 737
2. Intégration des personnes handicapées (*)	1 192						
TOTAL	25 347	6	23 503	14 447	1 737	922	2 737

(\*) Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour favoriser l'embauche des personnes handicapées dans la fonction publique.

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-26

CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT À TITRE  
D'EMPLOYEUR

1. Contributions assumées par l'Office des ressources humaines Permanents (7)	213 682 7 032		212 189 7 032	176 130 7 032	36 059		
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant la prévention et la formation en matière de santé et de sécurité du travail. (*)	1 047						
TOTAL	221 761		219 221	183 162	36 059		

(7) Loi sur les employés publics, L.R.O., c. E-6.

(\*) Le solde des crédits transférés ainsi que la portion des crédits des ministères correspondant aux ajustements rétrospectifs reçus de la Commission de la santé et de la sécurité du travail pourront être retournés à la présente provision avec le droit de les utiliser aux mêmes fins selon les conditions déterminées par le Conseil du trésor.

Ce programme vise à statuer sur les recours exercés par les membres du personnel de la fonction publique dans les domaines prévus par la loi, à vérifier le caractère impartial et équitable des décisions affectant les fonctionnaires de même que l'observation de la loi et des règlements relativement au système de recrutement et de promotion; il vise également à donner des avis au Conseil du trésor lorsque celui-ci décide de soustraire un emploi ou une catégorie d'emplois des dispositions de la Loi sur la fonction publique.

CAPITAL - AUTRES DÉPENSES											TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
6	246	12	4						4			

Ce programme vise à assurer le recrutement, la sélection, la déclaration d'aptitudes des candidats à la nomination et à la promotion dans la fonction publique et la tenue des examens de changement de grade du personnel professionnel; il vise également à conseiller les ministères et organismes en matière de gestion des ressources humaines ainsi que le développement et le maintien d'un système intégré d'information pour la gestion des ressources humaines.

103	2 621	720	43	2					85		86
103	2 621	720	43	2					85		86

Ce programme vise le paiement des bénéfices marginaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur.



## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

## RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Service courant Permanents (8)	103 457		92 201				
2. Service passé Permanents (8)	302 070		300 105				
TOTAL	405 527		392 306				

(8) Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	292 240	8	281 343	214 278	39 707	1 984	6 577
Permanents	721 495		705 883	283 865			
	1 013 735	8	987 226	498 143	39 707	1 984	6 577

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
537 850	14 965



ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics du réseau des affaires sociales	9 724	6 769	6 760
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics du réseau de l'enseignement	6 485	5 553	5 869
Contribution au régime de retraite de certains enseignants	29 485	29 485	26 977
Contribution au régime de retraite des enseignants	405 527	392 306	357 070
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	90	86	3
<b>Total</b>	<b>451 311</b>	<b>434 199</b>	<b>396 679</b>

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 498 143 552 \$  
 2. Autres rémunérations: 39 706 817  
 537 850 369 \$

Incluant 3 940 733 \$ à l'égard de 51 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus:  
 Association des policiers provinciaux du Québec, 445 954; Assurance-vie Desjardins, 5 696 453;  
 Commission de la santé et de la sécurité du travail, 155 058; Receveur général du Canada  
 (Commission de l'assurance-chômage), 63 592 184; Régie des rentes du Québec, 39 180 037; Régime  
 de l'assurance-maladie du Québec, 94 057 740; Régime de retraite des agents de la paix en  
 services correctionnels, 7 045 730; Régime de retraite des employés du gouvernement et des  
 organismes publics, 90 885 030; Régime de retraite des fonctionnaires, 173 813 597; Régime de  
 retraite des membres de la Législature, 5 736 278; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 6 518 133.

---

3. Services de transport et de communication: 1 983 814 \$

Fonds des moyens de communication, 46 608; Fonds des services de télécommunications, 772 901;  
 Imprimerie St-Romuald, 223 799; Logidec Inc., 35 161.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 905 345.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 576 457 \$

Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 92 482; Clinique de Médecine  
 Industrielle et Préventive du Québec Inc., 96 835; DMR Québec Inc., 291 877; Fonds des services  
 informatiques, 3 694 548; Groupe CFC, 47 308; Groupe Santé Médisys Inc., 171 609; Industrielle  
 Services Techniques Inc. (IST), 190 493; Informission Ltée, 135 907; L.G.S. Conseillers en  
 Informatique Inc., 245 164; Martineau Provencher & Associés Ltée, 60 000; Nguyen Dang Tuan,  
 59 586; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 65 900; Psychiatres associés, 70 750; Service  
 des Données Asselin Inc., 53 634; Fonds locaux, 96 013.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 204 351.

---

5. Entretien et réparations: 266 907 \$

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 41 251; Société immobilière du Québec, 43 294;  
 Univers du Micro Ltée, 55 206.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 127 156.

---

6. Loyers: 4 494 663 \$

Kodak Canada Inc., 35 523; Savin Canada Inc., 47 291; Société immobilière du Québec, 4 352 563.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 59 286.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 171 689 \$**

Enveloppe Innova Inc., 47 610; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 136 509; Fonds de reprographie gouvernementale, 163 036; Formules d'Affaires Datamark (1989) Inc., 38 340; Logidec Inc., 390 239.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 395 955.

---

**8. Matériel et équipement: 453 722 \$**

Bell & Howell Ltée, 39 671; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 122 015; Ogivar Technologies Inc., 39 655; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 49 577.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 202 804.

---

**10. Dépenses de transfert: 434 199 514 \$**

.Contribution au régime de retraite des enseignants: 392 306 391 \$

.Contribution au régime de retraite de certains enseignants: 29 485 600 \$

.Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics des réseaux de l'enseignement et des affaires sociales: 12 321 938 \$

Assurance-vie Desjardins, 9 456 138.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 865 800.

.Autres: 85 585 \$

Table patronale de concertation en santé & sécurité du travail, 81 385.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 200.

---

**11. Autres dépenses: 230 278 \$**

Intérêts sur paiement en retard (pensions et autres), 228 039.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 239.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Banque de terminologie	108	96
Divers	3	
	<u>111</u>	<u>96</u>
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	79	62
Divers	1	32
	<u>80</u>	<u>94</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><b>191</b></u>	<u><b>190</b></u>

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	19 451	2	19 168	12 133	555	1 173	867
2. Commission de protection de la langue française	2 244		2 192	1 708	32	96	16
3. Conseil de la langue française	2 554	1	2 358	1 512	98	146	301
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	8		3				3
5. Commission de toponymie	1 769		1 746	1 280	52	30	141
6. Promotion de la langue française (*)	413						
7. Coordination des organismes de la Charte	1 670		1 358	408	99	105	247
TOTAL	28 109	3	26 825	17 041	836	1 550	1 575

(\*) Provision pour augmenter tout crédit d'un ministère ou organisme pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française. Le solde des crédits ainsi transférés peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	28 109	3	26 825	17 041	836	1 550	1 575
-------	--------	---	--------	--------	-----	-------	-------

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
17 877	7 684

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité, le respect et la promotion du français dans tous les secteurs d'activités; il vise également à assurer la coordination et le développement de politiques et d'activités gouvernementales en matière linguistique.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
220	2 705	367	132	8					252			756
6	309	16	6						3			
5	206	36	5						16			33
3	190	25	4						21			
8	267	13	28						97			86
242	3 677	457	175	8					389			875
<hr/>												
242	3 677	457	175	8					389			875
<hr/>												
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					389						875	



**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française	227	222	261
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Recherche linguistique et terminologique	82	82	111
Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation	11	11	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française	16	11	137
Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation	412	412	299
Autres	114	108	54
<b>Personnes</b>			
Recherche linguistique et terminologique	18	18	52
Autres	11	11	
<b>Total</b>	<b>891</b>	<b>875</b>	<b>914</b>

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 17 040 789 \$  
 2. Autres rémunérations: 836 085  
 17 876 874 \$

Incluant 2 046 699 \$ à l'égard de 29 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 84 100.

---

3. Services de transport et de communication: 1 549 799 \$

Fonds des services de télécommunications, 657 318.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 892 481.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 575 012 \$

Accent Formation Inc., 101 671; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 58 245; Écart-Type Inc., 47 484; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 372 500; Parlec Communications Inc., 36 288; Services à la Recherche J.T.D. Inc., 52 488.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 906 336.

---

5. Entretien et réparations: 241 728 \$

Hewlett Packard Canada Ltée, 62 753; Société immobilière du Québec, 40 388.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 138 587.

---

6. Loyers: 3 677 040 \$

Société immobilière du Québec, 3 597 347.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 79 693.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 456 848 \$

FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 70 869, de reprographie gouvernementale, 73 347, Les Publications du Québec, 51 430.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 261 202.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 564 803 \$**

Apple Canada Inc., 35 971; Computerland, 36 082; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 44 459; Hewlett Packard Canada Ltée, 57 575; Irisco du Québec Inc., 39 664; Philips Électronique Ltée, 148 019; Société de téléinformatique RTC, 54 167.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 148 866.

---

**10. Dépenses de transfert: 874 732 \$**

.Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française: 232 450 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 232 450.

.Recherche linguistique et terminologie: 100 800 \$

Université de Montréal, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 40 800.

.Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation: 422 532 \$

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 53 900; Confédération des syndicats nationaux, 80 000; Fédération des travailleurs du Québec, 189 050; Ivaco Inc., 21 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 78 582.

.Autres: 118 950 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 118 950.

---

**11. Autres dépenses: 8 550 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 550.

---

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	96	108
Intérêts		
Divers	6	10
Amendes et confiscations		
Divers	5	
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	277	20
	384	138
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>384</b>	<b>138</b>

## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
 Sommaire: page 1-24

## LE PROTECTEUR DU CITOYEN

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	5 213		5 169	2 690	1 114	424	196
Permanents (1)	61		61	61			
<b>TOTAL</b>	<b>5 274</b>		<b>5 230</b>	<b>2 751</b>	<b>1 114</b>	<b>424</b>	<b>196</b>

(1) Loi sur le Protecteur du citoyen, L.R.Q., c. P-32.

PROGRAMME 2  
 Sommaire: page 1-24

## LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

<b>TOTAL</b>	<b>15 052</b>	<b>2</b>	<b>14 153</b>	<b>10 681</b>	<b>735</b>	<b>542</b>	<b>1 085</b>
--------------	---------------	----------	---------------	---------------	------------	------------	--------------

PROGRAMME 3  
 Sommaire: page 1-24

## ADMINISTRATION DU SYSTÈME ÉLECTORAL

1. Gestion interne et soutien Permanents (2)	9 700	3	9 265	6 429	316	519	529
2. Commission de la représentation Permanents (3)	550		550			196	169
3. Activités électorales Permanents (2)	3 320		3 288				
<b>TOTAL</b>	<b>13 570</b>	<b>3</b>	<b>13 103</b>	<b>6 429</b>	<b>316</b>	<b>715</b>	<b>698</b>

(2) Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.2.

(3) Loi sur la représentation électorale, L.R.Q., c. R-24.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	20 265	2	19 322	13 371	1 849	966	1 281
Permanents	13 631	3	13 164	6 490	316	715	698
	<b>33 896</b>	<b>5</b>	<b>32 486</b>	<b>19 861</b>	<b>2 165</b>	<b>1 681</b>	<b>1 979</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<b>22 026</b>	<b>8 845</b>

Ce programme vise à permettre au protecteur du citoyen de se saisir de griefs des citoyens à l'endroit de l'administration publique.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
34	535	70	39	2					65			
34	535	70	39	2					65			

Ce programme vise à permettre au vérificateur général d'effectuer la vérification financière, la vérification de la conformité et celle de l'optimisation des ressources, du Fonds consolidé du revenu, des ministères et de plusieurs organismes et entreprises du Gouvernement et à communiquer le résultat de cette vérification dans un rapport à l'Assemblée nationale.

65	703	106	61	10					165			
----	-----	-----	----	----	--	--	--	--	-----	--	--	--

Ce programme vise à l'application des lois concernant l'administration des élections et le financement des partis politiques.

380	569	297		3					223			
	22	33		130								
				2 126								1 162
380	591	330		2 259					223			1 162

99	1 238	176	100	12					230			
380	591	330		2 259					223			1 162
479	1 829	506	100	2 271					453			1 162

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
					453					1 162		

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
Organismes sans but lucratif			
Financement des partis politiques	1 170	1 162	1 171
<b>Total</b>	<b>1 170</b>	<b>1 162</b>	<b>1 171</b>

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 19 861 274 \$  
 2. Autres rémunérations: 2 165 254  
 22 026 528 \$

Incluant 3 898 063 \$ à l'égard de 50 administrateurs (personnes désignées, leurs adjoints et le personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 94 059.

---

3. Services de transport et de communication: 1 681 239 \$

Cossette Communication-Marketing, 157 194; Fonds des services de télécommunications, 518 561.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 005 484.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 979 079 \$

Fernand Deschamps, 36 862; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 163 560; Fonds des services informatiques, 43 333; Jacques Lamonde, 61 323; MLH+A Inc., 35 000; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 42 044; Protection Blindée de Québec Inc., 78 728; Receveur général du Canada (Bureau du vérificateur général du Canada), 44 140; Roussin & Frères Inc., 76 786; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 279 729; Ville de Ste-Foy, 109 490.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 008 084.

---

5. Entretien et réparations: 479 543 \$

Centre-Bois-de-Boulogne inc., 108 957; Janisse Informatique Inc., 45 896; Service d'entretien Laurier, 91 745; Xerox Canada Ltée, 36 505.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 196 440.

---

6. Loyers: 1 828 322 \$

Roussin & Frères Inc., 335 531; Société immobilière BB/A Inc., 133 669; Société immobilière du Québec, 1 197 016; Xerox Canada Ltée, 113 357.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 48 749.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 506 392 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 51 004; Hydro-Québec, 149 240.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 306 148.

---



**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 553 160 \$**

Centre d'Affaires Crowntek Inc., 164 403; Computerland, 36 480; Équiforce, 89 334; Systèmes A.C.C.I. Inc., 54 222.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 208 721.

---

**10. Dépenses de transfert: 1 162 357 \$**

.Administration du système électoral: 1 162 357 \$

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Allocation au Parti égalité, 55 435; Allocation au Parti libéral, 590 025; Allocation au Parti québécois, 474 384; Allocation au Parti vert du Québec, 23 029.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 19 484.

---

**11. Autres dépenses: 2 269 266 \$**

.Dépenses électorales

André Auclair, 58 141; Cossette Communication-Marketing, 571 146; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 36 707.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 603 272.

---

## RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-22

## RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE

Ce programme vise à défrayer le coût des services assurés dans le cadre du régime d'assurance-maladie et les frais d'administration afférents.

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		TRANSFERT
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	
1. Services médicaux Permanents (1)	1 939 880		1 925 391	1 925 391
2. Services optométriques Permanents (1)	56 926		55 373	55 373
3. Services dentaires Permanents (1)	85 648		85 648	85 648
4. Médicaments et services aux personnes âgées Permanents (1)	478 443		478 443	478 443
5. Autres services Permanents (1)	65 599		65 599	65 599
6. Administration Permanents (1)	59 689		59 689	59 689
TOTAL	2 686 185		2 670 143	2 670 143

(1) Aux crédits autorisés, une prévision de 1 387 500 000 \$ au Fonds des services de santé et de 1 298 685 000 \$ au Fonds consolidé du revenu pour une dépense de 1 377 033 476 \$ au Fonds des services de santé représentant la moitié de la contribution des employeurs à ce Fonds (voir page 2-180) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5 et de 1 293 109 223 \$ à même le Fonds consolidé du Revenu.

## TOTAL DU PROGRAMME

Permanents	2 686 185	2 670 143	2 670 143
			TRANSFERT
TOTAL DE LA SUPER-CATÉGORIE			2 670 143

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Personnes</b>			
Bourses d'études, de recherche et primes	28 470	28 470	24 410
Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées	478 443	478 443	396 621
Prothèses et orthèses	37 129	37 129	34 885
Services dentaires	85 648	85 648	75 257
Services médicaux	1 939 880	1 925 391	1 796 312
Services optométriques	56 926	55 373	48 827
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie de l'assurance-maladie du Québec - Frais afférents à l'administration du régime d'assurance-maladie	59 689	59 689	58 621
<b>Total</b>	<b>2 686 185</b>	<b>2 670 143</b>	<b>2 434 933</b>

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

10. Dépenses de transfert: 2 670 142 694 \$

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Bourses d'études, de recherche et primes: 28 469 818 \$

.Frais d'administration: 59 689 101 \$

.Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées: 478 442 450 \$

.Prothèses et orthèses: 37 129 563 \$

.Services dentaires: 85 647 484 \$

.Services médicaux: 1 925 390 891 \$

.Services optométriques: 55 373 387 \$

---



## REVENU

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Impôts sur les revenus et les biens</b>		
Impôt sur le revenu des particuliers	11 839 178 (1)	11 578 579 (1)
Impôts des sociétés (A)	1 867 289 (2)	1 711 825 (2)
Droits de successions	(645)	861
	<u>13 705 822</u>	<u>13 291 265</u>
<b>Taxes à la consommation</b>		
Ventes au détail	5 979 570 (3)	4 794 924 (3)
Carburants	1 117 153 (3)	1 150 098 (3)
Tabacs	513 067 (3)	585 785 (3)
Repas et hôtellerie	6 457 (3)	383 333 (3)
Télécommunications	160 176	163 346
Publicité	11 930	11 587
	<u>7 788 353</u>	<u>7 089 073</u>
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Droits de ventes de bière par les détaillants	70 400 (4)	58 030
Droits de ventes de spiritueux et de vins aux détenteurs de permis	24 519 (5)	26 028
Ressources forestières		
Profits d'exploitation forestière	5 625	4 411
Pari mutuel	20 264	21 123
Autres		
Concours publicitaires	3 464	3 323
Appareils d'amusement	9 789 (6)	15 127
Loteries et courses	4 126	2 934
Transferts de terrains	3 436	98
Divers	15	(4)
	<u>141 638</u>	<u>131 070</u>

(A) Comprend l'impôt sur les profits des sociétés, la taxe sur le capital et celle sur les primes qui en tient lieu pour les compagnies d'assurance.

(1) Après déduction de 165 703 055 \$ en 1992 (128 132 471 \$ en 1991) pour le remboursement d'impôts fonciers et de 570 285 302 \$ (520 450 552 en 1991) pour les allocations d'aide aux familles.

(2) Après déduction de 116 860 626 \$ en 1992 (109 903 608 \$ en 1991: montant redressé) pour des crédits remboursables pour pertes autres que perte en capital et pour la recherche scientifique et le développement expérimental.

(3) La réforme des taxes à la consommation depuis janvier 1991 a entraîné une réallocation de revenus entre ces diverses taxes, la taxe de 10% sur les repas et hôtellerie est intégrée à celle sur les ventes au détail, et les taux de taxes sur les tabacs et les carburants ont été réduits en janvier 1991 pour tenir compte de leur assujettissement à la taxe de vente au détail. La taxe de vente au détail a été réduite de 9% à 8%.

(4) Les revenus tiennent compte des modifications survenues à la taxation sur la vente du litre de bière (notamment à 28 cents le litre au 1er juillet 1991, et à 36 cents le litre depuis le 1er janvier 1992).

(5) Les revenus tiennent compte des modifications survenues à la taxation sur la vente du litre de vin ou de spiritueux (notamment à 59 cents le litre au 1er juillet 1991 et à 72 cents le litre depuis le 1er janvier 1992).

(6) La diminution des revenus fait suite à un jugement de la Cour Suprême qui a rendu illégale la possession d'appareils de vidéo-poker.

**REVENU**

**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Perception pour les municipalités de taxes sur les réseaux de télécommunication	4 722	4 532
Perception R.R.Q.	26 782	26 056
Recouvrements de tiers	68	66
Décisions anticipées	402	259
Divers	23	
	<u>31 997</u>	<u>30 913</u>
	-----	-----
<b>Intérêts</b>		
Impôt sur le revenu des particuliers	129 656 (8)	195 101 (7)
Impôts des sociétés	90 612 (8)	92 456 (7)
Droits de successions	(149)	2 946
Ventes au détail	27 679 (8)	46 840 (7)
Carburants	2 530 (8)	4 890 (7)
Tabacs	1 727 (8)	3 741 (7)
Repas et hôtellerie	5 668 (8)	12 279 (7)
Télécommunications	567	73
Profits d'exploitation forestière	2 411	145
Concours publicitaires	112	254
Appareils d'amusement	56	357
Loteries	6	53
Transferts de terrains	734	407
Officiers publics	48	175
Divers	64	36
	<u>261 721</u>	<u>359 753</u>
	-----	-----
<b>Amendes et confiscations</b>		
Pénalités	35 838	47 082
Frais - chèques sans provision	703	468
	<u>36 541</u>	<u>47 550</u>
	-----	-----
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	205	107
Programme d'aide aux parents pour leurs revenus de travail		4 740
Divers	1	3
	<u>206</u>	<u>4 850</u>
	-----	-----
	<u>330 465</u>	<u>443 066</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>21 966 278</u>	<u>20 954 474</u>

(7) Y compris en 1991 la mise à jour des intérêts réalisables sur certains comptes à recevoir du ministère du Revenu dont ceux de l'impôt sur le revenu des particuliers pour 38,3 millions de dollars, des impôts des sociétés pour 10,8 millions de dollars et des taxes à la consommation pour 37,0 millions de dollars.

(8) La diminution est due à l'inscription des intérêts à la valeur de réalisation sur certains comptes à recevoir et au fait que le taux d'intérêt moyen chargé sur les créances est passé de 16,5% en 1991 à 12,5% en 1992.

**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
Notes		
Les remboursements suivants ont été déduits des revenus (en milliers de dollars)		
Impôt sur le revenu des particuliers	2 246 866	2 038 637
Impôts des sociétés	305 639	301 284
Successions	382	798
Ventes au détail	55 625	36 554
Carburants	40 624	40 825
Tabacs	15 412	5 195
Repas et hôtellerie	574	922
Télécommunications	2 948	111
Profits d'exploitation forestière	2 175	4 456
Concours publicitaires	308	178
Loteries et courses	293	319



## REVENU

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION FISCALE

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Perception	98 310	27	98 059	58 501	26 604	11 120	947
Permanents (1)	2 900		789				789
Permanents (2)	2 226		2 226				2 226
Permanents (3)	1 542		1 542				1 542
Permanents (4)	300		202				202
Permanents (5)	57 133		57 133				
Permanents (6)	15 379	894	5 634	2 834	1 105	649	860
2. Vérification	51 214	121	50 021	41 842	1 998	4 247	1 102
Permanents (6)	13 267	163	1 029	483	211	91	174
3. Soutien technique	47 436	8	46 328	27 705	2 846	241	3 116
Permanents (6)	32 960	4 175	26 295	2 040	1 960	128	15 665
4. Direction et soutien administratif	55 166	5	52 543	13 946	656	6 441	567
Permanents (6)	10 937	1 156	9 781	920	1 387	970	104
Permanents (7)	10		10			10	
5. Service au public et à l'entreprise	26 871	17	25 086	16 123	2 580	1 115	514
Permanents (6)	13 424	1 119	7 043	1 228	4 025	835	486
<b>TOTAL</b>	<b>429 075</b>	<b>7 685</b>	<b>383 721</b>	<b>165 622</b>	<b>43 372</b>	<b>25 847</b>	<b>28 294</b>

- (1) Loi concernant l'impôt sur la vente en détail, L.R.Q., c. I-1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (2) Loi concernant la taxe sur les carburants, L.R.Q., c. T-1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (3) Loi concernant l'impôt sur le tabac, L.R.Q., c. I-2 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (4) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.  
 (5) Loi sur le ministère du Revenu, L.R.Q., c. M-31 (Intérêts sur remboursements de revenus).  
 (6) Loi concernant l'impôt sur la vente en détail, L.R.Q., c. I-1 (Implantation de la réforme des taxes à la consommation du Québec et administration de la taxe sur les produits et services pour le compte du gouvernement du Canada).  
 (7) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## AIDE AUX PARENTS POUR LEURS REVENUS DE TRAVAIL

Sommaire: page 1-20

TOTAL

6 015

4 478

Ce programme vise à percevoir les sommes dues par les mandataires et contribuables assujettis aux lois fiscales et à réprimer l'évasion et la fraude fiscales.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
61	24	468	53	127					154			
				57 133								
	1	19	45	6					115			
19	110	486	37	1					179			
		2	14						54			
2 382	6 681	363	275	426					2 293			
157	4 358	184	212	27					1 564			
585	29 148	918	112	13					27			130
485	2 125	268	944	2 500					78			
33	119	4 524	67	1					10			
	6	320	50						93			
3 722	42 572	7 552	1 809	60 234					4 567			130

Ce programme vise à verser aux travailleurs et travailleuses à faibles revenus, avec enfants à charge, un supplément basé sur le revenu de travail.

## REVENU

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

## CONTRÔLE DES JEUX DE HASARD

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	3 290	1	3 027	2 009	251	75	57
Permanents (8)	4						
TOTAL	3 294	1	3 027	2 009	251	75	57

(8) Loi sur les loteries, les concours publicitaires et les appareils d'amusement, L.R.Q., c. L-6.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	288 302	179	279 542	160 126	34 935	23 239	6 303
Permanents	150 082	7 507	111 684	7 505	8 688	2 683	22 048
	<u>438 384</u>	<u>7 686</u>	<u>391 226</u>	<u>167 631</u>	<u>43 623</u>	<u>25 922</u>	<u>28 351</u>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<u>211 254</u>	<u>170 797</u>

Ce programme vise à protéger le public à l'occasion de l'organisation et la conduite de jeux de hasard sur lesquels le pari mutuel est permis.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
27	553	47	7	1								
27	553	47	7	1								
3 107 642	36 635 6 490	6 806 793	551 1 265	569 59 666					2 663 1 904			4 608
3 749	43 125	7 599	1 816	60 235					4 567			4 608
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					4 567						4 608	

## REVENU

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	150	130	81
<b>Personnes</b>			
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	6 015	4 478	5 535
<b>Total</b>	<b>6 165</b>	<b>4 608</b>	<b>5 616</b>

**REVENU****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>167 631 073 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<u><b>43 622 927</b></u>
	<b>211 254 000 \$</b>

Incluant 12 241 265 \$ à l'égard de 172 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 121 759.

**3. Services de transport et de communication: 25 921 762 \$**

Aménagement Exposition TCD Inc., 58 087; Norbert Boudreau, 36 744; Courrier Purolator Ltée, 251 550; FONDS: des moyens de communication, 407 190, du service aérien gouvernemental, 39 797, des services de télécommunications, 6 972 673; Groupe Voyages Québec Inc., 99 928; Imprimerie le Renouveau Inc., 53 481; Imprimerie Solisco Inc., 105 570; Inter-Voyage Inc., 106 945; Denis Lemay, 35 920; Société canadienne des postes, 10 501 394; Voyages Solange Goulet Inc., 100 441.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 152 042.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 28 350 496 \$**

Bell & Howell (Québec) Ltée, 1 142 545; Biro Inc., 181 024; Claude Bouillon, 52 930; C.C.H. Canadienne Ltée, 114 886; Collin, Paré et Associés, 73 463; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 1 525 887; Cosit Inc., 196 671; Delstar Services Informatiques Inc., 85 505; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 167 701; E.T.I. (Québec) Inc., 534 047; Fonds des registres, 217 424; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 57 372; Groupe CFC, 540 238; Groupe de consultation en management et systèmes, 434 272; Groupe DMR Inc., 5 006 381; Groupe LGS Inc., 2 307 519; Henri A. Lafortune Inc., 45 841; Industrielle Services Techniques Inc., 1 237 383; Informatique Multi-Hexa Inc., 53 018; Joncas Postes Expert Inc., 391 322; L'Info-Conseil Inc., 242 102; NCR Canada Ltée, 112 379; Netron Inc., 47 200; Paquette & Associés, 168 579; Price Waterhouse, 567 584; Publications CCH/FM Ltée, 72 736; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 583 507; Receveur Général du Canada (Revenu Canada), 934 131; Roy, Bourassa & Associés Inc., 1 759 658; Services Conseils Technologie Information Inc., 113 890; SHL Systemhouse Inc., 745 485; Société des alcools du Québec, 46 025; Société québécoise d'information juridique, 392 037; Somapro Ltée, 81 796; Surintendant des faillites, 201 862; Systematix Inc., 1 300 506; Unisys Canada Inc., 43 195; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 108 565; Fonds locaux, 240 448;

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise de taxes:

Ventes au détail	789 512
Carburants	2 225 909
Tabacs	1 541 688
	<u>4 557 109</u>

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 666 273.

**REVENU**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**5. Entretien et réparations: 3 749 111 \$**

Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 140 596; Bell & Howell (Québec) Ltée, 97 071; Computer Associates Canada Ltd, 189 896; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 156 686; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 36 458; Hitachi Data Systems, 100 253; I.B.M. Canada Ltée, 845 478; Kodak Canada Inc., 66 804; Legent Corporation, 48 702; Netron Inc., 60 000; Richard Besner & Associés Ltée, 42 939; SAS Institute (Canada) Inc., 62 706; Société immobilière du Québec, 841 736; Storagetek Canada Inc., 269 940; Systèmes d'information Motorola Ltée, 71 000; Unisys Canada Inc., 273 563.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 445 283.

**6. Loyers: 43 125 082 \$**

Antares Electronics Inc., 60 159; Fonds pour les équipements informatiques, 9 812 825; Fonds des services informatiques, 60 460; I.B.M. Canada Ltée, 1 223 507; Kodak Canada Inc., 49 775; Micro Capital Québec Inc., 38 347; Savin Canada Inc., 273 900; Société immobilière du Québec, 31 181 789; Xerox Canada Ltée, 198 730; 2633-9432 Québec Inc., 67 186.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 158 404.

**7. Fournitures et approvisionnements: 7 599 115 \$**

Anixter Canada Inc., 44 658; Bell Canada, 41 825; Boulevard Produits de Bureau Inc., 62 941; Câbles Texcan Ltée, 43 149; Crain-Drummond Inc., 347 656; Enveloppes Innova Inc., 679 900; Enveloppes Suprême Inc., 233 530; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 613 671; Fonds les publications du Québec, 153 001; Fonds de reprographie gouvernementale, 198 729; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 52 971; FORMULES D'AFFAIRES: Datamark (1989) Inc., 53 515, Étoile Ltée, 88 727, Lancaster Inc., 323 844; Geraf Litho Ltée, 88 120; I.B.M. Canada Ltée, 76 980; IMPRIMERIES: Canada Inc., 86 029, Heon & Nadeau Ltée, 120 256, Montréal-Magog, 1 048 909, Ronalds, 59 273, Southam Ltée, 576 325; Industries ProSpec Inc., 54 333; Interglobe Inc., 327 848; Interweb (1981) Inc., 95 848; Kodak Canada Inc., 159 921; Morton International Ltée, 237 575; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 100 266; Papiers graphiques, 110 513; Pétroles Esso Canada, 39 950; Produits pour reprographie Mid-City Inc., 48 577; Storagetek Canada Inc., 67 276; Tenex Data Corporation, 108 078; Val Pan Microfilms Inc., 75 249.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 179 672.

**8. Matériel et équipement: 6 383 272 \$**

A.M.I. Inc., 40 847; Bell & Howell (Québec) Ltée, 164 913; Boisvert Pontiac Buick Ltée, 38 016; Boulevard Produits de Bureau Inc., 39 120; Candle Corporation, 37 500; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 74 154; Chrysler Canada Ltée, 139 198; Computer Associates Canada Ltd, 458 329; Compuware Corporation Canada, 50 007; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 135 434; Epson Canada Ltée, 96 614; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 846 206; Hewlett Packard Canada Ltée, 106 478; I.B.M. Canada Ltée, 1 172 343; IIS Technologies, 68 100; Legent Corporation, 41 500; Memorex Telex Inc., 136 473; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 52 860; Oe Inc., 39 502; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 492 236; Pansophic Systèmes du Canada Ltée, 126 496; Philips Electronics Ltée, 226 177; SCTI Inc., 40 000; SHL Systemhouse Inc., 52 207; Sterling Software International (Canada) Inc., 38 075; Storagetek Canada Inc., 101 418; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 284 139; Unisys Canada Inc., 454 172; Viasoft Inc., 88 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 742 758.

**REVENU**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

10. Dépenses de transfert: 4 608 266 \$

.Aide aux parents pour leurs revenus de travail: 4 478 116 \$

Diverses personnes, 4 478 116.

.Autres: 130 150 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 130 150.

---

11. Autres dépenses: 60 235 425 \$

INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION OU PAR CRÉDIT-BAIL: I.B.M. Canada Ltée, 179 526; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 52 522; Unisys Canada Inc., 98 096; INTÉRÊTS SUR REMBOURSEMENT DE REVENUS: particuliers et sociétés, 57 133 840; Sarto Plante, 125 000; Receveur Général du Canada (Revenu Canada), 2 500 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 146 441.

---





**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Hôpitaux privés et autres institutions	561	523
	<u>561</u>	<u>523</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	74	9
Tierces responsabilités - internes	3 003	2 682
Tierces responsabilités - externes	324	260
Assurance-hospitalisation - étrangers	231	199
Tierces responsabilités - S.A.A.Q.	76 717	72 847
Divers	7	12
	<u>80 356</u>	<u>76 009</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	731	445
Subventions d'années antérieures - Office des personnes handicapées du Québec	554	786
Taxe de vente fédérale	(2)	190
Divers	20	11
	<u>1 303</u>	<u>1 432</u>
	<u>81 659</u>	<u>77 441</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>82 220</u>	<u>77 964</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Jeunes délinquants		(7 636)
Immobilisations - Centre hospitalier Côte-des-Neiges	295	7
Jeunes contrevenants	28 087	32 023
Réadaptation professionnelle des invalides	13 025 (1)	5 853
Services de traitement et de réadaptation	429	171
Services de santé et sociaux en langue anglaise	506	536
	<u>42 342</u>	<u>30 954</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>42 342</u>	<u>30 954</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>124 562</u>	<u>108 918</u>

(1) L'augmentation est due à la révision à la hausse par le gouvernement fédéral des contributions pour les trois dernières années.

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SERVICES COMMUNAUTAIRES

Sommaire: page 1-20

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres locaux de services communautaires	570 001		561 101				
Permanents (1)	15 422		15 422				
2. Service de la dette	5 794		5 294				
3. Loyers	30 373		27 738				
TOTAL	621 590		609 555				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 2

## SOUTIEN DES ORGANISMES BÉNÉVOLES

Sommaire: page 1-20

1. Organismes communautaires de promotion et de services	48 699		48 695				
2. Organismes communautaires de maintien à domicile	8 518		8 518				
TOTAL	57 217		57 213				

## PROGRAMME 3

## SERVICES DES CENTRES HOSPITALIERS DE COURTE DURÉE

Sommaire: page 1-22

1. Frais d'exploitation	4 092 665		4 072 564				
Permanents (2)	141 873		128 852				
Permanents (3)	1 387 500		1 377 033				
2. Service de la dette	207 228		202 407				
3. Loyers	6 625		6 485				
TOTAL	5 835 891		5 787 341				

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(3) Une prévision de 1 387 500 000 \$ aux crédits initiaux et une dépense de 1 377 033 476 \$ représentant la moitié de la contribution des employeurs au Fonds des services de santé (voir page 2-00) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5.



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## SERVICES DES CENTRES DE SERVICES SOCIAUX

Sommaire: page 1-22

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres de services sociaux Permanents (4)	276 565 9 622		276 535 9 622				
2. Familles d'accueil	115 183		115 183				
3. Loyers	11 841		11 841				
TOTAL	413 211		413 181				

(4) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 5

## SERVICES DES CENTRES DE RÉADAPTATION

Sommaire: page 1-22

1. Frais d'exploitation des centres de réadaptation pour personnes en difficulté d'adaptation Permanents (5)	354 168 10 155		354 014 10 155				
2. Frais d'exploitation des centres de réadaptation pour personnes handicapées Permanents (5)	472 778 11 688		472 231 11 688				
3. Service de la dette	7 963		7 963				
4. Loyers	12 827		12 827				
TOTAL	869 579		868 878				

(5) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

Le programme vise à offrir des services de consultation et des services destinés à assurer la protection d'enfants et d'adolescents ainsi que la protection d'adultes handicapés ou âgés et à développer ou à restaurer leur autonomie.

	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien Loyers Fournitures Équipement Autres dépenses	Communi- cations Services Loyers Fournitures Équipement Immobilisations Autres dépenses	
		276 535 9 622
		115 183
		11 841
		<hr/> 413 181

Ce programme vise à promouvoir la réadaptation de certains enfants en leur fournissant en milieu protégé des services adaptés à leurs besoins; il vise également à permettre aux adultes inadaptés la pratique d'activités destinées à faciliter leur retour à la vie normale.

	354 014
	10 155
	472 231
	11 688
	7 963
	12 827
	868 878

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-22

SERVICES DES CENTRES D'ACCUEIL D'HÉBERGEMENT ET DES  
CENTRES HOSPITALIERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres d'hébergement permanents (6)	688 824 19 983		684 775 17 773				
2. Frais d'exploitation des centres hospitaliers de soins de longue durée permanents (6)	530 478 18 762		527 498 16 835				
3. Service de la dette	70 320		70 320				
4. Loyers	1 997		1 997				
TOTAL	1 330 364		1 319 198				

(6) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-22

## COORDINATION DE LA RECHERCHE

1. Fonds de la recherche en santé du Québec	31 725		31 725				
2. Recherche sociale	4 347		4 347				
TOTAL	36 072		36 072				





## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-22

## DIRECTION ET COORDINATION RÉGIONALE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion ministérielle	94 106	16	89 564	50 314	3 504	13 611	10 271
Permanents (7)	8		8			8	
Permanents (8)	16						
2. Organisme-conseil	675		571	400	2	26	42
3. Conseils régionaux	56 229		55 186				
Permanents (9)	1 966		1 966				
4. Subventions aux associations d'établissements	8 629		8 619				
5. Subventions d'appoint	250 428		238 609				
Permanents (10)	1 319		439				
TOTAL	413 376	16	394 962	50 714	3 506	13 645	10 313

(7) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(8) Loi sur les employés publics, R.S.Q., c. E-6.

(9) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(10) Loi sur la protection de la santé publique, L.R.Q., c. P-35.

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-22

## OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

1. Services aux personnes handicapées	41 029		40 502				
2. Direction et administration	10 437	6	10 113	5 002	1 947	970	434
TOTAL	51 466	6	50 615	5 002	1 947	970	434

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	8 010 452	22	7 947 222	55 716	5 453	14 607	10 747
Permanents	1 618 314		1 589 793			8	
	<b>9 628 766</b>	<b>22</b>	<b>9 537 015</b>	<b>55 716</b>	<b>5 453</b>	<b>14 615</b>	<b>10 747</b>

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

61 169

38 188

Ce programme vise à procurer au ministère les ressources et les services nécessaires pour établir, mettre en oeuvre et contrôler ses programmes de santé et de services sociaux; il vise également à permettre la participation de la population à la définition de ses besoins et à assurer la coordination du développement des services de santé et des services sociaux.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
181	7 565	2 991	389	5					622			111
1	95	5										55 186 1 966
												8 619
												238 609 439
182	7 660	2 996	389	5					622			304 930

Ce programme vise à assurer l'exercice des droits des personnes handicapées.

												40 502
23	1 378	112	76	5					132			34
23	1 378	112	76	5					132			40 536
<hr/>												
205	9 038	3 108	465	10					754			7 847 119 1 589 785
205	9 038	3 108	465	10					754			9 436 904
<hr/>												
											CAPITAL	TRANSFERT
											- AUTRES DÉPENSES	
<hr/>												
											754	9 436 904

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées	2 654	2 654	2 533
Transport ambulancier	69 565	67 333	43 941
Autres	111	111	
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Fonctionnement:			
Centres d'accueil d'hébergement et centres hospitaliers de soins de longue durée	1 265 079	1 253 580	1 147 877
Centres hospitaliers de soins de courte durée	5 449 102	5 404 072	5 049 542
Centres locaux de services communautaires	619 415	607 120	553 248
Centres de réadaptation	869 507	866 191	787 010
Centres de services sociaux	416 115	415 659	371 923
Conseils régionaux de santé et de services sociaux	58 302	57 258	55 884
Service de la dette:			
Centres d'accueil d'hébergement et centres hospitaliers de soins de longue durée	70 320	70 320	68 517
Centres hospitaliers de soins de courte durée	207 228	202 407	174 032
Centres locaux de services communautaires	5 794	5 294	4 455
Centres de réadaptation	7 963	7 963	7 062
Centres de services sociaux			3
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations	8 629	8 619	8 433
Centres et instituts de recherche	26 324	26 324	28 618
Centres de travail adapté	23 216	23 216	22 462
Organismes communautaires de maintien à domicile	8 518	8 518	7 035
Organismes communautaires de promotion et de services	48 699	48 695	43 249
Organismes de promotion des droits des personnes handicapées	2 457	2 457	2 311
Société canadienne de la Croix-Rouge	49 688	49 688	39 434
Autres	28 446	24 981	20 153
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux	38 298	37 704	36 608
Bourses d'études et de perfectionnement	3 364	3 364	4 224
Indemnisation des victimes d'immunisation	1 318	438	228
Rémunération des internes et résidents	86 656	86 036	77 831
Services hospitaliers hors Québec	120 223	120 223	99 833
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Transport ambulancier)	34 705	34 705	33 854
Fonds de la recherche en santé du Québec - Frais d'administration	1 974	1 974	1 688
<b>Total</b>	<b>9 523 670</b>	<b>9 436 904</b>	<b>8 691 988</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	55 716 248 \$
2. Autres rémunérations:	<u>5 453 500</u>
	61 169 748 \$

Incluant 9 081 396 \$ à l'égard de 122 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 227 654.

**3. Services de transport et de communication: 14 614 929 \$**

Gratien Audet, 38 199; Consultour Club Voyages, 37 194; Dicom Express Inc., 52 460; FONDS: des moyens de communication, 769 415, du service aérien gouvernemental, 8 634 404, des services de télécommunications, 1 724 100; Reynald Gagnon, 41 007; Juan-Roberto Iglesias, 35 277; Impressions Piché Inc., 49 088; IMPRIMERIES: Québecor, 62 985, la Renaissance Inc., 96 111, Vallières Inc., 43 265; Inter-Voyage Inc., 47 867; Marketel Foster McCann Erickson Ltée, 79 551; Métrolitho Inc., 38 420; Métropole Litho Inc., 38 388; Musique Plus Inc., 55 740; Taxis Co-op Québec 525-5191, 72 380.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 699 078.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 10 746 553 \$**

A.C.S.I. Biorex Inc., 85 949; Caisse Chartier et Associés Inc., 36 124; CENTRES: d'accueil René-Lévesque, 68 817, François Charon, 51 857, de psycho-éducation du Québec, 35 439, de services sociaux du Montréal-Métropolitain, 56 899; CENTRES HOSPITALIERS: Courchesne, 45 399, de St-Mary's, 38 071, St-Michel, 60 990, de l'Université Laval, 87 105; Claude Roberge Inc., 74 383; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Côte-Nord, 51 532, Saguenay Lac-St-Jean, 123 192; Laval Dallaire, 52 992; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 90 533; Gaétan Deshaies, 104 990; Jean-Charles East, 39 056; École nationale d'administration publique (ENAP), 51 475; Giovanni Facchinelli, 39 278; FONDS: des moyens de communication, 143 735, des services informatiques, 1 949 629; Groupe de Consultation en Management et Systèmes Informatiques MSI Inc., 262 994; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 61 897; Hôtel-Dieu de Montmagny, 43 983; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 51 377; Informatique Multi-Hexa Inc., 46 282; Institut de réadaptation de Montréal, 37 941; Jean H. Lafleur, 41 396; Hector Laliberté, 45 111; Litho Acme (Québec) Inc., 37 699; Mallette Major Martin, 167 959; Maurice McGregor, 91 296; Auguste Mockle, 38 101; Poissant Thibault Peat Marwick Thorne, 72 450; Price Waterhouse, 50 600; Raymond Chabot Martin Paré & Associés, 197 572; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 522 865; Colette Roberge, 55 333; Services d'Abonnement CanebSCO Ltée, 82 451; Société de l'assurance-automobile du Québec, 42 733; Les Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 59 154; Somapro Ltée, 169 675; Jean-Pierre Tessier, 69 545; Michel Tétreault, 144 319; Guy Wells, 41 030; 161818 Canada Inc., 192 213.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 833 132.

**5. Entretien et réparations: 205 440 \$**

Groupe Aztec, 86 802.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 118 638.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 9 037 926 \$**

Savin Canada Inc., 163 598; Société immobilière du Québec, 8 781 647; Xerox Canada Ltée, 48 607.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 44 074.

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 107 761 \$**

Centre Informatique Aztec Inc., 47 249; Compu-Redi Inc., 41 221; Crain Drummond Inc., 36 054; Enveloppe Innova Inc., 44 455; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 164 005, de reprographie gouvernementale, 526 504, Les publications du Québec, 70 306; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 163 235, GMR Inc., 45 629, Lancaster Inc., 635 764; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 70 490; Jet Copie Inc., 42 463; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 78 575; Services Graphiques Southam Paragon, 557 917.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 583 894.

**8. Matériel et équipement: 1 218 973 \$**

Betacom Inc., 35 111; Citadelle Chevrolet Oldsmobile Cadillac Ltée, 41 093; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 164 954; Hewlett Packard (Canada) Ltd., 35 264; I.B.M. Canada Ltée, 50 482; Olivetti Systèmes et Réseaux Ltée, 162 669; Philips Electronics Ltd., 233 015; Sweet Électronique Inc., 45 956.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 450 429.

**10. Dépenses de transfert: 9 436 903 477 \$****.Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées: 2 654 402 \$**

Association de paralysie cérébrale de Québec Inc., 23 372; Dépanneur Ingall Inc., 26 712; Horisol coop des travailleurs, 31 947; Reliure La Relève, 96 370; Serlan Inc., 237 313; Société de développement communautaire St-Félicien Inc., 132 586; Ville de La Tuque, 47 627.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 058 475.

**.Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux: 37 703 718 \$**

Tommy Bérubé, 20 550; Hugues Bouchard, 22 702; Mario Bouchard, 20 000; Jean-Paul Bouffard, 21 000; Maude Bovet Turcotte, 24 463; Louis-Philippe Caron, 20 129; CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource, 298 787, Cardinal-Villeneuve Inc., 23 300, de réadaptation Constance-Lethbridge, 64 764; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 156 049; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Abitibi-Témiscamingue, 851 525, Bas St-Laurent et Gaspésie, 2 608 158, Côte-Nord, 522 228, Estrie, 788 935, Kativik, 196 049, Laurentides-Lanaudière, 2 281 851, Montérégie, 2 432 142, Montréal-Métropolitain, 5 871 760, Outaouais, 2 906 349, Québec, 3 827 772, Saguenay Lac-St-Jean, 1 248 127, Trois-Rivières, 804 402; Corporation du centre de réadaptation Lucie Bruneau, 613 149; Martin Côté, 21 000; Antoine Côté L'Heureux, 21 416; Noella Desrosiers, 22 000; Jean-Philippe Dufour Guénette, 23 566; Yannick Lacasse Rodrigue, 23 678; Richard Lemire, 29 334; Martin Parise, 40 939; Étienne Patry, 21 480; Laurie Roussy McInnis, 23 750; Breen Trevor, 26 050; Marie-Claude Vachon, 27 260;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Jocelyne Valiquette, 21 487; Karine Vézina-Charbonneau, 22 740.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 11 754 827.

**.Bourses d'études et de perfectionnement: 3 364 248 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 3 364 248.

**.Centres de réadaptation: 874 153 832 \$**

F: Fonctionnement

D: Service de la dette

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: À la Croisée (F), 2 515 491; Association montréalaise pour les aveugles (F), 3 597 095, (D), 36 943; ATELIERS: Fil d'Ariane Inc. (F), 245 312, Horizon Inc. (F), 720 925, Le Cap centre d'adaptation professionnelle (F), 3 166 661, (D), 24 468; Richelieu (F), 612 409; Boscoville (F), 6 613 409; Carrefour des jeunes de Montréal (F), 8 721 027; CENTRES: d'accueil: Charleroi (F), 11 414 385, Horizons de la jeunesse (F), 12 960 842, (D), 75 472; Jean-Olivier Chénier (F), 25 421 677, La Cité des Prairies (F), 15 301 281, (D), 555 496; La Clairière (F), 7 215 476, (D), 191 916; La Spirale (F), 2 093 627, Le Portage (F), 1 592 363, de Longueuil (F), 4 442 067, Miriam (F), 6 203 214, (D), 65 274; Préfontaine (F), 3 348 308, Savoy (F), 3 919 477, Sénécal (F), 10 263 316, Rose-Virginie Pelletier (F), 9 528 394, (D), 73 500; Ste-Domitille (F), 5 795 918, d'intégration socio-professionnel de Laval (F), 4 231 203, de jeunesse Shawbridge (F), 15 601 985, (D), 20 526; Joie St-Pie X Inc. (F), 4 860 488, Mackay (F), 3 995 822, Marie Vincent (F), 5 136 673, (D), 125 410; Marronniers (F), 3 063 100, Mont St-Patrick (F), 2 402 728, d'orientation et de réadaptation de Montréal (F), 945 680; de réadaptation: Alternatives (F), 2 224 521, Cartier (F), 15 542 838, (D), 261 489; Constance-Lethbridge (F), 5 931 813, Lucie-Bruneau (F), 14 110 070, (D), 497 187; Montérégie (F), 2 188 396, Mont St-Antoine (F), 16 503 898, (D), 143 500; de l'Ouest de l'Île (F), 1 829 711, Rosalie Jetté (F), 3 556 946, Ste-Hélène (D), 56 250; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Montérégie (F), 2 657 702, Montréal-Métropolitain (F), 5 964 496; Corporation du chalet d'enfants Primavesi (F), 2 105 494; Domrémy Montréal (F), 6 247 442; Élan jeunesse (F), 7 455 278; Fondation Jean Lapointe (F), 300 000; Foyers de transition (F), 219 259; Habitat Soleil (F), 6 991 859; Havre-Jeunesse (F), 605 805; INSTITUTS: Dominique-Savio (F), 14 846 436, Nazareth et Louis Braille (F), 7 759 492, Raymond-Dewar (F), 7 505 842; MAISONS: Élisabeth (F), 761 806, Familiales d'Youville Inc. (F), 288 861, Notre-Dame-de-Laval Inc. (F), 13 385 300, (D), 427 320; Pavillon Foster (F), 1 220 302; Promotions sociales Taylor-Thibodeau (F), 17 317 096, (D), 184 387; Relais Laval Inc. (F), 3 928 936; Villa Notre-Dame-de-Grâce (F), 5 556 788;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Carrefour Mont-Plaisant Inc. (F), 4 872 956; (D), 115 621; CENTRES: d'accueil Louis-Hébert Inc. (F), 4 102 711, d'apprentissage et de développement individuel de Québec (F), 961 838, Cardinal-Villeneuve Inc. (F), 8 701 771, (D), 291 212; l'Escale (F), 7 624 561, (D), 188 222; François-Charon (F), 18 095 392, Jeunesse de Tilly Inc. (F), 6 009 434, Le Phare CSR Jeunesse CLSC (F), 5 508 765, de réadaptation Cinquième Saison (F), 10 968 490, (D), 207 206; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 2 588 687; Hôpital du St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 2 863 000; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc. (F), 7 311 945; La Clairière de Québec (F), 5 842 001; Mont St-Aubert Inc. (F), 7 036 424, (D), 44 652; Mont d'Youville (F), 9 776 429; Pavillon St-Charles-de-Limoilou (F), 11 229 365, (D), 326 903;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre d'Orientation l'Étape Inc. (F), 7 479 757; (D), 90 490; ABITIBI-OUEST: Centre d'accueil Normand (F), 1 635 465; Clair Foyer Inc. (F), 10 239 277, (D), 126 960; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau (F), 5 552 273; Capar Inc. (F), 451 067; ARTHABASKA: Centre d'accueil Nor-Val (F), 7 098 754; BEAUCE-SUD: Centre Victor-Cloutier (F), 6 030 082, (D), 90 048; BELLECHASSE: Centre d'accueil Pavillon des jeunes (F), 5 437 097; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne Leseigneur (F), 14 611 663; Centre jeunesse de la Montérégie (F), 16 128 233, (D), 127 549; CHARLEVOIX: Fondations Fafard (F), 211 824; CHÂTEAUGUAY: Services de réadaptation du Sud-Ouest (F), 10 139 540, (D), 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi (D), 116 962; Conseil de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 37 350 595;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Institut St-Georges Inc. (D), 179 824; DRUMMOND: Pavillon Laforest Inc. (F), 4 802 417, (D), 287 397; GASPÉ: CENTRES D'ACCUEIL: Les Amets (F), 3 532 465, Le Cabestan (F), 2 206 145, (D), 31 211; GROULX: Centres de réadaptation du Contrefort (F), 8 615 023; HULL: CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource (F), 2 968 515, de réadaptation les jeunes de l'Outaouais (F), 10 259 775; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 799 002; Pavillon Jellinek (F), 2 076 422; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre de réadaptation des Îles (F), 842 665; JOLIETTE: Atelier du fil au bois (F), 1 553 305; CENTRES D'ACCUEIL: de réadaptation Le Bouclier (F), 1 516 877, St-Joseph-de-Joliette (F), 5 297 717; Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (F), 5 438 858, (D), 159 169; L'ASSOMPTION: Centre d'Accueil l'Envol Inc. (F), 2 996 339; La Maisonnée Laurendière (F), 4 574 174; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides (F), 9 264 798; LAC-ST-JEAN: Villa des Lys Inc. (D), 120 080; LAVIOLETTE: Ateliers Centre du Québec Inc. (F), 2 523 322; Centre de réadaptation du Lac-Édouard (F), 2 517 277; LOTBINIÈRE: Carrefour Lotbinière (F), 635 212; MASKINONGÉ: Domrémy Trois-Rivières Inc. (F), 2 259 244; MATANE: Pavillon de la Montagne (F), 3 337 638; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis (F), 5 757 952, (D), 132 035; NICOLET-YAMASKA: Centre Joie Ste-Thérèse Inc. (F), 2 389 870; ORFORD: Institut Val-du-Lac Inc. (D), 50 097; PONTIAC: Pavillon du Parc Inc. (F), 16 614 830, (D), 318 816; PORTNEUF: Pavillon Toupin Inc. (F), 4 161 171, (D), 85 253; PRÉVOST: Centre de Réadaptation La Ruche Inc. (F), 1 784 913; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 2 820 356; PAVILLONS: André-Boudreau (F), 1 023 651, Ste-Marie Inc. (F), 5 599 986; Villa Raymond (F), 899 875; RICHELIEU: Ateliers Riverains (F), 814 929, (D), 175 989; RIMOUSKI: Centre d'accueil Relais Jeune Est (F), 4 818 161; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 526 812; Les services d'adaptation Osmose (F), 6 973 477, (D), 113 781; RIVIÈRE-DU-LOUP: Ateliers du Grand-Portage Inc. (F), 655 811; Centre de services de réadaptation Paul Coulombe (F), 5 643 721, (D), 41 463; ROBERVAL: Le Claire Fontaine (F), 659 244; ROUSSEAU: Centre d'accueil des Quatre-Vents (F), 3 963 158; Résidence Ste-Marguerite Inc. (F), 2 806 674; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 991 081; Maison Pie XII (D), 18 655; Maison Rouyn-Noranda Inc. (F), 7 212 143, (D), 109 775; SAGUENAY: Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc. (F), 11 470 559, (D), 195 016; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 312 513; SHEFFORD: Centre Butters Inc. (F), 15 474 370, (D), 103 962; SHERBROOKE: Centre de Réadaptation Estrie Inc. (D), 261 805; Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Estrie (F), 28 705 670; Relais St-François Inc. (D), 378 014; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc. (F), 8 512 231, (D), 361 845; ST-JEAN: Le Renfort Inc. (F), 11 552 606, (D), 113 176; Maribro Inc. (F), 648 538; TROIS-RIVIÈRES: Centre les Deux-Rives (F), 9 875 108, (D), 137 443; Clinique de Réadaptation de Trois-Rivières Inc. (F), 2 615 354; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 1 193 914; Résidences de la Mauricie (F), 582 005; Ville Joie St-Dominique (F), 10 473 484, (D), 90 648; UNGAVA: Conseil régional Kativik de la santé et de services sociaux (F), 70 ;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 21 843 525;

.Centres de services sociaux: 415 658 516 \$

F: Fonctionnement

D: Service de la dette

Centre hospitalier de la Baie d'Hudson (F), 178 712; CENTRES DE SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue (F), 9 773 621, Bas-du-Fleuve (F), 13 182 075, Centre du Québec (F), 26 766 780, Côte-Nord (F), 5 700 324, Estrie (F), 13 300 483, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (F), 7 934 826, Laurentides-Lanaudière (F), 28 515 083, Montréal-Métropolitain (F), 110 227 657, Outaouais (F), 16 404 984, Québec (F), 47 453 965, Richelieu (F), 42 944 239, Saguenay Lac-St-Jean Chibougamau (F), 14 110 318, Ville-Marie (F), 41 238 044; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 628 306; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Abitibi-Témiscamingue (F), 658 137, Bas-St-Laurent et Gaspésie (F), 985 685, Côte-Nord (F), 440 843, Estrie (F), 505 503, Laurentides-Lanaudière (F), 1 512 250, Montérégie (F), 2 554 952, Montréal-Métropolitain (F), 6 763 800, Outaouais (F), 601 009, Québec (F), 2 338 768, Saguenay Lac-St-Jean (F), 722 024, Trois-Rivières (F), 1 210 710; Hôpital de l'Ungava (F), 151 846; Hôpital du St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 1 375 000; Services sociaux juifs à la famille de Montréal (F), 7 852 701;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 9 622 295.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 576.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Centres de travail adapté: 23 216 299 \$**

Association Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 47 297; ATELIERS: Abaco Inc., 464 054, Flèche de Fer Inc., 1 386 837, Industriel St-Jean (1980) Inc., 321 871, Kami Inc., 119 511, Lago Inc., 622 442, Léopold Desrosiers Inc., 444 630, l'Essor Inc., 294 564, Martin-Pêcheur Inc., 746 713, Poly-Teck Inc., 773 835, populaires de Sept-Îles, 27 171, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 562 696, Taq Inc., 599 072, des Vieilles Forges Inc., 1 072 638; C.A.P.E.Q. Inc.03-015, 452 325; Cartonek Inc., 598 407; Centrap (Mitis) Inc., 945 368; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 753 695, de Sous-Traitance Beauce Inc., 865 795; CENTRES DE TRANSITION: pour Adultes Le Transit Inc., 1 089 440, Le Sextant Inc., 1 214 828; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 804 024, Laro Inc., 746 186; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 601 164; Contenants Poly-Thèmes Inc., 561 430; ENTREPRISES: Polybar, 511 285, Tumeré Inc., 430 256; GROUPES: Prosac Inc., 295 569, R.C.M. Inc., 533 027; Hichaud Inc., 272 238; Horisol coop de travailleurs, 113 020; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 543 546; Pir-Vir Inc., 246 279; Placement Potentiel Inc., 473 631; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 483 964, Maronniers Inc., 466 289; SOCIÉTÉ: de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 49 510, Via Inc., 1 054 543; Temabex Inc., 627 149.

**.Centres locaux de services communautaires: 612 414 025 \$**

F: Fonctionnement

D: Service de la dette

MONTREAL-METROPOLITAIN: Centre d'accueil - Centre local de services communautaires de Rosemont (F), 7 088 480; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic (F), 3 537 536, Centre-Sud (F), 4 638 130, Centre-Ville (F), 3 374 590, Côte-des-Neiges (F), 5 721 898, Hochelaga-Maisonneuve (F), 6 480 979, J. Octave Roussin (F), 5 182 365, Kateri (F), 3 182 116, Lac-St-Louis (F), 2 180 712, Longueuil-Est (F), 3 626 277, Longueuil-Ouest (F), 4 840 209, Marigot (F), 3 492 655, (D), 232 375; le Méandre (F), 2 903 869, Mercier-Est/Anjou (F), 3 638 306, Métro (F), 4 205 528, des-Milles-Îles (F), 2 176 636, Montréal-Nord (F), 7 726 299, Norman-Béthune (F), 3 183 884, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest (F), 2 594 735, Olivier-Guimond (F), 2 576 716, Parc Extension (F), 2 608 267, La Petite Patrie (F), 3 663 028, Pierrefonds (F), 3 908 738, du Plateau Mont-Royal (F), 3 568 801, la Presqu'île, 3 932 473, Rivière-des-Prairies (F), 3 047 342, (D), 264 563; St-Henri (F), 3 624 728, (D), 257 187; St-Hubert (F), 4 358 168, St-Léonard (F), 2 935 731, St-Louis-du-Parc (F), 3 857 682, (D), 554 858; St-Michel (F), 3 290 813, Ste-Rose-de-Laval (F), 4 707 993, (D), 282 000; Samuel de Champlain (F), 5 013 336, des Seigneuries (F), 4 098 974, Seigneurie de Beauharnois (F), 3 970 218, Verdun/Côte-St-Paul (F), 4 297 026, Vieux Lachine (F), 2 026 479, Villeray (F), 3 221 726, Vallée des Patriotes (F), 3 366 268; Clinique communautaire de Pointe St-Charles (F), 2 866 663; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Montérégie (F), 8 515 259, Montréal-Métropolitain (F), 30 976 490;

QUÉBEC-MÉTROPOLITAIN: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Basse-Ville (F), 4 015 478; Chutes de la Chaudière-Desjardins (F), 4 664 614, de la Jacques-Cartier (F), 3 000 213, Laurentien (F), 4 360 526, La Source (F), 5 326 310; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 9 838 153; Hôpital du St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 2 007 000;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre local de services communautaires Le Minordet (F), 4 348 096; ABITIBI-OUEST: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Aurores Boréales (F), 2 353 272, de l'Élan (F), 2 565 012; ARGENTEUIL: Centre local de services communautaires d'Argenteuil (F), 1 924 549; ARTHABASKA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Érable (F), 4 866 601, (D), 298 356; Suzor-Côté (F), 3 788 467; BEAUCE-NORD: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Beauce-Centre (F), 1 587 277, Nouvelle-Beauce (F), 1 693 822; BEAUCE-SUD: Centre local de services communautaires La Guadeloupe (F), 2 847 255; BEAUHARNOIS-HUNTINGDON: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de Huntingdon (F), 2 176 221, Jardin du Québec (F), 2 307 519; BELLECHASSE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de Bellechasse (F), 2 161 157, des Etchemins (F), 2 744 596; BERTHIER: Centre local de services communautaires d'Autray (F), 2 938 220; BONAVENTURE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Chaleurs (F), 4 607 390, Malauze (F), 2 777 866; CHAMBLY: Centre local de services communautaires du Richelieu (F), 3 790 207; CHAMPLAIN: Centre local de services communautaires des Chenaux (F), 1 959 218; CHAPLEAU: Centre local de services communautaires Le Moulin (F), 3 061 519;



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

CHARLEVOIX: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Charlevoix (F), 2 565 224, Orléans (F), 4 265 231; CHATEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay (F), 5 353 058, (D), 150 393; CHICOUTIMI: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Côteaux (F), 2 884 404, Saguenay-Nord (F), 2 782 018; Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 2 167 891; DEUX-MONTAGNES: Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier (F), 3 248 351; DRUMMOND: Centre local de services communautaires Drummond (F), 4 052 628; DUBUC: Centre local de services communautaires du Fjord (F), 1 896 991; DUPLESSIS: Centre local de services communautaires de Sept-Îles (F), 2 751 948; CENTRES DE SANTÉ: Basse Côte-Nord (F), 11 899 734, (D), 142 277; L'Hématite (F), 4 299 843, Port-Cartier (F), 4 988 961, St-Jean-Eudes (F), 10 353 578, (D), 470 110; FRONTENAC: Centre local de services communautaires Frontenac (F), 3 393 649; GASPÉ: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Berges (F), 2 066 809, L'Estran (F), 1 591 970, de la Pointe (F), 2 445 916, (D), 212 500; La Saline (F), 2 995 562; Centre de santé des Haut-Bois (F), 2 367 826; GATINEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Draveurs (F), 3 158 813, de la Rivière Désert (F), 1 705 615, Vallée de la Gatineau (F), 1 984 657; GROULX: Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville (F), 6 444 791; HULL: Centre local de services communautaires de Hull (F), 5 727 257, (D), 177 602; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 3 548 062; IBERVILLE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: la Pommeraie (F), 4 866 266, Vallée des Forts (F), 4 599 221; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre local de services communautaires des Îles (F), 3 083 437; JOHNSON: Centre local de services communautaires La Chenaie (F), 1 480 602, JOLIETTE: Centre local de services communautaires de Joliette (F), 2 382 802; JONQUIÈRE: Centre local de services communautaires de la Jonquièrre (F), 4 072 736; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: les Aboiteaux (F), 2 018 502, des Frontières (F), 4 370 388, (D), 198 818; Témiscouata (F), 1 786 201; LABELLE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Hautes-Laurentides (F), 2 908 541, des Trois-Vallées (F), 2 290 573; LAC-ST-JEAN: Centre local de services communautaires Le Norois (F), 3 405 336; LAVIOLETTE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: du Haut St-Maurice (F), 3 457 511, (D), 34 236; Normandie (F), 2 104 931; LOTBINIÈRE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Arthur Caux (F), 2 795 725, (D), 185 525; les Blés d'Or (F), 2 658 564; MASKINONGÉ: Centre local de services communautaires Valentine-Lupien (F), 1 584 654; MATANE: Centre local de services communautaires de Matane (F), 3 625 481, (D), 109 610; MATAPÉDIA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de la Mitis (F), 2 534 682, de la Vallée (F), 2 260 007; MÉGANTIC-COMPTON: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Fleur-de-Lys (F), 2 195 879, Maria-Thibault (F), 1 754 671; MONTMAGNY-L'ISLET: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Antoine-Rivard (F), 2 737 078, centre d'accueil des Appalaches (F), 3 161 675, (D), 61 175; Trois-Saumons (F), 5 103 104, (D), 216 000; NICOLET-YAMASKA: Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska (F), 1 972 201; ORFORD: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Albert-Samson (F), 1 168 104, Alfred Desrochers (F), 2 354 420; PAPINEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de la Petite Nation (F), 2 428 959, de la Vallée-de-la-Lièvre (F), 2 258 368; PONTIAC: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Grande-Rivière (F), 2 469 500, Pontiac (F), 2 433 074; PORTNEUF: Centre local de services communautaires de Portneuf (F), 4 465 774; PRÉVOST: Centre local de services communautaires Arthur-Buies (F), 3 405 732; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 3 863 656; RICHELIEU: Centre local de services communautaires du Havre (F), 3 042 558; RICHMOND: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: La Chaumière (F), 2 149 598, du Val St-François (F), 2 671 853; RIMOUSKI: Centre local de services communautaires de l'Estuaire (F), 3 827 785; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 1 828 799; RIVIÈRE-DU-LOUP: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Basques (F), 1 305 937, Rivières et Marées (F), 2 425 662; ROBERVAL: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Chutes (F), 2 718 377, des Prés-Bleus (F), 3 159 361; ROUSSEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Joli-Mont (F), 3 271 644, Montcalm (F), 1 826 547, des Pays-d'en-Haut (F), 1 512 736; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre local de services communautaires le Partage des Eaux (F), 3 183 130; CENTRES DE SANTÉ: de Témiscamingue (F), 3 131 669, (D), 196 875; Ste-Famille (F), 12 416 316, (D), 351 867; Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 509 222; SAGUENAY: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Aiglon (F), 2 849 605, Forestville (F), 2 968 404, (D), 138 350; Centre de santé de la Haute Côte-Nord (F), 5 483 799, (D), 614 125; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 3 876 921; SHEFFORD: Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska (F), 4 042 349; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre (F), 4 479 295; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Estrie (F), 2 909 387; ST-FRANÇOIS: Centre local de services communautaires Gaston-Lessard (F), 4 183 116; ST-HYACINTHE: Centre local de services communautaires des Maskoutains (F), 4 182 623; ST-MAURICE: Centre local de services communautaires du Centre de la Mauricie (F), 4 206 355; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater (F), 3 813 685; TROIS-RIVIÈRES: Centre local de services communautaires Les Forges (F), 3 598 893; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 3 265 231; UNGAVA: Centre local de services communautaires des Grands Bois (F), 2 299 627; CENTRES DE SANTÉ: Isle-Dieu (F), 3 288 074, (D), 145 000; Lebel (F), 3 094 167; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 80 000; Conseil de la santé et des services sociaux Kativik (F), 178 000;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 15 421 675;

**.Centres et instituts de recherche: 26 323 952 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 26 323 952.

**.Conseils de santé et de services sociaux régionaux: 57 257 802 \$**

Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 35 294; Centre hospitalier régional de Lanaudière, 35 294; Cité de la santé de Laval, 35 294; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 74 394; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Abitibi-Témiscamingue, 2 785 349, Bas St-Laurent et Gaspésie, 3 629 876, Côte-Nord, 2 533 378, Estrie, 3 405 628, Kativik, 1 766 968, Laurentides-Lanaudière, 3 772 547, Montérégie, 5 727 974, Montréal-Métropolitain, 11 277 013, Outaouais, 4 109 274, Québec, 9 334 735, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 977 424, Trois-Rivières, 3 756 327; Hôtel-Dieu de Gaspé, 35 294;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 965 739;

**.Entreprises et organismes du gouvernement: 36 679 400 \$**

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain, 34 705 000; Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'administration), 1 974 400.

**.Indemnisation des victimes d'immunisation: 438 475 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 27 500; Société de l'assurance-automobile du Québec, 410 975.

**.Organismes communautaires de maintien à domicile: 8 517 941 \$**

CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Abitibi-Témiscamingue, 170 863, Bas St-Laurent et Gaspésie, 582 558, Côte-Nord, 159 180, Estrie, 511 671, Laurentides-Lanaudière, 947 476, Montérégie, 1 514 634, Montréal-Métropolitain, 2 518 502, Outaouais, 270 734, Québec, 977 152, Saguenay Lac St-Jean, 337 284, Trois-Rivières, 527 887.

**.Organismes communautaires de promotion et de services: 48 694 933 \$**

Accord Mauricie Inc., 25 000; ACCUEILS: Communautaire jeunesse le périscope, 126 074, du sans abri, 270 880, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, Harvey Bibeau Inc., 30 000; ACTIONS: Défi-jeunesse du Haut St-Maurice, 35 000, Jeunesse St-Pie X de Longueuil Inc., 60 000; Adojeune Inc., 45 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 192 912; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 35 000; Alternative pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 234 312; ALTERNATIVES JEUNESSE: de l'Estrie, 85 000, Richelieu-Yamaska, 136 426, du Sud-Ouest Inc., 90 000, de Trois-Rivières, 60 000; Antre Jeunes Inc., 65 000; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 183 468; Approche sécurisante des polytoxicomanes anonymes (A.S.P.A.), 25 000; Arrêt-Source Inc., 162 401; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 65 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 222 248; ASSOCIATIONS: d'Aide aux Alcooliques et autres Toxicomanes Le Réseau Inc., 39 460, des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, canadienne pour la santé mentale section Saguenay, 71 308,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

du diabète du Québec, 20 000, des femmes de Chisasibi contre la violence, 60 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 40 000, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 45 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 40 500, des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 24 135, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 95 000, des ressources intervenant auprès des hommes, 25 000; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (ABSJ) Inc., 30 000; ATELIERS: d'Artisanat Centre-Ville Inc., 21 941, Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 70 000; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 206 464, Camiclaud de Chambly, 194 872, communautaire Sud-Ouest, 215 000, Madeleine, 242 776, Shalom pour femmes, 199 232, Sous mon Toit Inc., 55 000, de transition, 234 072; Avec des Elles Inc., 40 000; Avenue Jeunesse Inc., 112 900; Benado Inc., 75 000; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 204 104; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 110 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 135 000; Café-Rencontre 13-17 Inc., 60 000; Café-rencontre le graffiti du périscope, 60 000; C.A.P. accueil jeunesse, 45 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 26 000; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 72 000, Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, pour Elle Inc., 237 824, des femmes d'Anjou, 40 000, des femmes du grand Lachute, 40 000, des femmes de Rosemont, 35 000, des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, jeunesse d'Iberville, 45 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 27 500, Jeunesse Mesure de Rechange Gaspé-Nord Inc., 55 000, jeunesse de Shawinigan, 50 000, québécois de la famille, 23 000; C'Entre femme de Beauce, 40 000; Centr'elles comité d'action des femmes d'Avignon, 35 000; CENTRES: Accalmie, 27 500, Actu Elle, 40 000, Amical de La Baie Inc., 209 120, d'Amitié de Gatineau Ltée, 22 000, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 45 000, Arc-en-ci-elle Inc., 40 000, de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 105 316, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 60 000, le Diapason, 140 000, éducatif communautaire René Goupil, 30 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 40 000, Féminin du Saguenay Inc., 205 808, le Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 203 016, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 35 000, international des femmes Québec, 40 000, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 40 000, Louise-Amélie Inc., 195 088, Mechtilde Inc., 216 744, Pierre Hénault, 20 108, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Agressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 50 000, de prévention de la violence familiale générations, 100 000, au puits, 25 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 40 000, de référence du grand Montréal, 100 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 35 000, de Ressources l'Escalier Inc., 20 000, de santé des femmes de la Mauricie, 25 000, de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 45 000, de santé des femmes de Sherbrooke, 32 760, de services SIDA secours du Québec (C.S.S.S.Q.), 74 920, social de la Croix Blanche (région de Québec), 87 764; CENTRES D'AIDE: pour hommes oppresseurs (CAHO), 29 294, et de prévention des agressions sexuelles de Granby, 65 000, et de prévention jeunesse de Lévis, 20 000, et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 67 500, aux Toxicomanes "Le Terminus" Inc., 25 000, aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Rouyn, 65 000, aux victimes d'agression sexuelle de Lanaudière et des Laurentides, 40 000; CENTRES D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL: de Baie-Comeau, 25 000, de Chaudière-Appalaches, 25 000, de l'Outaouais, 65 000, de Rimouski, 60 000, de Sherbrooke, 72 500, de Trois-Rivières, 90 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Dawson, 30 000, féminin de Chibougamau, 40 000, Jeunesse de St-Léonard Inc., 35 000; CENTRES DE(S) FEMMES: d'aujourd'hui, 35 000, de la Basse-Ville, 40 000, Catherine Leblond Inc., 40 000, de Charlevoix, 25 000, des Deux-Montagnes, 25 000, l'éclaircie, 40 000, l'érige, 40 000, "l'étincelle", 40 000, de Forestville, 40 000, du Grand-Portage, 40 000, immigrantes de Sherbrooke, 35 000, "La Jardilec Inc.", 40 500, de Laval, 40 000, Lennoxville et environs, 40 000, de Lotbinière, 35 000, "La Moisson", 40 000, de Montréal, 40 000, du O-Pays, 40 000, parmi elles, 40 000, la parolière, 40 000, du pays Maria Chapdelaine, 35 000, du plateau Mont-Royal, 40 000, aux quatre-vents, 35 000, Rivière-des-Prairies, 40 000, de Shawinigan Inc., 40 000, la Source Inc., 40 000, du Témiscouata l'Aurore, 40 000, du Val St-François, 40 000, de la Vallée de la Matapédia Inc., 25 000, vallée des patriotes, 40 000, de Verdun Inc., 40 000, aux 3-A de Québec Inc., 40 000; CENTRES DES JEUNES: de Farnham Inc., 45 000, de Lennoxville, 40 000; CENTRES JEUNESSE: Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 45 000, Outaouais, 70 000, le tout à coup, 45 000, "le trait d'union", 35 000, 12-18 de l'Amiante, 45 000; Chaumière jeunesse de Rawdon, 60 000; Citad'elle de Lachute, 195 592; Clé sur la Porte - Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 211 048; CLUBS SOCIAUX: des jeunes de Chapais, 50 000, 12-18 de Chibougamau, 50 000; COLLECTIFS: des femmes de Nicolet et région, 40 000, masculin contre la violence domestique CHOC, 45 000; Collectivité Par et Pour Elle Inc., 40 000; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 40 000, F.A.M. (femme action dans son milieu), 40 000, des femmes actives de Montréal, 70 000, des personnes atteintes du VIH du Québec, 21 940, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 36 000, Provincial des Malades Inc., 40 000, sida aide Montréal, 145 000; Commun accord programme mesure de rechange, 70 000; Communauté Nazareth Inc., 39 750; Concertation-femme, 40 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEILS: de bande de Chisasibi, 50 000, de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 215 000, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 35 000; Contact Jeunesse Lac St-Jean Inc., 85 000; Contre toute agression conjugale (C-TA-C), 25 000;

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 27 552; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 45 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 378 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 45 000; Coup d'Elle Inc., 233 280; La Croisée des chemins, 25 000; Dauphinelle Inc., 231 384; Débrouille hébergement pour femmes, 204 544; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 45 000; Départ Jeunesse Inc., 66 000; Déprimés anonymes, 38 397; Dîner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 20 000; Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 40 000; Écho des femmes de la petite patrie, 40 000; Élixir ou l'assuétude d'Ève, 32 500; Entraide au Masculin Côte-Sud, 25 000; Entr'Elles Granby Inc., 40 000; Équipe soutien-famille, 25 000; ESCALES: du Centre-Ville Inc. (secteur St-Félicien), 50 000, pour elle (Montréal), 225 928, de l'Estrie Inc., 216 608; ESPACES: Bois-Francs, 25 000, Châteauguay, 22 500, Chaudière-Appalaches, 25 000, Estrie, 22 500, Outaouais Inc., 25 000, Trois-Rivières, 25 000, Val d'Or Inc., 25 000, Valleyfield, 25 000; Exit de Waterloo, 40 000; FAR (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 198 216; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 95 000, des centres d'action bénévole du Québec, 175 000, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 210 000, du Québec pour le planning des naissances, 75 000, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 40 000, des Unions de Familles Inc., 60 000; Femmes en Mouvement Inc., 40 000; Ferme de l'Espoir Ste-Croix Inc., 20 000; Fondation du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 50 000; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 90 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 160 000; Foyer de Mariebourg, 185 000; Fréquence Inc., 60 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; G.A.P.I. groupe d'aide aux personnes impulsives ayant des comportements violents, 40 000; Gare 12-18, 70 000; Gigogne Inc., 199 248; Gîte ami, 55 000; Gîte Jeunesse Beauport Inc., 140 000; Gîtée Inc., 203 904; Grands amis de Rimouski, 20 000; Grands-Mères Caresse Inc., 24 000; Grange des Jeunes Inc., 30 000; GROUPE: action-jeunesse de Charlevoix, 45 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 30 000, d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (GESIQ), 52 000, harmonie, 25 000, d'intervention auprès des Hommes Violents des Laurentides Inc., 25 000, les relevailles, 41 000, 13/18 St-Nicolas Inc., 45 000; Habitations l'escalier de Montréal, 25 000; Halte Bois-Francs, 40 000; Halte-femme Montréal-Nord, 40 000; Hâvre des femmes, 199 848; Hâvre l'Éclaircie Inc., 217 064; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 100 000; D'Hommes à Hommes Inc., 25 000; Horizon pour Elle Inc., 214 720; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Info-Femmes Inc., 40 000; Inform'elle, 20 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 35 000; Inter-Femmes Inc., 25 000; Inter-Val 1175 Inc., 228 384; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRIE), 41 790; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 214 720; Kuujuaq village nordique, 60 000; Lachenaie Action Jeunesse, 30 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 35 000; Local ensemble, 25 000; Logifem Inc., 175 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 150 260; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; MAISONS: l'Amie d'Elle Inc., 199 456, d'Ariane, 204 696, de chambres l'Espérance, 30 000, Clair de lune, 195 744, Coeur-atout, 50 000, le Coin des Femmes de Sept-Îles Inc., 195 208, de Connivence Inc., 212 656, Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 30 000, à Damas Inc., 35 000, d'Entraide l'Arc-en-ciel Inc., 44 750, de l'Espoir Saguenay Lac-St-Jean, 123 664, les Étapes Inc., 54 852, de la famille A.R.C., 26 000, de la famille DVS, 20 000, Flora Tristan, 226 904, Habit-Action de Drummondville Inc., 178 582, halte-secours, 200 672, Hélène Lacroix, 233 160, jeune-est, 50 000, de la jeunesse 12-17 de Valleyfield, 50 000, de Job, 45 000, Kinsmen Marie-Rollet, 203 552, Marie Frédéric, 163 256, Mikana, 196 704, la Montée, 194 136, le petit patro des Basses-Laurentides, 132 456, le Prélude Inc., 225 168, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 50 000, au Quatre-Temps Inc., 40 000, du Réconfort, 247 392, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 208 432, du soleil levant de Rouyn-Noranda, 20 000, Tangente Inc., 210 353, unies vers femmes, 221 576, Vallée de la Gatineau Ltée, 200 936; MAISONS D'ACCUEIL: et d'hébergement la Chambrée, 199 760, Le Mitan Inc., 224 888, la Traverse, 200 824; MAISONS DE(S) FEMMES: de Baie-Comeau, 192 976, Bois-Francs, 40 000, de Drummondville, 40 000, de Québec Inc., 220 944, de la région de Rimouski, 40 000; MAISONS D'HÉBERGEMENT: d'Anjou, 215 904, l'Aquarelle Inc., 192 208, l'Envolée, 136 346, pour femmes immigrantes de Québec, 221 272, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 170 000, Jeunesse Ste-Foy Inc., 140 000, "Le Nid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 212 104, de Pabos Inc., 191 688, la Re-Source de Châteauguay, 210 592, et de transition l'Accalmie, 60 000; MAISONS DE(S) JEUNES: l'Accoudée, 60 000, Actimaje, 40 000, d'Acton-Vale, 45 000, Ahuntsic, 50 000, d'Alma Inc., 50 000, de l'Ancienne-Lorette Inc., 45 000, d'Argenteuil, 45 000, de La Baie Inc., 50 000, des Basses-Laurentides Inc., 60 000, du Bic, 50 000, à Cap-de-la-Madeleine, 30 000, de Cap-Rouge Inc., 45 000, de Causapsal, 30 000, de Chandler, 50 000, de Charny Inc., 70 000, Châtelois Inc., 70 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, de Coaticook Inc., 50 000, de Contrecoeur Inc., 51 500, de la Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 50 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 35 000, de Dolbeau, 30 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 45 000, l'escalier en mon temps, 80 000, l'Escampette Inc., 65 000, de l'est de Laval, 50 000, de Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 30 000, la Galerie Inc., 60 000,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

de Gaspé, 50 000, "par la grand'porte", 45 000, de Grande-Rivière Inc., 45 000, d'Huntingdon Inc., 45 000, des Îles de la Madeleine, 57 000, l'Initiative Inc., 45 000, de Jonquière Inc., 40 000, du Lac St-Charles Inc., 45 000, La Sarre Inc., 50 000, "Laser" Roberval, 50 000, de Laterrière Inc., 30 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 40 000, "La Marginale" Inc., 70 000, de Matane Inc., 80 000, de Métabetchouan, 30 000, de Mont-Joli Inc., 80 000, de Montmagny Inc., 50 000, de New Richmond, 45 000, Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 45 000, Opitciwan, 30 000, de l'Or Blanc Inc., 60 000, d'Outremont, 35 000, l'Ouverture, 50 000, la Parenthèse, 70 000, de Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 35 000, du Plateau Inc., 72 000, de Plessisville Inc., 45 000, le point de mire, 70 000, de Pointe St-Charles Inc., 50 000, de Port-Cartier Inc., 80 000, de Povungnituk Inc., 20 000, du quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, des Quatre Fenêtres Inc., 50 000, Quinka-Buzz Inc., 70 000, de Repentigny Inc., 45 000, de Rimouski, 80 000, Rivière-du-Nord, 50 000, de Rivière-des-Prairies, 50 000, de Rivière-au-Renard, 45 000, Sac-Ado, 30 000, de Sayabec, 45 000, de Sillery Inc., 45 000, de Sorel Inc., 60 000, Ste-Adèle, 45 000, de Ste-Agathe, 50 000, de St-Alphonse Inc., 50 000, de Ste-Anne-des-Monts, 50 000, de Ste-Anne-des-Plaines Inc., 35 000, de St-Bruno Inc., 40 000, de St-Épiphanie, 30 000, de St-Étienne-de-Lauzon Inc., 35 000, de Ste-Foy Inc., 50 000, de la St-François, 70 000, de St-François d'Assise Inc., 30 000, de St-Georges, 20 000, de St-Hyacinthe, 50 000, de St-Jovite, 20 000, Ste-Julie Inc., 50 000, de Ste-Julienne, 20 000, de St-Michel de Bellechasse, 20 000, de St-Pamphile Inc., 30 000, St-Raphaël, 20 000, du Témiscamingue Inc., 45 000, de Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, de Vachon, 50 000, de Val-Bélair, 30 000, de Varennes Inc., 50 000, de Verchères, 70 000; Maisonnée de Hauterive Inc., 60 000; Mani-Jeunes Inc., 45 000; Marie debout centre d'éducation des femmes, 40 000; Méridienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 175 000; MESURES: Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 55 000, alternatives jeunesse de Laval, 165 000, alternatives St-Jérôme Inc., 135 000, de Rechange Gaspésie-Sud Inc., 61 000, de Rechanges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 110 000, de Rechanges Jeunesse Sept-Îles Inc., 130 000; Mi-chemin de Gaspé Inc., 20 000; MOISSONS: Estrie, 20 000, Mauricie, 20 000, Montréal Inc., 50 000, Québec Inc., 30 000; MOUVEMENTS: contre le viol et l'inceste - collectif des femmes de Montréal, 70 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 32 800, d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.L.S. - QUÉBEC), 213 715, jeunesse Montréal-Nord, 42 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 30 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 30 000; Multi-Femmes Inc., 226 016; Naissance-renaissance, 32 000; Nous Nous Intégrons en Commun Inc., 30 000; Old Brewery Mission Inc., 408 900; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 197 320; Option: une alternative à la violence conjugale, 45 000; Organisme orienteur des Basses Laurentides, 115 000; Parados Inc., 208 808; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 130 000; Passerelle des Hautes Laurentides, 200 256; Passerelle d'Alma Inc., 204 736; Passerelle de Weedon Inc., 40 000; Pavillon Marguerite de Champlain, 203 176; Pivo-jeunesse, 170 000; Point-Jeunesse Inc., 78 300; Point 14-18 de Danville Inc., 45 000; Pointe aux Jeunes Inc., 70 000; Povungnituk village nordique, 65 000; Prévention dépannage -jeunesse Chaudière-Appalaches, 25 000; Pro-Gam Inc., 60 000; PROGRAMMES: action jeunesse de Candiac, 30 000, d'action communautaire (Pacte) Bois-Francs, 83 700, régional d'intervention masculine "après-coup", 30 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 125 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 57 500, jeunesse de l'ouest de l'Île, 116 650, de Loisirs 80 Inc., 80 000, prévention des abus sexuels et de la violence de la région de Montréal, 25 000; Quartier-jeunesse, 45 000; L'R des centres de femmes du Québec, 50 000; R.E.P.A.R.S., l'Organisme Orienteur de Joliette Inc., 110 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 340 000; REFUGES: pour les femmes de l'ouest de l'Île, 222 520, des jeunes de Montréal, 100 000, jeunesse Malartic inc., 35 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 20 000; Regard en elle, 60 000; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 35 000, des Femmes de Gaspé Inc., 25 000, des femmes de la région de Matane, 40 000, des Femmes la Sentinelle Inc., 40 000, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des jeunes de Lotbinière, 20 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 35 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 85 000, des organismes communautaires jeunesse du Montréal-Métropolitain, 27 500, des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 60 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 52 000, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 44 340; Relais des jeunes Gatinois, 50 000; Relais-Jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 21 400; Répit du Passant Inc., 50 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (RAME) Inc., 20 000; Résidence le Hublot, 130 763; RESSOURCES: alternatives Maskinongé, 20 000, alternatives Rive-Sud, 292 500, Jeunesse de St-Laurent Inc., 121 068, régionale pour adolescentes en situation de grossesse, 25 000; Resto Pop, 40 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 208 368; Ruche de St-Romuald Inc., 30 000; S.A.C. service d'aide aux conjoints, 40 000; Secours Amitié (Sherbrooke) Inc., 21 941; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 217 832; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 175 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 90 000, d'aide aux hommes agresseurs de la rive-sud "S.A.H.A.R.A.S.", 25 000, d'aide aux hommes violents de Baie-Comeau, 25 000, d'Entraide Regroupement et Solarité (Lévis-Métro) Inc., 21 225, d'Hébergement St-Denis Inc., 170 000, de Lajemmerais Inc., 218 040,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 65 000; Seuil de l'Estrie Inc., 45 000; Sobriété du Canada, 31 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 136 418, canadienne de l'hémophilie section Québec, 72 000, pour les enfants handicapés du Québec, 65 000, d'orientation de St-François d'Assise, 185 000, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 30 000; Sodarrid Inc., 50 000; Soins et services aux victimes d'agression sexuelle Saguenay, 60 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000; Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 40 000; Toit de l'amitié, 196 056; Toujours Ensemble Inc., 22 500; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Transit 24, 140 488; Travaux communautaires du Haut Richelieu, 90 000; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES JEUNESSE: de l'Amiante Inc., 82 000, de Beauce Inc., 72 000, de l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 60 000, KRT, 85 000, Montréal Inc., 575 000, Région de Québec Inc., 250 000; Traversée (Rive-Sud), 60 000; Traversée 12-18 Ans Inc., 45 000; Trèflerie, 45 000; Trêve pour Elle Inc., 70 000; Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 65 000; Viol secours, 70 000; Vivre sans violence (VI-SA-VI), 25 000; Y.M.C.A. de Montréal, 185 000; Y.W.C.A., 55 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 847 362.

**.Organismes de promotion des droits des personnes handicapées: 2 457 197 \$**

Action-handicap Estrie, 35 500; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 34 000; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration personnes handicapées Québec, 36 000; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 32 000; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 25 000, des paraplégiques du Québec, 43 000, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 85 700, du Québec pour l'intégration sociale, 89 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 79 700, Québécoise des Personnes de Petites Taille Inc., 37 300, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 53 200; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 69 100; COMITÉS: Provincial des Malades Inc., 32 000, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 34 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 74 000; Cophan, 40 000; FÉDÉRATIONS: pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 38 500, québécoise des laryngectomisés, 40 000; Groupe auto-psy autonomie psychiatriqué(e)s, 30 000; GROUPEMENTS: des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 34 500, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 36 500; Ligue de l'épilepsie du Québec, 70 100; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHA), 31 000, Gaspésie Inc., 34 500, Outaouais (RAPHO), 33 500, Richelieu-Yamaska Inc., 32 000, 03-sud, 39 711; Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 75 300; Regroupement pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 36 500; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 36 500, Montréal, 30 000, pour personnes handicapées centre du Québec, 34 500, pour personnes handicapées région 04-nord, 33 500; Société québécoise de l'autisme, 77 400; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 32 000, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 36 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 780 186.

**.Rémunération des internes et résidents: 86 035 700 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 86 035 700.

**.Services hospitaliers hors Québec: 120 222 794 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 120 222 794.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Société canadienne de la Croix-Rouge: 49 687 800 \$**

Centre de fractionnement sanguin Armand Frappier, 3 200 000; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 2 241 700; Société canadienne de la Croix-Rouge, 44 246 100.

**.Transporteurs ambulanciers: 67 333 100 \$**

Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 120 000; CONSEIL DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Abitibi-Témiscamingue, 3 910 000, Bas St-Laurent et Gaspésie, 8 764 696, Côte-Nord, 6 354 500, Estrie, 3 400 000, Laurentides-Lanaudière, 8 339 173, Montérégie, 9 892 883, Montréal-Métropolitain, 353 900, Outaouais, 3 525 000, Québec, 13 149 090, Saguenay Lac St-Jean, 3 480 000, Trois-Rivières, 6 043 858.

**.Autres (excluant 8 618 685 \$ dont le détail est publié sous le titre "Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations") (voir pages 2-342 à 2-369): 25 091 963 \$**

Agence canadienne du sang, 262 796; ASSOCIATIONS: des arches du Québec, 103 000, canadienne de normalisation, 88 800, des centres d'accueil du Québec, 60 000, d'Entraide Le Chaînon Inc., 40 027, des hôpitaux du Québec, 9 025 300; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 93 453; CENTRES: d'accueil Louis C. Dupuis, 225 000, d'accueil Le Portage, 130 000, canadien de consultation en pathologie oncologique, 128 992, de Prévention du Suicide 02 Inc., 25 000, de recherche en droit privé et comparé du Québec, 35 000, de recherche Université Laval Robert-Giffard, 54 201; CENTRES HOSPITALIERS: de la Baie d'Hudson, 50 000, Douglas, 1 310 964, régional de Lanaudière, 105 000, de l'Université Laval, 109 700; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Beauce-Centre, 50 000, des chutes, 75 000, de Matane, 27 000, St-Henri, 23 000, Trois-Saumons, 177 500; Colloque international francophone des villes et villages en santé, 25 000; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 808 187, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 1 273 643, des pays francophones de l'O.M.P.H., 20 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes, 35 000; Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 151 021; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: de l'Abitibi-Témiscamingue, 98 435, Bas St-Laurent et Gaspésie, 138 605, de la Côte-Nord, 92 376, de l'Estrie, 108 088, Kativik, 66 584, Laurentides-Lanaudière, 171 720, de la Montérégie, 286 829, Montréal-Métropolitain, 800 616, de l'Outaouais, 109 920, de Québec, 684 554, du Saguenay Lac St-Jean, 114 570, Trois-Rivières, 127 182; Domremy Montréal, 149 905; Éditions santé société, 111 000; FÉDÉRATIONS: des Affaires Sociales Inc., 38 000, des CLSC du Québec, 25 000, de ressources d'hébergement pour femmes, 100 000; FONDATIONS: les Enfants d'Amour Inc., 100 000, Jean-Lapointe Inc., 100 000, Mira Inc., 50 000; de recherche en sciences infirmières Québec, 50 000; Foyer du Lien Inc., 221 388; GROUPES: d'expérimentation et de support à l'intervention, 20 000, Mis, 201 336, de recherche interdisciplinaire en santé, 103 010; HÔPITAUX: de Chicoutimi Inc., 75 000, général juif Sir Mortimer B. Davis, 49 073, général de Montréal, 355 318, général de Québec, 25 000, Maisonneuve-Rosemont, 232 000, de Mont-Joli Inc., 380 000, HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 100 000, de Québec, 251 533; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 22 167, Philippe-Pinel de Montréal, 83 803, québécois de recherche sur la culture, 137 284; MAISONS: Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 30 000, Fontaine de Vie Inc., 20 000, des jeunes sens unique, 20 000, Pie XII, 25 000; Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida, 45 000; Office des personnes handicapées du Québec, 110 000; Opération Enfant-Soleil, 50 209; RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA: Comité canadien du sang, 134 723, Conseil économique du Canada, 100 000; Registre canadien de remplacement d'organes, 72 500; Réseau je sais, 20 000; Salon international de la jeunesse, 30 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 1 013 800; Société de la revue médecine-sciences, 61 666; UNIVERSITÉS: Concordia, 144 152, Laval, 434 769, de Montréal, 805 017, du Québec à Montréal, 762 672; XIV congrès international des communautés thérapeutiques, 85 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 834 575.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière ( Pour détail, voir pages 2-342 à 2-369 ): 6 938 997 380 \$

---

11. Autres dépenses: 10 044 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 044.

---



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux</b>					
<b>Montréal métropolitain:</b>					
À La Croisée					6 360
Accueil du Rivage Inc.			1 123 119		
Alternative-Contrengens	48 127				
Association:					
des Groupes d'intervenants en santé mentale du Québec	66 726				
des Hôpitaux du Québec	18 470				99 751
Québécoise des parents et amis du malade mental Inc.	26 667				
Ateliers:					
Le Cap centre d'adaptation professionnelle (Les)					6 360
Horizon Inc. (Les)					6 360
Richelieu (Les)					6 360
Boscoville					6 225
Carrefour des jeunes de Montréal					6 225
Centres:					
d'Amitié Autochtone de Montréal Inc.	148 072				
Gériatriques Le Bel Age Inc.			3 791 911		
d'intégration socio- professionnelle de Laval					6 360
de Jeunesse Shawbridge (Les)					6 225
Le Cardinal Inc.			6 448 056		
Mackay					6 360
Marie-Vincent					6 225
Marronniers					6 360
Mont-St-Patrick					6 225
Rosalie-Jetté					6 225
de soins prolongés de Montréal (Le)			11 121 900		3 804
Centres d'accueil:					
Les Cèdres - Centre d'accueil pour personnes âgées			550 504		
Champlain			2 041 715		3 600
Champlain-Marie-Victorin			11 189 060		
Charlevoix					6 360
Chevalier-de-Lévis			2 894 557		3 600
Chevalier-de-Lorimier			1 814 916		3 600
Contrecoeur			1 250 415		3 600
Denis-Benjamin-Viger			3 373 641		3 600
Edmond-Laurendeau			9 435 661		3 600
Éloria-Lepage			11 068 044		3 600
Émilie-Gamelin			12 001 051		3 600
Father-Dowd			3 045 574		3 600
Gouin Inc.			2 549 269		
du Haut St-Laurent (Les)			8 082 053		3 804
Henriette-Céré			2 044 561		3 600
Horizons de la jeunesse					6 225
Jeanne-Crevier			1 781 051		3 600
Jean-Olivier-Chénier					6 360
Juif			1 549 027		3 600
Lachine (Corporation du)			5 028 207	268 524	3 600
La cité des Prairies					6 225
La Clairière					6 225
Laprairie			3 683 726		3 600

Fonct. = Fonctionnement

Dette = Service de la dette

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Montréal métropolitain (suite):</b>					
Centres d'accueil (suite):					
La Salle			7 920 969		3 600
La Spirale					6 360
Laurent-Bergevin			2 037 446		3 600
Laval (Les)			8 357 577		3 600
Le Royer Inc. de Longueuil			4 672 009		6 360
Louis-Riel			2 421 000		3 600
Le Manoir Trinité			3 050 909	216 822	3 600
Marcelle-Ferron Inc.			8 524 811		
Marguerite-Adam			1 893 500		3 600
Mgr-Godierre			2 724 193		3 600
Miriam					6 360
Nazaire-Piché			2 525 767		3 600
Ovila-Légaré			2 611 929		3 600
Pavillon St-Théophile Inc.			1 375		
Pierre-Joseph-Triest			11 177 929		3 600
Préfontaine					6 360
Providence-Auclair et Dorchester			11 404 212		3 600
Réal-Morel			3 431 022		3 600
René-Levesque			4 387 995		3 600
Rose-Virginie-Pelletier					6 225
Savoy					6 360
Sénécal					6 360
Ste-Domitille					6 225
St-François B.B.G Inc.			1 350 159		
Ste-Marie Inc.			790 020		
Vaudreuil			2 644 789		3 600
Centres d'Hébergement Champlain:					
Beloil			18 312		
Marie-Victorin			119 473		
Villeray			1 860		
Centres hospitaliers:					
Bayview Inc.			6 781 205		
Bussey (Québec) Inc.			1 729 354		
centre d'accueil Gouin-Rosemont	6 220 038				6 470
Champlain-Beloil			2 454 446		
Champlain-Villeray Inc.			1 319 014		
Côte-des-Neiges			30 902 613	756 750	3 804
Fleury	34 999 829	1 538 423			33 310
gériatrique Maimonides			16 495 562	977 575	3 804
Guy-Laporte Inc.	3 566 959				
Jacques-Viger			20 695 165	959 620	3 804
J.-Henri-Charbonneau			12 198 411	320 825	3 804
juif de l'Espérance			7 473 451		3 804
de Lachine	17 843 787	173 085			17 324
Pierre-Boucher	51 975 594	6 751 768			39 389
Rive-Sud Inc.			1 224 591		
St-Albert-Le-Grand Inc.			738 854		
St-Georges Inc.			12 209 058		132 000
de St-Laurent	14 674 413	176 932			14 790
de St. Mary's	58 109 001	839 562			39 389
St-Michel (Corporation du)	30 885 865	433 128			27 082
St-Vincent-Marie Inc.			4 110 790		
thoracique de Montréal	14 140 800	594 531			13 380
du Très-St-Rédempteur Inc.			785 695		
de Valleyfield	38 755 655	2 965 219			36 937
de Verdun	52 830 670	1 797 727			39 389

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Montréal métropolitain (suite):</b>					
Centres locaux de services communautaires:					
Ahuntsic					9 500
Centre-Sud					9 500
Centre-Ville					9 500
Côte-des-Neiges					9 500
Hochelaga-Maisonneuve					9 500
J.-Octave-Roussin					9 500
Kateri					9 500
Lac-St-Louis					9 500
Longueuil-Est					9 500
Longueuil-Ouest					9 500
du Marigot					9 500
Le Méandre					9 500
Mercier-Est/Anjou					9 500
Métro					9 500
des Mille-Iles					9 500
Montréal-Nord					9 500
Norman-Bethune					9 500
Notre-Dame-de-Grâce / Montréal-Ouest					9 500
Olivier-Guimond					9 500
Parc Extension					9 500
La Petite Patrie					9 500
Pierrefonds					9 500
du Plateau-Mont-Royal					9 500
La Presqu'île					9 500
Rivière-des-Prairies					9 500
de Rosemont					9 500
St-Henri					9 500
St-Hubert					9 500
St-Léonard					9 500
St-Louis-du-Parc					9 500
St-Michel					9 500
Ste-Rose-de-Laval					9 500
Samuel-de-Champlain					9 500
Seigneurie-Beauhamois					9 500
des Seigneuries					9 500
Verdun / Côte-St-Paul					9 500
Vieux-Lachine					9 500
Villeray					9 500
La Vallée-des-Patriotes					9 500
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal					6 225
Centres de réadaptation:					
Alternatives					6 360
Cartier					6 225
Constance-Lethbridge					6 360
Lucie-Bruneau (La Corporation du)					6 360
Monterégie					6 360
de l'Ouest-de-L'Île					6 360
Centre de Santé St-Henri Inc.			8 315 048	752 264	3 804
Centre Séjour Laval Inc.			6 208 131	301 321	3 600
Centres de services sociaux:					
Montréal métropolitain					77 642
Richelieu					77 642
Ville-Marie					77 642

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Montréal métropolitain (suite):</b>					
Chalet d'Enfants Primavesi (La Corporation du)					6 360
Cité de la santé de Laval	67 409 718	2 271 162			39 389
Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc.	37 689				
Conseils de la santé et des services sociaux :					
du Montréal-Métropolitain	27 681 601	1 056 013	1 650 235		41 139
de la région de la Montérégie	4 451 231		824 727		28 224
Corporation des pavillons et familles d'accueil pour adultes C.O.P.F.A.A.					204 600
Domrémy Montréal					6 360
École Mont St-Antoine Inc.					6 225
Élan Jeunesse					6 225
Femmes Autochtones du Québec Inc.	17 000				
Foyers:					
Dorval			3 755 504	15 730	3 600
Lajemmerais			2 405 281	67 059	3 600
de Notre-Dame-de-la-Prairie Inc.			949 974		
pour Personnes Agées St-Laurent Inc.			5 791 861	183 356	13 100
Presbytériens de St-Andrew Inc. (Les)			1 409 466		
de Rigaud Inc.			1 473 454	40 748	3 600
Rousselot			4 656 535		3 600
St-Marc			2 027 275		3 600
Habitat Soleil					6 225
Havre-Jeunesse					6 225
Hébergement L'Entre-Deux Inc.	249 631				
Hôpitaux:					
Bellechasse (Corporation de l')	20 463 520				19 821
Bourget Inc.			5 175 310		
Catherine Booth de l'Armée du Salut	5 582 541				6 187
Champlain de Verdun			6 400 795	284 912	3 804
Charles-Lemoyne	77 858 553	1 272 125			39 389
Chinois de Montréal (1963) (L')			4 900 993	414 178	3 357
de Convalescents Julius-Richardson	7 861 878				4 574
des Convalescents de Montréal Inc.	12 798 548				13 167
Douglas	62 419 328	2 556 965			39 389
général Juif Sir-Mortimer B. Davis	113 684 915	1 231 365			39 389
général de Lachine	14 414 963				14 731
général du Lakeshore	38 941 788	118 946			36 914
général LaSalle	23 745 960	1 411 600			23 447
général de Montréal	129 161 994	1 116 010			39 389
Grace-Dart			6 512 231		3 804
Hôtel-Dieu de Montréal	104 326 296	1 336 937			39 389
Jean-Talon	40 428 599	2 289 496			39 108
juif de réadaptation	9 599 748				9 744
La Visitation			3 124 718		3 261
Louis-H.- Lafontaine	120 314 979	713 777			39 389
Maison neuve-Rosemont	145 682 891	1 185 700			39 389
Marie-Clarac	11 005 454	171 562			11 280
Marie-Claret			3 155 034		
Marie-Enfant	20 991 967	340 147			21 173
de Montréal pour enfants	66 126 351	405 461			39 389
Mont-Sinaï			6 836 507	1 245 689	7 825
neurologique de Montréal	23 211 751				24 064
Notre-Dame	145 654 156	2 554 615			39 389
Notre-Dame-de-Côteau-Landing Ltée			1 907 791		

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Montréal métropolitain (suite):</b>					
Hôpitaux (suite):					
Notre-Dame-de-la-Merci Inc.			23 932 861	383 342	3 804
Reddy Memorial	24 694 603	180 015			24 188
Reine-Elisabeth de Montréal	34 796 646				33 431
Rivière-des-Prairies	57 756 148			291 550	39 389
Royal Victoria	143 988 276	603 369			39 389
du Sacré-Coeur-de-Montréal	123 039 089	1 575 992			39 389
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			24 081 415		
St-Charles-Borromée			17 315 211	898 914	3 804
St-Denis (1980) Inc.			936 922		
Ste-Jeanne-d'Arc	35 112 470	621 438			34 953
St-Joseph-de-la-Providence			9 519 376		13 304
St-Jude-de-Laval Ltée			9 132 348		
Ste-Justine	122 944 415	1 538 057			39 389
St-Lambert Convalescents			6 734 196		3 804
St-Luc	116 440 386	1 752 246			39 389
Ste-Thérèse Inc.			2 077 659		
Santa-Cabrini	44 455 103	280 346			39 389
Shriners pour l'Enfant infirme (Québec) Inc. (L')	2 701 812				3 680
Instituts:					
Canadien Polonais du Bien-Être Inc. de cardiologie de Montréal	47 508 214	1 835 620	2 790 468	297 820	3 600
Dominique-Savio					35 947
Nazareth et Louis-Braille					6 225
Philippe-Pinel de Montréal	23 408 916	927 025			6 360
de réadaptation de Montréal	11 948 132				29 954
Raymond-Dewar					10 159
Maisons:					6 360
Notre-Dame-de-Laval Inc.					6 225
St-Jacques	510 077				
Vivre Inc.	253 340				
Manoirs:					
de l'âge d'or			4 872 652	178 209	3 600
Cartierville			7 595 375		3 600
St-Patrice Inc.			3 890 005		
Pavillons:					
Foster					6 360
Louvain Inc.			3 169 840	242 857	3 600
Petites Soeurs des Pauvres, (Ma Maison St-Joseph)			1 767 718		
Projet Espoir Inc.	312 465				
Promotions sociales Taylor-Thibodeau					6 360
Regroupement des ressources alterna- tives en santé mentale du Québec	228 244				
Relais Laval Inc. (Le)			2 477 745		6 360
Résidences:					
Angélica Inc.			7 915 599		
Berthiaume-du-Tremblay			5 670 315		
Biemens			4 904 646		3 600
Christophe-Colomb			6 846 726		3 600
Jean-de-la-Lande Inc.			7 886 845	1 379 930	3 600
Marie-Christine Inc.			1 118 256		
Marois Ltée			1 118 215		
Riviera Inc.			2 535 690		
Yvon-Brunet			4 809 910		3 600

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Montréal métropolitain (suite):</b>					
Revue santé mentale au Québec	43 708				
St. Margaret's Home			3 125 166		3 600
Services sociaux juifs à la famille de Montréal					77 642
Société d'habitation de Verdun			5 695 755	200 980	3 600
Suicide-action Montréal Inc.	178 873				
Le Tourment Inc.	137 966				
Vigi-santé ltée:					
(C.A. de Berthier Inc.)			2 409 658		
(C.A. Dollard-des-Ormeaux Inc.)			8 163 076		
(C.A. Pierrefonds Inc.)			3 524 089		
(C.A. St-Augustin Inc.)			2 714 611		
(C.H.S.L.D. Montérégie)			3 435 283		
(C.H.S.P. Ville Eymard Inc.)			2 317 439		
(Hop. Bois-Menu Inc.)			687 757		
(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			11 025 282		
(Hop. St-Félix de Longueuil Inc.)			3 219 858		
(Hop. Ste-Germaine-Cousin Inc.)			2 240 337		
(Hop. Ste-Rita Inc.)			2 319 212		
Villas:					
Médica Inc.	14 739 679		8 611 282		
Mont-Royal					
Notre-Dame-de-Grâce					6 225
Waseskun House	7 200				
<b>Totaux Montréal métropolitain:</b>	<b>2 423 639 485</b>	<b>44 616 364</b>	<b>607 123 151</b>	<b>10 678 975</b>	<b>3 025 907</b>

**Québec métropolitain:**

Carrefour Mont-Plaisant Inc.					6 360
Centres:					
d'Amitié Autochtone Québec Inc.	55 753				
d'Apprentissage et de développement individuel de Québec C.A.D.I.Q.					6 360
Cardinal-Villeneuve Inc.					6 360
de Crise de Québec	521 573				
François-Charon			35 212		6 360
Jeunesse de Tilly Inc. (Corporation)					6 225
de Réadaptation Cinquième Saison					6 225
Centres d'accueil:					
L'Escale					6 225
Louis-Hébert Inc.					6 360
Nazareth Inc. (Le)			2 167 377		
St-Joseph-de-Lévis Inc.			2 582 659		
Centres d'hébergement:					
Champlain-Limoilou			977 233		
St-Joseph Inc.			777 941		
Centres hospitaliers:					
Chauveau (Corporation du)	15 852 959				15 147
Courchesne	10 445 056				6 812
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			1 961 990		
Paul-Gilbert	9 934 513	1 716 460			3 800

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Québec métropolitain (suite):</b>					
Centres hospitaliers (suite):					39 389
Robert-Giffard	112 895 998	2 478 894			
St-François Inc.			1 352 425		
St-Jean-Eudes Inc.			4 274 501		
St-Sacrement Ltée			2 511 564		
de l'Université Laval	83 821 137	2 411 442			39 389
Centres locaux de services communautaires:					
de la Basse-Ville					9 500
Chutes-de-la-Chaudière Desjardins					9 500
Laurentien					9 500
La Source					9 500
de la Jacques-Cartier					9 500
Centre de Prévention du Suicide de Québec Inc.	753 923				77 642
Centre de services sociaux de Québec					9 200
Clinique Roy-Rousseau	9 562 040				
Conseils:					
Attikamek-montagnais	5 000				
de la nation huronne Wendat	11 500				
de la santé et des services sociaux de Québec	7 139 544	508 273	268 092		33 624
Corporation Notre-Dame-du-Bon-Secours, (La Champenoise)			302 162		
Fédérations:					
des familles d'accueil de Québec					210 100
québécoise des associations des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale	63 964				
Foyers:					
Chanoine-Audet Inc.			1 916 861	38 916	3 600
de Charlesbourg Inc.			2 139 601	115 621	3 600
de Loretteville Inc.			2 419 983	50 243	3 600
Notre-Dame-de-Foy Inc.			508 026		
Notre-Dame-de-Louves			6 327 027	207 916	3 600
St-Joseph de Lévis Inc.			123 090		
Hôpitaux:					
Christ-Roi	25 568 180	492 991			24 840
de l'Enfant-Jésus	106 282 956	2 186 772			39 389
Fleur-de-Lys (1968) Inc.			467 402		
général de Québec			17 481 395	292 475	3 804
Hôtel-Dieu de Lévis	64 420 149	1 371 969			39 389
Hôtel-Dieu de Québec (L')	81 257 525	1 236 895			39 389
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur- de-Jésus de Québec	16 832 194	257 024			15 961
Jeffery-Hale's	21 486 929				21 042
Laval	67 484 566	1 845 225			39 389
St-François-d'Assise	86 214 027	2 249 875	84 267		39 389
Ste-Monique (1988) Inc.			2 463 673		
du St-Sacrement	67 249 305	975 005			39 389
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.					6 360
La Boussole: Regroupement des parents et amis du malade mental	26 667				
La Clairière de Québec					15 725
Maison Michel-Sarazin (La)	769 526				
Mont-St-Aubert Inc.					12 720

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>Québec métropolitain (suite):</b>					
Mont-d'Youville					6 225
Le Phare C.S.R. Jeunesse C.L.S.C. Sainte-Foy					15 725
Pavillons:					
Bellevue Inc.			1 400 913		
St-Charles-de-Limoilou					6 360
Relais La Chaumaine Inc. (Le)	33 334				
Saint-Brigid's Home Inc.			3 767 882	180 201	
Villa Alphonse-Bonenfant			1 004 484		3 600
<b>Totaux Québec métropolitain:</b>	<b>788 688 318</b>	<b>17 730 825</b>	<b>57 315 760</b>	<b>885 372</b>	<b>916 174</b>
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>					
<b>(Abitibi-Est)</b>					
Bande Indienne du grand lac Victoria	109 177				
Centre d'amitié autochtone de Val d'Or	35 500				
Centres hospitaliers:					
Malartic Inc.	5 804 772				5 560
de Val d'Or	23 834 449	869 425			22 241
Centre local de services communautaires Le Minordet					9 500
Centre d'orientation L'Étape Inc.					6 225
Conseil de la communauté Crie D'Ouje Bougourou	102 969				
Foyer de Val-d'Or Inc.			2 590 960	84 175	3 600
Villa St-Martin Inc.			1 525 642	23 402	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>29 886 867</b>	<b>869 425</b>	<b>4 116 602</b>	<b>107 577</b>	<b>50 726</b>
<b>(Abitibi-Ouest)</b>					
Centre d'accueil Normand					6 360
Centres hospitaliers:					
Hôtel-Dieu d'Amos	22 424 749	298 625			19 713
St-François-d'Assise de La Sarre	12 967 536	159 800			12 066
St-Jean Macamic			11 382 189		3 804
Centres locaux de services communautaires :					
des Aurores Boréales					9 500
de l'Élan					9 500
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue					77 642
Clair Foyer Inc.					6 360
Conseil de bande de Pikogan	14 690				
Foyers:					
de l'Age d'Or Inc.			1 231 958	17 896	3 600
Harricana Inc.			2 366 477	78 069	3 600
Mgr-Haldé			980 153	24 524	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>35 406 975</b>	<b>458 425</b>	<b>15 960 777</b>	<b>120 489</b>	<b>155 745</b>



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Argenteuil)</b>					
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau					6 225
Capar Inc.					6 360
Centre d'accueil de St-Benoît			1 837 077		3 600
Centre local de services communautaire d'Argenteuil					9 500
Hôpital d'Argenteuil	15 216 227				13 474
Résidence de Lachute			639 433	31 761	
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>15 216 227</b>		<b>2 476 510</b>	<b>31 761</b>	<b>39 159</b>
<b>(Arthabaska)</b>					
Centre d'accueil Nor-Val					6 360
Centre hospitalier des Bois Francs			9 697 297	862 638	3 804
Centres locaux de services communautaires:					
de l'Érable					12 761
Suzor-Côté					9 500
Foyers:					
des Bois-Francs Inc.			1 717 552	19 159	3 600
Étoile d'Or Inc.					
St-Eusèbe Inc.			666 964	9 528	3 600
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	37 127 781	308 993			35 617
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>37 127 781</b>	<b>308 993</b>	<b>12 081 813</b>	<b>891 325</b>	<b>75 242</b>
<b>(Beauce-Nord)</b>					
Centre d'accueil Notre-Dame- de-la-Protection			1 416 003	179 893	3 600
Centre hospitalier de Beauceville	19 151 677				20 777
Centres locaux de services communautaires:					
Beauce-Centre					9 500
Nouvelle-Beauce					9 500
Foyers:					
de Frampton			778 862	12 047	3 600
Mgr-O.-Roy			1 576 216	41 094	3 600
paroissial de Ste-Hénédine			1 111 742	27 865	3 600
de Vallée Inc.			906 859	42 825	3 600
Villas:					
St-Isidore Inc.			1 447 715	36 388	3 600
St-Odilon			543 605	25 785	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>19 151 677</b>		<b>7 781 002</b>	<b>365 897</b>	<b>64 977</b>
<b>(Beauce-Sud)</b>					
Accueil:					
Amitié	37 811				
Ville St-Georges Inc.			1 132 066	34 117	3 600

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Beauce-Sud) (suite)</b>					
Centres d'accueil:					
St-Honoré			687 910	20 104	3 600
St-Louis Enr.			1 004 855		
Centres hospitaliers:					
Assomption St-Georges de Beauce Inc.			4 872 564		18 425
St-Georges de Beauce	21 873 008	711 532			
Centre local de services communautaires La Guadeloupe					9 500
Centre Victor-Cloutier					6 360
Foyers:					
St-Gédéon Inc.			732 406	22 761	3 600
St-Georges de Beauce Inc.			1 438 981	32 861	3 600
Ste-Famille Inc.			822 266		
Pavillons:					
de l'Hospitalité			907 116	30 042	3 600
Notre-Dame Inc.			1 077 099		3 600
St-Ludger Inc.			592 008	23 402	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>21 910 819</b>	<b>711 532</b>	<b>13 267 271</b>	<b>163 287</b>	<b>59 485</b>
<b>(Beauharnois-Huntingdon)</b>					
Centres d'accueil:					
Pierre-Rémi-Narbonne			1 217 898		3 600
Le Vaisseau d'Or			2 334 302	209 615	3 600
Centres locaux de services communautaires:					
Huntingdon					9 500
Jardin du Québec					9 500
Centre hospitalier du comté de Huntingdon			2 950 308		3 261
Hôpital Barrie Memorial (L')	6 309 736				5 771
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>6 309 736</b>		<b>6 502 508</b>	<b>209 615</b>	<b>35 232</b>
<b>(Bellechasse)</b>					
Centre d'accueil pavillon des jeunes					6 225
Centres locaux de services communautaires:					
de Bellechasse					9 500
des Etchemins					9 500
Foyers:					
Lac-Etchemin			1 555 581	52 515	3 600
St-Gervais Inc.			1 028 284	16 707	3 600
Ste-Justine (Corporation du)			701 347	13 329	3 600
St-Magloire Inc.			775 586	23 654	3 600
St-Raphaël Inc.			1 373 271	16 608	3 600
Hôpital d'Amagh (Corporation de l')			2 014 860		3 261
Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc.			1 089 541	41 280	3 600
Sanatorium Bégin	16 269 786	190 700			16 176

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Bellechasse) (suite)</b>					
Vigi santé Ltée (Hop. Notre-Dame-de-Louves Inc.) Villa Prévoist Inc.			3 515 512 1 715 890	317 314	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>16 269 786</b>	<b>190 700</b>	<b>13 769 872</b>	<b>481 407</b>	<b>69 862</b>
<b>(Berthier)</b>					
Centres d'accueil:					
Brassard Inc.			1 087 952	24 378	3 600
Déby Inc.			2 201 824	19 312	3 600
Ste-Élisabeth et St-Thomas (Les)			3 825 863		3 600
Centre local de services communautaires d'Autry					9 500
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.			1 529 217		
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>8 644 856</b>	<b>43 690</b>	<b>20 300</b>
<b>(Bonaventure)</b>					
Centre d'accueil de la Baie			2 343 794		3 600
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	19 782 213	744 414			18 398
Centres locaux de services communautaires:					
Chaleurs					9 500
Malauze					9 500
Conseil de Bande de Restigouche	5 000				
Résidence St-Joseph			3 520 528		3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>19 787 213</b>	<b>744 414</b>	<b>5 864 322</b>		<b>44 598</b>
<b>(Brôme-Missisquoi)</b>					
Centre d'accueil de Cowansville			1 949 344		3 600
Centre hospitalier de Bedford			2 296 166	317 015	3 261
Foyer Sutton			1 862 479		3 600
Hôpital Brôme-Missisquoi-Perkins	17 462 796	761 721			16 002
Hôpital St-Louis de Cowansville Inc.			1 119 297		3 261
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>17 462 796</b>	<b>761 721</b>	<b>7 227 286</b>	<b>317 015</b>	<b>29 724</b>
<b>(Chambly)</b>					
Centres d'accueil:					
Anne-Lesieur de Montarville			2 271 914		6 360
Centres jeunesse de la Montérégie					3 600

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Chambly) (suite)</b>					
Centre local de services communautaires du Richelieu La Source des Monts Inc.	71 208				9 500
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>71 208</b>		<b>2 271 914</b>		<b>25 685</b>
<b>(Champlain)</b>					
Centres d'accueil: de St-Narcisse Inc. St-Stanislas Inc.			951 367 913 421	30 513	3 600
Centre local de services communautaires des Chenaux					9 500
Foyers: de la Pérade Inc. Père-Frédéric Inc.			1 207 590 5 549 998	37 606 72 230	3 600 13 100
Hôpital Cloutier	14 853 943				14 773
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>14 853 943</b>		<b>8 622 376</b>	<b>140 349</b>	<b>44 573</b>
<b>(Chapleau)</b>					
Centres d'accueil: Champlain-Gatineau de Gatineau			1 676 597 2 519 286		3 600
Centres hospitaliers: de Gatineau Champlain-Gatineau	42 747 883	4 693 525	1 849 237		36 520
Centre local de services communautaires le Moulin					9 500
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>42 747 883</b>	<b>4 693 525</b>	<b>6 045 120</b>		<b>49 620</b>
<b>(Charlevoix)</b>					
Accueils: Bellerive (1970) Inc. Notre-Dame de Beauré Inc.			1 306 851 126 511	34 546	3 600
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps			193 277		
Centres hospitaliers: de Charlevoix St-Joseph de la Malbaie	32 036 060 8 013 058	609 582			3 800 6 979
Centres locaux de services communautaires Charlevoix Orléans					9 500 9 500
Foyers: Beauré de Clermont Inc. de Notre-Dame-du- Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			360 275 948 658 675 111	30 796 21 196	3 600 3 600

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Charlevoix) (suite)</b>					
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré	6 794 427				3 783
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>46 843 545</b>	<b>609 582</b>	<b>3 610 683</b>	<b>86 538</b>	<b>44 362</b>
<b>(Châteauguay)</b>					
Centre d'accueil Champlain-Châteauguay			4 815 842		
Centre hospitalier Anna-Laberge	35 663 392				21 293
Centre local de services communautaires Châteauguay					9 500
Foyer de Châteauguay Inc.			2 513 285	54 195	3 600
Kateri Memorial Hospital	3 342 773				
La Maison sous les arbres Inc.	137 966				
Services de Réadaptation du Sud-Ouest					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>39 144 131</b>		<b>7 329 127</b>	<b>54 195</b>	<b>40 753</b>
<b>(Chicoutimi)</b>					
Beaumont de Chicoutimi Inc.			2 048 846	218 026	3 600
Centres locaux de services communautaires:					
des Côteaux					9 500
Saguenay-Nord					9 500
Centre de services sociaux de la région Saguenay					
Lac-St-Jean-Chibougamau					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	6 100 032		116 915		76 042
Foyers:					
Delage Inc.			2 292 451	51 005	3 600
St-François Inc.			797 355		
Hôpital de Chicoutimi Inc.	78 686 245	1 989 238			39 389
Institut Roland-Saucier	13 046 986	414 325			12 144
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>97 833 263</b>	<b>2 403 563</b>	<b>5 255 567</b>	<b>269 031</b>	<b>231 417</b>
<b>(Deux-Montagnes)</b>					
Centres hospitaliers:					
Deux-Montagnes Inc.			1 450 910		
St-Eustache	17 970 722	292 000			15 932
Centre local de services communautaires Jean-Olivier-Chénier					9 500
Manoirs:					
Grand-Moulin Inc.			1 381 039	54 675	3 600
St-Eustache			3 014 407		3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>17 970 722</b>	<b>292 000</b>	<b>5 846 356</b>	<b>54 675</b>	<b>32 632</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Drummond)</b>					
Accueil Notre-Dame-du- Bon-Conseil Inc.					
Centre hospitalier Georges-Frédéric			16 804 236	466 186	3 804
Centre local de services communautaires Drummond					9 500
Hôpital Ste-Croix	36 745 578	1 225 197			34 591
Pavillon Laforest Inc. (Le)					6 225
Réseau d'Aide Le Tremplin Inc.	188 420				
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>36 933 998</b>	<b>1 225 197</b>	<b>16 804 236</b>	<b>466 186</b>	<b>54 120</b>
<b>(Dubuc)</b>					
Centre local de services communautaires du Fjord					9 500
Centre de rencontre Le Phare	71 152				
Foyers:					
de Bagotville			1 097 102	45 962	3 600
Monseigneur-Gendron Inc.					
St-Joseph-de-la-Baie Inc.			974 655	21 142	3 600
Hôpital de la Baie-des-Ha-Ha Inc.	8 770 696	165 576			8 651
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>8 841 848</b>	<b>165 576</b>	<b>2 071 757</b>	<b>67 104</b>	<b>25 351</b>
<b>(Duplessis)</b>					
Bande Indienne des Montagnais de Sept-Îles et Malinotnam	12 144				
Centre local de services communautaires de Sept-Îles					9 500
Centres de santé:					
de la Basse-Côte-Nord					16 992
de l'Hématite					9 500
de Port-Cartier					13 361
St-Jean-Eudes					16 708
Conseil de Bande de Kawawachik	15 000				
Conseil de Bande Matimekosh	11 100				
Foyers:					
de Havre-St-Pierre Inc.			1 425 691	49 129	3 600
d'Hébergement de Sept-Îles Inc.			1 892 120	41 929	3 600
Hôpital de Sept-Îles (Corporation de)	28 887 788	1 797 030			26 970
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>28 926 032</b>	<b>1 797 030</b>	<b>3 317 811</b>	<b>91 058</b>	<b>100 231</b>
<b>(Frontenac)</b>					
Centre hospitalier de la région de l'Amiante	34 266 966	985 778			31 559
Centre local de services communautaires Frontenac					9 500

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Frontenac) (suite)</b>					
Foyers:					
de Disraëli Inc.			1 229 403	43 414	3 600
du Lac Noir Inc.			1 076 076	12 994	3 600
Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton			1 133 902	11 341	3 600
Valin Inc.			1 245 804		3 600
Hôpital St-Julien	26 100 077			450 668	24 996
Résidence Denis-Marcotte			1 984 646	28 396	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>60 367 043</b>	<b>985 778</b>	<b>6 669 831</b>	<b>546 813</b>	<b>84 055</b>
<b>(Gaspé)</b>					
Centres d'accueil:					
Les Amets					6 225
Le Cabestan					6 360
Centres hospitaliers:					
de Chandler	15 967 421	705 854			14 659
Mgr-Ross	13 840 123				13 863
Centres locaux de services communautaires:					
des Berges					9 500
L'estran					9 500
De La Pointe					9 500
La Saline					9 500
Centre de santé des Hauts-Bois					12 761
Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine					77 642
Hôtel-Dieu de Gaspé	16 634 313	484 118			15 289
Villa Pabos			1 931 076		3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>46 441 857</b>	<b>1 189 972</b>	<b>1 931 076</b>		<b>188 399</b>
<b>(Gatineau)</b>					
Centres hospitaliers:					
Gatineau Memorial	2 737 919				3 258
de Maniwaki (La corporation)	10 934 220	482 931			10 651
Centres locaux de services communautaires:					
des Draveurs					9 500
De la Rivière Désert					9 500
Vallée de la Gatineau					9 500
Foyers:					
d'accueil de Gracefield			1 979 312	22 013	3 600
Père-Guinard			2 177 487	50 782	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>13 672 139</b>	<b>482 931</b>	<b>4 156 799</b>	<b>72 795</b>	<b>49 609</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Groulx)</b>					
Centres d'accueil Drapeau et Deschambault			10 217 459		7 404
Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville					9 500
Centres de réadaptation du Contrefort					6 360
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière					77 642
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>10 217 459</b>		<b>100 906</b>
<b>(Hull)</b>					
Centres:					
d'adaptation et de réadaptation					
La Ressource					6 360
de réadaptation les jeunes de l'Outaouais					6 225
hospitalier Pierre-Janet (La corporation du)	12 525 657	261 000			11 491
hospitalier régional de l'Outaouais	56 166 714	2 308 965			39 389
Centre local de services communautaires de Hull					9 500
Centre de services sociaux de l'Outaouais					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	7 966 918		125 572		26 323
Foyer du Bonheur Inc.			8 957 801		3 600
Hôpital de la Pieta			10 064 235	568 412	3 804
Maison Réalité Inc.	185 824				
Pavillon Jellinek					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>76 845 113</b>	<b>2 569 965</b>	<b>19 147 608</b>	<b>568 412</b>	<b>190 694</b>
<b>(Iberville)</b>					
Centre d'accueil de Rouville			8 657 823	67 007	3 804
Centres locaux de services communautaires:					
la Pommeraie					9 500
Vallée des Forts					9 500
Foyers Farnham Inc. (Les)			1 671 823	104 945	3 600
Résidence Champagnat d'Iberville Inc.			2 531 604	398 611	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>12 861 250</b>	<b>570 563</b>	<b>30 004</b>
<b>(Îles-de-la-Madeleine)</b>					
Centre hospitalier de l'Archipel	14 005 248				13 386
Centre local de services communautaires des Îles					9 500
Centre de réadaptation des Îles					6 360
Villa Plaisance			1 824 455		3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>14 005 248</b>		<b>1 824 455</b>		<b>32 846</b>



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Johnson)</b>					
Centre d'accueil: d'Acton-Vale			2 052 060		3 600
Shermont Inc.			1 984 252		
Centre local de services communautaires la Chenaie					9 500
Foyers: de Brimptonville Inc.			771 340	25 128	3 600
de Valcourt Inc.			832 803	28 301	3 600
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.		79 600	2 884 890		3 261
<b>Totaux par circonscription:</b>		<b>79 600</b>	<b>8 525 345</b>	<b>53 429</b>	<b>23 561</b>
<b>(Joliette)</b>					
Atelier du Fil au Bois (L')					6 360
Centres d'accueil: Montcalm (Les)			2 461 330	64 805	3 600
de réadaptation Le Bouclier					6 360
St-Joseph-de-Joliette					6 225
Centre hospitalier régional de Lanaudière	93 717 322	3 957 032			39 389
Centre local de services communautaires de Joliette					9 500
Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (Les)					6 225
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>93 717 322</b>	<b>3 957 032</b>	<b>2 461 330</b>	<b>64 805</b>	<b>77 659</b>
<b>(Jonquière)</b>					
Centre de Rencontre l'Escale de Jonquière Inc.	66 703				
Centre gérontologique Jonquière			5 158 346	100 900	3 600
Centre hospitalier Jonquière	30 108 747	372 602			29 003
Centre local de services communautaires de la Jonquière					9 500
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>30 175 450</b>	<b>372 602</b>	<b>5 158 346</b>	<b>100 900</b>	<b>42 103</b>
<b>(Kamouraska-Témiscouata)</b>					
Centres d'accueil: et d'hébergement Villa de la Rivière			798 347		3 600
Thérèse-Martin			2 499 021		3 600
Centres locaux de services communautaires: des Frontières					12 761
les Aboiteaux					9 500
Témiscouata					9 500
Foyers: Beauséjour Inc.			1 279 704	40 467	3 600
Desjardins			1 301 447	234 937	3 600
Villa Maria Inc.			1 779 568	146 290	3 600

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Kamouraska-Témiscouata) (suite)</b>					
Hôpitaux:					
d'Anjou Inc.			3 333 611		3 261
Notre-Dame-de-Fatima	12 415 207	65 699	84 948		10 822
Notre-Dame-du-Lac	8 913 071				8 614
St-Michel-du-Squateck			835 092		3 261
Villa St-Pascal Inc.			1 632 931	33 894	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>21 328 278</b>	<b>65 699</b>	<b>13 544 669</b>	<b>455 588</b>	<b>79 319</b>
<b>(L'Assomption)</b>					
Centre d'accueil du Chemin du Roy			9 198 245	60 776	3 600
Centre hospitalier le Gardeur	37 713 359	3 682 012			32 328
Maisonnie Laurendière					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>37 713 359</b>	<b>3 682 012</b>	<b>9 198 245</b>	<b>60 776</b>	<b>42 288</b>
<b>(Labelle)</b>					
Accueils:					
Côte-Cartier			1 028 664	37 469	3 600
St-Jovite Inc. (L')			1 473 181	44 288	3 600
Centres d'accueil:					
de Labelle			1 249 022	41 199	3 600
des Laurentides					6 225
Ste-Anne-de-Mont-Laurier			3 030 207		3 600
Centres hospitaliers:					
des Laurentides et centre d'accueil & réadaptation des Hautes-Vallées	35 297 228				3 800
Laurentien	22 552 760	1 095 072			17 414
Centres locaux de services communautaires:					
des Hautes-Laurentides					9 500
des Trois-Vallées					9 500
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix	13 642 320	574 000			12 539
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>71 492 308</b>	<b>1 669 072</b>	<b>6 781 074</b>	<b>122 956</b>	<b>73 378</b>
<b>(Lac-St-Jean)</b>					
Centre hospitalier de Métabetchouan		37 134	9 626 318		3 804
Centre local de services communautaires le Norois					9 500
Domaine du Bel-Age					
de St-Coeur-de-Marie Inc.			852 568	33 836	3 600
Foyer Normandie d'Alma Inc.			1 362 497	36 500	3 600
Hôtel-Dieu d'Alma	26 172 787	136 525			24 472
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>26 172 787</b>	<b>173 659</b>	<b>11 841 383</b>	<b>70 336</b>	<b>44 976</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Lavolette)</b>					
Ateliers Centre du Québec Inc.					6 360
Centre hospitalier Lafleche-Grand'Mère	16 556 828	492 506			16 797
Centres locaux de services communautaires:					
du centre de la Mauricie					9 500
du Haut-St-Maurice					9 500
Normandie					6 360
Centre de réadaptation du Lac-Édouard					6 360
Conseil de la nation Atikamek	6 945				
Foyers:					
de Grand'Mère Inc.			1 513 672	136 893	3 600
Mgr-Paquin Inc.			1 848 868	40 309	3 600
de Ste-Thècle			1 119 266	31 357	3 600
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque	16 947 708	81 148			17 268
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>33 511 481</b>	<b>573 654</b>	<b>4 481 806</b>	<b>208 559</b>	<b>76 585</b>
<b>(Lotbinière)</b>					
Carrefour Lotbinière					6 360
Centre d'accueil de Ste-Croix			354 803	39 470	
Centres locaux de services communautaires:					
Arthur-Caux					9 500
Les Blés d'Or					9 500
Foyers:					
Deschailons			1 121 979		3 600
de Fortierville Inc.			1 700 931	26 029	3 600
de Lotbinière Inc.			405 506	25 274	
de Lyster			719 641	27 429	3 600
Romain-Becquet Inc.			916 829	33 568	3 600
de St-Flavien Inc.			496 442	31 266	
de St-Sylvestre Inc.			996 256	20 804	3 600
La lignée Lotbinière			2 974 001	35 948	14 400
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>9 686 388</b>	<b>239 788</b>	<b>57 760</b>
<b>(Maskinongé)</b>					
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			3 604 748	156 364	3 600
Centre hospitalier Comtois	8 363 930				8 092
Centre local de services communautaires:					
Valentine-Lupien					9 500
Donnéry Trois-Rivières Inc.					6 360
Foyer Ernest-Jacob Inc.			1 138 928	52 610	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>8 363 930</b>		<b>4 743 676</b>	<b>208 974</b>	<b>31 152</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Matane)</b>					
Centre d'accueil de Cap-Chat (La Corporation du)			2 233 462	56 411	3 600
Centre hospitalier de Matane	19 087 969	1 443 788			17 660
Centre local de services communautaires de Matane					9 500
Foyer d'accueil de Matane Ltée (La Corporation)			2 596 857	168 337	3 600
Hôpital des Monts (La Corporation)	14 426 855	477 875			13 236
Pavillon de la Montagne					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>33 514 824</b>	<b>1 921 663</b>	<b>4 830 319</b>	<b>224 748</b>	<b>53 956</b>
<b>(Matapédia)</b>					
Centre d'accueil de la Vallée			2 867 159		3 600
Centres locaux de services communautaires:					
de la Mitis					9 500
de la Vallée					9 500
Foyer Ste-Bernadette Inc.			505 754		
Hôpitaux:					
d'Amqui	13 795 101				12 875
de Mont-Joli Inc.	27 441 271			88 572	26 692
Résidence de Mont-Joli Inc. (La)			2 340 593	31 249	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>41 236 372</b>		<b>5 713 506</b>	<b>119 821</b>	<b>65 767</b>
<b>(Mégantic-Compton)</b>					
Centre hospitalier Lac-Mégantic	11 281 802				11 283
Centres locaux de services communautaires:					
Fleur-de-Lys					9 500
Maria-Thibault					9 500
Domaine de la Sapinière Inc. (Le)			1 362 274	36 558	3 600
Foyer de Weedon Inc.			978 153	23 373	3 600
Maison Paternelle (La)			2 130 094	58 290	3 600
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			165 803		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>11 281 802</b>		<b>4 636 324</b>	<b>118 221</b>	<b>41 083</b>
<b>(Montmagny-l'Islet)</b>					
Centres d'accueil:					
Louis C. Dupuis					6 360
de St-Eugène-de-l'Islet Inc.			945 390	54 005	3 600
de St-Fabien-de-Panet			940 403	42 922	3 600
Centres locaux de services communautaires:					
Antoine-Rivard					9 500
Centre d'accueil des Appalaches					9 500
Trois-Saumons					12 761

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Montmagny-L'Islet) (suite)</b>					
Foyers:					
Bon Secours Inc.			834 247		3 600
d'Youville			3 763 000	372 461	3 600
Hôtel-Dieu de Montmagny	17 804 006	547 443			16 937
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>17 804 006</b>	<b>547 443</b>	<b>6 483 040</b>	<b>469 388</b>	<b>69 458</b>
<b>(Nicolet-Yamaska)</b>					
Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska					9 500
Foyers					
Lucien-Shooner Inc.			1 178 474	43 146	3 600
de Nicolet			7 216 464		3 804
de St-Célestin			1 556 121		3 600
Hôpital du Christ-Roi	11 676 948				10 373
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>11 676 948</b>		<b>9 951 059</b>	<b>43 146</b>	<b>30 877</b>
<b>(Orford)</b>					
Centre hospitalier de Coaticook			5 549 788	362 297	3 641
Centres locaux de services communautaires:					
Albert-Sanson					9 500
Alfred-Desrochers					9 500
Foyer du Sacré-Coeur Magog			3 121 193		3 600
Hôpital La Providence de Magog	10 375 103				7 573
Maison Blanche de North-Hatley Inc.			1 825 257		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>10 375 103</b>		<b>10 496 238</b>	<b>362 297</b>	<b>33 814</b>
<b>(Papineau)</b>					
Centres d'accueil:					
Buckingham			2 854 167		3 600
la Petite Nation			2 232 845	160 057	3 600
de Ripon Inc.			1 332 452		
Centre hospitalier de Buckingham	13 556 943	406 050			12 875
Centres locaux de services communautaires:					
de la Petite Nation					9 500
Vallée-de-la-Lièvre					9 500
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>13 556 943</b>	<b>406 050</b>	<b>6 419 464</b>	<b>160 057</b>	<b>39 075</b>
<b>(Pontiac)</b>					
Centres d'accueil:					
Pontiac			1 358 591		3 600
Renaissance			1 968 826		3 600

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Pontiac) (suite)</b>					
Centres locaux de services communautaires:					
Grande-Rivière					9 500
Pontiac					9 500
Hôpital Communautaire du Pontiac Inc. (L')	8 198 258	268 600			7 547
Manoirs:					
du Sacré-Coeur			1 237 131	20 653	3 600
St-Joseph			1 058 852	20 278	3 600
Pavillon du Parc Inc.					6 360
Vigi santé Ltée (Mont St-Jude Inc.)			2 708 775		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>8 198 258</b>	<b>268 600</b>	<b>8 332 175</b>	<b>40 931</b>	<b>47 307</b>
<b>(Portneuf)</b>					
Centres d'accueil:					
du Groupe l'Eau-Vive			6 041 484	35 794	3 600
St-Raymond Inc.			2 103 086	36 227	
Centre hospitalier Portneuf			4 679 629	218 750	3 804
Centre local de services communautaires de Portneuf					9 500
Pavillon Toupin Inc.					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>12 824 199</b>	<b>290 771</b>	<b>23 264</b>
<b>(Prévost)</b>					
Auberge St-Jérôme Inc.			2 346 384	68 742	3 600
Centre hospitalier d'Youville			6 393 171		3 804
Centre local de services communautaires Arthur-Buies					9 500
Centre de réadaptation La Ruche Inc.					6 360
Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière	2 766 849		354 481		26 655
Foyer Soleil Inc.			1 942 254		
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	60 694 223	3 095 819			39 389
Pavillon André-Boudreau					6 360
Villa du Vieux Sapin Inc.			814 759		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>63 461 072</b>	<b>3 095 819</b>	<b>11 851 049</b>	<b>68 742</b>	<b>95 668</b>
<b>(Richelieu)</b>					
Ateliers Riverains (Les)					6 360
Centre d'hébergement de Tracy			114 809	34 151	3 600
Centre local de services communautaires du Hâvre					9 500
Centre de transition Perceval Inc.	50 262				
Foyer Richelieu Inc.			1 688 231	47 457	3 600
Hôpitaux:					
général de Sorel			8 904 644		3 804
Richelieu Inc.			2 079 284		3 261
Hôtel-Dieu de Sorel	31 862 661	735 963			30 116
La Source Inc.	165 310				
Résidence Tracy Inc.			3 496 374		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>32 078 233</b>	<b>735 963</b>	<b>16 283 342</b>	<b>81 608</b>	<b>60 241</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Richmond)</b>					
Accueil Notre-Dame Bon Conseil Inc.			1 292 484	30 483	3 600
Centre d'accueil de Wotton			1 213 525		3 600
Centre hospitalier d'Asbestos	5 515 985	87 500			5 382
Centres locaux de services communautaires:					
la Chaumière					9 500
du Val-St-François					9 500
Foyers:					
d'Asbestos Inc.			1 145 113	43 647	7 200
Étoile d'Or Inc.			1 317 481	20 565	3 600
de Kingsey-Falls Inc.			1 449 094	41 956	3 600
de Richmond Inc.			1 668 049	44 508	3 600
Ste-Anne-Marie Inc.			1 666 231		
Sts-Anges			662 068		
Wales			31 588		
Manoir Aylmer Inc.			796 276		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>5 515 985</b>	<b>87 500</b>	<b>11 241 909</b>	<b>181 159</b>	<b>49 582</b>
<b>(Rimouski)</b>					
Centre d'accueil Relais Jeune Est					6 225
Centre hospitalier régional de Rimouski	48 915 293	1 752 033			39 389
Centre local de services communautaires de l'Estuaire					9 500
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent et Gaspésie	1 268 207		362 614		26 281
Le Foyer de Rimouski Inc.			6 116 342	116 921	3 600
Services d'adaptation Osmose (Les)					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>50 183 500</b>	<b>1 752 033</b>	<b>6 478 956</b>	<b>116 921</b>	<b>168 997</b>
<b>(Rivière-du-Loup)</b>					
Ateliers du Grand-Portage Inc. (Les)					6 360
Centres hospitaliers:					
Trois-Pistoles			5 462 374		3 804
régional du Grand-Portage	26 738 383	586 000			25 244
Centres locaux de services communautaires:					
des Basques					9 500
Rivières et Marées					9 500
Centre de services de réadaptation Paul-Coulombe					6 360
Foyers:					
de St-Antoine Inc.			699 585	39 880	3 600
St-Cyprien Inc.			1 002 408		
Hôpital St-Joseph-de-Rivière-du-Loup			6 385 151		3 804
Villas:					
Dubé Inc.			1 021 451	40 662	3 600
Fraserville Inc. (La)			1 574 638	56 429	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>26 738 383</b>	<b>586 000</b>	<b>16 145 607</b>	<b>136 971</b>	<b>75 372</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Roberval)</b>					
Centre d'accueil de la Doré Inc.			466 082	10 841	3 600
Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	119 404				
Centre hospitalier de Dolbeau	15 683 989	235 400			12 426
Centres locaux de services communautaires:					
des Chutes					9 500
des Prés-Bleus					9 500
Domaine du Bon Temps (Le)			1 053 169	47 689	3 600
Foyers:					
du Lac-Bouchette Inc.			827 173	26 451	3 600
de la Paix Inc.			1 147 082	27 546	3 600
St-Cyrille de Normandin Inc.			652 127	8 208	3 600
St-Joseph d'Albanet Inc.			579 414		
Hôtel-Dieu de Roberval	32 413 367	514 675			32 910
Oasis de Mistassini Inc. (L')			1 453 362	14 141	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>48 216 760</b>	<b>750 075</b>	<b>6 178 409</b>	<b>134 876</b>	<b>85 936</b>
<b>(Rousseau)</b>					
Centres d'accueil:					
des Quatre-Vents					6 225
St-Antoine de Padoue			2 797 567		3 600
Ste-Sophie Inc.			943 022		
Centre hospitalier et d'accueil Heather Inc.			2 045 582		
Centres locaux de services communautaires:					
Joli-Mont					9 500
Montcalm					9 500
des Pays-d'en-Haut					9 500
Foyer de St-Donat Inc.			1 440 253	32 359	3 600
Manoir de la Pointe Bleue			2 747 149	181 086	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>9 973 573</b>	<b>213 445</b>	<b>45 525</b>
<b>(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)</b>					
Centre d'accueil Duhamel			2 361 384		3 600
Centre hospitalier Rouyn-Noranda	35 260 149	2 090 026			33 086
Centre local de services communautaires Le Partage des Eaux					9 500
Centres de santé:					
de Témiscamingue					12 761
Ste-Famille					19 347
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	890 635				25 543
Maisons:					
Pie XII			2 244 272	63 460	3 600
Rouyn-Noranda Inc.					6 225
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>36 150 784</b>	<b>2 090 026</b>	<b>4 605 656</b>	<b>63 460</b>	<b>113 662</b>



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Saguenay)</b>					
Centre d'accueil N.-A.- Labrie			3 467 446	459 000	3 600
Centre hospitalier régional Baie-Comeau	31 230 559	1 115 254			28 149
Centres locaux de services communautaires: de l'Aquilon					9 500
de Forestville					9 500
Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc.					6 360
Centre de santé de la Haute Côte-Nord					14 118
Centre de services sociaux de la Côte-Nord					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	570 222		371 732		24 846
Foyer Monseigneur Gendron Inc.			1 240 253	50 031	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>31 800 781</b>	<b>1 115 254</b>	<b>5 079 431</b>	<b>509 031</b>	<b>177 315</b>
<b>(Shefford)</b>					
Centre Butters Inc. (Le)					6 360
Centre gériatrique Courville Inc.			933 686		
Centres hospitaliers: de Granby	31 525 426	653 313			27 797
de Waterloo			1 448 424		3 261
Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska					9 500
Entr'elles Granby Inc.	35 607				
Hôpital Notre-Dame de Granby			1 608 774		3 261
Le Transit Inc.	56 968				
Villa Bonheur Inc.			2 819 525	83 175	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>31 618 001</b>	<b>653 313</b>	<b>6 810 409</b>	<b>83 175</b>	<b>53 779</b>
<b>(Sherbrooke)</b>					
Centre hospitalier de Sherbrooke	15 584 985				15 799
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre					9 500
Centre de services sociaux de l'Estrie					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Estrie	4 420 951		4 800		70 595
Cordée Transit de jour (La)	107 029				
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke					3 804
Foyer St-Joseph de Sherbrooke			5 777 156		3 600
Hôpital d'Youville de Sherbrooke (Corporation de l')			20 870 769	573 888	
Maison Reine-Marie Inc.			1 541 202		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>20 112 965</b>		<b>28 193 927</b>	<b>573 888</b>	<b>180 940</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(St-François)</b>					
Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke	69 869 512	1 639 005			39 389
Centre local de services communautaires Gaston-Lessard					9 500
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	38 943 723	372 208			38 681
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	42 557 663	949 520			39 389
Résidence de l'Estrée de Sherbrooke Inc.			4 164 330	219 876	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>151 370 898</b>	<b>2 960 733</b>	<b>4 164 330</b>	<b>219 876</b>	<b>130 559</b>
<b>(St-Hyacinthe)</b>					
Centre Hospitalier Honoré-Mercier Inc.	48 394 414	1 433 404			39 389
Centre local de services communautaires des Maskoutains					9 500
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe			25 285 687	947 056	3 804
M.A.D.H.	166 318				
Pavillons Bois-Joly Inc. (Les)					6 225
Villa des Frères Inc.			1 840 189	33 298	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>48 560 732</b>	<b>1 433 404</b>	<b>27 125 876</b>	<b>980 354</b>	<b>62 518</b>
<b>(St-Jean)</b>					
Florence-Groulx Inc.			1 597 542		
Hôpital du Haut-Richelieu	54 848 140	1 980 335			39 389
Le Renfort Inc.					6 360
Maison Le Point Commun Inc.	142 418				
Maribro Inc.					6 360
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>54 990 558</b>	<b>1 980 335</b>	<b>1 597 542</b>		<b>52 109</b>
<b>(St-Maurice)</b>					
Centres d'accueil:					
Les Chutes Inc.			3 373 062		
Dr Joseph-Garceau			2 020 133		3 600
de Shawinigan-Sud Inc.			1 606 399	222 808	3 600
Centres hospitaliers:					
régional de la Mauricie	34 678 367	1 063 709			30 544
Ste-Thérèse-de-Shawinigan	14 791 583				13 862
Centre local de services communautaires de la Mauricie					9 500
Foyer Dehauffe			2 549 213	42 970	3 600
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>49 469 950</b>	<b>1 063 709</b>	<b>9 548 807</b>	<b>265 778</b>	<b>64 706</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Services de santé et services sociaux (suite)</b>					
<b>(Terrebonne)</b>					
Centres:					
d'Accueil Lorrain Inc.			875 907		
d'Hébergement des Moulins Inc.			1 839 265		
local de services communautaires Lamater					9 500
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>2 715 172</b>		<b>9 500</b>
<b>(Trois-Rivières)</b>					
Centre d'accueil Louis-Denoncourt			1 805 411		3 600
Centres hospitaliers:					
Cooke			15 285 991		3 804
St-Joseph-de-Trois-Rivières	42 710 708	644 350			39 389
Ste-Marie	47 783 902	589 084			39 389
Centre "Les deux-Rives"					6 360
Centre local de services communautaires Les Forges					9 500
Centre de services sociaux du centre du Québec					77 642
Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc.					6 360
Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières	2 014 601		263 084		26 565
Foyer Joseph-Denys Inc.			3 254 811	211 870	3 600
Résidences de la Mauricie (Les)					6 225
Ville Joie St-Dominique					6 225
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>92 509 211</b>	<b>1 233 434</b>	<b>20 609 297</b>	<b>211 870</b>	<b>228 659</b>
<b>(Ungava)</b>					
Centre d'amitié autochtone Chibougamau	45 700				
Centres hospitaliers:					
de la Baie d'Hudson	14 751 390	4 224 146			10 802
la Grande Rivière	3 613 925				3 258
Centre local de services communautaires des Grands Bois					9 500
Centres de santé:					
Isle-Dieu					12 761
Lebel					12 761
Commission scolaire Crie 759	1 500				
Conseils de bande:					
Cri du lac Mistassini	3 000				
de Waswanipi	2 000				
Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James	22 736 616	210 000			24 245
Conseil de la santé et des services sociaux Kativik	642 428				5 753
Hôpitaux:					
Chibougamau Ltée	9 301 411				8 994
Ungava	11 611 486	1 089 700			9 773
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>62 709 456</b>	<b>5 523 846</b>			<b>97 847</b>
<b>Totaux des circonscriptions:</b>	<b>5 251 962 093</b>	<b>121 586 048</b>	<b>1 214 827 033</b>	<b>24 540 774</b>	<b>8 618 685</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Services de santé et services sociaux (suite)					
(Divers)					
Hôpital du St-Sacrement Inc. (fonds géré pour les activités de formation)	17 865 000		4 145 000		
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics	128 851 834		34 608 012		
Corporation d'hébergement du Québec		80 820 601		45 779 169	
Régie de l'assurance-maladie du Québec (Bourses et primes)	5 393 131				
	152 109 965	80 820 601	38 753 012	45 779 169	
Grand total:	5 404 072 058	202 406 649	1 253 580 045	70 319 943	8 618 685

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Permis de détaillants	13 988	10 371
Production industrielle de boisson	85	2
	<u>14 073</u>	<u>10 373</u>
Autres		
Agences d'investigation ou de sécurité	715	619
	<u>14 788</u>	<u>10 992</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Cours	202	180
Disposition de surplus	172	95
Location de chambres et pension	5 192	5 317
Cours de perfectionnement pour les policiers		57
Absence pour activités syndicales	53	
Administration pour le gouvernement du Canada:		
Permis de port d'armes	1 612	867
Exploitation d'entreprises d'armes à feu	78	75
Service de police - Société d'énergie		
de la Baie James	2 008	244
Divers	84	63
	<u>9 401</u>	<u>6 898</u>
Amendes et confiscations		
Divers	13	13
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	591	732
Salaires - accidents de travail		121
Divers	9	25
	<u>600</u>	<u>878</u>
	<u>10 014</u>	<u>7 789</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>24 802</u>	<u>18 781</u>

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Protection civile	37 919 (1)	82 450 (1)
Service de police - ponts fédéraux	2 851	2 734
Service de police - Akwesasne	524	370
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>41 294</b>	<b>85 554</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>66 096</b>	<b>104 335</b>

(1) Y compris en 1992 une estimation de 37,2 millions de dollars et en 1991 de 75,0 millions de dollars concernant la crise amérindienne.

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1992  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
 Sommaire: page 1-24

RECHERCHE DES CAUSES ET DES  
 CIRCONSTANCES DES DÉCÈS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	7 650		7 506	2 654	323	193	3 164

PROGRAMME 2  
 Sommaire: page 1-30

CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL

TOTAL	5 440		5 269	3 407	183	313	147
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAMME 3  
 Sommaire: page 1-32

GARDE DES DÉTENUIS ET RÉINSERTION  
 SOCIALE DES DÉLINQUANTS

1. Services correctionnels	174 353	26	170 811	109 751	22 812	4 243	19 744
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 115	1	2 024	1 002	160	218	239
TOTAL	176 468	27	172 835	110 753	22 972	4 461	19 983

PROGRAMME 4  
 Sommaire: page 1-32

SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

1. Soutien, recherche et programmes	10 163	1	9 594	6 021	383	401	536
2. Institut de police du Québec	8 993		8 820				
3. Sécurité et protection Permanents (1)	19 739 2 437	3	19 587 2 437	14 399 2 437	382	956	3 033
TOTAL	41 332	4	40 438	22 857	765	1 357	3 569

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à éclairer la justice par des enquêtes qui ont pour objet de déterminer quels décès ou incendies sont de nature criminelle.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
17	1 026	78	11	2					38		

Ce programme vise à protéger le public en contrôlant l'exploitation des débits d'alcool.

23	1 072	98	23						2		1
----	-------	----	----	--	--	--	--	--	---	--	---

Ce programme vise à protéger la société en suscitant sa participation à l'administration de la justice et en assurant aux adultes en probation, détention et libération conditionnelle, des services pour faciliter leur réinsertion sociale.

1 176	237	10 784	444	42					1 110		468
7	319	28	21						30		
1 183	556	10 812	465	42					1 140		468

Ce programme vise à remplir diverses obligations en matière de sécurité publique, soit assurer la formation des policiers, la sécurité des personnes et des édifices gouvernementaux et fournir, pour des fins d'administration de la justice, des expertises dans les domaines de la comptabilité, de la médecine légale et de la police scientifique.

127	14	399	53	83					701		876
											8 820
126	23	467	9						192		
253	37	866	62	83					893		9 696



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-32SURVEILLANCE DE LA DÉONTOLOGIE  
POLICIÈRE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Commissaire à la déontologie policrière	2 621		2 463	1 518	48	226	90
2. Comité de déontologie policrière	2 181	1	2 110	1 198	20	153	102
3. Inspectorat	340						
TOTAL	5 142	1	4 573	2 716	68	379	192

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-32

## SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection de la société, des citoyens et de leurs biens	381 977	176	380 214	365 795	821	11 633	63
2. Gestion interne et soutien Permanents (2)	132 038 2	5	127 296	34 141	4 042	7 000	5 889
TOTAL	514 017	181	507 510	399 936	4 863	18 633	5 952

(2) Loi sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6.

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-32

## ADMINISTRATION

Votés Permanents (3)	70 666 10	5	65 513 5	9 137	1 338	1 252 5	502
TOTAL	70 676	5	65 518	9 137	1 338	1 257	502

(3) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à permettre le traitement des plaintes relatives à l'exercice des fonctions policières par des auditions, sanctions et révisions des décisions des instances de déontologie selon le cas; il vise également à assurer un service général d'inspection de l'administration et des activités des corps de police du Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
3	480	18	6	45					29			
9	462	42	87						37			
12	942	60	93	45					66			

Ce programme vise à protéger la société, ses citoyens et leurs biens contre toutes les formes d'activité criminelle.

17	212	5	1	1 667								
6 932	38 054	14 849	1 625	292				76	12 333			2 063
6 949	38 266	14 854	1 626	1 959				76	12 333			2 063

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

144	52 293	256	119	145					156			171
144	52 293	256	119	145					156			171

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-32

## SÉCURITÉ CIVILE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	9 006	3	8 713	5 705	512	1 366	630
Permanents (4)	22 234		17 998	1	876	91	530
TOTAL	31 240	3	26 711	5 706	1 388	1 457	1 160

(4) Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre, L.R.Q., c. P-38.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	827 282	221	809 920	554 728	31 024	27 954	34 139
Permanents	24 683		20 440	2 438	876	96	530
	851 965	221	830 360	557 166	31 900	28 050	34 669

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

589 066

197 651

Ce programme vise à protéger la population et les biens en cas de désastre ou de feu.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
19	81	152	20	4					77			147
8	174			2								16 316
27	255	152	20	6					77			16 463
8 600	94 273	27 176	2 419	2 280				76	14 705			12 546
8	174			2								16 316
8 608	94 447	27 176	2 419	2 282				76	14 705			28 862
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
					14 781							28 862

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Indemnités en matière de sécurité civile	8 604	8 604	2 455
<b>Municipalités</b>			
Financement de certains corps de police	2 582	2 582	3 405
Indemnités en matière de sécurité civile	2 558	2 558	2 686
Restauration du dépotoir de Ville de LaSalle	1 809	1 809	2 324
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Réinsertion sociale	517	468	486
Autres	699	692	1 375
<b>Personnes</b>			
Indemnités en matière de sécurité civile	8 887	3 329	19 108
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut de police du Québec	8 993	8 820	6 155
<b>Total</b>	<b>34 649</b>	<b>28 862</b>	<b>37 994</b>

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	557 165 703 \$
2. Autres rémunérations:	<u>31 900 157</u>
	589 065 860 \$

Incluant 18 964 658 \$ à l'égard de 250 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris contributions du gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus, Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail, 6 157 754; Contribution au régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 93 627 777.

**3. Services de transport et de communication: 28 050 890 \$**

Agence de voyage G.I.T. Ltée., 147 846; Agence de voyage Vacances Inter Inc., 38 387; Arsenault Transport Ltée., 40 173; Bell Canada, 1 958 142; Bell Cellulaire Inc., 343 990; Club Voyages Debonair Inc., 76 450; Club Voyages Plamondon, 141 466; Club Voyages Voyabec, 44 586; Conception Design Communications-Marketing, 38 675; Consultour Club Voyages, 69 681; Courrier Purolator Ltée., 102 331; DÉMÉNAGEMENTS: Bellechasse (1984) Inc., 198 149, J.G. Cotnoir, 40 945, Mainville, 53 463, Ste-Foy Inc., 43 796; FONDS: des moyens de communication, 95 738, des services de télécommunications, 7 182 517; Holiday Inn, 914 792; Inter-Voyage Inc., 283 186; Labrecque Transport Inc., 67 464; Lignes aériennes canadien international, 38 109; Motel National, 307 518; National Pagette, 67 874; Plante Vacuum Transport Ltée., 49 857; Québec Téléphone, 406 801; Rapide Transport Inc., 59 360; Sheraton Laval, 73 205; Télébec Ltée., 314 506; Transport Lyonnais, 49 006; Transport Manicouagan (1982) Inc., 37 131; Uniglobe Voyages du Cuivre Inc., 181 270; Uniglobe Voyages Diffusion Inc., 37 609; Voyages Brunet Inc., 54 092; Voyages C.A.A., 50 175; Voyages FCNQ Inc., 272 075; Voyages Ricard Inc., 76 892; Fonds locaux, 161 679.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 13 931 954.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 34 669 095 \$**

Agence de sécurité St-Jérôme Inc., 37 863; Agence de sécurité St-Laurent Enr., 36 852; Agence Sociale Spécialisée de l'Outaouais Inc., 451 663; Normand Alexandre, 53 482; Association canadienne pour la santé mentale, 92 447; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 35 847, Dominique Inc., 166 286, Papillon, 38 943, Tanguay, 87 486, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 73 217; Auberge de la rive 1971 Inc., 36 105; Auberge Sous mon toit Inc., 38 138; B.D.L. Conseillers en Administration Inc., 52 829; Nancy Béliveau, 35 121; Bernatchez, Robitaille et associés, 44 597; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée., 64 434; Cafétéria Versabec Inc., 192 288; Cagero Inc., 190 699; Carrefour Nouveau Monde, 371 132; Castiglio et associés, 69 069; CENTRES: d'Accueil le Joins-Toi Inc., 177 304, d'Accueil le Portage, 392 253, d'Action Bénévole de Sept-Iles Inc., 39 804, de Bénévolat du Lac Inc., 40 636, de Bénévolat de Laval Inc., 243 326, de Bénévolat de la Rive-Sud, 221 791, de Formation en gestion, 40 683, d'hébergement l'entre-toit Inc., 66 912, de Recherche Industrielle du Québec, 49 563, Ressources Jeunesse, 97 667; CENTRES HOSPITALIERS: régional de Rimouski, 54 000, Robert-Giffard, 58 479, de Sherbrooke, 684 415, Ste-Marie, 126 136; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic, 337 514, de l'Aquilon, 106 418, Chaleurs, 60 800, de l'Estuaire, 50 784, Gaston-Lessard, 179 591, du Havre, 89 752, de Hull, 114 168, des Maskoutains, 85 119, Rivières et Marées, 43 012, Saguenay-Nord, 74 081, Seigneurie-Beauharnois, 48 555, des Sept-Îles, 46 073; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos Inc., 544 764, Arc en Soi, 199 305, l'Espadrille, 103 284, de Roberval Inc., 383 831; CGI Conseillers en gestion et en informatique Inc., 382 060; CGR Conseillers en gestion et en rémunération, 112 374; Gaston Chapados, 66 332; Clôture Spec II Inc., 53 878; Collège d'enseignement général et professionnel de Maisonneuve, 37 866; Collège d'enseignement général et professionnel St-Jérôme, 902 329; Commission des écoles catholiques de Montréal, 67 721; Construction K.G.N.P. Inc., 268 063; Consultation Tremblay Inc., 217 066; École nationale d'administration publique (ÉNAP), 83 467; Entreprises L.G. Enr., 296 435; Établissement du Gentilhomme Inc., 231 912; Expansion-femmes de Québec, 281 392; FONDS: des moyens de communication, 58 615, des services informatiques, 133 536;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Fontaine, Garneau et associés, 270 461; Henri-Claude Frenette, 62 588; Dolores Gauthier, 58 573; GROUPE: Admari Inc., 484 621, DMR Inc., 65 023, Santé Médixys Inc., 151 452; La Haye Staber, 61 992; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 48 408; Hôtel le Castel de l'Estrie Inc., 51 139; Jean Hould, 128 716; Roland Houle, 46 800; Serge Houle, 62 843; Hydro-Québec, 38 500; Informatique Multi-Hexa Inc., 38 146; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 1 518 437; Institut de Police du Québec, 149 818; J.P. Sécurité du Québec Inc., 203 261; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 96 046; Robert Langlois, 65 268; Monique Leclerc, 41 271; Claude Lefebvre, 53 482; Richard Lemieux, 42 046; Paul Magnan, 54 474; Magnus Poirier Inc., 45 446; MAISONS: Charlemagne, 447 191, Décision Inc., 216 997, L'Intervalle, 42 860, des Jésuites, 83 258, de la Madone, 51 536, Mélaric Inc., 116 580, Painchaud Inc., 320 549, Radisson Inc., 522 814, St-Léonard (Waseskun), 82 187, de Transition de Montréal Inc., 587 634; Alain Manset, 56 733; Donald Marcoux, 53 475; Clément Massicotte, 40 549; McCarthy, Tétrault, 345 094; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 52 827; Nautilus Plus Inc., 56 020; Pierre Noël, 70 312; Nouveau Jour Réhabilitation Beauce Inc., 369 784; ORGANISATIONS ANTI-PAUVRETÉ: de la Mauricie, 141 857, de Québec, 259 100; Lucien Ouellet, 44 414; Jean-André Patry, 53 499; Pavillon Robert Deschênes, 520 430; Jean-Guy Picard, 58 183; Pierre Label et associés Inc., 41 745; Pinkerton du Québec Ltée., 95 004; Claude Pothel, 118 816; Protection Blindée de Québec Inc., 53 561; Québec Téléphone, 680 315; Aimé L. Raic, 56 100; Receveur général du Canada (communications Canada), 176 304; Réno Vie Inc., 309 584; Résidence le Rivage Inc., 75 785; Restaurant le Clémenceau, 92 598; Roger M. Robillard, 52 867; Sécure Inc., 82 007; Sécurecor Inc., 132 827; SÉCURITÉS: Alfid Ltée., 706 398, B S L Ltée., 85 773, Investigation Provinciale Enr., 113 296, Investigation Cartier Ltée., 89 900, Saglac Inc., 120 755; Service action communautaire de l'Outaouais, 177 412; Service d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 267 229; Service des données Asselin Inc., 46 353; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 176 479; SHL Systemhouse Inc., 78 163; Société de l'assurance automobile du Québec, 345 635; Société Canadienne de la Croix-Rouge, 143 885; Société Elizabeth Fry, 431 855; Summum Sécurité (1991) Inc., 131 103; André G. Trahan, 51 835; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 370 766; Unique Inc., 646 363; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 211 858; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 53 916; Université Laval, 114 262; Normand L. Verrier, 53 482; Y.M.C.A. de Montréal, 980 219; Yarosky, Isaacs et Daviault, 46 597; Fonds locaux, 128 710.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 575 080.

**5. Entretien et réparations: 8 609 721 \$**

André Auto Électrique, 63 399; Électronique Sécurité Thomas Ltée., 41 908; Fisher Scientific Co. Ltd., 36 742; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 180 102; Freins 3A Inc., 87 869; Fujitsu systèmes business of Canada Inc., 37 277; Garage Lévesque et Fils Inc., 83 364; I.B.M. Canada Ltée., 401 570; Lebeau vitres d'autos, 119 556; Mécanique M.C.L. Inc., 37 347; Monsieur Muffler, 89 003; Motorola Ltée., 68 763; Pédro-Canada, 87 700; Pétroles Esso Canada, 99 068; Pétroles Irving Ltée., 37 203; Philips Électronique Ltée., 406 889; Produits Shell Canada Ltée., 91 623; Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 135 194; Sergaz Inc., 40 555; Société immobilière du Québec, 1 853 376; Station Service A.M.Y. Inc., 46 179; Ultramar Canada Inc., 66 345; Fonds locaux, 195 126.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 303 563.

**6. Loyers: 94 445 754 \$**

Air Inuit (1985) Ltée., 45 552; Air Satellite Inc., 41 721; Autobus Desormeaux, 73 650; Computer Associates International Inc., 117 370; FONDS: pour les équipements informatiques, 511 265, du service aérien gouvernemental, 1 641 551, des services de télécommunications, 48 625; I.B.M. Canada Ltée., 628 273; Kodak Canada Inc., 89 731; Location de voiture compacte (Québec) Ltée., 100 558; Micro Location C.S.R. Inc., 42 031; Ogivar Technologies Inc., 39 554; Québec Téléphone, 1 164 443; Savin Canada Inc., 317 173; Société immobilière du Québec, 84 149 538; Télébec Ltée., 4 179 368; Tilden location d'autos Inc., 60 538; Xerox Canada Ltée., 246 510.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 948 303.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 27 251 331 \$**

Abattoir Neault et Fils Inc., 66 814; Abattoir St-Pascal Ltée., 36 716; Achille de la Chevrotière Ltée., 60 222; Aero Mode Ltd., 134 573; A. Lambert International Inc., 96 852; Alimentation Luc Hébert Inc., 49 096; Alimentation Silver Inc., 51 609; ALIMENTS: Ault Ltée., 213 562; Chatel Inc., 71 060, Trois Frères Ltée., 54 822; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 59 333, du centre de détention de Sherbrooke, 51 617, de la maison Gomin, 192 768; B.D.H. Canada Ltée., 35 106; Barday, 225 210; Belleau Inc., 56 384; Boucher et Frères (1983) Inc., 101 317; Boulangerie St-Augustin, 58 287; Boulevard Produits de bureau Inc., 43 766; Caméras Simon Inc., 99 874; Canada Packers Inc., 512 799; Centre d'accueil Denis Benjamin-Viger, 42 770; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée., 604 246; Chemise Perfection (1978) Inc., 76 684; Cleyne et Tinker (1989) Inc., 150 474; Compagnie Wyant Ltée., 97 204; Confections Drolet Inc., 77 357; Converdis Inc., 40 942; Coodshiretex Inc., 44 135; Coopérative fédérée de Québec, 101 928; Dellix Inc., 185 796; Deshaies Inc., 53 616; Distal Inc., 80 207; Distributeurs R. Nicholls Inc., 313 198; DISTRIBUTIONS: Dupont Inc., 49 658, Labtec Inc., 256 162, Multi-Caisses Inc., 103 755, Pharmacies Universelles Inc., 55 227, Paul-Émile Dubé Ltée., 37 734; Dufort et Lavigne Ltée., 35 689; E.T. Coulombe (1990) Inc., 83 737; Électronique Sécurité Thomas Ltée., 142 133; Emballages Godin C D R Inc., 37 598; ENTREPRISES: Albert Cloutier Inc., 37 220, Canada Cup Inc., 35 590, Dionite Inc., 68 275; Enveloppe Innova Inc., 75 889; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 357 586; Eveready, 57 700; F. Hamel Inc., 123 613; Favreau et St-Georges Inc., 37 718; Filature de l'Isle Verte Ltée., 68 603; Firestone Canada Inc., 730 824; FONDS: au bénéfice des personnes incarcérées, 251 397, des fournitures et de l'ameublement, 1 100 375, Les Publications du Québec, 35 165, de reprographie gouvernementale, 122 633; Formules d'affaires Étoile Ltée., 81 300; Fromage Victoria Inc., 87 121; Géo. E. Vandellac Inc., 42 830; Groupe Pétrolier Olco Inc., 212 986; Hanson Mohawk Inc., 50 483; Hudon et Daudelin Ltée., 945 135; Imprimerie Southam Ltée., 76 056; J.E. Lortie Cie. Ltée., 73 220; Joseph Clermont Inc., 57 635; L.W.L. Ltée., 37 741; Laboratoires Abbott Ltée., 71 161; Lainages Victor Ltée., 150 942; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée., 89 938; Laiterie Royale Inc., 36 417; Martin et Lévesque (1983) Inc., 180 737; Maxipar Inc., 41 605; Medis services pharmaceutiques et de santé Inc., 64 037; Multi-Markes Distribution Inc., 241 569; Natrel Inc., 359 502; P. E. Rochette Enr., 62 890; Pétro-Canada, 1 460 076; PÉTROLES: Crevier Inc., 241 429, Esso Canada, 2 063 470, Irving Inc., 887 399, Sonerco (1990) Inc., 98 938, Sunys Inc., 36 811, Thérien Inc., 117 486; Price-Daxion, 86 424; PRODUITS: Canadiana (1976) Inc., 55 422, Chimiques Sany Inc., 78 553, Défence SNC Ltée., 54 966, Mid-City Inc., 42 692, Shell Canada Ltée., 1 432 614; Robert Montpetit Inc., 81 186; Rolland Inc., 46 419; Royal Photo Service Inc., 365 659; Sergaz Inc., 328 833; Société Laurentide Inc., 35 895; Sony Canada Ltée., 41 819; Sous-Vêtements U.M. Inc., 154 736; Steinberg Québec, 79 472; Sunoco Inc., 253 054; T. Lauzon Ltée., 320 399; Tenex Data Corporation, 64 634; Tricots Caramy Ltée., 74 818; Tricots Duval et Raymond Ltée., 57 216; Ultramar Canada Inc., 1 375 028; Uniformes G.A.G. Inc., 64 723; Vêtements de Sport Les Deux Frères Inc., 62 755; Vêtements Imperméables R.B., 37 562; Viandes Bovibecq Inc., 99 712; Viandes Mirabel Inc., 43 867; Viandes Sansoucy Inc., 42 463; Viandes Vanier Inc., 37 722; William Scully Ltée., 44 788; 3 M Canada Inc., 46 496; Fonds locaux, 333 656.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 494 209.

**8. Matériel et équipement: 17 123 400 \$**

AGFA Canada Inc., 38 426; Ateliers du centre de détention de Québec, 215 017; Atelier 109 Enr., 82 948; Autobus Thomas Inc., 99 112; Bombardier Inc., 35 991; Bomem Inc., 99 042; Chrysler Canada Ltée., 684 700; Compagnie canadienne d'équipement de bureau Inc., 42 839; Digital équipement du Canada Ltée., 2 394 110; Distributeurs R. Nicholls Inc., 109 069; Électronique Sécurité Thomas Ltée., 113 257; Équipement de buanderie La Capitale Inc., 40 964; Équipements graphiques Heidelberg Canada Ltée., 93 960; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 1 171 476; Ford du Canada Ltée., 3 688 685; Gandalf Data Ltd., 75 556; Gareau Auto Inc., 127 167; Général Motors du Canada Ltée., 785 716; Graphiques KBR Ltée., 39 150; Hyundai Auto Canada Inc., 1 447 053; Leica Canada Inc., 52 577; Marketing Marc Vallée Inc., 49 032; Mémorex Télex Inc., 694 659; Mercury Marine Ltée., 41 581; Millipore Canada Ltd., 43 265; Ogivar Technologies Inc., 99 887; Olivetti Canada Ltée., 546 097; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc., 44 038; Perkin Elmer Canada Ltd., 42 725; Philips Électronique Ltée., 101 240; Pointe-Claire Plymouth Chrysler Ltée., 42 006; Royal Photo Service Inc., 47 506; Sea Mark Industries Inc., 91 292; Signaflex Inc., 1 391 377; Société immobilière du Québec, 253 699; Spinelli Lexus Toyota Inc., 64 784; St-Constant Auto Ltée., 60 480; Sweet Électronique Inc., 98 384; Treck-Hall Photographies, 38 527; Varian Canada Inc., 305 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 630 306.



**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****10. Dépenses de transfert: 28 861 976 \$****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 8 820 423 \$**

Institut de police du Québec, 8 820 423.

**.Financement de certains corps de police: 2 581 885 \$**

Conseil des Mohawks d'Akwesasne, 318 130; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Eastmain, 109 002, Fort-Georges, 343 601, Nemaska, 107 295, Waswanipi, 141 048, Wemindji, 157 008; Municipalité de la Baie-James, 148 300; Treasurer of Ontario Ministry Solicitor General, 229 781; Village de Mistassini, 372 088; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 297 785; Ville de Matagami, 34 300; Ville de Murdochville, 38 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 285 547.

**Indemnités en matière de sécurité civile: 14 490 712 \$**

A. et A. démolition inc., 25 300; Abritech Inc., 25 300; Agent RE\MAX, 35 661; Alcotest Québec Inc., 46 766; Ami auto Inc., 26 500; André St-Pierre pommiculteur, 28 141; Appartements C.L. Enr.(Les), 20 465; Armand Dagenais et fils, 52 056; Germain Auger, 70 800; Automobiles métro sud Inc., 47 157; Au Triangle Enr., 27 753; Jacques Bastien, 57 546; Denis Bernard, 20 183; René Bernard, 32 560; Raoul Breton, 25 698; Café-téria premier choix Enr. division of 137063 Canada inc., 116 906; Carava-tours Inc., 25 982; Carrefour du bricoleur, 28 271; Carrières de gravier, 26 500; Casse-croûte 541 Enr., 22 138; Centre de location pyramide, 20 680; Centre de service de castris Inc., 65 825; Centre du meuble Beauce Inc., 75 000; Centre du silencieux Châteauguay Inc., 20 332; Châteauguay Toyota, 26 500; Clermont aluminium 141516 Canada Ltée, 26 500; Clinique dentaire Dr. Jean-Pierre Laithier, 22 222; Annette Cloutier, 26 829; Club vidéo chez Claire Enr., 31 220; Club de golf Oka Inc., 170 052; Complexe récréo touristique, 96 210; Conseil de bande Betsamites, 479 043; CONSTRUCTION: C.F. Jacobs Inc., 25 300, Fergon Inc., 25 300, L.P.H. (1987) Ltée, 25 300, Guy Beaulieu Inc., 25 098, Raymond Houle Inc., 25 300, Gaétan Cataford, 38 570; Constructions Rego Inc., 25 300; Corporation de développement Roly, 25 300; CORPORATIONS MUNICIPALES: de la paroisse de Ragueneau, 88 965, de la ville de Québec, 206 347, de Notre-Dame de Pierreville, 101 424, de Brébeuf, 30 000, de ville Sainte-Marie, 28 071; Crépin batitou Ltée, 20 243; Démolisseurs d'autos, 36 858; Denis Dagenais excavation, 49 782; Dépanneur libre service Enr. à l'entrée du village, 35 286; Dépanneur 6-46 Enr., 20 075; Derrick Gray golf professionnel, 34 670; Descoteaux marine Inc., 20 613; École secondaire Jean-de-la-Mennais (Laprairie), 58 896; ENTREPRISES: Rogimar Inc. (Les), 75 000, Robert Lefebvre Inc., 25 300, Réal Desrochers Inc., 23 194, Industrielles J.A. Inc. (Les), 31 961, Gilbert Biron Inc., 47 116, Serge Pilon Ltée, 94 462, Robert Thibert Inc., 25 300, De réfrigération versatile Inc., 25 300, Rustik Inc., 26 500; Équipement A. et A. Inc., 25 300; Équipements Depault Inc., 30 495; Express du midi Inc., 25 300; FABRIQUES: D'Oka, 36 568, de la paroisse de St-François de Beauce (La), 37 500, St-Gabriel, 20 000; Rémi Faucher, 21 590; Ferme Mongeon, 98 526; Forlini démolition (Que) Ltée, 25 300; Foyer familial carrier Inc., 29 489; G. Proulx Inc., 25 300; Garage Claude Daout Inc., 33 032; Gerpro construction Inc., 25 300; Gestion Clément Baillargeon Inc., 28 978; Goodfellow Inc., 25 000; Habitations vesanne Inc., 22 703; Horn tree service, 24 699; André Huot, 22 194; IGA boniprix, 66 616; Immeuble B.M.R. Inc. (Les), 50 890; Industries associés de l'acier Ltée, 143 594; Intermonde auto Inc., 30 740; International joliance Inc., 61 166; J.C. Lanctot Inc., 25 300; Kahnawake driving range, 31 781; Kanawaki golf club Inc., 107 031; Kanesatake mobile service Engr, 27 567; Kefor structures Ltée, 26 000; L.A. Hébert Ltée, 100 300; Marc L'Écuyer, 22 862; Louise Binet pharmacienne, 67 500; Lyno-sol Inc., 33 650; Maisonnée d'Oka Inc., 53 271; Marché Beauceville Inc., 35 000; Marina d'Oka (1987) Inc., 22 898; Marinier P. et frères Ltée, 94 897; Matériaux de construction Jean Crépin 1985 Inc., 26 500; Maurice Arbic et fils Ltée, 28 905; Médico soin Louise Binet Inc., 67 500; Meloche structural steel work & bridge repair corporation, 68 969; Mercier Nissan Inc., 25 600; Milco service de nettoyage Inc., 25 300; Mohawk hill golf club, 47 654; MUNICIPALITÉS: de Maskinongé, 141 954, de la paroisse d'Oka, 42 638, de St-Justin, 58 917; Musique SAS Inc., 25 300; O-non-kwa industries Inc., 114 816; Pavages chenail Inc., 37 050; Petits frères des pauvres (Les), 21 433; Piscine belle vue Inc., 25 300; Placements G.R.L.M. Inc., 35 890; Plomberie Beaumier & frères Inc., 23 944; Pompage express M.D. Inc., 20 725;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Joseph Poulin, 22 359; Hervé Poulin, 27 919; Projet locas Ltée, 20 048; Radio-Beauce Inc., 29 346; Ray's pizza, 21 163; Relais caravanier Inc. (Le), 31 858; Pierre Robitaille, 20 000; Raymond Rodrigue, 49 657; Sauvé Plymouth Chrysler division Mercier, 25 300; Sénéca production Reg'd, 204 197; Service de courrier mont-Bruno, 22 400; Services sanitaires Boutin Inc., 83 475; Servichem Inc., 70 160; Signalisation de Montréal Inc., 100 300; Société immobilière sphinx Inc., 301 500; Supermarché Oka Inc., 74 662; Thermopompes N. & R sol Inc., 56 398; Henri Thibodeau, 24 564; Transport W.J. Deans Inc., 86 906; Transports Delson Ltée, 25 300; Eugène Veilleux, 22 099; Vergers Beaudry Enr., 62 037; VILLES: de Baie-Comeau, 204 078, de Beauceville, 72 000, de Beauport, 36 214, de Châteauguay, 257 984, de Montréal est, 191 205, de Sainte-Catherine, 106 810; Yacht club de la pointe du lac Inc., 26 500; Yvan Lavallée Enr., 41 019; Yvon Cyr électrique Ltée, 20 415; 2533-3956 Québec Inc., 25 300; 2618-7856 Québec Inc. immeuble renaissance, 25 300; 2738-5657 Québec Inc., 25 300; 2753-1326 Québec Inc. rest.le capitaine d'Oka Enr., 30 861.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 6 506 419.

.Réinsertion social: 467 899 \$

Association des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000; Association des services de réhabilitation sociale du Québec, 44 929; Centre d'entraide de la Boussole Inc., 35 000; Centre d'entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000; Continuité famille auprès des détenus, 37 000; Expansion femmes du Québec, 35 000; Programme Intervention et Recherche Psycauses Inc., 50 000; Société de criminologie du Québec Inc., 55 000; Société Élisabeth Fry du Montréal métropolitain, 58 520.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 95 450.

.Restauration du dépotoir de Ville de Lasalle: 1 808 910 \$

Ville de Lasalle, 1 808 910.

.Autres: 692 147 \$

Administration régionale de Kativik, 99 169; Association des chefs de service d'incendie, 40 000; Association des directeurs de police et pompiers du Québec, 35 000; COMITÉS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DU CRIME-RÉGION: Estrie, 21 000, Laval-Laurentides-Lanaudière, 21 000, Mauricie-Bois-Francs, 21 000, Montérégie, 21 000, Outaouais, 21 000, Québec-Beauce, 21 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 21 000; Rafade production, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 345 978.

# 11. Autres dépenses: 2 282 442 \$

INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Bernard, Cimone, Poupert, Despatis, Cormier, Proulx, 75 000; Boulard Jean-Robert, 40 538; FRAIS D'URGENCE ET D'ENQUÊTE, 486 390; Fonds locaux, 70 378.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 610 136.



**TOURISME**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
	<hr/>	<hr/>
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Hôtels et restaurants	3 197	3 221
	<hr/>	<hr/>
	3 197	3 221
	<hr/>	<hr/>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrements de tiers	327	135
Divers	2	
	<hr/>	<hr/>
	329	135
	<hr/>	<hr/>
Intérêts		
Divers		3
	<hr/>	<hr/>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	255	6
Divers		1
	<hr/>	<hr/>
	255	7
	<hr/>	<hr/>
	584	145
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>3 781</b>	<b>3 366</b>
	<hr/>	<hr/>

## TOURISME

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

Sommaire: page 1-12

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	11 826 9	2	11 209 9	3 408	930	1 724 9	1 349
2. Promotion et développement	44 228	318	41 375	6 770	3 169	8 930	1 948
3. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	18 182		17 723				
4. Société du Palais des congrès de Montréal	20 974		20 974				
5. Régie des installations olympiques	13 700		13 424				
TOTAL	108 919	320	104 714	10 178	4 099	10 663	3 297
(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.							
TOTAL DU PROGRAMME							
Votés	108 910	320	104 705	10 178	4 099	10 654	3 297
Permanents	9		9			9	
	108 919	320	104 714	10 178	4 099	10 663	3 297
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				14 277		18 253	

Ce programme vise à accroître les effets économiques du secteur touristique en améliorant la qualité du produit touristique, notamment au moyen de services de formation et de consultation ainsi que par la concertation des agents, et en diffusant de l'information sur les ressources touristiques axée sur notre spécificité culturelle.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
155	3 158	398	69	4					14		
52	48	354	1	54							20 049
											17 723
											20 974
											13 424
207	3 206	752	70	58					14		72 170
207	3 206	752	70	58					14		72 170
207	3 206	752	70	58					14		72 170
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT
					14						72 170

**TOURISME****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'investissement touristique	1 492	1 492	927
Participation à des opérations de promotion	4 856	4 811	5 239
Support aux congrès	300	277	234
<b>Municipalités</b>			
Travaux d'infrastructures	3 569	2 660	2 464
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Associations touristiques régionales	5 954	5 862	5 984
Attractions touristiques	865	777	895
350e anniversaire de Montréal	4 000	4 000	
Autres	196	170	337
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	18 182	17 723	16 962
Régie des installations olympiques	13 700	13 424	5 152
Société du Palais des congrès de Montréal	20 974	20 974	21 575
<b>Total</b>	<b>74 088</b>	<b>72 170</b>	<b>59 769</b>

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	10 177 913 \$
2. Autres rémunérations:	<u>4 099 506</u>
	14 277 419 \$

Incluant 1 545 198 \$ à l'égard de 21 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

**3. Services de transport et de communication: 10 663 112 \$**

BCP Stratégie-créativité, 1 606 709; Bureau du Québec à Toronto, 68 110; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 636 505; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Dusseldorf, 41 598, Paris, 71 559, Tokyo, 57 683; FONDS: des moyens de communication, 3 496 851, des services de télécommunications, 1 294 446; Groupe Everest Inc., 1 220 403; Imprimerie Montréal Magog, 145 351; Promotions Berma Inc., 80 864; Receveur général du Canada (groupe communication), 112 167; Southam Prestige, 391 639.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 439 227.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 296 593 \$**

Bureau du Québec à Toronto, 56 776; Caisse Chartier et Associés Inc., 53 761; Croisières AML Inc., 35 683; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Boston, 76 362, Chicago, 56 189, New-York, 69 239, Paris, 57 968; DMR Québec Inc., 834 400; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 83 767; Houde Gilles, 44 000; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 126 636; Skyline Plaza Hôtel Calgary, 49 154; Versabec Inc., 45 613.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 707 045.

**5. Entretien et réparations: 206 420 \$**

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 91 251; Services inter-bureau, 40 602.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 74 567.

**6. Loyers: 3 206 051 \$**

Savin Canada Inc., 36 430; Société immobilière du Québec, 3 077 401.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 92 220.



**TOURISME**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 752 162 \$**

Enveloppe Innova Inc., 77 447; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 93 283, Les Publications du Québec, 86 062, de reprographie gouvernementale, 148 922.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 346 448.

**8. Matériel et équipement: 84 040 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 57 832.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 26 208.

**10. Dépenses de transfert: 72 169 664 \$****.Aide à l'investissement touristique: 1 491 830 \$**

AUBERGES: Confort Enr., 50 000, de la Montagne Coupée Inc., 94 000; Centre Nouvel-Air Matawinie Inc., 62 100; Club Azur Village Hôtelier Inc., 100 000; ENTREPRISES: G.P. Canadien Ltée, 500 000, de Stoneham Inc., 351 000; Glissades d'eau St-Félicien Inc., 30 000; Hébergement Mont Ste-Anne BBF Inc. et Domaine Val des Neiges Ltée, 91 000; Hôtel Chicoutimi société en commandite, 39 375; Terrain de Golf du Mont Sainte-Anne Inc., 39 564; Vallée Edelweiss Limitée, 104 400.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 30 391.

**.Associations touristiques régionales: 5 861 820 \$**

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 328 826, Bas St-Laurent, 296 500, Chaudière-Appalaches, 322 968, du Coeur du Québec Inc., 335 691, de l'Estrie, 462 500, Gaspésie, 294 861, Îles-de-la-Madeleine, 209 258, Lanaudière, 353 630, des Laurentides, 248 887, de la Montérégie, 312 305, de l'Outaouais, 227 245, Saguenay Lac St-Jean, 334 905; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix Inc., 338 100, de Duplessis Inc., 200 904, des Laurentides, 80 569, Laval, 38 083, Manicouagan Inc., 345 446, de l'Outaouais Inc., 133 073; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 284 810, et des congrès du grand Montréal, 524 750, de Laval Inc., 176 009.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 12 500.

**.Attractions touristiques: 777 220 \$**

Association des propriétaires d'autobus du Québec, 30 000; Carnaval de Québec Inc., 140 000; Corporation des régates internationale de Valleyfield, 25 000; FESTIVALS: d'été international de Québec, 20 000, international de jazz de Montréal, 30 000, international de Lanaudière, 20 000, juste pour rire, 80 000, mondial de folklore de Drummondville, 25 000, de montgolfières du Haut-Richelieu Inc., 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 377 220.

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Entreprises et organismes du gouvernement: 52 120 798 \$**

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 17 723 006; Régie des installations olympiques, 13 424 092; Société du Palais des congrès de Montréal, 20 973 700.

**.Participation à des opérations de promotion: 4 811 482 \$**

Adanac Tours Ltd., 24 534; ASSOCIATIONS CANADIENNES: des golfeurs professionnels, 40 000, de tennis, 20 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas St-Laurent, 41 232, Chaudière-Appalaches, 181 000, du Coeur du Québec Inc., 154 000, de l'Estrie, 128 938, Gaspésie, 47 000, Îles de la Madeleine, 78 500, Lanaudière, 76 388, des Laurentides, 117 500, de la Montérégie, 60 870, de l'Outaouais, 47 074, régionale de Charlevoix, 84 805, régionale des Laurentides, 171 594, régionale Manicouagan Inc., 32 600, Saguenay Lac St-Jean, 100 338; Bombardier Inc., 65 000; Carnaval de Québec Inc., 210 000; Championnat du Monde Motonautique 1991 Inc., 25 000; Chicoutimi 150 ans Inc., 25 000; Communauté urbaine de Québec, 62 153; Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning Inc., 55 500; FESTIVALS: d'été de Lanaudière, 25 000, des films du monde, 25 000, international de jazz de Montréal, 30 000, International de nouvelle Danse Inc., 20 000, juste pour rire, 25 000, de Théâtre des Amériques Inc., 30 000; Fête des neiges, 20 000; Grand Prix de Trois-Rivières, 30 000; Harricana-MTA (Canada), 30 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 95 250; Ipec travel service, 25 000; Jetour corporation, 25 000; Kinesport Inc., 20 000; Musée des beaux arts de Montréal, 25 000; Néo tours cruise center, 23 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 270 286, et des congrès du grand Montréal, 972 077, de Laval Inc., 35 206; Point de vue Canada Inc., 39 250; Productions du Cirque du Soleil Inc., 65 000; Sanair super Speedway Ltd., 20 000; Ski dans l'est, 28 817; SOCIÉTÉS: de développement économique du St-Laurent, 20 000, du parc équestre de Blainville, 25 000, québécoise de la promotion touristique, 75 740; Tec air service corporation, 25 000; Vacances Air Canada, 58 000; Yankee Holidays, 32 255.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 847 575.

**.Support aux congrès: 276 798 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 276 798.

**.Travaux d'infrastructures: 2 659 669 \$**

Municipalité d'Orford canton, 371 063; Municipalité de Potton canton, 235 365; Conseil de développement Touristique Hull-Chelsea-la-Pêche Inc., 450 000; Ville de Magog, 1 603 241.

**.350 ième anniversaire de Montréal: 4 000 000 \$**

Corporation des célébrations du 350 ième anniversaire de Montréal, 4 000 000.

**.Autres: 170 047 \$**

Groupe Promexpo Inc., 69 750; Kéroul, 61 000; Université du Québec à Montréal, 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 297.

**TOURISME**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 58 222 \$**

Change sur devises étrangères, 55 104.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 118.

---



**TRANSPORTS****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Véhicules automobiles		
Immatriculation des véhicules automobiles	427 428 (1)	387 935 (1)
Conducteurs et chauffeurs	82 967 (2)	69 885 (2)
Transport commercial public	1 355	894
	511 750	458 714
<b>Autres</b>		
Taxis - région de Montréal		179
Signalisation touristique commerciale	1 261	343
	1 261	522
	513 011	459 236
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Plans et devis	162	79
Matériel et fournitures	138	154
Gaz et huile	8	59
Location de machinerie et d'équipement	56	64
Gestion de halte routière	236	178
Terrains et bâtisses	986	11 279
Location de terrains et bâtisses	1 145	1 160
Construction du réseau routier	(31)	388
Conservation des chaussées	118	56
Fonds du service aérien gouvernemental - Revenu net		15 002
Fonds du service aérien gouvernemental - Biens cédés	15 160	
Frais d'atterrissage	60	67
Frais de débarcadère	309	350
Frais de publication de demande de permis de transport commercial	429	417
Divers	125	97
	18 901	29 350

(1) Les revenus de 1991 et 1992 tiennent compte principalement de la révision des droits d'immatriculation de l'ensemble des véhicules automobiles, notamment ceux des véhicules de promenade qui ont été fixés à 90 \$ pour toute demande de renouvellement postérieure au 30 juin 1990 et à 95 \$ pour celles postérieures au 29 février 1992.

(2) Les revenus tiennent compte de la révision depuis le 1er septembre 1990 du coût annuel des permis de conduire de 11 à 20 dollars.

**TRANSPORTS****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
Intérêts		
Comptes à recevoir	58	74
Divers	7	1
	<u>65</u>	<u>75</u>
Amendes et confiscations		
Divers	24	29
	<u>24</u>	<u>29</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	2 586	1 311
Subventions d'années antérieures	2 609	301
Dépenses sous forme d'indemnités	3 121	4 739
Contribution à la sécurité routière - S.A.A.Q.	150 000	150 000
Divers	(13)	42
	<u>158 303</u>	<u>156 393</u>
	<u>177 293</u>	<u>185 847</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>690 304</b>	<b>645 083</b>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Aide à des passages à niveau de chemins de fer	210	253
Réseau routier de l'Outaouais	2 864	3 972
Développement des transports	146 (3)	8 857
Entretien de chemins fédéraux	93	93
Infrastructures aéroportuaires du Nouveau-Québec	4 306	8 817
Forges du St-Maurice		182
	<u>7 619</u>	<u>22 174</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>7 619</b>	<b>22 174</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>697 923</b>	<b>667 257</b>

(3) L'entente avec le gouvernement fédéral était rendue à sa phase finale en 1991.

## TRANSPORTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SYSTÈMES DE TRANSPORTS TERRESTRES

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Recherches et développement	10 751		9 646	5 990	478	115	900	20
2. Transport des personnes Permanents (1)	527 849 400	1	482 990 186	5 320	1 240	197	2 117	90
3. Transport des marchandises	6 612		6 071	3 263	318	174	223	10
TOTAL	545 612	1	498 893	14 573	2 036	486	3 240	120

(1) Loi sur la Communauté urbaine de Québec, L.R.Q., c. C-37.3.

## PROGRAMME 2

CONSTRUCTION DU RÉSEAU ROUTIER ET  
ENTRETIEN DES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT

Sommaire: page 1-16

1. Amélioration du réseau routier	343 450		331 253			2		3 120
2. Réfection du réseau routier	191 343		178 644					
3. Entretien des infrastructures de transport	353 662	2	339 943	72 303	26 177	460	417	95 135
4. Ateliers	59 236		55 679	15 739	1 672	280	509	4 763
5. Soutien	110 879	86	99 847	61 507	5 906	11 822	8 213	1 393
TOTAL	1 058 570	88	1 005 366	149 549	33 755	12 564	9 139	104 411

## PROGRAMME 3

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-16

1. Direction Permanents (2)	5 360 19	2	5 091 19	3 736	258	532 19	91	38
2. Soutien administratif	83 575	7	74 976	19 334	2 461	8 945	465	414
3. Soutien technique	8 144		6 462	4 528	1 138	86	332	263
TOTAL	97 098	9	86 548	27 598	3 857	9 582	888	715

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à connaître, améliorer et coordonner les systèmes de transport et à apporter une aide financière aux services de transport en commun.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT			
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
15	102	16	4							50		1 956
18	119	21	2				933				4 679	468 254 186
8	25	8	1									2 041
41	246	45	7				933			50	4 679	472 437

Ce programme vise à assurer l'amélioration et la réfection du réseau routier de même que l'entretien des infrastructures de transport routier, maritime et aérien.

43	304			43 846	12 325	6	23 831	5 014	6 887	757	209 285	3 072	22 761
				16 500	13 883	9	8 858	3 056	14 569	1	121 739	29	
18 424	85 213	266	1 231										40 317
144	21 095	187	1				1		9	11 274	5		
1 978	5 165	979	32			1 646	11		41	1 152	2		
20 589	111 777	1 432	1 264	60 346	26 208	1 661	32 701	8 070	21 506	13 184	331 031	3 101	63 078

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

28	71	15	1						2	28			291
42 723	452	113	21							30	17	1	
17	78	11	1							8			
42 768	601	139	23						2	66	17	1	291



## TRANSPORTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
TOTAL	11 236	1	10 678	6 605	474	836	953	103

## PROGRAMME 5

## TRANSPORTS MARITIME ET AÉRIEN

Sommaire: page 1-16

1. Transport maritime	39 696		37 252	1 356	85	28	5 048	73
2. Transport aérien	28 538	1	27 637	548	75	61	4 125	
3. Transport aérien gouvernemental	4 178		4 178				4 178	
TOTAL	72 412	1	69 067	1 904	160	89	13 351	73

## PROGRAMME 6

## TRANSPORT SCOLAIRE

Sommaire: page 1-18

1. Aide au transport scolaire (*)	385 885		385 059					
2. Soutien administratif	691		279	205	38	16	6	9
TOTAL	386 576		385 338	205	38	16	6	9

(\*) Les surplus résultant de la rationalisation administrative des activités du transport scolaire peuvent être transférés au fonds du secteur de l'enseignement des jeunes et au fonds du secteur de l'éducation des adultes des commissions scolaires; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	2 171 085	100 2 055 685	200 434	40 320	23 554	27 577	105 431
Permanents	419	205			19		
	2 171 504	100 2 055 890	200 434	40 320	23 573	27 577	105 431

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
240 754	337 006

Ce programme vise à délivrer des permis de transport ou de location pour les modes de transports suivants: autobus, camionnage, ferroviaire, maritime, vrac et taxi.

			CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
1 272	129	60								246		

Ce programme vise à assurer le maintien, l'amélioration et le développement des services de transport maritime et aérien; il vise également à défrayer une partie des coûts de services spécialisés de transport aérien à des fins gouvernementales.

3	7	1				266			72	118	422		29 773
2	11	3				265	1 404	200	303	2	16 489	32	4 117
5	18	4				265	1 670	200	375	120	16 911	32	33 890

Ce programme vise à permettre aux institutions des niveaux primaire et secondaire d'assurer les services de transport aux étudiants.

													385 059
5													
5													385 059

64 680	112 771	1 680	1 294	60 346	26 208	1 926	35 304	8 270	21 883	13 666	352 638	3 134	954 569 186
64 680	112 771	1 680	1 294	60 346	26 208	1 926	35 304	8 270	21 883	13 666	352 638	3 134	954 755
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
				86 554		436 821							954 755

**TRANSPORTS****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Entreprises</b>			
Rachat de permis de taxi			179
Transport aérien	700	700	3 032
Transport maritime	4 848	4 848	3 763
Transport terrestre (autres)	515	375	702
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Transport scolaire	385 885	385 009	364 241
Transport terrestre (autres)	511	371	124
<b>Municipalités</b>			
Amélioration du réseau municipal	22 761	22 761	21 823
Entretien des chemins d'hiver	40 945	40 138	40 042
Transport aérien	397	397	151
Transport maritime	185	185	188
Transport terrestre (transport en commun)			
-Fonctionnement	281 964	281 057	251 343
-Investissements	363	363	2 409
-Personnes handicapées	26 701	26 618	24 772
-Service de la dette	182 628	159 552	158 570
-Autres	611	611	
Autres	13	13	1 664
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Transport aérien	393	253	610
Transport maritime	275	275	76
Transport terrestre (autres)	973	951	1 297
Autres	506	506	151
<b>Personnes</b>			
Autres	7	7	17
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	680	540	522
Société québécoise des transports	4 891	4 760	700
Société des Traversiers du Québec	25 390	24 465	24 740
<b>Total</b>	<b>982 142</b>	<b>954 755</b>	<b>901 116</b>

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 260 779 221 \$  
 2. Autres rémunérations: 66 526 369  
 327 305 590 \$

Incluant 18 840 926 \$ à l'égard de 250 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 5 843 138.

**3. Services de transport et de communication: 25 499 192 \$**

Air Inuit (1985) Ltd, 82 581; Thomas Boudreault, 43 469; Club Voyages Côte-Nord (120750 Canada Inc.), 54 683; Club Voyages Debonair Inc., 64 979; Consultour Club Voyages Inc., 109 523; Courrier Purolator Ltée, 52 373; Déménagements Côté Ltée, 58 330; FONDS: des moyens de communication, 2 581 697, du service aérien gouvernemental, 505 434, des services de télécommunications, 8 628 105; Groupe Transport Cabano Inc., 81 865; Inter Voyage Inc., 189 908; Laboratoires Prisma Inc., 57 364; P.N.M.D. Communications Inc., 64 733; Productions Standex Inc., 45 913; Publicité Martin Inc., 177 520; Publitel Communications Inc., 141 507; Relais Nordik Inc., 74 296; Transport DesGagnés Inc., 77 095; Voyages CAA, 127 712; Voyages Claire Champoux, 36 232; Fonds Locaux, 232 211.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 12 011 662.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 62 883 922 \$**

Aéro Photo (1961) Inc., 143 880; Aménatech Inc., 155 000; Arpenteurs-Géomètres Gendron, Lefebvre et Associés, 41 275; Arsenault, Garneau, Villeneuve Inc., 54 348; Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 707 225; Beaulieu Coutu Fortin & Associés, 97 000; Roger Beausoleil, 78 046; Béliveau-Couture, 136 209; Bombardier Inc., 117 043; Breton, Banville et Associés Inc., 59 855; Bureau D'études Archer Inc., 350 836; Caisse Chartier et Associés Inc., 42 753; Canadien Pacifique Ltée, 40 000; Canatrans-Canac, 1 505 362; Centre de Recherche et de Contrôle Appliqué à la Construction Inc., 55 810; Centre D'Excursion et de plongée I.M. Inc., 80 000; Chastenay, Gagné & Associés, 37 000; Chevalier, Hughes & Associés, 114 617; Chiasson, Thomas, Tremblay & Tremblay, 42 318; Cima, Gendron et Lefebvre, 619 699; Cogemat Inc., 61 552; Cogemat - LSB Co-Entreprise, 244 360; Commission Scolaire de Kativik, 69 359; Compagnie Nationale de Forage et Sondage (1991) Inc., 201 533; Consad Inc., 35 256; Consortium L.V.L.V.A.I./Soprin, 804 732; CONSULTANT(S): B.C.P.T.A. Inc., 194 953, B.P.R., 493 186, Dessau et Associés, 1 195 988, Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., 42 017, Lemieux, Royer Donaldson, Fields et Ass. Inc., 153 246, L.N. Enr., 59 831, Maurice D'Arcy Inc., 64 032; Copac Inc., 239 943; C.M.I. Experts-Conseils / Consultants Inc., 72 435; Dessau Inc., 281 312; Dessau International Ltée, 54 090; Diboconsult Inc., 89 439; Dupont Desmeules & Associés Inc., 157 226; Dupuis, Routhier, Riel et Associés Inc., 349 333; École Nationale D'Administration Publique, 38 226; École Polytechnique de Montréal, 235 740; Entreprises Track Test Inc., 38 005; Enviram (1986) Inc., 98 815; Experts-Conseils Sogeco Inc., 46 064; Fondatec Inc., 371 891; Fondex Ltée, 112 116; FONDS: de reprographie gouvernementale, 307 734, des moyens de communication, 84 339, du service aérien gouvernemental, 4 178 327, services informatiques, 1 055 221; Forage Marc Langelier Enr., 39 471; Francis Boulva & Associés Ltée, 297 570; Gagné et Savard Inc., 47 340; Gariépy Séguin et Associés Experts-Conseils Inc., 634 989; Gascon, Vigneault, Dumais Inc., 605 110; Gendron, Lefebvre Inc., 569 709; Gendron, Lefebvre & Associés, 365 486; Genilab B.S.L.G. Inc., 228 139; Genium Marc Gauthier Consultants Inc., 60 109; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 84 344; Geo-Spec Inc., 348 647; Gérard Tremblay et Associés, 438 417; Gid Design Ltée, 43 842; Grenier, Perron, Rousseau (G.P.R. Consultants), 92 981; GROUPE: Conseil Lamtag-Geogester-Gvd, 121 595, Conseil Lnr Inc., 75 000, Conseil Solivar Inc., 52 853, C.F.C., 46 042, H.B.A., 296 473, Icolec (1991) Inc., 57 070, L.C.L., 66 704, L.M.B. Experts-Conseils Inc., 95 946, Roche Ltée, 130 030, S.M. Inc., 638 624; Hamel, Beaulieu & Associés, 309 642; Hauts-Monts Inc., 59 946; Hydro-Québec, 2 342 211; Informatique Multi-Hexa Inc., 65 083; Inspec-Sol Inc., 128 610; Inspec-Sol (Québec) Inc., 219 864; Intair, 588 374; Inter-Canadien Inc., 3 520 726; Jacques-G. Sauvé Consultants Inc., 116 239;

**TRANSPORTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Jean-Luc Allary & Associés Inc., 145 969; Laberge et Associés (1991) Ltée, 200 868; LABORATOIRE(S): B-Sol (1981) Ltée, 309 814, de Béton Ltée, 332 055, de Construction 2000 Inc., 46 502, de Construction du Québec Inc., 77 792, de L'Estrie Inc., 284 384, de matériaux de Québec (1987) Inc., 235 688, de Services spécialisés Mbf Ltée, 180 000, d'Expertises de Québec Ltée, 247 051, d'Inspection et d'Essai du St-Laurent Inc., 58 089, Gatineau Inc., 250 262, Industriels et Commerciaux Inc., 41 000, M.B.F. Ltée, 137 355, Outaouais Inc., 77 142, Shermont Inc., 76 099, Shermont Sherbrooke Inc., 150 790, Sol et Béton L.S.B. Inc., 124 907, Sondage Universel Inc., 45 801, S.L. (1981) Inc., 173 556, Ville-Marie Inc., 716 626; Lajoie Pellerin et Associés Limitée, 59 959; Lalonde, Girouard, Letendre & Associés, 1 019 258; Lalonde, Girouard, Letendre & Associés Ltée, 107 007; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 764 785; Lamarre & Associés, 122 173; Lavalin Environnement Inc., 35 299; Lavalin International Inc., 65 658; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon & Associés, 214 292; Les Presses de L'Université de Montréal, 71 430; Luc Pelletier et Associés, 51 930; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 1 120 852; Mario Jacob Associés Inc., 47 200; Martineau, Vallée, Regimbald Inc., 887 377; Monaghan, Côté & Associés, 76 984; Mon-Ter-Val Inc., 164 055; Mp Photo Reproductions Ltée, 37 543; Navtech Inc., 205 083; Nove Environnement Inc., 61 972; Option Aménagement Enr., 289 216; Parlimage, 40 355; Patrick Ryan & Associés, 231 407; Patry, Laporte et Associés Inc., 1 050 005; Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg, 82 302; Photosur Geomat Inc., 108 322; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 781 481; Pluritec Limitée, 130 070; Quéformat Ltée, 323 871; Regis Trudeau & Associés Inc., 258 886; Relais Nordik Inc., 4 954 088; Rexfor, 330 000; Roche Ltée, 2 469 865; R.D.O. Experts-Conseils, 36 668; Sbc's Experts-Conseils Inc., 184 116; Scaur-Sia, 38 792; Services Environnementaux Laidlaw, 150 000; Services Professionnels Warnock Hersey Ltée, 39 574; Setra Inc., 231 197; SOCIÉTÉS: de L'assurance automobile du Québec, 3 385 966, d'Experts-Conseils Pellemont Inc., 478 976, d'Ingénierie Pelletier Internationale, 55 087, immobilière du Québec, 135 109; Solivar, 106 351; Solivar/Gagné-Savard, 170 249; Somer, 220 583; Soprin Experts-Conseils Inc., 637 340; St-Amant, Vézina, Vinet et Brassard, 63 883; Sylvestre, Leblond, Châteauneuf, Avoine, 104 812; S.N.C. Inc., 44 998; Techmat (1983) Inc., 248 217; Technisol Inc., 545 646; Tecslut Inc., 105 606; Telbec Inc., 80 526; Terratech, 489 359; Transil Analyse Inc., 40 738; UNIVERSITÉS: du Québec, 70 621, Laval, 217 741; Urbatique Inc., 74 381; Fonds Locaux, 419 784.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 737 364.

## 5. Entretien et réparations: 105 430 536 \$

ACDS Systèmes Graphiques Inc., 200 000; Acmé Signalisation Inc., 114 132; Agrégats Bedford Inc., 171 040; Aldo Pornaro Construction Inc., 55 024; Euclide Allard, 55 432; Aménagements Lamontagnes Enr., 36 527; André Cyrenne Inc., 233 962; André Tessier A.T.D. et J.L. Carrière, 70 029; Anicet Proulx Inc., 219 667; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 215 717; Arsenault Claude/Entreprises C. Arsenault Inc., 46 400; ASPHALTE: Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 432 280, Desjardins Inc., 265 643, G.M.P. Inc., 209 570; Atelier D'Usinage Abco Inc., 35 419; Aurel Harvey et Fils Inc., 108 027; Automobiles Chau Ltée, 41 492; Av-Tech Inc., 41 352; A. Boyce & Fils Transport C. Boyce Inc., 61 768; A. et D. Dupuis, Arthur Dupuis & Donald Dupuis, 106 984; A. Hébert & Fils Inc., 1 201 192; A. Lamothe (1991) Inc., 888 758; A.M.L. Caron Inc., 137 029; Bande Naskapi du Québec, 112 084; Robert Bastien, 89 426; Bastien Robert & Yolande Transport Hemmingford Inc., 98 311; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 213 649; Beauchemin Déneigement Inc., 443 479; Bélair et Masseau Ltée, 58 925; Benoit Excavation Inc. et Benoit Jean-Bernard, 196 506; BÉTON(S): B. & F. (1983) Inc., 127 940, Dallaire Ltée, 324 663, Fortin Inc., 625 157, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 75 694, Rivière-Du-Loup (1980) Inc., 56 934; Bissonnette et Piette Inc., 36 513; Blanc Sablon Construction Ltée, 422 702; Blanchette S.A.M.N. Inc., 36 842; Guy Boucher, 52 711; Rosario Boulianne, 116 602; Brouillette et Lahaie Ltée, 112 531; Brunet et Brunet Inc., 138 439; B.G. Mécanique Enr. & Roger Lowry & Victor Lowry, 78 888; Canadien Pacifique Limitée, 894 900; Cap-Neige Inc., 356 684; Carbo Construction Inc., 437 355; CARRIÈRES: Crête Inc., 63 175, Mont-Bruno, 121 141; Casaubon & Frères Inc., 48 524; Charles Morissette Inc., 346 901; CHEMIN(S) DE FER: De Matane et du Golfe, 68 263, Roberval-Saguenay, 41 195, Nationaux du Canada, 1 625 363; Choinière & Morin Inc., 110 004; Fabien Cloutier, 45 847; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 262 968, De Cautionnement Alta, 165 594, De Pavage D'Asphalte Beaver Ltée, 310 792, D'Excavation Victoria Ltée, 36 369, Inter-Province de Pavage Ltée, 108 354, Meloche Inc., 312 696; Compresseur Plus R.G. Inc., 47 001; Conseil Iroquois de Kahnawake, 51 466; Consolidated Rail Corporation, 37 650; CONSTRUCTION(S): A.S.L.K. (1988) Ltée, 78 345, Be-Con Inc., 449 801, Bonaventure Ltée, 177 133, Brodeur & Morris Inc., 37 519, B.M.L. 1988 Inc., 860 665, B.N.M. Inc., 135 317, B.S.L. Inc., 120 132, Claude Gagnon Inc., 124 173, Dancel Ltée, 344 652, De L'Amiante Inc., 409 500, Des Trois-Monts Inc., 139 606, Désourdy Inc., 489 672, Du St-Laurent Ltée, 1 852 755, Emma Inc., 209 635, Erpol Ltée, 48 939, Ex-Terr Inc., 56 599, F. Morin Inc., 78 791, F.G.N. Inc., 103 999, Gaudreault Inc., 193 854,

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Gilles Paquette Ltée & 2314-5758 Québec Inc., 149 195, Hydro-Lac Inc., 295 753, H.D.F. Inc., 156 693, H.D.F. Inc. et 2736-3472 Québec Inc., 56 800, Jean & Robert Ltée, 71 148, Jomiguy Inc., 200 133, J.L. Pilote Inc., 1 235 345, Maurice & Claude Ltée, 45 600, M.G. Enr., 70 214, Norascon Inc., 580 271, Pavage Maskimo Ltée, 288 098, Pavage Portneuf Inc., 827 846, Paysannes Inc., 262 011, Randard Inc., 206 947, R. St-Laurent et R. Garneau, 214 802, Soter, 124 988, T.N.T. Inc., 415 221, T.C.L. Inc., 111 163, Vel Division de Bau-Val Inc., 244 416; Coopérative Forestière de Ferland Boilleau, 96 428; Couillard Construction Ltée, 1 001 294; Berthol Croteau, 50 712; C. Lemire & Fils Inc., 60 235; C. & J. Bigras Excavation Inc., 90 473; C. & J. Bigras Excavation Inc. et Transport Rivière-Ouest Inc., 126 288; C.Alg. Ltée, C. N. Brochu Ltée, T.R. Brochu Inc., 464 946; C.A. Coutu Enr., 112 509; C.E. Mignault et Fils Enr., 61 937; C.G. Thériault Inc., 304 113; C.O. Bisson et Associés Inc., 198 081; Dan-My Inc., 77 258; Richard Daviault, 38 999; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 125 775; DÉNEIGEMENTS: HAMEL & DANEAU INC., 52 320, Jacques Trudel Enr, 60 760, Léo et Yves Therrien Inc., 67 410, Michelais Inc., 77 511, Régional Inc., 81 051, St-Agapit Inc., 61 879; Denis Gauvin Inc. (Diésel / Hydraulique), 61 982; Denis Lavoie & Fils Ltée, 167 241; Derco Construction Inc., 539 707; Claude Desrochers, 67 199; Drainamar Inc., 94 358; Dufour & Frères Inc., 208 836; D.I.M.S. Construction Inc., 556 882; Electro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 127 233; Electro Pompe Saguenay Inc., 37 041; Electro Système P.L. Inc., 87 380; Emilio Séguin Ltée, 132 546; ENTREPRENEURS: Blanchet Inc, 295 440, Clarke & Cie Ltée, 2 677 101; ENTREPRISE(S): André Champagne de Gatineau Inc., 57 982, Art Fleming & Fils Ltée, 91 649, Berthier Inc., 321 718, Brian Stanton Co. Ltée, 52 759, Carsa Inc., 297 000, Castonguay et Deschênes, 114 191, C. Arsenault Inc., 65 600, C.R. Ménard Inc, 124 233, De Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 485 426, De Dénéigement Portneuf Inc., 71 633, De Machineries Lourdes C. E. Deschambault, 83 852, Dionne & Plante Inc., 45 473, Ernest Normand, 185 738, Excavation Béton Charly Ltée, 111 446, E. 120-240 Inc, 66 315, Forestière J.L.C.L.M. Enr., 53 280, G. & F. Gauthier Inc., 69 145, Ham-Sud Inc., 89 847, Hérault et Fils Inc., 90 322, H. St-Pierre Inc., 101 874, Jacluc Inc., 252 477, Jacques Dufour & Fils Inc., 362 238, Jean Cyrenne Enr., 54 879, J. Dumais Inc., 120 611, J.M. St-Claude Inc., 99 443, Larocque Inc., 500 630, L. Gallant Inc., 58 867, L. Laporte de Bayonne Inc., 44 871, L. Michaud & Fils 82 Inc., 191 226, Marcel Lafleur Inc., 100 741, Michel Lancot Inc., 58 771, Normand Choinière Inc., 158 334, Papineau Limitée, 148 150, Ployard Ltée, 106 655, P.E.B. Ltée, 849 745, P.R.T. Inc., 297 743, Ray-Car Inc., 227 145, Rémi Charest Inc., 519 041, Rivard & Frères Inc., 144 595, R. Robinson Enr., 163 671, R.G. Boivin Inc., 80 753, Trécession Inc., 161 921; EQUIPEMENT(S): Porlier Inc., 282 521, Robert Lamothe Inc, 84 240; Etchemin Pavage & Construction Inc., 35 381; EXCAVATION(S): Amyot Enr. (129243 Canada Ltée), 66 204, Bonsecours Inc., 124 247, Claude Breton Enr., 66 868, Émilien Simard Inc., 118 011, Dénéigement St-Gilles Inc., 60 724, Fernand Mercier Inc., 190 866, Gentilly Inc., 45 561, Gérard Ranger Inc., 49 345, Germain Dumont Inc., 117 040, Gilles Leblanc, 99 456, Gilles St-Onge, 113 933, Granby Inc. & Transport Jules Taylor Ltée., 50 607, Grégoire Garneau Enr., 84 347, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 103 252, Jacques Thibert Inc, 162 974, Jean Miller Inc., 209 098, Lafontaine Inc, 56 747, Léon Chouinard et Fils Ltée, 232 115, Loïselle & Frères Inc., 91 025, L.G. Inc., 254 911, Marc Hamel & Fils Ltée et Marc Hamel, 160 792, Pelletier Inc., 80 392, Réal Barrette Inc., 44 683, Renaud Martel Inc., 115 903, Serge Gingras Inc., 35 136, Stanley Mierzewski Ltée, 58 388, St-Basile Inc., 40 092, St-Jean Brebeuf Inc., 74 671, St-Ours Inc., 59 652, St-Patrice Ltée, 121 623, R. Légaré Inc., Sables Fournelle Inc. et Exc. Lambert, 125 484; Fernand Boilard Inc., 85 614; Fernand Gilbert Ltée, 78 381; Fernand Harvey et Fils Inc., 118 078; Fernand Lesage Inc., 42 999; Delbert Fitzpatrick, 171 400; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 255 718; Yves Fontaine, 59 600; Fortin et Thibault Inc., 75 087; Roger Fournier, 46 356; Francoeur Jean-Noel & Tanguay-Francoeur Monique, 181 289; Franroc/Division de Sintra, 96 215; GARAGES: Arsenault & Frères Inc. & Sylvain Arsenault, 85 562, B. & M. Alie Inc., 86 182, Del-Ray Inc., 41 510, J. G. Rémillard Inc., 39 383, N. Thiboutot Inc., 164 326; Gardex Ltée, 1 479 017; Gaston Potvin Ltée, 316 812; Généreux Construction Inc., 303 502; Georges Beloin Inc., 59 617; Georges Viens Inc., 53 354; Georges V. Riddell & Fils Inc., 89 144; Gérald Théoret Inc., 55 094; Germain Lapalme et Fils Inc., 352 604; Gestion Pierre Demers & Fils Inc., 172 262; Ghimico Inc., 122 677; Gilbert Larochelle Inc., 163 688; Gilbert Miller & Fils Ltée, 197 169; Gilles Gaudette Transport 2332, 3983 Québec Inc., 199 490; Girard & Girard Inc., 39 440; Gérald Giroux, 76 678; Giroux & Lessard Ltée, 262 756; Denis Gleeton, 173 247; Grandmont & Fils Ltée, 1 121 747; Gravier Raymond & Fils Inc., Fernand Raymond & Scalabrini, 89 960; GROUPE: Construction Pamico Inc., 318 338, C.D.R. Inc., 139 184, Lechasseur Ltée, 141 536, Lefebvre (M.R.P.) Inc., 121 492, Réjean Claveau Ltée, 69 037; Guimond Transports Inc., 78 560; Guy Landry Enr., 45 656; G. Daviault Ltée, 265 446; G. Lapalme & Fils Inc., 137 761; G.G. Construction et Location Inc., 287 493; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 46 270; Hugues Guérette Inc., 89 152; Hydrofor Inc., 37 000; IBM Canada Ltd, 194 384; Ingerplan - 125044 Canada Inc., 108 095; Injection EDM Inc., 871 877; Inter-Cité Construction Ltée, 295 842; Jacques Plourde Transport 1980 Enr., 358 587; Jean Fournier Inc., 455 602; Jean Raynault Inc., 152 626; Jeannine Pelletier Inc., 45 553; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 306 922; Jean-Claude Lizotte Inc. & Lucien Allard Enr., 97 455; Jean-Louis Campeau Inc., 203 864; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 108 707; Jean-Marc Trudel Inc., 427 548; Jean-Noel Grenier & 2314-5758 Québec Inc., 168 438; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 162 020; Jean-Paul Pilon Inc., 106 721; Jean-Paul Trahan Limitée, 65 720; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 53 718;

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Jean-Yves Fortin Soudure Inc., 909 783; Jean-Guy Joannis, 61 325; Jocelyn Drouin Inc. et Excavation et Dénivellement, 57 177; Jocelyn Dufresne Inc., 85 514; J.A. Beaudoin Construction Lte, 144 431; J.A. Simard & les Entreprises Camvrac Inc., 65 665; J.B. Fortin Inc., 169 983; J.M. Girard Inc., 53 237; Laboratoire Diésel A.L. Inc., 37 265; Lacaille et Vincelette Transport Inc., 73 655; Ladufo Inc., 58 977; Lagendyk et Cie Ltée, 534 961; Langlois Réal & Joel Langlois, 60 735; Jacques Lapointe, 56 773; Roland Laquerre, 83 439; Lavallée & Frères Ltée, 157 522; Yvon Lebel, 58 847; Leblanc & Mercier Hydraulique Inc., 96 151; Legault et Frère Inc., 48 421; Lemelin Jacques, 242 923; Lemiro Inc., 187 004; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 151 210; Location Robert Newton Inc., 75 386; Locations d'équipements D & H Zacharias Inc., 90 729; Lucien Clément & Fils Inc., 151 096; Lucien Dufour et Fils Inc., 72 035; Ludger Durocher & Fils Inc., 58 742; L. Dagenais & Fils Inc., 69 651; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 67 841; Marcel Guimond et Fils Inc., 90 292; Marcellin Savard et Fils Ltée, 199 088; Marobi Inc., 113 940; Masebo Inc. et Masebo (1989) Inc., 125 610; Matapédia Construction Inc., 90 856; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 486 735; Michel Lacroix Construction Inc., 949 321; Milan, 49 511; Mole Construction Inc., 1 509 208; Roland Morin, 36 000; MUNICIPALITÉS: Amqui, 47 813, Beauséjour, 36 264, Beloeil, 38 170, Bowman, 40 035, Cabano, 62 506, Côte-Nord-Du-Golf-St-Laurent, 90 852, Dégelis, 46 621, Franklin, 40 651, Hâvre-Aux-Maisons, 84 143, Hinchinbrook Canton, 46 176, Ile-Du-Hâvre-Aubert, 127 659, Ivujivik, 41 441, Kangisualujjuaq, 49 187, La Trinité-Des-Monts, 40 722, Lac-Des-Aigles, 51 354, Lejeune, 40 666, Lingwick Canton, 40 438, Matane, 44 622, Notre-Dame-Des-Bois, 38 174, Notre-Dame-De-Pontmain, 47 782, Notre-Dame-Du-Laus, 72 766, Petite-Rivière-St-François, 41 893, Rawdon Canton, 52 272, Rimouski, 107 101, Rivière-Blanche, 51 002, Salluit, 44 520, Shawinigan-Sud, 35 436, Ste-Catherine-De-La-Jacques-Cartier, 57 083, Ste-Cécile de Whitton, 47 250, Ste-Clotilde-De-Beauce, 38 192, Ste-Françoise, 46 205, Ste-Rita, 48 095, Stratford, 42 812, St-Adolphe-D'Howard, 41 377, St-Augustin de Desmaures, 53 923, St-Cyprien, 56 235, St-Elie-D'Orford, 45 436, St-Eusèbe, 35 302, St-Gabriel, 63 738, St-Honoré, 36 634, St-Jean-Chrysostome, 38 889, St-Jean-De-Dieu, 75 046, St-Jean-Port-Joli, 38 609, St-Juste du Lac, 50 447, St-Malachie, 46 644, St-Marcellin, 39 161, St-Martin, 49 506, St-Médard, 38 892, St-Méthode de Frontenac, 73 000, St-Michel-Des-Saints, 39 951, St-Michel-Du-Squatec, 89 599, St-Nicolas, 49 548, St-Théophile, 86 408, St-Valérien, 38 007; Tingwick, 40 490; Weedon Canton, 75 439; Wotton Canton, 56 882; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 107 131; M.M. Leblanc Excavation Inc., 115 254; Nepon Inc., 339 096; Marcel Noel, 65 806; Normand Landry Inc., 346 306; N. Simard et Frères Inc., 173 239; Pagé Construction Division de Simard-Beaudry Inc., 297 557; Patrick Gagné & Fils Inc., 148 686; Paul E. Cayouette & Fils Inc., 72 405; PAVAGE(S): Abenakis Ltée, 340 139, Chenail Inc., 70 000, Bétonnière St-Eustache Ltée, 83 138, Citadelle Inc., 48 129, De L'Est Inc., 168 105, Des Monts Inc., 35 165, Du Golfe Inc., 246 520, Laurentien (1986) Inc., 59 288, Maska Inc., 270 599, Mégantic Inc., 156 946, Sartigan Ltée, 503 334, St-Laurent Ltée, 138 099, St-Paul, 395 808, Vaudreuil Ltée, 242 107, Vaudreuil Ltée & Al, 182 879; Pavex Ltée, 95 931; Paysage Elite, 121 737; Gérard Perron, 56 592; Philexpert Inc., 37 416; Philip Environnement, 134 575; Philips Electronique Ltée, 137 458; Pierre-Paul Lévesque Inc., 132 566; Produit Chimique Général du Canada Ltée, 4 487 505; Produits Laitiers Sutton Ltée, 77 249; Projexco Inc., 214 121; Proulx et Genessee Inc., 43 342; Jean-Marie Proulx, 81 600; P. Baillargeon Ltée, 1 003 147; Rainer Lowry Reg'D, 46 197; Randy Smith Excavation Inc., 67 200; Réal Rioux Inc., 146 461; René Blais Ltée/ Pascal & René Blais Enr./ René Blais, 89 478; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 38 945; Ressorts Déziel Inc., 43 777; Revêtements Nor-Lag Ltée, 231 856; Robert L. Gaudet Inc., 101 504; Robot Transport Inc. et Raymond Nadeau, 52 700; Kent Rodney, 72 540; Roger Langlois et Fils Ltée, 60 900; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 135 096; Ronald O'Connor Construction Inc., 186 759; Roy, Harold, Nugent, 78 503; Roy Betts et Fils, 62 296; Ro-Ad et Fils Inc., 63 806; R. Guilbeault Construction Inc., 235 700; R. Paré Excavation Inc., 61 395; R.C.R. Tremblay Excavation Inc., 64 100; Sables Fournel & Fils Inc., 77 927; Sablière de Warwick Limitée, 53 982; Sani-Jet Inc., 44 573; Sauvé et Sauvé Enr., 105 845; Scalabrini & Fils Inc. & Jean-René & Denis Scalabrini, 88 347; Scellements J.F. Inc., 79 718; SERVICE(S): Aérien Icare Inc., 69 608, de Freins Montréal Limitée, 56 826, de Lignes Blanches Drummond Inc., 75 560, D'Excavation Jacques Lirette Inc., 42 077, Environnementaux Quatre-Saisons Inc., 75 354, et Entretien Pelouses du St-Laurent, 48 772, Ingenex Inc. et les Excavations Sirosol Enr., 260 586, Traction Diésel STD, 219 960; Servi-Neige Inc., 79 974; Clément Sévigny, 41 338; Shawinigan Electrique Inc., 69 575; Signalisations R.C. Inc., 37 519; Sintra Inc., 1 546 558; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 56 029, immobilière du Québec, 628 756, J.G. Lefebvre & Frères Ltée, 287 746, Servis, 36 563; Soudure René Thibault Inc., 87 787; Specialites B-Pro Inc., 168 078; Structal (1982) Inc., 87 082; St-Romuald Construction Inc., 1 554 993; Talon Sebeq Inc., 350 622; Tecksol Inc., 59 702; Thomas Bellemare Ltée, 243 206; Tijaro Ltée, 148 533; Toiture Bon Prix Inc. (T.B.P.), 55 812; Traceurs Routiers J.F. Inc., 104 147; Transcie (1990) Inc., 331 432; TRANSPORT(S): Almarc Inc., 37 536, A.M.C. Inc., 44 418, A.S. Pelletier Ltée, 155 588, Beaulé Inc., 90 339, Beaulé Inc. et Jacques Beaulé, 101 899, Daniel Girard Inc. & Denis Normandin, 89 000, Desrosiers Inc., 191 855, François Lefebvre Inc., 38 544, Gérard Nadeau & Fils Inc., 73 493, Jean-Louis Côté Inc., 77 962, J. Jalbert Inc., 142 692, J.P. Archambault et Fils Inc & Jean-Claude Benoit, 102 785, Lesage Ltée, 530 123, M.A.C. Inc., 86 982, Pierco Inc., 98 381, Pierre Villeneuve et Fils Ltée, 102 568, Réal Lafortune Inc., 57 398, R.A. Gamache Ltée, 49 009, Savard Ltée, 635 134,

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

St-Barnabe Inc., 49 655, Yvan Boisvert Inc., 131 200; Trem Plus Inc. & Gerard Tremblay, 55 835; Jean-Marie Turenne, 51 230; U.A.P. Division Poids Lourds, 44 070; Union des Carrières & Pavages, 523 191; Vallée & Dugas Inc., 291 886; Wang Canada Ltd, 44 204; Yvan & Gary Mckoy Inc., 121 332; Yvon Thérberge Ltée, 157 254; Y. Boissonneault & Fils Inc., 147 285; Fonds Locaux, 903 998.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 11 827 631.

**6. Loyers: 72 948 849 \$**

Air Inuit (1985) Ltd., 66 804; Autos Denis Rodrigue, 39 303; A. Hébert & Fils Inc., 96 651; BÉTONS: B. & F. (1983) Inc., 40 209, Fortin Inc., 39 924, Rouanda Inc., 39 354; Brouillette & Lahaie Ltée, 41 966; Charles Morissette Inc., 83 353; Compagnie Meloche Inc., 75 660; Conseil de Bande Betsiamites, 74 296; CONSTRUCTION(S): A.R. Laprade Ltée, 39 393, F. Morin Inc., 42 440, J.A. Beaudoin Ltée, 76 167, Pavage Maskimo Ltée, 39 240, Raoul Pelletier Inc., 37 506, Réal St-Laurent Ltée, 49 920, Sacré-Coeur Ltée, 52 018, Val-Dor Ltée, 36 358; Joseph Dumont, 45 708; Emilio Séguin Ltée, 51 798; ENTREPRISE(S): Adrien Bélanger Inc., 47 141, Alain Maltais Inc., 41 209, C.R. Ménard Inc., 62 214, Jean Halle Inc., 50 479, J.M. St-Claude Inc., 68 696, Ployard Ltée, 44 964, Po-Bo-Ha Inc., 91 390, Roy et Frères Inc., 45 239; Trécession Inc., 250 528; Équipement Nordique Enr / 100277 Canada Ltée, 56 323; EXCAVATION(S): André Masse Inc., 56 803, Anjou Inc., 187 673, A. Laframboise Ltée, 37 072, Bois-Francis Enr., 40 891, Bourgoin & Dickner Inc., 38 430, Champeau Enr, 39 944, Claude Maltais Inc., 52 510, Dido Inc., 39 484, Dubé et Cassivi Inc., 64 071, Eddy Giroux Inc., 38 354, Gérard Leclerc Inc., 52 388, Germain Daigle, 86 129, Gilbert Michaud Inc., 69 387, Gosselin Enr., 65 256, Jean Miller Inc., 167 324, Lu-Cau Ltée, 186 292, Marcel Martin Inc., 41 506, Marcel Rainville Inc., 60 465, Mario Roy Inc., 230 867, Michel Nicol & Fils Inc., 84 553, Réal Barrette Inc., 63 548, Renaud Martel Inc., 59 133, René St-Pierre Inc., 77 703, R. Paré Inc., 64 381, Scullion Inc., 58 688; Hervé Ferland, 35 000; Fernand Nadeau et Fils Inc., 60 202; Daniel Fontaine, 36 570; Emile Foucault, 43 079; Gabriel Aubé Inc., 223 510; Joseph-Aimé Gagnon, 54 738; Garage A. Taschereau Inc., 42 911; Garage Noel Lessard Inc., 37 917; Gaston Contant Inc., 92 036; Gaston Potvin Ltée, 84 728; Ghimico Inc., 46 693; G.L. Deshaies Inc., 106 147; Hardy André Ltée, 36 492; IBM Canada Ltd., 97 211; Jean Fournier Inc., 96 778; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 37 741; Jean-Yves Roy & Fils Enr., 86 299; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 143 833; J.M. Bussièrès & Fils Ltée, 56 812; Réal Lachance, 49 897; Lafontaine et Fils Inc., 48 756; Clément Lafrance, 78 992; Roland Laquerre, 162 275; Laurent Cliche Autos Inc., 44 763; Leclerc et Blanchet Inc., 48 700; Jean Claude Lizotte, 58 728; LOCATIONS: Dragon et équipements Dragon Ltée, 67 602, du Cuivre Ltée, 135 214, D'Autos B.C. Inc., 194 545, Giguère Inc., 45 938, J.M.P. Ltée, 45 248, Pinard Inc., 35 415, R.Y. Gareau Inc., 125 603; Luc Dery Terrassement Inc., 58 364; Lucien Gagnon & Fils Inc., 58 118; L. Fournier & Fils Inc., 52 310; Machinerie et équipement Contracteur, 155 088; Ted Marcoux, 39 056; Marius Morier & Fils Ltée, 42 384; Michel Miller Inc., 100 677; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 103 839; Roland Morin, 71 097; Proulx & Genessee Inc., 35 379; Réal Caissy Inc., 78 700; Savin Canada Inc., 130 304; Signalisation S. M. Inc., 73 190; Sintra Inc., 124 759; Société immobilière du Québec, 43 808 003; Terexcavation Antoine Grant, 47 956; Thomas Bellemare Ltée, 126 577; TRANSPORT(S): Almarc Inc., 39 152, Beaulé Inc., 137 739, Bruce Rumsby & Sons, 43 594, Desrosiers Inc., 42 075, Jean-Claude Beaudin Inc., 43 079, J. Jalbert Inc., 86 157, Savard Ltée, 65 220; Xerox Canada Ltd., 401 969; 1862-0104 Québec, 73 749; Fonds Locaux, 184 675.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 20 376 163.

**7. Fournitures et approvisionnements: 134 652 905 \$**

Accessoires Outillage Ltée, 113 013; Acme Signalisation Inc., 597 968; Agences A.L. Inc., 103 937; AGRÉGAT(S): Bedford Inc., 61 816, C.F. Paquette Inc., 141 283, Dufferin, 53 710; Alcan Aluminium Ltée, 223 692; Armtec Inc., 406 320; Asfar (1983) Inc., 150 715; Asphalte Continental Alim. du Groupe Devesco Ltée, 151 255; Asphalte Laurentien, 52 430; Atlasquip Ltée, 137 406; Attaches Trans-Québec Inc., 42 199; Auto-Point Inc., 77 251; A. Lamothe (1991) Inc., 290 606; Bakor Inc., 67 878; Batteries Electriques Gagnon Inc., 90 376; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 57 611; BÉTON(S): Bolduc 1982 Inc., 56 658, B. & F. (1983) Inc., 81 907, Charlevoix, 57 537, Fortin Inc., 75 138, Provincial Ltée, 279 916, Régional Inc., 42 634, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 137 052, St-Ephrem Inc., 47 366, Trudeau & Fils Ltée, 116 356; Bétonag (Div. Essroc Canada Inc.), 101 188;



**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Bituflex (1987) Inc., 391 054; Bitumar Inc., 933 570; Camille Castonguay Inc., 72 106; Camions International Elite Ltée., 215 360; Camions Inter-Anjou Inc., 50 623; CARRIÈRE(S): Beaugard et Fils Inc., 39 148, Bernard Inc., 37 434, Calco Div. Cogeneuf Inc., 189 139, de St-Dominique Ltée., 125 037, D'Acton Vale Ltée., 82 460, et Transport Napoléon Brochu Ltée., 69 123, Frontenac Inc., 116 050, Joliette Inc., 108 907, Lacolle Quarry Inc., 66 130, Laurentiennes Inc., 49 203, Marchand Inc., 146 645, Mont-Bruno, 215 933, PCM Ltée., 63 412, Plessis Inc., 105 451, R. Poudrette Inc., 54 358, St-François Ltée., 106 620; Centre du Camion Amos Inc., 50 171; Centres de Service Automobile (Good Year)- 167030 Canada Inc., 37 572; Centropneus (1989) Inc., 53 262; Charbonnerie Champlain Ltée., 445 960; Chaussures H.H. Brown Canada Ltée., 61 181; Claude Carrier Inc., 62 732; Clôtures Bel-Air, Div. Ivaco Inc., 35 069; Compagnie Asphalte Ltée., 185 291; Compagnie Meloche Inc., 426 191; Compresseur Plus R.G. Inc., 35 137; CONSTRUCTION(S): Allard & Allard Inc., 136 530, A. Boisvert Inc., 112 959, Beauce-Iles Inc., 36 936, B.M.L. 1988 Inc., 738 128, Choinière Inc., 73 051, Claude Gagnon Inc., 63 310, Couillard Ltée., 49 745, Deschênes Ltée., 119 553, Désourdy Inc., 601 810, Frontenac Inc., 55 014, Inter-Cité Ltée., 112 379, L.B.S. Inc., 40 727, L.J. Dery Ltée., 77 680, Maurice & Claude Ltée., 225 147, Norascon Inc., 129 462, Pavage Maskimo Ltée., 879 555, Pavage Portneuf Inc., 69 284, Pic Co. Ltée., 80 367, Vel Division de Bau-Val Inc., 153 207; Coopérative Régionale d'Électricité, 44 432; Jean-Gilles Crête, 88 257; Daubois Inc., 76 290; Demix Béton/Agrégats, 116 451; Denis Roger Ltée., 243 903; Distribution Centropneus Inc., 68 549; Domtar Inc., 493 039; Dow Chemical Canada Inc., 147 713; Léopold Dubé, 55 546; Electromega Ltée., 81 235; Emilio Séguin Ltée., 47 652; ENTREPRISE(S): Claveau Ltée., 75 839, C.T.E. Inc., 95 464, de Construction de Québec Ltée., 56 337, de Pavage Belec Inc., 159 808, E. 120-240 Inc., 108 579, Jacques Dufour & Fils Inc., 214 252, Lévisiennes Inc., 86 167, L. Michaud & Fils 82 Inc., 81 989, Mont-Sterling Inc., 81 443, P. & B. Ltée., 52 854, P.E.B. Ltée., 128 539, Ray-Car Inc., 109 736, Union Electrique Ltée., 184 818; Enveloppe Innova Inc., 52 889; ÉQUIPEMENT(S): de Sécurité Arkon Inc., 66 695, Piedmont Ltée., 155 961, Stinson (Québec) Inc., 61 295; Evan Inc., 60 171; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 276 024; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 78 637; Fernand Boilard Inc., 87 893; Filature de L'Isle Verte Ltée., 61 966; Fonderie Ouellet Inc., 118 917; FONDS: de reprographie gouvernementale, 203 421, des fournitures et de l'ameublement, 842 896, d'information géographique et foncière, 45 354, Les Publications du Québec, 45 363; Francon-Lafarge, 121 924; Gabriel Aubé Inc., 71 765; Gagné Pierre et Jean-Guy, 35 133; Georges V. Riddell & Fils Inc., 68 442; Giroux & Lessard Ltée., 60 366; Goodfellow Inc., 891 912; Goodyear Canada Inc., 89 291; GRAVIÈRE(S): de Beauce Inc., 89 448, G.N.V.R. Inc., 41 461, Johnville Inc., 75 748, St-François (1990) Inc., 124 507, Gravières du Temiscamingue Ltée., 55 701; Gray Fournisseurs de matériaux Electriques Inc., 46 749; Graybec Inc., 80 081; GROUPE(S): B.M.F. Inc., 701 429, des Produits Chimiques Domtar, 184 051, Lechasseur Ltée., 300 004, Maska Inc., 53 852, Pétrolier Olco Inc., 1 713 753, Tremca, 58 747, Yvan Paquet Inc., 158 882; Henri Leclerc Caméra, 56 971; Hewitt équipement Ltée., 55 905; Hydro Sherbrooke, 213 041; Hydrofor Inc., 107 749; Hydro-Québec, 10 142 457; Idéal Métal Inc., 67 860; INDUSTRIE(S): Atlantic (Canada) Ltée. (A.I.L.), 428 478, de Ciment la Guadeloupe Inc., 211 459, Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée., 44 297, Fortier (1990) Ltée., 89 143, Picard Inc., 160 222, Plastifab Inc., 53 897, Potters Ltée., 1 794 486, Waxaj Ltée., 785 199; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 56 437; Jean-Louis Campeau Inc., 217 712; Jos Ste-Croix et Fils Ltée., 106 157; J.C. Carignan Inc., 37 109; J.M. Bussièrès & Fils Ltée., 50 156; J.M. Turcotte Ltée., 152 314; J.P. Bossé Inc., 98 629; Lacbec Inc., 221 560; Lamarche McQuinty Inc., 44 716; Lampadaires Feralux Inc., 1 987 998; Laurier Hamilton & Fils Ltée., 54 806; Léopold Gouin & Fils Inc., 115 887; Liebherr (Québec), 45 862; Loubec Canada Inc., 40 645; Lubrifiants Distac, 180 458; Ludger Guay Inc., 67 999; Lumen Inc., 71 630; Lyrox Inc., 144 444; L. Dagenais & Fils Inc., 35 781; Machineries Tenco Ltd, 48 598; Marcel Rochette / UAP Inc., 93 121; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 59 600; Maxipar Inc., 130 611; Mckerlie-Millen (Québec) Inc., 178 444; Mines Seleine (Division Sherbrooke Canadienne Sel Ltée), 30 437 378; Montco (Div. Groupe Permacon Inc.), 94 757; Morin, Sable & Gravier Enr., 41 228; M.A.S. Chibougamau Inc., 37 205; M. & M. Nord Ouest Inc., 50 645; Nedco Division Westburne Québec Inc., 61 936; Nedco Ltée., 89 616; PAVAGE(S): Abenakis Ltée., 122 652, Beau Bassin (1987) Inc., 584 873, Chenail Inc., 69 177, des Monts Inc., 303 442, du Golfe Inc., 107 889, Lasalle Ltée., 35 102, Laurentien (1986) Inc., 85 475, Maska Inc., 409 317, Mégantic Inc., 110 190, Rolland Fortier Inc., 73 662, Sartigan Ltée., 60 520, St-Laurent Ltée., 39 817, St-Paul, 53 547; Peinture National Limitée, 1 650 279; Pépinière Aiglon Inc., 37 692; PÉTROLE(S): Esso Canada, 1 776 667, J.M. Dupont Inc., 52 961, Irving Inc., 3 189 516, Irving Limitée, 801 340; Pétro-Canada, 4 067 424; PIÈCES: de Machineries Lourdes Denis Roger Ltée., 299 890, Électriques d'autos J-S Inc., 84 751, Nortrac Inc., 37 959; Plastiques Big "O", 167 758; PNEU(S): F.M. Inc., 44 650, Jutras Enr., 50 092, Témis Inc., 55 337; Pocatec Ltée., 87 832; PRODUIT(S): Calcaires Bedford Inc., 113 242, Chimiques Général du Canada Ltée., 1 409 505, de Ciment Sherbrooke Ltée., 196 433, de Ciment Tremblay Inc., 138 190, Pétroliers Harricana Inc., 356 872, Pétro-Canada, 111 576, Shell Canada Limitée, 1 503 489; Profilages Cresswell Inc., 48 653; P. Baillargeon Ltée., 137 039; Quevis Inc., 44 396; Réchapage Québec Metro Inc. (Div. Auto-Pneu R.Q.M. Enr.), 57 592; Ressorts Déziel Inc., 37 548; Rocaillies Laurentiennes Inc., 92 120; Roy Marchand Inc., 45 791; Royal Photo Service Inc., 38 675; RPM Tech Inc., 43 995; R. & M. Métal Inc., 387 229; Sablière B.Y. Inc., 60 835; Sablières Laurentiennes Ltée., 82 026; Samuel & Fils & Cie (Québec) Ltée., 48 874; Service d'Excavation Jacques Lirette Inc., 45 116; Services Gilles Vachon Inc., 41 258; Shell Canada Ltée., 1 345 156;

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Sifto Canada Inc., 2 453 025; Signalisation de la Mauricie Inc., 46 141; Signalisation S. M. Inc., 46 687; Simard Beaudry Inc., 136 411; Sintra Inc., 2 159 797; SOCIÉTÉS: Canadienne de Sel Ltée, 3 495 543, Fabrication d'Acier Jannock (Div. Armtec), 324 338, Laurentide Inc., 6 626 475, Pole-Lite Ltée, 170 464; Systèmes de Circulation Fortran Limitée, 223 354; Tech-Mix Inc., 111 598; Tenex Data Corporation, 96 877; Tenneco Canada Inc., 130 139; Texel Inc., 41 595; Traf-Park Inc., 86 879; Transport Alain Forest, 38 590; Tuvico, 168 265; Tuyaux de Béton Brunet Ltée, 120 156; U.A.P. Inc., 287 245; Ultramar Canada Inc., 5 842 055; Union des Carrières & Pavages Ltée, 53 967; Verreault Frontenac Inc., 37 683; Vibrapipe Limitée, 43 651; Wesco - Westinghouse Inc., 1 265 283; Westburne Québec Inc., 90 645; 3M Canada Inc., 1 060 292; Fonds Locaux, 3 878 289.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 13 227 426.

**8. Matériel et équipement: 15 345 600 \$**

Automobiles Chabot Inc., 80 924; Balance Toledo Canada Ltée, 623 505; Bombardier Inc., 123 057; Camions International Elite Ltée., 682 474; Centre du Camion Beaudoin Inc., 1 901 932; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 788 270; Chrysler Canada Ltée, 1 109 127; Compagnie Norman Wade Limitée, 146 428; Digitech Inc., 74 860; Electromega Ltée, 48 122; Entreprises Desjardins & Fontaine Ltée, 318 052; Epson Canada Limitée, 53 455; ÉQUIPEMENT(S): Fédéral Québec Ltée, 40 014; Piedmont Ltée, 404 582; Transfab Inc., 127 267; Everest Inc., 976 077, R. Poulin, 40 810; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 510 103; Ford du Canada Ltée, 1 966 012; Fourgons Transit Inc., 152 280; Geneq Inc., 66 081; General Motors du Canada Ltée, 75 067; Graphique N.D. Québec Ltée, 109 000; Hewlett Packard Canada Ltée, 190 646; Hydro Métal Inc., 206 289; Hyundai Auto Canada Inc., 178 265; Industries Wajax Ltée, 230 592; Instron Canada Inc., 64 834; Inter Technology Inc., 47 155; Lampadaires Feralux Inc., 62 914; Leco Instruments Limited, 38 924; Machineries Tenco Ltd, 133 381; Motorola Ltée, 62 861; M.A.P., 178 080; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée., 55 124; Outils Snap-On du Canada Ltée, 36 061; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc., 159 485; Phil Larochelle équipement Inc, 352 520; Pierre Léveillé Inc., 35 352; Plas-Tech, 62 904; R.P.M. Tech Inc., 320 954; Signalisation de la Capitale Inc., 121 819; Signalisation S.M. Inc., 74 532; Tenneco Canada Inc., 128 643; Ver-Mac Inc., 153 071; Volcano Systèmes D'énergie Inc, 54 471; Fonds Locaux, 150 265.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 828 959.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 352 637 441 \$****.Acquisition de terrains et immeubles**

Harry Adams, 40 040; Jacques Aubut, 37 010; Adrienne Audet, 43 795; Sylvio Audet et Gervaise Côté, 50 245; André Beauchamp et Vivian Trowsse, 72 300; Aldea Bélanger, 54 918; Laval Bizier, 60 029; Gilbert Blouin et Guylaine Labrie, 89 066; Kevin Bond, 83 170; Jean Denis Boulet et Lise Boulet Clément, 191 661; Jean Denis Boulet & Als Fiduciaires, 172 805; Édouard A. Bourque et Succession Bernard Guy Bourque, 86 106; Édouard A. Bourque In Trust, 37 173; André Boursier, 106 125; Marc A. Brault, 130 275; Pauline Brosseau Gelineau, 71 000; Almida Caissy Ouellet, 64 436; Réal Caissy, 41 258; Walter Camden, 37 972; Roland Charlebois, 44 471; Charter Crédit Corporation, 76 836; Construction et Ingénierie J G Bisson Ltée, 37 805; Construction Nelesco Inc. et Corporation Genix Ltée, 49 000; Stanley T. Cook, 83 906; Raymond Cooper, 37 000; Corporation de Développement Coscan, 49 387; Aldeo Côté, 50 597; Réal Côté et Denis Marchand, 77 651; Valère Côté, 87 559; Mario Cotton, 86 740; Philip Deering, 170 799; Développements Immobiliers Gamelin Ltée, 56 578; Ovide et Ghislain Dion, 52 729; André Dubé, 97 854; Lorraine Dubé Larose et Lyle Larose, 63 439; Edgar Dufresne, 64 880; Guy Dufresne, 41 864; Charles Dunn, 47 515; François Durivage et Louise Saint-Pierre, 57 943; Valmond et Georgette Élément, 125 190; Jean-Yves Faubert, 72 284; Ferme du Condor Inc., 37 608; Fondation Saison Nouvelle Inc., 65 552; Fontaine Auto Parts, 100 000; Armand Fortier, 43 915; Hercule Fortin, 36 194; Alphonse Fournier, 35 001; Marguerite Fournier Lavoie, 121 000; Rémi Fournier, 35 001; Francon (1966) Limitée, 543 765; Gaétan Leclerc et Lise Laprise, 55 861; Jacques Garneau, 95 259; Monique Garon, 65 242; René Gaudreault, 179 582; Georges-Henri Gauthier, 85 467; Gestion Demal Inc., 38 840; Lussaint Girard, 87 056; Clément Giroux, 48 072; Goodfellow John William Jack, 37 986; Albert Gosselin et Simone Paris, 35 706;

**TRANSPORTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Pierre Grenier, 98 500; Eugene Guerin, 36 000; Guy Hébert, 49 978; Rejean Hébert et Rejeanne Brouillard, 38 321; Cécile Huot Olivier, 130 000; Immeubles du Soleil Ltée, 68 982; Immeubles Y.J.P. Inc., 89 800; Yvon Jutras et Michele Herard, 55 411; Bessie Keays, 65 503; Henri Kenny, 52 729; Onias Laflamme et Reina Cloutier, 53 073; Jean-Paul Lamarre et Anita Roy, 36 044; Adrien Landry et Yolande Bélanger, 46 472; Armand & Jeanne LaVallée, 39 690; Huguette Lavoie, 37 087; Rejean Lavoie, 40 920; François et Pierre-Paul Leblanc, 69 414; Roger Leblanc, 73 585; Jean-Paul Leclerc et Alice Langevin, 53 772; Camille Leduc, 66 801; Thérèse Lefort-Yelle, 39 071; Aline Lemay, 78 745; Philomène Lima, 87 780; Frontière Loge, 71 628; Georges Lussier et Marie-Flore Benoit, 75 133; Mancuso Fiori et Ceraminara Seraphina, 53 453; Manoirs de Champlains Inc., 43 741; matériaux de Construction Aylmer Lucerne Ltée, 45 174; Louis Mathieu, 54 110; Lewis McNally, 124 500; Léo Michaud et Yolande Bernier, 50 840; Carol Miousse, 65 242; Montréal Trust Company, 380 915; Robert Moureaux et Gertrude Mash, 59 830; MUNICIPALITÉS: Bonaventure, 40 292, Bouchette, 40 687, Mansfield et Pontefract, 41 700, Princeville, 50 155, St Epiphane Paroisse, 50 729, Ste-Félicité, 39 985, Ste-Germaine du Lac Etchemin, 35 463, St-Antoine de Tilly, 70 181, St-Jean-De-Dieu, 49 885, Warwick, 41 951; Yves Nazair, 55 857; Jacques Nicolas, 49 135; Carlos Olivera, Maria Gaspar et Maria Varzea Lourres, 48 300; Michel Paquet et Suzanne Michaud, 37 990; Pavillon du Parc Inc., 169 547; Pépinière Dauphinaise Inc., 59 000; Gérald Pichette, 80 721; Pièces d'Auto Nicolas Inc., 153 530; Géraldine Pitre, 75 649; Gertrude Poupart, 35 924; Produits Shell Canada Ltée, 150 299; Marcel Proulx, 111 772; Roland Ramsay, 66 285; République de Zambie, 86 000; André Rodier et Thérèse Lepine, 54 847; Guy Rodier, 44 796; André Rosa et Gisèle Bernier, 63 157; Michel Ruel, 37 470; Clément Samson et Paulette Savage, 55 486; Scierie Mont-Carmel Inc., 73 350; Léonard Smith William et 289243 Ontario Ltd, 45 598; Warren Smyth, 54 743; Sno Mad Club Inc., 57 610; Société immobilière du Québec, 211 207; Syndicat d'Investissements de Hull Inc. & Edward A. Bourque, 38 376; Blanche Tanguay, 45 327; Travaux Publics Canada, 60 188; François Tremblay, 59 394; Rodrigue Tremblay, 41 754; Roland Tremblay, 39 040; Jean-Guy Turpin, 352 850; Diane Valiquette, 55 336; René Veilleux et Luce Lessard, 48 418; Verrières sur le Parc Inc., 38 500; Raoul Wafer, 38 000; Clément Yelle, 107 257.

**.Construction de routes et ponts**

Abitibi-Price Inc., 194 871; Agrégats Bedford Inc., 748 484; Agrégats C.F. Paquette Inc., 89 832; Alide Bergeron et Fils Ltée, 352 500; Alta Ltée, 9 204 624; Aqueduc St-Georges Enr., 46 944; Arthur Roussel Inc., 77 780; Asfab (1983) Inc., 616 334; ASPHALTE: Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 2 464 527, Continental Inc., 37 459, Desjardins Inc., 1 952 484, J. Dufresne Ltée, 150 265, J.C. Vincent Inc., 360 869; Aurel Harvey et Fils Inc., 81 044; A. Lamothe Inc., 125 495; A. Lamothe (1991) Inc., 1 913 953; A. & A. Coulombe Inc., 286 612; Banque Hong Kong du Canada, 107 291; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 695 843; Bell Canada, 1 058 192; Ben Blackburn Inc., 9 619 222; Bétons Rivière-du-Loup (1980) Inc., 824 675; Canadian Surety, 650 345; Canadien Pacifique Limitée, 198 800; Cap-Neige Inc., 76 235; Carrière Crête Inc., 146 895; Carrière Mont-Bruno, 356 589; Céramiques C.B. Inc., 53 400; Chagnon (1975) Ltée, 244 747; Charles Morissette Inc., 251 115; Chemin de Fer Roberval-Saguenay, 128 669; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 1 087 122; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 1 032 590, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 1 085 463, Meloche Inc., 1 380 519, Wilfrid Allen Ltée, 150 097; CONSTRUCTION(S): A. Boisvert Inc., 5 802 360, Bernard Bélanger Ltée., 89 624, Berou Inc., 3 532 148, Beta Inc., 84 100, B.M.L. 1988 Inc., 5 689 191, B.N.M. Inc., 262 460, Carbo Inc., 277 117, Catcan Inc., 402 781, Choinière Inc., 63 237, Claude Gagnon Inc., 489 309, Couillard Ltée, 9 367 160, C-2000 Ltée, 1 220 271, Dan Inc., 1 214 671, Dancel Ltée, 236 605, de L'Amiante Inc., 454 261, Derco Inc., 253 283, des Trois-Monts Inc., 180 025, Deschênes Ltée, 1 060 313, Désourdy Inc., 4 795 217, Domi Inc., 124 236, D.I.M.S. Inc., 148 867, et Location G.G. Inc., 3 990 932, Filiatreault Inc., 47 198, F.G.N. Inc., 1 570 207, Gely Inc. & Gautec Inc., 2 772 351, Généreux Inc., 555 110, G. Di Iorio Inc., 15 231 331, G.C.R. Inc., 299 466, G.N.R.P.J. Inc., 757 882, Hamel & Vanneau Inc., 2 439 424, Hydro-Lac Inc., 283 271, Inter-Cité Ltée, 2 847 230, Jean & Robert Ltée, 572 967, Jomiguy Inc., 167 014, J.L. Pilote Inc., 1 542 423, Michel Lacroix Inc., 258 740, Mole Inc., 10 229 801, M.D.C. Ltée, 896 903, Norascon Inc., 2 848 212, N.R.C. Inc., 128 766, Ovila Dufour Inc., 75 303, Pagé Division de Simard-Beaudry Inc., 2 345 889, Pavage Maskimo Ltée, 2 308 804, Pavage Portneuf Inc., 3 354 858, Plessis Ltée, 139 283, Randard Inc., 151 925, R.Guilbeault Inc., 144 048, Soter, 305 595, St-Romuald Inc., 1 482 128, TNT Inc., 913 619, Val-D'Or Ltée, 253 274, Vel Division de Bau-Val Inc., 268 848, 6248 Inc., 89 589; Copac Inc., 69 226; Corival Inc., 7 678 925; C.A. Bérubé Inc., 166 967; C.C.T.C. Canada Division ADT Canada Inc., 56 835; Dan-My Inc., 1 432 149; De Granpre, Deslauriers "In Trust", 66 500; Débroussailliers GSL Inc., 75 325; Demix - Division de Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., 2 190 888; Dynaroc Inc., 198 732; Edmond Poirier & Fils Inc. & Jos LeFrançois Inc., 206 706; ENTREPRISE(S): Alfred Boivin Inc., 672 124, Alfred Boivin Inc. & Lapaje Construction Inc., 5 511 003, A.L.O. Pomerleau Ltée, 586 657, Bon Conseil Ltée, 8 665 366, Carsa Inc., 148 542, Claveau Ltée, 4 390 579, C.T.E. Inc., 3 300 640, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 199 182,

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

de Pavage Belec Inc., 84 208, G.N.P. Inc., 423 570, Jacques Dufour & Fils Inc., 3 441 729, J. Dumais Inc., 300 024, Larebel Inc., 163 350, Larocque Inc., 70 928, Léopold Bouchard & Fils Inc., 56 923, Lévisiennes Inc., 1 177 403, L. Michaud & Fils 82 Inc., 163 450, Mont-Sterling Inc., 789 307, Ployard Ltée, 414 494, Po Bo Ha Inc., 87 064, P. & B. Ltée, 1 252 903, P.E.B. Ltée, 2 411 865, Ray-Car Inc., 1 342 174, Re Hu Ca Inc., 216 998, Rémi Charest Inc., 118 205, Rosario Martel Inc., 1 098 037, S. Vary Ltée, 70 150, Vibec Inc., 7 645 716; EXCAVATION(S): A. Savard Inc., 40 000, Barabé Ltée, 262 983, Clément Lacasse Ltée, 99 689, de Chicoutimi Inc., 1 915 027, Gagné Ltée, 105 793, Lafontaine Inc., 44 527, Loiselle & Frères Inc., 173 500, Métro Inc., 217 907, M.M. Leblanc Inc., 86 660, Neilson Inc., 1 940 511, Poisson, Paquin Inc., 575 936, R.C.R. Tremblay Inc., 142 288, Tourville Inc., 259 050; Fernand Gilbert Ltée, 371 665; Fernand Harvey et Fils Inc., 710 197; Ferratte (1979) Inc., 74 931; Foratek International Inc., 49 495; Francon-Lafarge, 2 022 179; Octave Gallant, 55 857; Gaz Métropolitain Inc., 59 010; Germain Blanchard Ltée, 101 546; Germain Lapalme et Fils Inc., 134 996; Gerobec Inc., 97 276; Giroux & Lessard Ltée, 4 733 717; Grandmont & Fils Ltée, 14 927 746; Groupe Lechasseur Ltée, 1 762 426; G. Daviault Ltée, 882 403; G. Lapalme & Fils Inc., 333 816; G.D.R. Transport Inc., 58 159; Hydro-Québec, 5 453 810; Injection EDM Inc., 125 225; Jean Fournier Inc., 816 541; Jean-Louis Campeau Inc., 1 655 400; Jean-Paul Trahan Limitée, 464 814; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 108 006; Jobert Inc., 38 940; J.L. le Saux (1991) Ltée, 490 873; Lacbec Inc., 892 419; Lafarge Canada Inc., 218 904; Lambert et Grenier Inc., 635 275; LaVallée & Frères Ltée, 270 623; Léopold Guin & Fils Inc., 1 085 173; Vance LePagé, 398 889; L.A. Hébert Ltée, 454 316; Martin Mercier Inc., 459 934; Masebo (1989) Inc., 1 819 651; Massicotte et Fils Ltée et J.P. Doyon Ltée, 689 139; Massicotte & Fils Ltée, 279 515; M.J. Robinson Trucking Ltée, 147 786; MUNICIPALITÉS: Alma, 50 000, Anjou, 350 000, Beauport, 450 000, Becancour, 748 049, Charlesbourg, 309 131, Charny, 80 000, Delson, 100 000, Dorval, 2 000 000, Drummondville, 1 450 000, Evain, 138 000, Fatima, 832 225, Fleurimont, 50 761, Gatineau, 139 901, Hâvre St-Pierre, 422 271, Lac Dufault, 750 000, Lac-aux-Sables, 153 607, Lambton, 789 770, Laval, 2 710 884, Lennoxville, 135 747, Loretteville, 400 000, Mirabel, 357 619, Montcerf, 600 000, Montréal, 107 500, Montréal-Nord, 281 876, Mont-Tremblant, 125 000, New Carlisle, 83 256, Notre-Dame-des-Prairies, 125 000, Paspébiac, 182 840, Pincourt, 560 000, Pintendre, 150 000, Pointe-du-Lac, 75 000, Québec, 1 044 284, Repentigny, 70 000, Rivière-Malbaie, 855 210, Roberval, 70 430, Rock Forest, 760 000, Rouyn-Noranda, 750 000, Senneterre, 301 167, Ste-Brigitte-de-Laval, 900 000, Ste-Hélène-de-Bagot, 42 215, St-Adolphe-d'Howard, 225 000, St-Anselme, 100 000, St-Antoine, 220 000, St-Basile-Sud, 350 000, St-Bruno-de-Guigues, 700 000, St-Damase, 75 000, St-Édouard-de-Fabre, 453 661, St-Émile, 390 540, St-Ephrem-de-Tring, 40 000, St-Georges, 508 964, St-Gérard-Majella, 140 979, St-Hyacinthe, 50 000, St-Jovite, 250 000, St-Liboire, 100 000, St-Luc, 300 000, St-Mathias-sur-Richelieu, 200 000, St-Michel-des-Saints, 222 696, St-Nicéphore, 148 882, St-Urbain, 398 476, St-Wenceslas, 240 369, St-Zacharie, 40 000, Sullivan, 500 000, Thetford, 45 000, Val-David, 180 000, Val-d'Or, 430 000; Néolect Inc., 212 612; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 933 678, Beau Bassin (1987) Inc., 2 898 708, Bétonnière St-Eustache Ltée, 1 218 034, Chenail Inc., 244 485, de L'Est Inc., 828 960, des Monts Inc., 884 158, du Golfe Inc., 620 596, Laurentien (1986) Inc., 946 392, Maska Inc., 1 134 542, Mégantic Inc., 531 677, Rolland Fortier Inc., 388 936, Sartigan Ltée, 1 756 047, St-Laurent Ltée, 613 179, St-Paul, 1 049 128; Pavex Ltée, 824 312; Pierre Brossard (1981) Ltée, 675 408; Piroga Développement Ltée, 1 356 262; Projexco Inc., 234 762; P. Baillargeon Ltée, 538 593; Québec Telephone, 386 534; Réal Caissy Inc., 425 085; Richard Poirier et Frères Electric Ltée, 196 709; Roch Lessard Inc., 4 236 580; Sablière Drapeau (1986) Inc., 755 154; Services de Béton Universels Ltée, 7 294 483; Simard Beaudry Inc., 2 639 452; Sintra Inc., 23 381 066; Société immobilière du Québec, 404 423; Sotramex Inc., 257 945; Spécialites B-Pro Inc., 1 030 938; Structural (1982) Inc., 36 400; S. Roy Inc., 808 057; Techni-Plus Services Techniques Inc., 161 877; Télébec Ltée, 200 314; Transport M.J.R.Ltée., 766 816; Union des Carrières & Pavages Ltée, 109 707; W. Rodrigue Inc., 195 011; 107792 Canada Inc., 307 760; 118353 Canada Ltée, 107 520; 142671 Canada Inc. & Als, 74 302; 147555 Canada Inc., 166 350; 162568 Canada Inc., 739 984; 166514 Canada Inc., 400 000; 223 Ambroise, 35 264; 2855-8393 Québec Inc., 49 897; 86046 Canada Ltée, 75 000; 99935 Canada Ltée, 398 292; Fonds Locaux, 4 471.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: \*\*\* \*\*\* \*\*\*.

10. Dépenses de transfert: 954 756 468 \$

.Système de transport terrestres: 469 898 134 \$

(VOIR TABLEAU PAGES 2-413 À 2-415): 467 590 733;

Acoustec Inc., 20 585;

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

AD OPT Conseillers en informatique et logistique Inc., 33 615; Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec, 21 000; ASSOCIATIONS: Canadienne de normalisation, 29 113, Camionnage du Québec Inc., 33 500, Québécoise du transport et des routes Inc., 174 900, des transports du Canada, 388 338; Camoplast Inc., 20 012; CENTRES: Recherche sur les transports, 20 000, Recherche Géotechnique université McGill, 65 000; Communauté urbaine de Montréal, 611 176; Conseil Iroquois de Kahnawake, 80 578; Corporation développement des Laurentides, 22 692; École Polytechnique de Montréal, 40 000; Groupe-Conseil Lamtag-Géogester-GVD, 26 770; Institut de recherche Hydro-Québec, 26 000; Navtech Inc., 33 106; SOCIÉTÉS: Commandite Gaz Métropolitain, 38 986, Pétrolière ELF du Canada Ltée, 21 667, Transport Communauté urbaine de Montréal, 31 995, Systèmes d'Automotion D.S.S., 21 521; Télécité Inc., 21 250; UNIVERSITÉ: Laval, 195 000, Sherbrooke, 50 000; Ville de Sherbrooke, 33 200; Virtual Prototypes Inc., 34 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 213 397.

.Entretien des chemins d'hiver: 40 137 977 \$

(VOIR TABLEAU PAGES 2-416 À 2-418): 40 137 977.

.Amélioration du réseau municipal: 22 761 299 \$

(VOIR TABLEAU PAGES 2-416 À 2-418): 22 761 299.

.Entreprises et organismes du Gouvernement: 29 764 019 \$

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 540 075; Société québécoise des Transports, 4 760 000; Société des traversiers du Québec, 24 463 944.

.Transport maritime: 5 308 444 \$

Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-laurent, 185 474; Edicom, 70 326; Navigation Madeleine Inc., 3 187 614; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 40 000; Table de Concertation sur l'Industrie maritime de Montréal, 200 000; TRAVERSÉES: du Lac Témiscouata Inc., 275 000, Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 1 328 281.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 21 749.

.Transport aérien: 1 350 050 \$

Aéroport de Montréal, 100 000; Air Alliance Inc., 54 482; Air Atlantic, 60 383; ASSOCIATIONS: des Gens de l'air du Québec, 150 000, Québécoise des transporteurs aériens Inc., 10 000; Intair, 95 842; Inter-Canadien Inc., 380 613; MUNICIPALITÉS: Amos, 200 000, Lebel-sur-Quévillon, 130 000, St-Antoine de l'Isle aux Grues, 66 930.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 101 800.

.Transport scolaire: 385 009 641 \$

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: CHAMBLY, 14 074 444; CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 1 992 130; CHAUDIÈRE, 8 953 000; CHAUVEAU, 6 063 662; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 2 367 009. EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 208 832, Greater Seven Island (protestant), 98 939;

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

GASPÉSIA (PROTESTANT), 1 129 765; LAC-ST-JEAN, 4 173 968; LOUIS-FRÉCHETTE, 7 340 431; MAURICIE, 6 087 737; PÉNINSULE, 3 747 917; PROVENCHER, 4 338 348; RIVAGE: Bersimis, 778 640, Manicouagan, 2 503 939, Tadoussac, 700 863; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 6 120 353; TARDIVEL, 3 737 548; VAUDREUIL-SOULANGES, 5 177 901; TROIS-RIVIÈRES, 1 187 409; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 3 687 024; YAMASKA, 7 539 823;

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉS: Abitibi, 3 840 679; Asbestrie, 1 186 647; Aylmer, 2 460 107; Baie-des-Chaleurs, 2 765 593; Barraute-Senneterre, 677 879; Beauport, 2 958 024; Black-Lake-Disraëli, 2 176 229; Chapais-Chibougamau, 435 986; Châteauguay, 2 003 544; Chicoutimi, 6 447 131; Chomedey-de-Laval, 3 442 293; Chutes-Montmorency, 1 266 525; Coaticook, 2 180 928; Commission des écoles catholiques de Montréal, 8 024 338; Commission des écoles catholiques du Québec, 1 307 646; Côte-de-Beaupré, 1 766 145; Côte-du-Sud, 3 091 656; Crie, 1 551 123; Davignon, 1 920 927; De Chavigny, 1 149 806; De Quevillon, 58 104; De Témiscouata, 967 394; Des Basques, 993 546; Des Cantons, 4 693 619; Des Chênes, 5 358 333; Des Découvreurs, 2 915 021; Des Draveurs, 5 866 095; Des Frontières, 570 444; Des Îles, 1 116 631; Des Îlets, 4 354 141; D'Iberville, 1 917 741; Des Laurentides, 5 708 787; Des Montagnes, 753 105; Des Rivières, 1 665 361; Dolbeau, 5 600 728; Du Goëland, 7 622 825; Du Gouffre, 1 044 412; Du Littoral, 434 870; Eastern Townships, 2 170 957; Fermont, 226 715; Harricana, 3 122 051; Haute-Gatineau, 2 123 906; Haut-St-Maurice, 1 038 456; Huntingdon, 2 259 252; Industrie, 12 751 785; Jean-Chapais, 964 600; Jean-Rivard, 1 753 023; Kativik, 958 385; La Jonquière, 4 536 020; La Mitis, 1 829 271; La Neigette, 3 450 213; La Pocatière, 978 566; La Sapinière, 1 921 828; Lac Mégantic, 1 851 480; Lac Témiscouata, 2 339 028; Laure-Conan, 1 496 660; Laurentia, 1 468 782; Laurenval, 3 140 971; Le Gardeur, 5 636 947; Les-Chutes-de-la-Chaudière, 2 972 757; Les Écores, 2 188 962; L'Islet-Sud, 889 002; Long-Sault, 2 004 092; Lotbinière, 2 687 584; Magog, 1 636 225; Malartic, 717 367; Manoirs, 5 163 997; Marieville, 1 077 430; Matane, 4 345 784; Miguasha, 1 721 022; Mille-Îles, 4 762 861; Moissons, 2 486 071; Morilac, 1 638 259; Moyenne-Côte-Nord, 368 546; Nouveau-Québec, 195 482; Outaouais-Hull, 3 079 466; Pierre-Neveu, 3 012 165; Pontiac, 1 779 427; Port-Cartier, 580 673; Prince-Daveluy, 1 157 238; Provençal, 988 748; Rivière-du-Loup, 4 480 169; Rouyn-Noranda, 2 564 243; Saguenay, 54 180; Samuel-de-Champlain, 7 426 200; Seigneurie, 3 535 931; Sept-Îles, 1 442 376; Sherbrooke, 7 062 922; Sorel, 3 540 267; St-Jean-sur-Richelieu, 3 175 677; St-Jérôme, 5 018 060; Ste-Thérèse, 8 187 263; Thetford-Mines, 2 764 489; Val-D'Or, 1 806 427; Vallée-de-la-Matapédia, 2 531 647; Valleyfield, 1 794 523; Victoriaville, 2 001 973; Warwick, 1 355 600;

Conseil scolaire de l'île-de-Montréal, 24 507 717;

**INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉ:**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Académie Ste-Thérèse Inc., 78 914; Centre Académique Fournier Inc., 267 002; Centre de l'enseignement vivant, 159 870; Centre François-Michelle, 341 348; Clinique Pédagogique de Montréal, 208 676; Collège de l'Assomption, 59 533; Collège Laval de St-Vincent-de-Paul, 77 168; ÉCOLES: Le Sommet, 533 164; Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 149 688; Peter Hall Inc., 1 108 575; Secondaire St-Sacrement, 283 112;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 159 258; Externat St-Jean-Eudes, 78 277; Séminaire St-François de Québec Inc., 227 571;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 109 542; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 23 055; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 30 088; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 252 665; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 28 442; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 58 359; LAPORTE: Collège Durocher, 20 717; Collège Français, 71 669; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 137 824; Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 65 770; NICOLET-YAMASKA: École Secondaire Mont-Bénilde, 26 433; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 61 100; RIMOUSKI: École Claire L'Heureux Dubé, 63 628; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 150 466; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 65 834.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 86 130.

.Autres: 526 904 \$

Association de transport écolier du Québec, 50 000; Club social transports Québec, 53 210; Importations Sybel Inc., 42 790.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 380 904.

**TRANSPORTS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 4 429 473 \$**

INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Bell Canada, 76 200, Jean Morissette, Jay L. et Micheline Cloutier Anderson, 100 000, Saint-Faustin, 151 357; INTÉRÊTS SUR EXPROPRIATIONS: Jean Denis Boulet & Als Fiduciaires, 49 209, Jean Denis Boulet et Lise Clément Boulet, 49 692, Camco Inc, 389 843, Canadien Pacifique Limitée, 58 559, Roland Charlebois, 61 790, Marguerite Fournier Lavoie, 106 167, Hydro-Québec, 715 801, Jayton Inv Corp & Bierbrier Julius, 111 562, Pédro Canada Inc, 48 099, Yves Pigeon, 45 930, Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 73 390, André Vaillancourt, 44 614, 107792 Canada Inc., 68 354; INTÉRÊTS SUR PAIEMENT EN RETARD: Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 92 727, Roche Ltée Groupe Conseil, 63 385; Fonds Locaux, 4 195.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 118 599.

---

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Système de transports terrestres			
	Fonctionnement	Service de la dette	Personnes handicapées	Investissement
	\$	\$	\$	\$
<b>Commissions de transport:</b>				
Communauté urbaine de Québec	22 586 144	10 106 004		
Communauté urbaine de Montréal		98 341 644 *		
<b>Conseils intermunicipaux de transport:</b>				
Basses-Laurentides	1 317 910			36 450
Chambly-Richelieu-Carignan	416 066			
Deux-Montagnes	81 247		107 612	20 250
Haut-St-Laurent	214 519			
Joliette-Métropolitain	163 180			
Lafontaine	125 160		99 499	
Le Portage	29 081			
Le Richelain	1 323 599			21 903
Montcalm	88 779			37 500
Moulins	566 344		151 825	
Roussillon	115 888			
Sorel-Varennes	317 384			23 498
Sud-Ouest	1 682 109			62 063
Vallée-du-Richelieu	1 497 771			48 600
Conseil métropolitain de transport en commun	27 372 320			
<b>Corporations intermunicipales de transports:</b>				
Des Forges	1 785 991	1 146 974	366 828	
Rive-Sud de Québec	1 217 151	830 409	79 948	34 225
Saguenay	2 580 819	1 917 884	338 084	
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke	4 776 898	1 932 741	834 570	32 373
<b>Corporations municipales:</b>				
Alma			132 933	
Arthabaska			154 923	
Asbestos			106 804	
Baie-du-Febvre			119 876	
Batiscan			76 569	
Bernière			52 645	
Berthierville			67 290	
Candiac			134 014	
Chambly			152 747	
Châteauguay			211 165	
Coaticook			79 902	
Dolbeau			162 689	
Dorion			77 576	
Drummondville	230 697		201 160	
East-Angus			72 797	
Fatima			64 172	
Gaspé			56 976	
Granby	44 045		148 627	
Joliette			242 241	
La Pocatière			62 013	
La Sarre			50 739	
La Tuque			46 536	
Lac-Mégantic			58 189	
Louiseville			78 292	
Magog			200 191	
Matane			79 830	

\* (Métro)



**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Système de transports terrestres			
	Fonctionnement	Service de la dette	Personnes handicapées	Investissement
	\$	\$	\$	\$
<b>Corporations municipales (suite):</b>				
Mont-Joli			76 466	
Mont-Laurier			113 296	
Mont-St-Hilaire			58 361	
Montmagny			110 749	
Pabos-Mills			75 486	
Pintendre			73 627	
Plessisville			31 375	
Rawdon			159 394	
Repentigny	365 129		157 897	
Rimouski			157 878	
Roberval			94 714	
Rouyn-Noranda	79 707		74 881	
Salaberry-de-Valleyfield			217 576	
Sept-Îles			109 598	
Shannon	23 858			
St-Ambroise			54 669	
St-André-Avellin			49 302	
Ste-Anne-des-Monts			58 526	
St-Aubert			21 145	
St-Augustin-de-Desmaures	59 843			
Ste-Barbe			39 371	
St-Basile-Sud			138 834	
St-Bruno-de-Montarville	707 950			
St-Croix			78 128	
St-Étienne-de-Lauzon	110 116			
St-Eustache	47 517			
St-Félicien			124 551	
St-Gabriel			111 093	
St-Georges			152 871	
St-Hilarion			59 657	
St-Hyacinthe			113 261	
St-Jean-sur-Richelieu			222 927	
St-Jovite			49 952	
Ste-Julie	198 388			
St-Lin			55 858	
St-Pamphile			45 509	
St-Pierre-Baptiste			25 713	
Ste-Thérèse			160 075	
St-Tite			56 026	
Témiscaming			27 489	
Thetford-Mines			121 514	
Tracy			78 524	
Val-d'Or			100 813	
Waterloo			91 530	
Windsor			101 270	
<b>Municipalités régionales de comté:</b>				
Basques			72 233	
Bellechasse			92 906	
Charlevoix-Est			65 094	
Île-d'Orléans			91 321	
Manicouagan			114 592	
Matapédia			55 618	
Rivière-du-Loup			56 671	
Témiscamingue			91 128	
Témiscouata			114 722	
Vallée-de-la-Gatineau			77 154	
Régie Intermunicipale de Transport en Commun du Centre de la Mauricie	312 345	132 020	102 488	

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Système de transports terrestres			
	Fonctionnement	Service de la dette	Personnes handicapées	Investissement
	\$	\$	\$	\$
<b>Sociétés de transport:</b>				
Communauté urbaine de Montréal	172 677 685	27 788 267	12 535 894	
Réseau Trans-Sud		452 553	68 386	
Rive-Sud de Montréal	17 132 563	9 426 364	663 046	
Société de transport de l'Outaouais	7 730 673	2 915 861	1 005 060	
Ville de Laval	13 024 109	4 560 941	1 025 052	
<b>Autres:</b>				
Transport adapté du Québec métro			1 824 491	
Transport 2000 Québec	21 700			
COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$:	32 474		43 399	46 627
<b>Grand total</b>	<b>281 057 159</b>	<b>159 551 662</b>	<b>26 618 423</b>	<b>363 489</b>

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Entretien des chemins d'hiver	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Montréal Métropolitain:</b>		
Beauharnois	8 519	20 000
Blainville		5 000
Boisbriand	5 214	
Candiac	3 503	
Carignan	29 648	9 000
Châteauguay	5 740	
Delson		12 500
Hudson		17 000
Île-Perrot		412 500
L'Assomption (paroisse)	23 575	5 000
L'Assomption (ville)		8 750
L'Épiphanie	18 978	35 000
Lachenaie	8 187	
La Prairie	11 415	
Le Gardeur	13 680	
Maple-Grove		10 000
Marieville		20 000
Mascouche	38 315	7 000
Melocheville	9 811	12 000
Mercier	17 067	15 000
Mont-St-Hilaire	9 106	
Montréal	64 050	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	28 389	16 000
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot	16 733	538 000
Otterburn-Park		10 000
Pointe-Calumet		13 000
Richelieu		13 000
Rosemère		5 000
Senneville		13 000
St-Amable	19 611	
St-Basile-le-Grand	11 896	9 000
St-Catherine		12 500
St-Constant	25 582	
St-Eustache	29 920	
St-Hubert	79 769	13 000
St-Julie	60 015	6 500
St-Marie-de-Monnoir	30 447	
St-Mathieu	62 892	37 000
St-Mathieu-de-Beloeil	22 608	15 000
St-Philippe	23 835	12 500
St-Pierre		25 000
Terrasse-Vaudreuil	1 268	15 000
Terrebonne	9 274	
Varennnes	40 548	
<b>Québec Métropolitain:</b>		
L'Ange-Gardien	106 475	43 000
Lac-St-Charles	15 016	25 000
St-Augustin-de-Desmaures	50 473	580 300
St-Émile	4 096	30 000
St-Gabriel-de-Valcartier	30 668	10 000
St-Nicolas	7 900	30 000
St-Rédempteur	749	10 000

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Entretien des chemins d'hiver	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>		
Abitibi-Est	246 439	240 000
Abitibi-Ouest	1 593 769	468 679
Argenteuil	1 173 700	606 039
Arthabaska	441 334	190 000
Beauce-Nord	744 219	457 562
Beauce-Sud	948 786	338 500
Beauharnois-Huntingdon	708 104	309 811
Bellechasse	1 109 451	373 000
Berthier	860 190	352 000
Bonaventure	816 288	353 120
Brome-Missisquoi	1 334 785	542 472
Chambly	22 840	6 000
Champlain	279 770	155 000
Chapleau	56 888	10 000
Charlevoix	486 836	317 097
Châteauguay		15 000
Chauveau	129 161	95 000
Chicoutimi	49 717	
Deux-Montagnes	38 879	39 000
Drummond	161 115	130 000
Dubuc	598 018	151 819
Duplessis	72 140	375 403
Fabre	59 319	
Frontenac	1 021 219	360 000
Gaspé	263 292	736 542
Gatineau	1 566 816	310 000
Hull	75 000	615 000
Iberville	513 902	246 000
Iles-de-la-Madeleine	119 495	235 000
Johnson	1 052 195	340 000
Joliette	234 292	339 993
Jonquière	98 075	30 000
Kamouraska-Témiscouata	1 419 569	444 987
Labelle	1 792 277	414 780
Lac-St-Jean	447 999	170 000
La Prairie	11 625	12 500
L'Assomption	7 795	21 250
Laviolette	553 042	296 123
Les Chutes-de-la-Chaudière	205 234	55 000
Lévis	148 980	60 000
Lotbinière	1 108 460	449 500
Marquette		580
Maskinongé	548 830	240 056
Masson	16 125	43 000
Matane	927 943	486 630
Matapédia	1 250 271	440 000
Mégantic-Compton	1 466 667	555 000
Montmagny-L'Islet	758 173	345 000
Montmorency	75 854	80 000
Nelligan		37 000
Nicolet-Yamaska	928 133	380 000
Orford	743 580	392 908
Papineau	1 015 223	412 298
Pontiac	955 178	426 617
Portneuf	561 570	488 187
Prévost	118 364	80 000
Richelieu	210 570	658 003
Richmond	1 195 447	625 872
Rimouski	735 488	220 000
Rivière-du-Loup	650 609	244 878
Roberval	627 433	248 500
Rousseau	603 429	329 977
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	887 529	320 000
Saguenay	296 575	243 907
Salaberry-Soulanges	274 524	218 000

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Entretien des chemins d'hiver	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales (suite):</b>		
Shefford	327 618	442 000
Sherbrooke		629 581
St-François	359 420	151 205
St-Hyacinthe	226 543	535 000
St-Jean	236 544	129 989
St-Maurice	102 989	105 000
Terrebonne	26 163	25 000
Trois-Rivières	6 477	
Ungava	106 043	188 884
Vaudreuil	174 480	115 500
Verchères	208 198	190 000
<b>Grand total</b>	<b>40 137 977</b>	<b>22 761 299</b>

**TRAVAIL**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

	1992	1991
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Ventes de gaz de pétrole liquéfié	367	265
Enregistrement - exploitation de gaz de pétrole liquéfié	84	70
Installation de gaz	80	87
Certificat de compétence - gaz	78	69
Ventes de gaz naturel	1 546	1 455
Installations électriques	13 973	15 062
Installations de machines fixes	1 365	1 388
Électriciens	283	234
Mécaniciens de machines fixes	374	353
Entrepreneurs en tuyauterie	2 372	1 961
Entrepreneurs en construction	8 626	8 654
Divers	29	27
	<u>29 177</u>	<u>29 625</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	69	73
Recouvrements de tiers	832	539
Divers	2	
	<u>903</u>	<u>612</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	2	3
	<u>2</u>	<u>3</u>
<b>Amendes et confiscations</b>		
Infractions à la Loi des électriciens	94	142
Installation en tuyauterie	55	57
Infractions à diverses lois	35	66
Infractions - sécurité édifices publics	69	80
Divers	10	11
	<u>263</u>	<u>356</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	103	32
Salaires - accidents de travail	43	50
	<u>146</u>	<u>82</u>
	<u>1 314</u>	<u>1 053</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>30 491</u>	<u>30 678</u>

## TRAVAIL

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1992  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-14

## RELATIONS DU TRAVAIL

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses				
TOTAL	5 782		5 111	3 979	114	443	464

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-14

AIDE FINANCIÈRE À L'INSTITUT DE RECHERCHE  
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

TOTAL	2 172			2 161				
-------	-------	--	--	-------	--	--	--	--

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-14

## SERVICES ESSENTIELS ET DROIT D'ASSOCIATION

1. Services essentiels Permanents (1)	3 150			2 662	2 027	7	206	110
2. Direction et droit d'association	5 027	1		4 833	4 215	21	273	188
TOTAL	8 177	1		7 495	6 242	28	479	298

(1) Code du travail, L.R.Q., c. C-27.

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-14

## DIRECTION ET GESTION INTERNE

1. Recherche et normalisation	5 816	1		5 222	4 823	52	81	157
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	597			537	339		23	52
3. Direction Permanents (2)	1 947 10	1		1 627 10	1 314	16	100 10	20
4. Soutien administratif et technique	15 039			12 874	4 975	259	871	683
TOTAL	23 409	2		20 270	11 451	327	1 085	912

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., C. E-18.

Ce programme vise à favoriser les relations entre employeurs ou associations d'employeurs et associations de salariés et à étendre des conditions de travail déjà négociées à des groupes de travailleurs non soumis à des conventions collectives.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
4	53	49	5								

Ce programme vise à mettre à la disposition des parties patronales et syndicales des données objectives et uniformes afin d'établir des bases acceptées pour la détermination de la rémunération.

										2 161
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

Ce programme vise à établir le cadre des relations entre employeurs ou associations d'employeurs et salariés et à permettre aux citoyens de continuer à bénéficier de services jugés essentiels, lorsque des travailleurs exercent leur droit de grève dans les services de santé, dans les services sociaux et dans certains services publics.

6	265	20	10						11	
17	17	69	23						10	
23	282	89	33						21	

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes et à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à la mise en oeuvre de programmes et d'activités dans le domaine des relations du travail.

2	10	56	5								36
2	109	12									
70	13	30	12								52
82	5 812	166	7						19		
156	5 944	264	24						19		88



## TRAVAIL

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

## RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC \*

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	6 946	1	6 742	4 534	448	332	376

\* Le 1er février 1992, la Régie du bâtiment du Québec a remplacé la Régie de la construction du Québec pour l'exécution de ce programme, conformément à la Loi modifiant la Loi sur le bâtiment et d'autres dispositions législatives, L.Q., 1991, c. 74.

## PROGRAMME 6

SÉCURITÉ DANS LES BÂTIMENTS ET DANS LES LIEUX  
PUBLICS

Sommaire: page 1-32

TOTAL	20 157	1	17 716	14 327	1 418	1 597	99
-------	--------	---	--------	--------	-------	-------	----

## PROGRAMME 7

AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET  
DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

Sommaire: page 1-32

TOTAL	13 598		13 598				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	77 081	5	70 421	38 506	2 328	3 720	2 039
Permanents	3 160		2 672	2 027	7	216	110
	80 241	5	73 093	40 533	2 335	3 936	2 149

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
42 868	14 314

Ce programme vise à permettre à la Régie du bâtiment du Québec de réglementer la compétence et la solvabilité des entreprises en construction.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobi- li-sations	Autres dépenses
27	857	106	20	23					19		

Ce programme vise la protection du public en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène dans les bâtiments, les lieux publics et les installations techniques.

5	27	230	8						5		
---	----	-----	---	--	--	--	--	--	---	--	--

Ce programme vise la protection des travailleurs en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène au travail.

										13 598	
209	6 898	718	80	23					53		15 847
6	265	20	10						11		
215	7 163	738	90	23					64		15 847
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					64					15 847	

## TRAVAIL

## DÉPENSES DE TRANSFERT

Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1992	1991
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Travaux de recherche	50	36	43
Autres	55	52	51
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission de la santé et de la sécurité du travail - financement des activités d'inspection	13 598	13 598	13 037
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 172	2 161	2 008
<b>Total</b>	<b>15 875</b>	<b>15 847</b>	<b>15 139</b>

**TRAVAIL**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 40 532 651 \$  
 2. Autres rémunérations: 2 334 238  
 42 866 889 \$

Incluant 4 998 265 \$ à l'égard de 68 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1992 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 241 089.

3. Services de transport et de communication: 3 936 206 \$

Fonds des moyens de communication, 136 441; Fonds des services de télécommunications, 980 693.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 819 072.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 151 342 \$

André Bergeron, 51 496; Pierre N. Dufresne, 43 959; Fonds des services informatiques, 1 028 893; Gilles Gaul, 125 048; Systèmes K & V Inc., 40 098; Université Laval, 105 225.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 756 623.

5. Entretien et réparations: 213 741 \$

Société immobilière du Québec, 91 424.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 122 317.

6. Loyers: 7 163 527 \$

Savin Canada Inc., 39 065; Société immobilière du Québec, 6 998 277; Xerox Canada Ltée, 58 991.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 67 194.

7. Fournitures et approvisionnements: 735 653 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 145 764; Fonds de reprographie gouvernementale, 113 327.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 476 562.

**TRAVAIL**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 154 786 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 154 786.

---

**10. Dépenses de transfert: 15 846 994 \$**

.Entreprises et organismes du gouvernement: 15 758 694 \$

Commission de la santé et de la sécurité du travail: 13 597 700; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 2 160 994.

.Autres: 88 300 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 88 300.

---

**11. Autres dépenses: 24 556 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 24 556.

---

## SECTION 3

---

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil du trésor. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens par vocation qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulatif après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. Cette liste des biens en capital au 31 mars 1992 comprend:

a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1992; cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 \$ et plus sont énumérés;

b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins;

c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 \$ et plus acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;

d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.



## SECTION 3

---

TABLE DES MATIÈRES

---

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL

	PAGE
Biens en capital - Continuité	3-4
Sommaire par vocation	3-5
Détail par vocation	
Biens immobiliers:	
Administration	3-6
Éducation et culture	3-6
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	3-6
Santé et services sociaux	3-7
Justice	3-8
Infrastructure touristique, sports et loisirs	3-8
Infrastructure de communication	3-9
Autres	3-13
Biens mobiliers:	
Matériel et équipement	3-13



**BIENS EN CAPITAL**  
**au 31 mars 1992**

(en milliers de dollars)

**CONTINUITÉ**

Solde au début		12 218 097
Dépenses de l'année financière 1991-1992		582 029
		<u>12 800 126</u>
Plus:		
Ajustement pour porter à l'évaluation municipale au moment de l'acquisition les biens acquis pour une considération symbolique		205
		<u>12 800 331</u>
Moins:		
Biens enlevés des livres		
- Routes, ponts et viaducs construits depuis plus de trente (30) ans	132 333	
- Matériel et équipement de 200 000 \$ et moins acquis depuis plus de quatre (4) ans	56 630	
- Dispositions et corrections	48 359	237 322
Solde à la fin		<u><u>12 563 009</u></u>

## SOMMAIRE PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

VOCATION	Dépenses 1991-1992	Montant cumulé au 31 mars 1992
<b>Biens immobiliers</b>		
Administration	3 774	79 201
Éducation et culture	680	20 624
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	3 236	154 372
Santé et services sociaux		103
Justice		353
Infrastructure touristique, sports et loisirs	6 731	275 845
Infrastructure de communication	507 243	11 691 616
Autres	1 431	61 740
	<u>523 095</u>	<u>12 283 854</u>
<b>Biens mobiliers</b>		
Matériel et équipement	58 934	279 155
	<u>582 029</u>	<u>12 563 009</u>

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**  
**DÉTAIL PAR VOCATION**

(en milliers de dollars)

<b>BIENS IMMOBILIERS</b>	<b>Dépenses 1991-1992</b>	<b>Cumulatif au 31 mars 1992</b>
<b>Administration</b>		
Édifices à bureaux:		
Charlesbourg	15	894
Grande-Rivière		644
Québec:		
Édifice "Honoré-Mercier"		5 094
Édifice "Pamphile-Lemay"		5 275
Hôtel du Parlement	3 490	51 972
Ste-Foy, 3460, de la Pérade		3 276
Entrepôt, garage et atelier de réparation		
Québec, entrepôt no. 1		836
Résidence:		
Québec, St-Cyrille, de la Chevrotière, St-Amable, Scott		3 282
Terrain vacant		
Baie-de-la-Vallière	66	731
Autres - Non identifiés	203	7 197
	<u>3 774</u>	<u>79 201</u>
	.....	.....
<b>Éducation et culture</b>		
Écoles:		
Duchesnay, École forestière	21	2 537
La Pocatière, Institut de technologie agricole	365	4 326
St-Hyacinthe, Institut de technologie agricole	269	10 556
Monuments et lieux historiques		
Anse-à-Beaufils		679
Sillery, Domaine Cataract	25	2 098
Autres - Non identifiés		628
	<u>680</u>	<u>20 624</u>
	.....	.....
<b>Industrie, commerce, agriculture et foresterie</b>		
Stations de recherche:		
Deschambault	46	2 603
East-Angus	32	3 495
Grande-Rivière, station de biologie marine		1 019
Les Buissons		2 628
Manicouagan		1 446
St-Hyacinthe	12	2 275
Laboratoire - St-Hyacinthe		1 114
Pépinières:		
Berthierville	54	3 545
Grandes-Piles	30	1 664
Normandin		2 130
Ste-Luce	24	1 626
St-Modeste		7 023
Trécesson		3 001

	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
Seigneurie - Lotbinière		1 140
Forêts domaniales:		
Appalaches		969
Baie-des-Chaleurs		1 908
Bas-St-Laurent		2 696
Bas-St-Maurice		613
Basse-Gatineau		530
Chibougamau		530
Chics-Chocs		4 270
Côte-Nord		2 584
Coulonges		1 969
Décelles		1 298
Grand-Portage		10 509
Kénogami		670
Kipawa		793
La Vérendrye		621
Mégiscane		641
Opasatica		543
Outardes-Manicouagan		1 322
Portneuf		581
Rivière-Rouge		718
St-Félicien		2 788
Entrepôts frigorifiques et usines à glace -- Divers endroits		872
Cale sèche - Les Méchins		5 657
Plan de halage - Havre-Aubert		684
Complexes de pêcheries:		
Cap-aux-Meules	3	9 277
Grande-Rivière		3 559
Paspébiac		3 949
Rivière-au-Renard	25	10 425
Sandy-Beach		1 798
Parcs d'hivernement pour bateaux:		
Blanc-Sablon		3 502
La Tabatière	2	2 389
Parcs industriels:		
Parc Technologique du Québec métropolitain		
Québec - Sainte-Foy	1 549	7 227
Usines de transformation:		
Berthierville, Usine d'extraction de semence		5 611
Québec, Usine de transformation de minerais		2 514
Québec, Usine pilote, 1180 Dufresne	582	822
St-Félicien, Conduite de déversement des eaux usées de l'usine Donohue		6 867
Station de pompage d'eau de mer		
Grande-Rivière	633	633
Centres de services:		
Mercier, Usine de filtration des eaux contaminées et raccordement du réseau d'aqueduc de Ste-Martine à celui de Mercier		4 270
St-Elzéar, Usine de traitement aérobie et valorisation du lisier de porc		1 729
Autres - Non identifiés	244	11 325
	3 236	154 372
	.....	.....
<b>Santé et services sociaux</b>		
Autres - Non identifiés		103
		103
	.....	.....

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
<b>Justice</b>		
Autres - Non identifiés		353
		353
	.....	.....
<b>Infrastructure touristique, sports et loisirs</b>		
Parcs, réserves et terrains de camping:		
Aiguebelle	46	3 307
Ashuapmushuan		672
Bic	369	9 843
Chute de la Chaudière		1 130
De La Jacques-Cartier	597	7 058
De La Mauricie		3 261
Des Grands Jardins	46	812
Dollard-des-Ormeaux		2 147
Forillon		11 093
Frontenac	114	9 555
Gaspésie	42	4 173
Jardins de Métis	36	1 694
La Vérendrye	418	4 106
La Yamaska		2 357
Mastigouche	146	5 556
Miguasha	96	2 176
Mistassini	221	935
Mont-Orford	201	16 314
Mont-St-Bruno	74	19 931
Mont-St-Pierre		894
Mont-Tremblant	339	14 460
Mont-Valin		1 847
Oka, Paul-Sauvé	58	12 698
Papineau-Labelle	117	2 058
Percé, (Île Bonaventure et Rocher Percé)	27	8 147
Plaisance, Carillon	63	903
Pointe-au-Platon		803
Pointe-Taillon	522	1 515
Port-Cartier	215	1 392
Réserves de pêche:		
Portneuf		5 246
Port Daniel	4	593
Rimouski	14	866
Réserve Rouge-Mattawin	70	1 408
Réserve Duchénier		684
Saguenay (Rivière Éternité)	749	9 059
St-Maurice	33	1 049
Shawinigan (Des Chutes)		2 551
Marina - Sorel		1 996
Piscicultures - Divers endroits	1 667	10 960
Complexe touristique:		
Beauport, Parc des Chutes-Montmorency	35	640
Base de plein air - Ste-Foy		953
Zones touristiques:		
Bas St-Laurent, mise en valeur des terres publiques		1 116
Île-d'Anticosti	56	33 007
Île-St-Thérèse		3 015
Îles de Boucherville	62	15 230
Lac La Blanche, mise en valeur des terres publiques		574
Laurentides, mise en valeur des terres publiques		6 999

	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
Macpès-Ouimet		526
Montréal, mise en valeur des terres publiques		2 173
Québec, mise en valeur des terres publiques		598
Rivière St-François		6 088
Centre biologique - Aquarium de Ste-Foy	74	5 662
Jardin zoologique - Charlesbourg	94	8 590
Autres - Non identifiés	126	5 425
	6 731	275 845
	.....	.....

#### Infrastructure de communication

##### Autoroutes:

5 (Gatineau)	413	85 973
6		2 078
10	13 320	206 714
13 (Chomedey)	7	201 009
15	50 876	306 646
19 (Papineau)	557	53 066
20	68 913	1 013 340
25	7 156	101 450
30 (Acier)	23 700	222 660
31	424	12 419
35	404	27 967
40	13 038	809 880
50	2 391	325 969
55 (Transquébécoise)	4 141	330 309
65	16	191
70	779	35 485
73	21 665	254 867
410	251	16 371
440	6 289	301 798
520 (Côte-de-Liesse)	2 659	43 895
540	886	17 638
573 (Henri-IV, Québec)	492	23 035
640	1 452	122 632
720 (Ville-Marie, Montréal)	1 367	322 743
740 (Du Vallon, Québec)		24 129
955	483	483

##### Routes principales:

101	5 614	59 699
104	1 422	21 064
105	1 141	35 566
107	633	9 586
108	2 728	35 884
109	650	16 613
111	2 789	45 480
112	8 106	103 244
113	1 977	45 153
116	7 152	79 910
117	6 288	327 845
122	1 256	30 321
125	1 883	62 960
131	463	15 545
132	16 840	636 950
133	777	17 086
134	15	13 218
136	1	794
137	29	7 599
138	33 946	515 216
139	623	16 214

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
141	410	12 760
143	2 648	22 971
147	8	7 429
148	4 147	67 625
153	743	17 337
155	3 403	52 606
157	47	15 209
158	1 553	29 535
159	2	7 093
161	1 074	25 538
162		2 617
167	480	43 893
169	3 544	86 822
170	1 882	54 780
171	35	4 460
172	485	42 483
173	1 207	18 171
175	5 517	88 966
185	1 655	21 678
195	5 112	18 383
197	1 229	17 618
198	1 222	12 119
199	1 209	31 276
Routes régionales:		
201	1 064	8 201
202	366	19 538
203		886
204	3 488	46 621
205	212	3 864
206	321	6 220
207	3	2 830
208		4 025
209	1 514	10 924
210	482	7 606
212	257	15 377
213		259
214	21	14 472
215		1 292
216	1 027	43 350
217	238	4 220
218	284	12 304
219	232	4 878
220	5	2 688
221	238	10 935
222	1	5 821
223		10 550
224	770	9 528
225	111	1 937
226	3 475	25 591
227	236	4 353
228	8	728
229	220	3 070
230	11	4 775
231	150	5 665
232	903	31 191
233		1 027
234		7 093
235	1 569	9 195
236		3 074
237		607
239	304	7 498

	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
241	76	12 663
243	411	10 569
245		508
247	351	4 129
249	1 238	17 227
251	7	2 144
253	218	8 579
255	578	16 986
257	701	10 691
259		1 411
261	19	2 402
263	658	36 084
265	1 753	18 974
267	508	13 196
269	99	8 975
271	17	19 054
273	15	2 238
275	365	9 286
276	38	3 008
277	155	10 815
279	73	8 255
281	1	6 653
283	22	6 963
285	3	3 139
287	28	4 086
289	55	11 078
291		4 159
293	404	6 523
295	54	22 871
296	3	13 933
297	5	2 881
298	13	3 908
299	331	13 690
301	2 186	17 814
303	652	6 049
307	264	14 411
309	113	23 473
311	1	10 034
315	137	14 920
317	2	15 288
321	20	7 919
323	150	8 819
325	845	1 773
327	302	16 446
329	2 744	28 665
335	1 231	29 478
337	7	15 437
338	609	3 196
339	49	10 538
340	34	3 584
341	924	7 552
342		3 524
343	2 486	16 706
344	867	18 993
345	102	809
346	22	5 500
347	120	10 491
348	338	11 695
349	968	6 093
350		2 641
351	86	6 530



LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
352	872	6 215
354	137	4 388
358	6	16 373
359		2 608
360	3	13 633
361		3 881
362	44	14 485
363		3 067
364	346	8 669
365	1 444	4 365
366	1 564	30 198
367		14 883
368	496	6 428
369	870	11 792
370		2 021
371	801	13 776
372		17 593
373	489	4 543
381	600	16 832
382		16 355
385		112
386	8	4 950
388	600	1 837
389	1 500	72 528
390	1 018	6 776
391	1	14 222
393		13 944
395	1 074	23 504
397	1 203	17 642
399		4 399
Routes locales	73 626	2 054 679
Aéroports:		
Akulivik	40	7 655
Aupaluk	3 300	8 083
Bonaventure	53	1 669
Chibougamau - Chapais	98	7 281
Inukjuak		7 512
Ivujivik		8 078
Kangiqsualujjuaq	11	9 158
Kangiqsujuaq		9 443
Kangirsuk		9 868
Kuujuarapiq		1 346
Montmagny		679
Port-Menier (Île-d'Anticosti)	8	4 657
Povungnituk	10 167	12 952
Quaqtaq		8 250
Salluit	10	12 143
St-Augustin (Basse-Côte-Nord)		9 577
Saint-Bruno-de-Guigues (Témiscaming)	302	5 910
St-Honoré (Chicoutimi)	71	2 089
Tasiujaq	5	9 800
Umiujaq	4 603	6 738
Débarcadères:		
Île-d'Anticosti (Quai de Port-Menier)		3 762
Matane - Godbout - Baie-Comeau	322	22 367
Sorel - Saint-Ignace-de-Loyola	84	1 406
Tadoussac - Baie Ste-Catherine	85	12 980
Routes de colonisation		61 986
Routes forestières	39	145 568
Routes minières		87 798

	Dépenses 1991-1992	Cumulatif au 31 mars 1992
Haltes routières	1 110	19 443
Passages à niveau		111 562
Autres - Non identifiés	5 641	7 446
	507 243	11 691 616
	.....	.....
<b>Autres</b>		
Aménagement des lacs et des rivières:		
Accès au fleuve St-Laurent, aux lacs et aux rivières		725
Gaspésie, mur de protection, divers endroits		1 235
Montréal Métropolitain, Estacade	933	933
Rivière Ste-Anne (St-Raymond-de-la-Jacques-Cartier)		
estacade, enrochement, aménagement		1 161
Rivières à saumons et à truites		1 572
Rivière York		685
Barrages:		
Allard		7 828
Beaudet (Rivière Bulstrode)		2 091
Divers barrages		
Rivière Gatineau		5 272
Rivière St-Maurice		16 809
Reconstruction en divers endroits		765
St-Charles et Duberger, estacade		793
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)		1 115
Autres - Non identifiés	498	20 756
	1 431	61 740
	.....	.....
Total des biens immobiliers	523 095	12 283 854
<b>BIENS MOBILIERS</b>		
<b>Matériel et équipement</b>		
Identifiés:		
Bateau - Mecatina 2	4	1 230
Caméra modèle 6040		231
Équipement d'expertise et d'analyse de laboratoire		416
Laboratoires		
Laboratoire mobile d'intervention		267
Laboratoire mobile		216
Ordinateurs		
IBM 3090-200 (équipements périphériques seulement)	1 463	10 544
IBM 8150 (6 ordinateurs)		2 253
Mini-ordinateur pour le système BAK	303	303
Mini-ordinateur Unisys modèle 5095		406
Spectromètre de masse en tandem Taga 6000		1 240
Autres - Non identifiés	57 164	262 049
	58 934	279 155
Total des biens mobiliers		
	582 029	12 563 009
<b>GRAND TOTAL</b>		





Gouvernement du Québec  
**Ministère des Finances**

**Ministère des Finances**



QMDF A 003955